

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
فَأَنَّ اللَّهَ بَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ
فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
فَلْيَسِّرْ لِي سَبِيلَكَ
وَجْعَلْ لِي فِئْتَانَ الْيُسْرِ
وَاجْعَلْ لِي الْيُسْرَى
يَسْرًا
وَاجْعَلْ لِي الْيُسْرَى
يَسْرًا
وَاجْعَلْ لِي الْيُسْرَى
يَسْرًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
فَأَنَّ اللَّهَ بَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ
فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
فَلْيَسِّرْ لِي سَبِيلَكَ
وَجْعَلْ لِي فِئْتَانَ الْيُسْرِ
وَاجْعَلْ لِي الْيُسْرَى
يَسْرًا
وَاجْعَلْ لِي الْيُسْرَى
يَسْرًا
وَاجْعَلْ لِي الْيُسْرَى
يَسْرًا

سخن ناشر

جمالت آفتابِ هر نظر بادا ز خوبی، رویِ خوبت خوبتر باد!^۱
در میان آنان که از چشمه‌های گوارای شهود و مکاشفه نوشیده و به نعمت تحقق به معارف متنعم گشته‌اند، کمتر کسی است که زبان به سخن گشوده و از اسرار پرده برداشته باشد. و از همین اندک، کمتر کسی است که برای بیان مکنونات ضمیر خویش، از شعر بهره جسته و از آن سربلند بیرون آمده باشد. در این گروه اندک، شاید هیچ کس مانند حافظ نتوان یافت که قضاوتها درباره او، و در نتیجه شرح کلمات او، این چنین معرکه آرای متضاد و متقابل باشد.

واقعیت این است که همه لطافت و زیبایی غزلیات حافظ در فهم مفاهیمی است که در پشت پرده اشارات و اصطلاحات خاص، روی از نامحرمان پوشیده است. بنابراین، تا زبان حافظ و روح حاکم بر دیوان او بر کسی معلوم نباشد، هرگز نخواهد توانست پرده از رازهای آن برگردد و از آن بهره ببرد. بر این پایه، اولین قدم در شناخت حافظ، تصحیح نگرش کلان ما نسبت به خود خواجه است، و اینکه روشن شود شارح، حافظ را چگونه می‌بیند، و در سیمای او نقش چه معنایی را می‌خواند، تا نوبت به کنکاش در لطایف و رموز و اشارات بیت بیت دیوان او برسد.

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۱۵۴.

خواجه و نگاه‌های گوناگون به او

۱. برخی او را عارف و اصلی می‌دانند که کلامش ترجمان توحید ناب است، چنانکه اگر کسی بخواهد با محبوب ازلی، راز دلی و سوز و گدازی و مناجاتی کند، غزلیات او را ترنم می‌کند. در این نگاه، اشعار او را به حق، زیان حال دل سوختگان راه توحید می‌دانند، و کلمات او را «بیت الغزل معرفت» می‌شمارند. بی‌جهت نیست که حکیم وارسته و متألّه، و عارفی چون حاج مولی هادی سبزواری رحمته‌الله در غزلی که سراسر بیان فضایل اوست، می‌گوید:

هزاران آفرین بر جان حافظ همه غرقیم در احسان حافظ

ز هفتم آسمان غیب آمد لسان الغیب، اندر شأن حافظ^۱

نیز مفسّر و محدّث سترگی چون مولی محسن فیض کاشانی رحمته‌الله با شوق و شور، شعر او را چنین می‌ستاید:

ای یار مخوان ز اشعار الّا غزل حافظ

اشعار بود بی‌کار الّا غزل حافظ

استاد غزل سعدی است نزد همه کس، لیکن

دل را نکند بیدار الّا غزل حافظ

غواص بحار شعر، نادر به کفّش افتد

نظمی که بود دُرّبار الّا غزل حافظ^۲

هم چنین بی دلیل نیست که دیوان اشعار او در کنار سجّاده هر صاحب دلی جای دارد، و غزلیات او مونس گریه‌های نیمه شب هر دل سوخته‌ای است، و عارفان و اهل مناجات، بیان حال خود را در آئینه اشعار او می‌جویند.

۱. دیوان حکیم مولی هادی سبزواری، ص ۷۵ و ۷۶.

۲. دیوان مرحوم فیض کاشانی، ص ۲۱۹ و ۲۲۰.

تیر عاشق کش، ندانم بر دلِ حافظ که زد

این قدر دایم که از شعر ترش خون می چکید^۱

۲. از سوی دیگر چه بسیارند اهل عشرت و ساز و شراب که دیوان حافظ، گرمی بخش بزم آنهاست. آنان، او را صوفی لأبالی می دانند که همواره همنشین خم و شراب و باده و ساقی، و یک سره در کار رندی و نظر بازی است، و شعر او ترجمان احوال او.

عجیب است که این دو گروه، هر یک به او عشق می ورزند و هر یک بهره خاص خود را از اشعار او می برند. در چنین فضای دوگانه ای است که شیفتگان حافظ هر یک به نوعی خواسته اند دامن او را از نگاه دُوم پاک کنند.

۳. برخی اصطلاحات او را از خم و می و ساقی و مغ و مغچه گرفته تا شاهد و مطرب، همه و همه را حمل بر ظاهر و لذایذ جسمانی می کنند، اما می گویند این گناهان بر خواجه عیب نیست؛ چه این امور در زمان جوانی از او سر زده سپس توبه کرده و به نور توبه، خویش را از آلائش ها شسته و حافظی شده است که کلمات او سر تا پا معرفت است.

۴. طایفه ای نیز بر این باورند که او تا پایان عمر، دست از عشق بازی و باده گساری برنداشته و چنانکه از اشعار او پیداست، تا دوران پیری این همه را می ستوده است؛ اما چه باک که بر مسند وصال تکیه کرده است، و تکالیف ظاهری شریعت از سالکین واصل ساقط است. بنابراین، همه این محرمات شرعی بر خواجه حلال بوده و عیبی بر او نیست. غافل از این که رسول خدا ﷺ رعایت حلال و حرام دین را تا قیام قیامت بر فرد فرد مسلمین ثابت و لازم دانسته است^۲، و

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۱۲۰.

۲. در روایتی از امام باقر علیه السلام آمده است، جذم رسول خدا ﷺ فرمود: «أَيُّهَا النَّاسُ! خَلَالِي خَلَالِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَ حَرَامِي حَرَامٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ» (ای مردم آنچه من حلال نموده ام، تا روز قیامت حلال است؛ و آن چه حرام نموده ام، تا روز قیامت حرام است). ر.ک: وسائل الشیعة، ج ۲۷، ص ۱۶۹؛ بحار الانوار، ج ۲، ص ۱۲۶۰ ج ۶۵، ص ۳۲۶؛ ج ۷۱، ص ۲۸۰.

در این جهت هیچ فرقی میان عارف و عامی، فقیه و فیلسوف، زاهد و صوفی نیست، و همه اگر مسلمانند باید ملتزم به ظواهر شریعت باشند. نیز مولی و مقتدای حافظ و همه عارفان، حضرت امیرالمؤمنین علی علیه السلام تا پایان عمر، لحظه‌ای از نماز و دعا و مناجات با حضرت محبوب غافل نبوده تا به آنجا که در محراب نماز شربت شهادت نوشید و در وصیت نامه موجز خویش نیز مؤکداً بر نماز و دوری از محرّمات تأکید نمود.^۱

۵. گروهی دیگر برآن اند که اشعار حافظ صرفاً یک اثر هنری است، و سراینده هیچ معنایی از آن قصد نکرده است. و این اشعار فاقد پشتوانه فکری، و ارابه مفاهیم در قالب واژه‌ها و الفاظ می‌باشد.

۶. عده‌ای دیگر بر این عقیده‌اند که تنها برخی از اشعار و پاره‌ای از غزلیات - گاه کل غزل، و گاه ابیاتی از آن - در دیوان حافظ می‌توان یافت که خواجه در آن، از مفاهیم والای اخلاقی توحیدی سخن گفته است و این معانی را در قالب بهترین شیوه ارابه داده است. بنابراین، انصاف آن است که دست کم بخشی از دیوان او این گونه مطالب را تشکیل می‌دهد، ولی بسیاری از غزلیات او جز معانی ظاهری، معنای دیگر ندارد. و این همه پرده از شخصیت دوگانه او بر می‌دارد.

۷. عده‌ای معتقدند از اشعار حافظ هیچ نمی‌توان فهمید، بهترین دلیل بر این ادعا، تفسیرهای متضاد و گوناگونی است که در اعصار مختلف، هر از چندگاهی از آن ارابه می‌شود، برخی او را طرفدار فلسفه پوچ‌گرایان می‌دانند، و پاره‌ای عارف و بلکه عارف کامل کم نظیر و...

۸. و بالاخره عده‌ای می‌گویند: هر کس از اشعار حافظ هر چه فهمید، همان مقصود خواجه است، بلکه او خود به عمد معانی گوناگون و متضاد را در نظر داشته است تا هر کس به قدر فهم خود از آن برداشت کند. از فال‌گیری برای امور ظاهری

۱. نهج البلاغه، تصحیح صبحی صالح، نامه ۲۷.

زندگی گرفته تا رهایی از افسردگی در اثر اشتغالات روزمره، تا بهره‌مندی در مجالس ذکر و انس با حضرت حق. و به اصطلاح رایج امروز، هرگونه قرائت از اشعار حافظ، درست و بلکه در راستای غرض سراینده آن می‌باشد.

چگونه اشعار حافظ را معنا کنیم؟

این بود اصول دیدگاه‌های گوناگون درباره شخصیت حافظ و اشعار او. احتمال دیگری به جز آن چه یاد شد، به نظر نمی‌آید. اینک این ماییم و گزینش یکی از این دیدگاه‌ها؛ لیکن انصاف این است که برای جلوگیری از هرگونه پیش داوری در این زمینه، حداقل نخست باید نکات زیر را مدنظر قرار دهیم و آنگاه به انتخاب دست بزنیم:

۱. آنچه جزو محکّمات کتاب و سنت است و قدم اول در عرفان اسلامی است، این است که امکان ندارد کسی با قلبی آلوده و دامنی ناپاک، به خلوتگاه انس با حق راه یابد، بلکه حتی اگر گرد ناپاکی بر روح او نشسته باشد، نامحرّمی است که بی محابا دست ردّ بر سینه او کوبیده خواهد شد:

روی جانان طلبی؟ آینه را قابل ساز

ورنه هرگز، گل و نسرین ندمد ز آهن و روی^۱
روشنی این مسأله به حدّی است که نه تنها نقل، بلکه عقل هم بر آن گواه است؛ زیرا اگر بپذیریم که انسان بر فطرت توحید آفریده شده و جوهره و ملاک انسانیت انسان، فطرت توحیدی او است، و فلسفه خلقت او در اظهار کمالات توحیدی نهفته در فطرت او است، چنانکه انبیای الهی و اوصیای آنان علیهم‌السلام همواره چنین بوده‌اند، و همچنین بپذیریم که اصلی‌ترین حجاب‌هایی که مانع ظهور کمالات فطری انسان است، حجاب گناهان، غفلت‌ها و آلودگی‌های مادی است، به راحتی روشن

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۶۸

می‌شود که ممکن نیست قلب کسی حتی به مکروهات متمایل گردیده، و یا جز به حضرت حق، به چیز دیگر توجه داشته باشد، و با این حال آینه دل او بتواند انوار توحیدی را جذب و منعکس نماید؛ که:

أَنْتَ لَا تَعْتَجِبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا [وَلَكِنْ] أَنْ تَحْبِبَهُمُ الْأَعْمَالُ السَّيِّئَةُ [الْأَمَانُ]
دوئتك.^۱

[خدایا!] به راستی که تو از آفریده‌هایت در حجاب نیستی، جز آن که کارهای زشت (و یا: آرزوهای) آنان، آن‌ها را از تو پوشیده می‌دارد.

چگونه عقل می‌تواند این تناقض را بپذیرد که کسی از یک سو با آلوده‌ترین افراد همنشین باشد، و در می‌کده‌ها با میگساران، شب و روز مست و مخمور پای خُم و شراب بنشیند و همه هم و غم و نگاهش در چگونگی گردش جام می و موی و ابروی ساقی باشد، و لحظه‌ای از رندی و نظربازی با زلف یار و چین و شکن ابروی او دست نشوید و همه را به کیش خود ببیند و با جرأت بگوید:

از ننگ چه گویی؟ که مرا نام زنگ است

وز نام چه پرسی؟ که مرا ننگ ز نام است

میخواره و سرگشته و رندیم و نظرباز

و آن کس که چو ما نیست در این شهر، کدام است؟^۲

و حتی ناهیان از این کارها را به مسخره گیرد و بگوید:

تو و طوبی و ما [و] قامت یار فکر هر کس، به قدر همّت اوست^۳

و نیز اظهار تأسف کند که چرا از میگساری پرهیز کرده است و بگوید:

توبه کردم که نبوسم لب ساقی و کنون می‌گزم لب که چرا گوش به نادان کردم^۴

و از سوی دیگر هم آواز با قدسیان و ملکوتیان، پرده از لطیف‌ترین معارف

۱. اقبال الاعمال، ص ۶۷، نیز رک: همان، ص ۶۷۷.

۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۶. همان، غزل ۳۰.

۳. همان، غزل ۴۲۱.

توحیدی بردارد و پیچیده‌ترین مسایل عرفانی و آیات قرآنی را به زبان شعر و به
 زیباترین شکل ممکن بیان نماید و بی محابا بگوید:
 دوش وقتِ سحر از غصه نجاتم دادند
 واندر آن ظلمتِ شب، آبِ حیاتم دادند
 بی خود از شعله پرتو ذاتم کردند
 بساده از جامِ تجلی صفاتم دادند
 چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی!
 آن شب قدر، که این تازه براتم دادند
 چون من از عشقِ رُخش بی خود و حیران گشتم
 خیر از واقعه لات و مناتم دادند
 بعد از این روی من و آینه حُسن نگار
 که در آنجا خیر از جلوه ذاتم دادند^۱
 و خود را مستحق این همه عنایات حضرت حق بدانند، و آنها را در پرتو مناجات
 و گریه‌های سحری و انابه و دعای خیر سحرخیزان و صبر بر سختیهای عبادت
 شبانه و سیرو سلوک بدانند، و نیز اثر بخشی خود را در پرتو توحید و حلاوت
 عنایات محبوب به خود دانسته و بگویند:
 من اگر کامروا گشتم و خوشدل، چه عجب؟
 مستحق بودم و اینها به زکاتم دادند
 این همه شهد و شکر کز نی کیلکم ریزد
 اجر صبری است کز آن شاخ نباتم دادند
 هاتف آن روز به من مژده این دولت داد
 که بر آن جور و جفا صبر و ثباتم دادند

۱. همان، غزل ۱۷۳.

کیمیایی است عجب بندگی پیر مغان

خاکِ او گشتم و چندین درجامم دادند

به حیاتِ ابد آن روز رسانید مرا

خطِ آزادگی از حُسنِ ممامم دادند

عاشق آن دم که به دامِ سرِ زلفِ تو فتاد

گفت: کز بندِ غم و غصه نجاتم دادند

همتِ پیرِ مغان و نفسِ رندان بود

که ز بندِ غم ایامِ نجاتم دادند

شکرِ شکر به شکرانه بپوشان حافظ!

که نگارِ خویش شیرین حرکاتم دادند^۱

و عجیب تر آنکه خود حافظ دیگران را نیز به این راه دعوت می‌کند و کلید حل

معمای زندگی و معنی دادن به حیات را در جمع این دو امر به ظاهر متناقض

می‌داند که بیایید سجاده نماز و نیایش را به شراب معرفت حق بیالاییم، تا نیایش و

مناجات ما سرمست از روی محبوب شود، آن جا که می‌گوید:

به می سجاده رنگین کن، گرت پیر مغان گوید

که سالک بی خبر نبود ز راه و رسم منزلها^۲

وجود چنین فراز و نشیب‌ها در دیوان خواجه است که عده‌ای را بر آن داشته تا

او را منکر همه چیز حتی مسلم‌ترین ارکان دین بدانند، که هر لحظه مطابق حال خود

غزلی می‌سروده است. یکی از اینان درباره او می‌گوید:

«به راستی کیست این قلندر یک لاقبای کفرگو که در تاریک‌ترین ادوار سلطه

ریاکاران زهد فروش، در ناهار بازار زهد نمایان یکا تنه وعده رستاخیز را انکار

می‌کند، خدا را عشق، و شیطان را عقل می‌خواند، و شلنگ انداز و دست افشان

۱. همان، غزل ۱۷۳.

۲. همان، غزل ۱.

می‌گذرد، که:

این خرقه که من دارم در رهن شراب اولی

وین دفتر بی معنی، غرق می‌ناب اولی

... یا تسخر زنان می‌پرسد:

چو طفلان تا کسی ای زاهد فریبی به سیب بوستان و جوی شیرم

و یا آشکارا به باور نداشتن مواعید مذهبی اقرار می‌کند، که فی المثل:

من که امروزم بهشت نقد حاصل می‌شود

و عسده فردای زاهد را چرا باور کنم؟

به راستی کیست این مرد عجیب که با این همه، حتی در خانه قشری‌ترین مردم

این دیار نیز کتابش را با قرآن و مثنوی در یک طاقچه می‌نهند، بی طهارت دست به

سویش نمی‌برند، و چون به دست گرفتند همچون کتاب آسمانی می‌بوسند و به

پیشانی می‌گذارند، سرش غیبی اش می‌دانند و سرنوشت اعمال و افعال خود را

تمام بدو می‌سپارند؟ کیست این مرد کافر که چنین به حرمت، در صف پیغمبران و

اولیاء اللہش می‌نشانند؟^۱

غافل از آنکه خود آن جناب رمز همه توفیق‌های خود را در تهذیب نفس و گریه

شبهانه و مناجات سحرگاهان و انس با قرآن می‌داند و می‌گوید:

هر گنج سعادت که خدا داد به حافظ از یمین دعای شب و وِردِ سحری بود^۲

و نیز می‌فرماید:

صبح خیزی و سلامت‌طلبی چون حافظ

هر چه کردم، همه از دولت قرآن کردم^۳

روشنی این مسأله از منظر عقل تا به آنجاست که حکیمی چون شیخ الرئیس در

۱. علل گرایش به مادپروری، مقدمه، ص ۱۵، به نقل از احمد شاملو: حافظ شیراز (مقدمه)، ص ۲۵ و ۲۶.

۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۷۵. ۳. همان، غزل ۴۲۱.

عین توغل در فلسفه و امور عقلی، هنگامی که سخن از توحید و آشنایی با اسرار توحید می‌شود، می‌فرماید:

جَلَّ جَنَابُ الْحَقِّ عَنَّا أَنْ يَكُونَ شَرِيعَةً لِكُلِّ وَارِدٍ، أَوْ يَطَّلِعَ عَلَيْهِ إِلَّا وَاحِدٌ بَعْدَ وَاحِدٍ.^۱

درگاه حضرت حق منزّه از آن است که هر کس و ناکس بتواند بر آن وارد گردد، یا همگان بتوانند بر آن سرکشیده و از آن آگاه گردند.

و اما دلیل نقلی، صراحت قرآن است که درباره خود می‌فرماید:

﴿إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ﴾^۲

این قرآن ارجمند است که در کتاب مکنون قرار دارد و جز پاکیزگان بدان راه ندارند.

یعنی: همان گونه که کسی بدون وضو و غسل و به عبارت دیگر ناپاک از آلودگی‌های ظاهر، اجازه ندارد به ظاهر قرآن دست بزند؛ به طریق اولی تا از آلودگی‌های گناهان و حتی تعلقات مادی، قلب و روح خود را پاک نسازد، اجازه نزدیک شدن به حوزه معارف و حقیقت توحید را ندارد.^۳

از این رو، امام صادق علیه السلام فرمود:

«الْقَلْبُ حَرَمُ اللَّهِ، فَلَا تُشْكِنُ حَرَمَ اللَّهِ غَيْرُ اللَّهِ»^۴

دل، حرم خداست، پس جز خدا را در حرم خدا راه نده.

بنابراین، چگونه ممکن است کسی لسان الغیب باشد و حقایق قرآنی را با لطایف حکمی به لسان نظم و با زیباترین اسلوب، در یک جا جمع کند و به حافظ قرآن بودن افتخار کند، و در عین حال با آلوده دامنی تا پایان عمر، دست از می و مطرب و ساز و دف و نظر بازی برندارد و حتی توصیه کند بر سر قبرش نیز می و مطرب نروند، و بگوید:

۱. الاشارات و التنبیها، پایان نمط ۹، ج ۳، ص ۳۹۴.

۲. سوره واقعه، آیه ۷۷ - ۷۹.

۳. درباره دلالت آیه شریفه بر هر دو معنای یاد شده در متن، ر.ک: تهذیب، ج ۱ ص ۱۲۶، ۱۲۷ استبصار، ج ۱، ص ۱۱۳ بحارالانوار، ج ۳۱، ص ۴۰۵ ج ۳۳، ص ۱۲۷ ج ۴۸، ص ۲۲ و...

۴. بحارالانوار، ج ۶۷، ص ۲۵؛ جامع الاخبار، ص ۱۸۵.

بر سر تربت من، بی می و مطرب منشین

تا به بویت ز لحد، رقص کنان برخیزم

گرچه پیرم، تو شبی تنگ در آغوشم گیر

تا سحرگه، ز کنار تو جوان برخیزم^۱

۲. برای شناخت دقیق خواجه، علمی ترین راه آن است که از یک سو تا به آنجا

که تاریخ اجازه می دهد به سراغ شخصیت علمی و فرهنگی او در زمان خودش برویم، و از سوی دیگر اصطلاحات و متشابهات اشعار او را با کمک محکمان دیوان او به درستی معنا کنیم.

آنچه تاریخ از شخصیت علمی و فرهنگی خواجه در زمان خودش ثبت کرده، چنین است که او در زمان خود ادیب و حکیم و متکلمی چیره دست بوده و اشتهاار اصلی او به حفظ قرآن و قرائت و تفسیر آن بوده است، چنانکه هم درس او در حوزه علمی، جناب قوام الدین عبدالله، از او چنین یاد می کند:

«مفخر العلماء، استاد نحاریر الادباء، معدن اللطائف الروحانیة، مخزن المعارف

السبحانیة، شمس الملة والدین، محمد الحافظ الشیرازی»^۲

نیز کاتب دیوان او در آخر نسخه خطی به نقل مرحوم قزوینی، می نویسد:

«تمّ الدیوان (کذا) المولی العالم القاضی ملک القراء، و افضل المتأخرین، شمس

الملة والدین، مولانا محمد الحافظ، روح الله روحه، و أوصل فتوحه، و نور

مرقدہ...»^۳

سپس مرحوم قزوینی می نویسد:

«از القابی که این کاتب بسیار نزدیک به عصر خواجه و شاید معاصر خواجه، در حق

او نگاشته... بدون اینکه هیچ عبارتی دیگر دال بر اینکه وی از مشاهیر صوفیه عصر

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۴۸.

۲. مقدمه دیوان حافظ، به تصحیح دکتر قاسم غنی و استاد محمد قزوینی.

۳. همان.

خود بود از قبیل قطب السالکین، فخر المتألهین، ذخر الاولیاء، شمس العرفاء، و امثال
 ذلک که در نسخ جدیده معمولاً بر اسم وی می‌افزایند، در حق او استعمال کرده
 باشد، شاید بتوان استنباط کرد که خواجه در عصر خود بیشتر از زمرهٔ علما و فضلا و
 دانشمندان به شمار می‌رفته، تا از فرقهٔ صوفیه. پس جنبهٔ علم و ادب و فضل او بر
 جنبهٔ عرفان و تصوف وی غلبه داشته. و علاوه بر این، از لقب «مَلِکُ الْقُرَاء» معلوم
 می‌شود که خواجه از معاریف قُرَاء عصر خود محسوب می‌شده و به همین سمت در
 زمان خود مشهور بوده.^۱

خلاصه آنکه خواجه آنچنان از هوش سرشاری برخوردار بوده، که در اوان
 جوانی از اقربان خود پیشی می‌گیرد و آوازهٔ علم و نبوغ و دانشش فراگیر می‌شود، تا
 جایی که به ملک القراء مشهور، و حافظ کل قرآن به چهارده قرائت می‌گردد، چنان
 که خود او در جایی می‌گوید:

ندیدم خوشتر از شعرِ تو حافظِ به قرآنی که اندر سینه داری^۲

نیز در جای دیگر می‌گوید:

عشقت رسد به فریاد، گر خود بسنانِ حافظِ سوری

قرآن ز بر بخوانی با چارده روایت^۳

هم درس و جامع دیوان او، در این باره می‌گوید:

«به واسطهٔ محافظت درس قرآن و ملازمت بر تقوی و احسان، و بحث کشف و
 مفتاح و مطالعهٔ مطالع و مصباح، و تحصیل قوانین ادب و تجسس دواوین عرب، به
 جمع اشقات غزلیات نپرداخت و به تدوین و اثبات ابیات مشغول نشد. و مسود این
 ورق - عَفَى اللهُ عَنْهُ مَا سَبَقَ - در درس گاه دین پناه، مولانا و سیدنا، استاد البشر، قوام
 الملة والدین، عبدالله - اعلى الله درجاته فی اعلى علیین - به کرات و مرات که به

۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۴۸

۱. همان.

۳. همان، غزل ۸۷

مذاکره رفتی، در اثنای محاوره گفتی که: این فرایده فواید را همه در یک عقد می باید

کشید، و این غرر را در یک بسلک می باید پیوست... و آن جناب حوالت رفع ترفیع

این بنا بر ناراستی روزگار کردی و به قدر اهل عصر عذر آوردی...»^۱

بنابراین، مثل خواجه در زمان خود همانند دیگر ستاره های درخشان علم و ادب است که هر چند از ذوق شعری سرشار برخوردار بوده اند، ولی به دلیل کثرت مشاغل علمی، فرصت جمع آوری اشعار خود را نمی نمودند، و یا صلاح نمی دیدند، و یا در برابر خدمات خود در سایر رشته های علمی، بهایی به اشعار خود نمی دادند و در نتیجه دیوان آنان توسط دیگران جمع می شد.

از سوی دیگر، اشعار خواجه آنچنان با مقام علمی و صفای درونی او گره خورده است که بسیاری از معاصران او، شعر او را حکمت، و تفسیر قرآن در قالب نظم می دانستند. از این رو، حکیمی چون میر سید شریف گرگانی - که خود یکی از اساتید خواجه است و به لحاظ انس با برهان و فلسفه، میلی به صنعت شعر نداشته و هرگاه در مجلس درسش شعر خوانده می شد، می گفت:

«عوض این ترهات، به فلسفه و حکمت پردازید.»

هنگامی که جناب خواجه شمس الدین محمد، حافظ شیرازی صبح گاهان بر درس او وارد می شد، از او می پرسید:

«بر شما چه الهام شده است؟ غزل خود را بخوانید.»

هنگامی که شاگردان علامه به وی اعتراض می کردند که: این چه رازی است که ما را از سرودن شعر منع می کنی، ولی به شنیدن شعر حافظ رغبت نشان می دهی، می گفت:

«شعر حافظ همه الهامات و حدیث قدسی و لطایف جگمی و نکات قرآنی است.»^۲

۱. مقدمه دیوان حافظ، به تصحیح دکتر غنی و محمد فروزینی.

۲. همان.

از اینجا معلوم می‌شود که لقب «لسان الغیب» نه در اعصار بعد از خواجه، که در زمان حیاتش، آن هم توسط اساتیدش به او داده شده است و این نشانه اوج مقام معنوی و صفای باطنی و علو روحی او است.

۴. درباره نحوه آشنایی با دیوان خواجه، باید بگوییم: الفبای ورود به هر رشته علمی، آشنایی با اصطلاحات خاص آن علم است، و راز اینکه چرا صاحبان هر رشته علمی در بیان معارف خود از اصطلاح خاص و زبان مخصوص استفاده می‌کنند، آن است که الفاظ متداول در میان مردم قدرت کشش میزان خاصی از معنا را دارند. از این رو، اگر در یک رشته علمی بخواهند بار معنایی بیشتری از آنچه که لفظ قبلاً حمل می‌کرد بر آن بار کنند، ناچارند اصطلاح خاصی را وضع کنند.

بنابراین، هر مقدار مسایل علم دقیق‌تر، و معانی آن لطیف‌تر باشد، استفاده از اصطلاحات، دقت و گستره بیشتری را می‌طلبد، چنانکه در علم کلام، منطق و فلسفه این امر به خوبی نمایان است.

در این میان، عرفان اسلامی به دلیل آنکه موضوع و غایت آن بر محور توحید و اوصاف جمال و جلال حضرت حق دور می‌زند، دارای عمیق‌ترین و لطیف‌ترین مسایل است، و عارف ناچار است در بیان آنها دائماً از اصطلاحات خاص استفاده کند که چه بسا در جای جای سخن و شعرش معنای خاصی دارد، و تنها مخاطب آشنا است که با قوه ذوق و آگاهی به مقام معنوی شاعر و حال او در هنگام بیان مطلب، به مراد او پی می‌برد. در غیر این صورت، با وجود همه این دقتها و استفاده از اصطلاحات فراوان، الفاظ نمی‌توانند بار سنگین معارف بلند را بدون ریزش معنا، حمل کنند، به گفته شاعر:

که بحر بیکران، در ظرف ناید

معانی هرگز اندر حرف ناید

و یا به گفته دیگری:

وَ عِشْرِينَ حَرْفًا، عَنْ مَعَالِيهِ قَاصِرٌ

إِنْ نَوَّأَ خَيْطٌ مِنْ نَشِجٍ تِسْعَةَ

به عبارت روشن‌تر، عارف در مقام اظهار حالات درونی و یافته‌های خویش
 بسان عاشقی است که سوز درونی خویش را با هیچ زبان و قلمی نمی‌تواند بیان کند.
 آیا مادر فرزند از دست داده، می‌تواند سوز فراقی را که همه قلب و درونش را به
 آتش کشیده، به مخاطبین منتقل نماید؟! و آیا راهی دارد جز آن که با کلمات مجنون
 گونه قربان قد و بالای فرزند خود برود، و سر و جان خود را فدای کمترین ناز و
 کرشمه فرزند خود کند؟! در حالی که این همه کمترین اظهار شعله‌های سوزان عشق
 درونی است که از جان او زبانه می‌کشد. بنابراین، اگر از سوز عشق سخن گفتی،
 معلوم است که عاشق نیستی. و اگر دم فروبستی و بر سوز شراره‌های آن صبر کردی،
 عاشقی؛ زیرا که عشق، گفتنی نیست و تنها سوختنی و فنا شدنی است.

خلاصه آنکه: عارف جز زبان عشق نمی‌داند و سخن نمی‌گوید، و زبان عشق را
 تنها عاشق با وجود خود می‌فهمد، و تا کسی صاحب درد نشود و نسوزد و تب
 عشق همه وجودش را فرا نگیرد، لحن کلام عارف را احساس نمی‌کند.

در ازل پرتو حُسنَت ز تجلی دم زد

عشق پیدا شد و آتش به همه عالم زد

جلوه‌ای کرد رُخش، دید ملک عشق نداشت

عین آتش شد از این غیرت و بر آدم زد

عقل می‌خواست کز آن شعله چراغ افروزد

برقی غیرت بدرخشید و جهان برهم زد

مدعی خواست که آید به تماشاگه راز

دستِ غیب آمد و بر سینه نامحرم زد

بنابراین، اگر عارف در بیان حال خود از می و ساقی و مغ و مغبچه و دف و نی و

مطرب استفاده می‌کند، و یا به جای نثر از لسان شعر و نظم استفاده می‌کند، نه مجاز

گویی می‌کند و نه مبالغه؛ بلکه ظاهری را می‌گوید که باطن آن مقصود اصلی او است، چنانکه در آیات قرآن و کلمات ائمه معصومین علیهم‌السلام از این قبیل (عبور از ظاهر به باطن) فراوان دیده می‌شود.

برای نمونه، وقتی خداوند درباره نعمتهای عنایت شده به ابرار می‌فرماید:

﴿يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ خِتْمُهُ مِنْكَ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَبَّأْسِ الْمُتَنَفِّسُونَ وَمِرَاجَةٌ مِنْ تَنْسِيمٍ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ﴾^۱

نیکوکاران از شرابی مُهر شده نوشانیده می‌شوند، شرابی که مُهر آن مُشک است، و در این نعمتها عاشقان باید بر یکدیگر سبقت گیرند. ترکیب آن شراب از تسنیم است، چشمه‌ای که مقربان الهی از آن می‌نوشند.

قطعاً مراد از این شراب، شراب‌های دنیایی نیست که با خوردن آن شخص از حال عادی خارج می‌شود و گرفتاری‌ها و مشکلات زندگی را فراموش می‌کند و دست به کارهای غیر عاقلانه می‌زند؛ چرا که خداوند در جای دیگر قرآن در توصیف شراب لذت بخش بهشتی می‌فرماید:

﴿لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ﴾^۲

نه دردسری دارد، و نه از آن مست می‌شوند.

بلکه این شراب، شرابی است که انسان را از هرگونه آلودگی پاک می‌کند، چنان که در جای دیگر می‌فرماید:

﴿وَسَقَّوْهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا﴾^۳

و پروردگارشان نوشیدنی پاک و پاک‌کننده به آنان نوشاند.

بنابراین، این شراب چیزی است غیر از شراب دنیا که مراد از آن تجلیات افعالی و اسمایی و صفاتی و بلکه ذاتی حضرت حق می‌باشد که یکی پس از دیگری برای

۲. سوره صافات آیه ۴۷.

۱. سوره مطففین، آیه ۲۵ - ۲۸.

۳. سوره انسان، آیه ۲۱.

شخص ظهور می‌کند و او را از خود بی خود می‌سازد و تنها و تنها به معشوق خود متوجه ساخته و چهره او را برافروخته می‌کند، که:

﴿ وَجُوهٌ يُّؤَمِّدُ نَاصِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ۱﴾

چهره‌هایی در آن روز برافروخته‌اند، و به پروردگارشان می‌نگرند.

و ده‌ها معنای دیگر که در لفظ نمی‌گنجد و تنها می‌توان با عبارت ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾^۲ (هیچ کس نمی‌داند خداوند چه نعمتهایی که چشم آنها را روشن می‌کند، برای آنان پنهان کرده است.) بیان کرد، و جز با زبان رمز با زبان دیگری نمی‌توان گفت. از این رو خواجه نیز می‌گوید:

تا نگردي آشنا، زین پرده بویی نشنوی

گوش نامحرم نباشد جای پیغام سروش^۳

و در جای دیگر می‌گوید:

رازی که بر خلق نهفتیم و نگفتیم

با دوست بگوئیم، که او محرم راز است^۴

و در جای دیگر می‌گوید: *مرز تقیّت کجاست بر طبع رسدی*

من این دو حرف نوشتم، چنانکه غیر ندانست

تو هم ز روی کرامت چنان بخوان که تو دانی^۵

بنابراین، وقتی دقت می‌کنیم، می‌بینیم اثر مستی شراب در دنیا جز فراموشی گرفتاریها و مشکلاتی که دامن گیر شخص در دنیا شده، چیز دیگری نیست و پیمانۀ نوشتن جز به خاطر همین، به این مایع تلخ پناه نمی‌برند. حال، چه اشکال دارد که به هر چیز که شخص را از گرفتاریها و تعلقات مادی می‌رهاند، «شراب» و «می» اطلاق کنیم و شراب حقیقی را نفحات قدسی و رحمت‌های خاص پروردگار بدانیم که بر

۱. سوره قیامت، آیه ۲۲ و ۲۳.

۲. سوره سجده، آیه ۱۷.

۳. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۳۵۱.

۴. همان، غزل ۱۱۰.

۵. همان، غزل ۵۸۹.

بندگان خاص خود می فرستد و آنها را از دنیا و مافیها و تعلقات مادی رهایی بخشیده و یکسره متوجه محبوبشان می کند، حیات نو به آنان عطا کرده و ظلمت آنها را به نور تبدیل می کند. چنان که می فرماید:

﴿أَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا﴾^۱

آیا کسی که مرده دل بود و ما او را زنده کردیم و نوری به او بخشیدیم که در پرتو آن در میان مردم راه می رود، همانند کسی است که گرفتار تاریکی است و نمی تواند از آن بیرون آید؟!۱

۴. خواجه در جای جای دیوان خود تصریحاً و یا تلویحاً مراد خود از می و ساقی و ساغر و غیره را بیان داشته. بنابراین، که برای پی بردن به مقصود خواجه از این اصطلاحات باید به تمام ابیاتی که آن واژه در آنجا به کار رفته رجوع کرد، و با قراین موجود در خود بیت، و یا ابیات قبل و بعد آن در یک غزل، و نیز به طور کلی با رجوع به غزل های دیگر، تشابهات را به محکمت ارجاع داد، و در نتیجه یک تفسیر علمی و منسجم از هر یک واژه های موجود در اشعار حافظ ارایه داد.

برای نمونه به برخی تصریحات او درباره «می» که یکی از بحث انگیزترین اصطلاحات خواجه است می پردازیم، کلمه ای که در یکی از کاربردهایش^۲، در زبان او به جلوه ای اشاره می کند که محبوب به سالک می نماید و او را از دنیا و مافیها رها ساخته و متوجه خود می کند.

گر تو را عشق نیست، معذوری	ای که دایم به خویش مفروری!
که به عقل و عقیده مشهوری	گرد دیوانگانِ عشق مگرد
رو، که تو مست آب انگوری ^۳	مستی عشق نیست در سر تو

۱. سوره انعام، آیه ۱۲۲.

۲. کاربرد دیگر آن، مراقبه و توجه سالک به حضرت حق است که تجلی و عنایت حضرت حق به سالک را در

پی دارد. ۳. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۵۳۳.

۴. خُمها همه در جوش و خروشند ز مستی

و آن می که در آنجاست، حقیقت نه مجاز است^۱

۵. به هیچ دَور نخواهند یافت هشیارش

چنین که حافظ ما، مستِ باده ازل است^۲

۵. از این گذشته، این گونه نیست که این سری واژه‌ها برای اولین بار و تنها در دیوان حافظ مطرح شده باشد، بلکه قبل و بعد از او در دیوان‌ها و شعر فارسی و عربی مطرح بوده و هست و سراینندگان این اشعار گاه صریح‌تر از دیوان حافظ که سراسر غزل است و مبتنی بر اشاره، به بیان مقصود خود از این الفاظ پرداخته‌اند. از معروف‌ترین این آثار، منظومه «گلشن راز» سروده شیخ محمود شبستری است که به خصوص در ابیات پایانی آن به تفسیر این اصطلاحات پرداخته است، و نیز ساقی نامه‌های گوناگون عرفانی، از جمله ساقی نامه خود خواجه در آخر دیوانش، که در این باره سروده شده است. برای نمونه به برخی ابیات ساقی نامه «رضی الدین اریتمانی» اشاره می‌کنیم:

خدا را به جان خراباتیان	کزین تهمت هستی ام وارهان
بسه میخانه و حدتم راه ده	دل زنده و جان آگاه ده
بیا ساقیا می به گردش در آر	که دلگیرم از گردش روزگار
می ای ده که چون ریزی اش در سبو	برآرد سبو، از دل آواز هُو
از آن می که گر عکسش افتد به جان	توانی به جان دید، حق را عیان
می ای صاف ز آلودگی بشر	مبدل به خیر اندر او جمله شر
می ای معنی افروز و صورت گداز	می ای گشته معجونِ راز و نیاز
بیا تا سری در سر خُم کنیم	من و تو، تو و من، همه گُم کنیم
خدا را ز میخانه گر آگهی	به مسخومر بیچاره بنما رهی

۲. همان، غزل ۶۹.

۱. همان، غزل ۱۱۰.

دلم خون شد از گُلفت مدرسه
 بیا ساقیا می به گردش در آر
 می ای صاف ز آلاش ماسوی
 مسی ای کو مرا وارماند ز من
 از آن می حلال است در کیش ما
 می ای را که باشد در او این صفت
 به میخانه آی و صفا را ببین
 تو در حلقه می پرستان در آ
 بگویم که از خود فنا چون شوی
 به شوریدگان گر شبی سر کنی
 جمال محالی که حاشا کنی

هم چنین «ملا محمد شیرین مغربی»، معروف به «شمس مغربی» که اشعار
 بلندش در تبیین حقایق عرفانی از آثار مکتوب بسیار کم نظیر فارسی به شمار
 می رود، در برخی سروده های خود پرده از معنای این اصطلاحات بر می دارد، آن
 جا که پس از اشاره به بسیاری از این اصطلاحات، می گوید:

مشو ز نهار از آن گفتار در تاب

برو مقصود از آن گفتار در باب

میچ اندر سسروپای عبارت

اگر بینی ز ارباب اشارت

نظر را نغز کن تا نغز بینی

گذر از پوست کن تا مغز بینی

نظر گر بر نداری از ظواهر

کجا گردی ز ارباب سرایر

چو هر يك را از اين الفاظ، جانی است
 به زیر هر یکی پنهان جهانی است
 تو جانش را طلب، از جسم بگذر
 مسمّا جوئی باش، از اسم بگذر
 فرو مگذار چیزی از حقایق
 که تا باشی ز اصحاب حقایق^۱
 هم چنین «هاتف اصفهانی» در پایان ترجیع بند معروف خود می گوید:
 هاتف! ارباب معرفت که گهی
 مست خوانندشان و گه هشیار
 از می و بزم و ساقی و مطرب
 وز مُغ و دیبر و شاهد و زُنار
 قصد ایشان نهفته اسراری است
 که به ایما کنند گاه اظهار
 پی بری گربه رازشان، دانی
 که همین است سرّ آن اسرار:
 که یکی هست و هیچ نیست جز او
 وحده لا اله الا هو^۲
 نیز عارف پارسی سرای کم نظیر نجم الدین شیخ محمود شبستری، در منظومه
 عرفانی «گلشن راز» چنین می گوید:
 هر آن چیزی که در عالم عیان است
 چو عکسی ز آفتاب آن جهان است

۲. دیوان هاتف اصفهانی، ص ۳۲.

۱. دیوان کامل شمس مغربی، ص ۵۲.

جهان چون زلف و خال و زلف و ابروست
 که هر چیزی به جای خویش نیکوست
 تجلی گه جمال و گه جلال است
 رخ و زلف آن مسعانی را مثال است
 صفات حقّ تعالی لطف و قهر است
 رخ و زلف بتان را زان دو بهر است
 چو محسوس آمد این الفاظ مسموع
 نخست از بهر محسوس اند موضوع
 ندارد عالم معنی نهایت
 کجا بیند مر او را لفظ غایت؟!
 هر آن معنی که شد از ذوق پیدا
 کجا تعبیر لفظی یسابد او را؟!
 چو اهل دل کند تفسیر معنی
 به مانند می کند تعبیر معنی
 که محسوسات از آن عالم چو سایه است
 که این چون طفل وان مانند دایه است^۱
 در زبان عربی نیز می توان به سروده های «عمر بن فارض مصری» اشاره کرد که
 انصافاً از لحاظ ادبی و عرفانی پهلو به پهلو دیوان حافظ می زند. او به خصوص در
 میمیه معروف خود به طور صریح به بیان مقصود خویش از «شراب» پرداخته و
 چنین می سراید:

۱. ر.ک: مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز، ص ۴۶۲-۴۶۹.

شَرِينَا عَلَيَّ ذِكْرَ الْحَبِيبِ مُدَامَةً سَكَّرْنَا بِهَا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُخْلَقَ الْكَزَمُ^۱

بر یاد محبوب، شرابی سر کشیدیم و بدان مست شدیم، پیش از آن که درخت انگور آفریده شود.

تا پایان این اشعار که در تفسیر معنای «می» از دیدگان عارفان، بی نظیر است. به همین دلیل، برخی از بزرگان در کتاب‌های مستقل به تبیین این اصطلاحات پرداخته‌اند، که از جمله می‌توان به «رساله مصطلحات فخرالدین عراقی»، «رساله اصطلاحات مولانا محمد طیبی»، «رساله مشواق ملاً محسن فیض کاشانی»، «رشف الألفاظ فی کشف الالفاظ اللفتی تبریزی» و «قواعد العرفاء و آداب الشعراء نظام الدین تیرینی فندهاری پوشنجی» اشاره کرد.

از چند نکته گذشته نتیجه می‌گیریم کسانی اجازه دارند در وادی شرح ابیات خواجه قدم نهند که علاوه بر ویژگی‌های علمی و ادبی و جستجو در سخنان بزرگان قبل و بعد از حافظ، و نیز انس و آشنایی تمام و کمال و احاطه به دیوان خواجه، خود اهل سلوک و عمل باشند و حال و مقام هر سخن و غزل را نه از راه نظر و استدلال، بلکه در آینه عمل و میدان مشاهده، لمس کرده باشند، و یافته خواجه را در خود یافته و از یافته خویش خبر دهند. و البته چنین طایفه‌ای در شمار، سخت اندکند.

نه هر که چهره برافروخت، دلبری داند

نه هر که آینه سازد، سکندری داند

نه هر که طَرَفِ کُلّه کج نهاد و تند نشست

کلاهداری و آیین سروری داند

هزار نکته باریکتر ز مو اینجاست

نه هر که سر نترشد، قلندری داند^۲

۱. ر.ک: دیوان ابن الفارض، ص ۱۶۴ - ۱۶۹. ۲. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۵۷.

ویژگی‌های کتاب جمال آفتاب و آفتاب هر نظر

حقاً که کتاب گران سنگ «جمال آفتاب و آفتاب هر نظر» ویژگی‌های بالا را در بردارد؛ زیرا از یک سو مؤلف محترم و دانشمند این کتاب، خود از شاگردان برجسته و قدیمی استاد علامه سید محمد حسین طباطبایی رحمته‌الله‌علیه است، و چنانکه خود در مقدمه کتاب اشاره می‌کند، در طول سی سال ملازمت با استاد استفاده‌های سلوکی و عملی فراوان از مرحوم علامه (که خود آن جناب نیز از استاد بزرگوارش مرحوم آیت الله سید علی قاضی طباطبایی رحمته‌الله‌علیه کسب فیض نموده است) برده، و در راه وصول به مدارج علمی و عملی همراه صادق آن جناب بوده است، و در این راه طی جلساتی که به تنهایی، یا با رفقای هم فکر در محضر علامه طباطبایی رحمته‌الله‌علیه برگزار می‌شد، نکات مشکل توحیدی و اخلاقی آیات، روایات، ادعیه، خطبه‌ها و زیارت نامه‌ها و نیز کلمات پیچیده عارفان بزرگ، طرح می‌شده و ایشان نیز توضیحاتی می‌فرموده‌اند.

در این جلسات، پاره‌ای از اشعار مشکل خواجه حافظ شیرازی برای استفاده حالی رفقا خوانده می‌شده، و سپس مرحوم علامه بیاناتی پیرامون آن می‌فرموده‌اند، که مجموع آنها نزدیک به ۲۰۰ غزل رسیده است. و بدین سال جمال آفتاب و آفتاب هر نظر اقتباس از آن بزرگ دارد و آرای شخصیتی استوار در علم و عمل، چون علامه طباطبایی رحمته‌الله‌علیه در جای جای آن منعکس است، و گوشه گوشه این کتاب از روح کلمات و نگاه آن بزرگ به جناب خواجه، معطر است.

افزون بر این، چنانکه گفتیم برای شرح دیوان حافظ علاوه بر بضاعت علمی و ادبی و آگاهی از اصطلاحات این فن، شارح باید خود اهل عمل باشد و حال و هوای هر غزل را با دیده دل دریا بد و آن‌گاه به شرح بپردازد. در این زمینه نیز به حق باید اعتراف کرد که شارح این اثر واجد این شرایط می‌باشد. افسوس که تعریف و

تمجید از استاد - مدّ ظلّه العالی - قطعاً ناخشنودی آن بزرگ را در پی خواهد داشت؛ و لیکن به جرأت می‌توان گفت: تا کنون هیچ شرحی بر دیوان خواجه نوشته نشده است که شارح آن واجد همه این جهات باشد.

گذشته از این، نویسنده بزرگوار در این کتاب در معنای هر بیت از ابیات دیگر خواجه کمک گرفته است، و چنانکه خود می‌فرمودند:

«هنگام شرح هر غزل ابتدا معانی لغات و اصطلاحات آن را استخراج می‌نمودم و سپس برای فهم معنا و ارتباط آن با سایر ابیات، یک غزل را مکرّر اندر مکرّر با خود زمزمه می‌کردم و آن را به سایر غزلیات عرضه می‌نمودم، و مدتها و گاه در موارد مشکل تا چند شبانه روز در اطراف آن فکر می‌کردم و در پی یافتن معنا و سیاق بیت و حال روحی حافظ در ضمن سرودن هر بیت، و ارتباط آن با سایر ابیات یک غزل بودم، و البته در این راستا امدادهای غیبی و عنایات حضرت حق گاه و بی‌گاه شامل حالم بود، تا توانستم این شرح را به پایان ببرم، والحمدلله.»

اعمال این روش و تحقیق گسترده و طاقت فرسا در تمامی غزلیات و نیز مطالعه بی در پی هر غزل، راه یافتن به انسجام ابیات را در پی دارد. و تنها در این صورت است که می‌توان ادعا کرد انسان هم به فضای فکری و افق ذهنی حافظ راه یافته است، و هم به فضای معنوی و حال و هوایی که سراینده در هنگام سرودن داشته است. و این روش منحصر به فردی است که در کتاب «جمال آفتاب و آفتاب هر نظر» اتخاذ و رعایت شده است؛ زیرا این شرح با بهره‌گیری از پشتوانه عظیم حالات معنوی و انس با حافظ و نیز پشتوانه اطلاعات علمی دو محقق برجسته: حضرت علامه طباطبایی رحمته‌الله و شاگرد بزرگوارش حضرت استاد علی سعادت پرور پهلوانی رحمته‌الله - تهران - ادام الله ظلّه علی رؤس السالکین - تدوین یافته است.

انسجام این شرح در معنای اشعار حافظ و بهره‌گیری از روش تفسیر موضوعی حافظ به حافظ، که رشحاتی از آن در ذیل معنای هر یک از ابیات آمده است، نشان

دهنده تحقیق گسترده این دو بزرگوار در اشعار حافظ دارد، به گونه‌ای که کل دیوان یک روش منسجم و به هم تنیده از مفاهیم را ارائه می‌دهد.

بنابراین، این روش تفسیر اشعار حافظ، دارای سه امتیاز است:

۱. انسجام کل دیوان و تبیین تشابهات با استفاده از محکومات.

۲. انسجام هر غزل با استفاده از روش گذشته، و نیز از راه انس با غزلیات و

تشخیص اینکه هر غزل در چه موقعیتی و در چه حالی (وصال یا فراق، و یا برای

اظهار اشتیاق به وصال، در گله‌مندی از محبوب و در واقع شکایت از موانع وصال،

و یا درخواست موجبات وصال و...) سروده شده است، و یا احیاناً در وسط غزل

چگونه حال سراینده متفاوت می‌شود و لذا سخن تغییر می‌کند، و دیگر موارد که

همه نشان دهنده عدم پریشان‌گویی شاعر است؛ و این پریشان‌گویی ظاهری به

خاطر تغییر حالات روحی بوده و از هزاران سخن به ظاهر منطقی بیشتر ارزش دارد!

۳. استشهاد به ابیات دیگر حافظ در تغییر بسیاری از ابیات. البته این کار نه با

استفاده از واژه‌های مشترک بلکه با بهره‌گیری از معانی و مفاهیم اشعار صورت گرفته

است.

مرکز تحقیقات کتب و علوم اسلامی

۴. برجستگی دیگر این شرح آن است که معمولاً در شرح مبانی عرفانی از

کلمات اسانید و مشایخ عرفان اسلامی - نظیر محیی‌الدین ابن عربی، صدرالدین

قونوی، ابن فارض مصری، مولی عبدالرزاق کاشانی، قیصری، ملائی رومی، و

دیگران - کمک گرفته شده، هرچند برخی چنین تصور می‌کنند که ریشه عرفان

اسلامی به این افراد بازمی‌گردد، و حال آنکه اگر ریشه عرفان و موضوع و غایت آن

توحید است، و اصل توحید، روح و جوهره همه ادیان الهی است، باید

سرچشمه‌های عرفان را در ادیان توحیدی جستجو کرد. از این رو، چه بهتر که مبانی

عرفان و شرح کلمات بزرگان این راه و بلکه تبویب ابواب و تنظیم مباحث این علم

نیز از کتاب و سنت و مکتب اهل بیت علیهم‌السلام اخذ شود. و حق این است که مکتب

تشیع که به پیروی از اهل بیت علیهم السلام و در رأس آنان حضرت امیرالمؤمنین علی علیه السلام مفتخر است، در راه وصول به حقایق لطیف توحیدی از دریای بیکران سخنان، ادعیه، زیارات و خطبه‌های آن بزرگان برخوردار است، دریای بی‌پایانی که هر آنچه از معارف توحید و گوهرهای گرانبهای حقایق بخواهیم، در آن می‌توان یافت، تا چه کسی اهلیت غوص در آن را داشته باشد.

گوهر مخزن اسرار، همان است که بود

حَقُّهُ مِهْر، بدان مِهْر و نشان است که بود

از صبا پرس، که ما را همه شب تا دم صبح

بوی زلف تو، همان مونس جان است که بود

طالب لعل و گهر نیست، وگرنه خورشید

همچنان، در عمل مَعْدِن و کان است که بود^۱

باید اذعان کرد که در این اثر استفاده شایسته‌ای از آیات قرآنی و کلمات اهل بیت علیهم السلام در شرح هر بیت شده، به گونه‌ای که خواننده به خوبی در هم آمیختگی شعر حافظ با قرآن و کلمات اهل بیت علیهم السلام را احساس می‌کند، و به روشنی می‌بیند که اشعار خواجه اگر ملاحظت و شیرینی دارد همه به برکت قرآن و انس با اهل بیت علیهم السلام بوده است، چنانکه خود می‌گوید:

بلبل از فیض گل آموخت سخن، ورنه نبود

این همه قول و غزل، تعبیه در منقارش^۲

بنابراین، استفاده از آیات، روایات، ادعیه و مناجات‌های فراوان علاوه بر استحکام بخشیدن به مطالب خواجه، خواننده را در حال و هوای مناجاتهای معصومین علیهم السلام با حضرت حق سبحانه، و با فضای کلام وحی و مجالس افاضه اولیای دین می‌برد.

۱. دیوان حافظ، تصحیح قدسی، غزل ۲۳۷. ۲. همان، غزل ۳۴۳.

۵. در این شرح سعی شده است که از اصطلاحات عرفان نظری کمتر استفاده شود، و نحوه نگارش جمع میان کلام نوشتاری و محاوره‌ای است، به گونه‌ای که خواندن هر غزل با شرحش، مزاحم استفاده‌ی حالی و انقلاب روحی در مجالس ذکر نیست، و وجود بهره‌گیری‌های به جایی که از آیات و ادعیه و کلمات اهل بیت علیهم‌السلام در لابلای کلمات مشاهده می‌شود، این ویژگی را دوچندان می‌کند.

۶. شرح هر غزل به گونه‌ای تنظیم شده که وابسته به شرح غزل‌های قبلی و بعدی نیست، و لذا خواننده می‌تواند بدون نگرانی از اتکا به مباحث سایر غزل‌ها، به شرح هر غزل مراجعه و استفاده‌ی مطلوب را ببرد. البته این روش نقضی را نیز به همراه دارد و آن تکرار آیه و یا روایتی است که احیاناً در شرح غزل دیگری در کتاب مورد استفاده قرار گرفته و موهم تکرار مطالب در کل شرح است، ولی هر چه باشد این نقص در آن مزیت خَللی ایجاد نمی‌کند.

۷. در ضمن شرح هر بیت سعی بر آن بوده است که ضمن اشاره به معانی اصطلاحات عرفانی و یا فرهنگ شعری خواجه، از توضیحات اضافی عرفانی و وارد شدن به مسایل حاشیه‌ای خودداری شود؛ تا کل شرح، زمینه‌ی حالی و معنوی خود را از دست ندهد، در عین آنکه به معنای دقیق هر واژه اشاره شود. در این راستا، نویسنده احتمالات دیگر در معنای هر بیت را با عبارت «ممکن است» و توضیح مطالب مشکل را با تعبیر «به عبارت دیگر» بیان داشته‌اند.

۸. نسخه‌های موجود از دیوان حافظ متعدد است که در ضبط واژه‌ها و تقدیم و تأخیر ابیات و... با هم بسیار اختلاف دارند. از این میان، تصحیح مرحوم «میرسید محمد قدسی» بنا بر فرموده‌ی حضرت استاد، مورد توجه و استناد حضرت علامه طباطبایی رحمته‌الله بوده که مبنای شرح حاضر قرار گرفته است.

مراحل نگارش جمال آفتاب

چنانکه گفته شد، نقطه‌های آغازین این شرح، ریشه در مجالس اخلاقی عرفانی

حضرت آیت الله علامه طباطبائی رحمته الله علیه دارد که با حضور استاد - مد ظله العالی - به تنهایی و یا به همراه عدّه دیگر از شاگردان علامه برگزار می شده و سوالات توحیدی از آیات دشوار و روایات پیچیده و کلمات بلند بزرگان، از جمله دیوان خواجه و گلشن راز مرحوم شبستری، مطرح می شده است و مرحوم علامه نیز پاسخ می دادند. بدین سان، در آن جلسات اخلاقی عرفانی نزدیک به ۲۰۰ غزل از غزلیات خواجه توسط حضرت علامه رحمته الله علیه به صورت مختصر معنا شد.

پس از رحلت آن بزرگوار، برخی اساتید حوزه - حضرت استاد حسن حسن زاده آملی - و دیگر دوستان، از استاد درخواست می نمایند که با استفاده از رهنمودهای علامه، شرحی بر دیوان خواجه نوشته شود، و ایشان پاسخ مثبت می دهند، و نگارش این اثر آغاز می گردد.

پس از نگارش اولیه شرح، جلد اول و دوم بعد از بازبینی منتشر شد، ولی متأسفانه نگارش جلد اول و دوم این اثر مصادف شد با بیماری قلبی استاد که هم زمان با رحلت امام خمینی رحمته الله علیه بود، و در نتیجه این دو جلد با نواقصی منتشر شد، و بعد از آن جلد سوم با دقت بیشتر منتشر گردید. پس از بهبودی نسبی، حضرت استاد تصمیم گرفتند علاوه بر آماده سازی مجلدات دیگر، جلد اول و دوم و سوم را دوباره بازنگری کنند، و این کار بحمدالله انجام شد.

بعد از بازنگری شرح هر غزل توسط استاد، متن نوشته شده توسط برخی شاگردان استاد بازنویسی و اصلاحات لازم دیگر انجام می شد و سپس کلیه آیات و روایات و اشعار مورد استشهاد، مدرک یابی و با منبع اصلی مقابله و ترجمه می گردید، و دوباره در حضور استاد قرائت می شد، و پس از آن متن آماده شده توسط گروه دیگری از شاگردان استاد به صورت دقیق مطالعه و اصلاحات لازم صورت می گرفت، و در نهایت به نظر استاد می رسید. در جریان تایپ و حروف چینی نیز نظارت بر متن و دقت در حسن انجام کار تا پایان آماده شدن نهایی این اثر

ادامه داشت، و بالاخره قرعه فال در نشر این اثر قویم به نام انتشارات «احیاء کتاب» افتاد، باشد تا با ارایه این اثر خدمتی دیگر به طالبان معارف توحیدی و احیای اندیشه‌های مرحوم استاد علامه طباطبایی رحمته‌الله نموده باشد.

ای صبا! نکهتی از خاک در یار بیار

ببر اندوه دل و مسژده دلداریار

نکته روح فزا از دهن یار بگو

نامه خوش خبر از عالم اسرار بیار

تا معطر کنم از لطف نسیم تو مشام

شمه‌ای از نفعاتِ نَفَسِ یار بیار

دلخ حافظ به چه ارزد؟ به می‌اش رنگین کن

و آنگهش مست و خراب از سر بازار بیار



مرکز تحقیقات و نشر علوم اسلامی

شرکت انتشارات احیاء کتاب

آبان ماه ۱۳۸۲

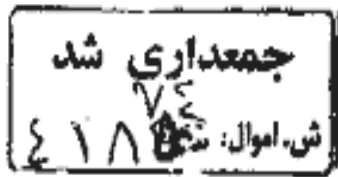
سیرت
جمال الکریم
در سیرت و سیرت
عظیم

شمس البردوی حفظ



مرکز تحقیقات و پژوهش
تاریخ و تمدن اسلامی

برگرفته از جلد نخست
علامه سید محمد حسین طباطبائی
تألیف و تدوین: علامه سید محمد
رضا



فهرست

- غزلی از امام خمینی رضوان الله تعالی علیه ۷
- مخمس از علامه طباطبائی رضوان الله تعالی علیه ۸
- مقدمه: خواجه و بیان معارف ۱۱
- غزل ۲۴۱: کارم ز دور چرخ به سامان نمی‌رسد ۲۳
- غزل ۲۴۲: مرا به‌رندی و عشق، آن فضول عیب‌کنند ۳۱
- غزل ۲۴۳: مژده ای دل که مسیحا نفسی می‌آید ۳۷
- غزل ۲۴۴: مطرب عشق عجب ساز و نوایی دارد ۴۵
- غزل ۲۴۵: من و انکار شراب، این چه حکایت باشد ۵۳
- غزل ۲۴۶: مسلمانان مرا وقتی دلی بود ۵۹
- غزل ۲۴۷: معاشران ز حریف شبانه یاد آرید ۶۴
- غزل ۲۴۸: من و صلاح و سلامت؟ کس این گمان نبرد ۶۹
- غزل ۲۴۹: مرا می‌دگر باره از دست برد ۷۵
- غزل ۲۵۰: مرا مهر سیه چشمان ز سر بیرون نخواهد شد ۸۰
- غزل ۲۵۱: معاشران گره از زلف یار باز کنید ۸۶
- غزل ۲۵۲: مرا به وصل تو گر ز آنکه دسترس باشد ۹۴
- غزل ۲۵۳: می‌زنم هر نفس از دست فراق فریاد ۱۰۱
- غزل ۲۵۴: مژده ای دل که دگر باد صبا باز آمد ۱۰۶
- غزل ۲۵۵: نقدها را بود آیا که عیاری گیرند ۱۱۲
- غزل ۲۵۶: نفس بر آمد و کام از تو بر نمی‌آید ۱۱۹

- غزل ۲۵۷: نه هر که چهره بر افروخت دلبری داند..... ۱۲۳
- غزل ۲۵۸: نیست در شهر نگاری که دل ما ببرد..... ۱۲۹
- غزل ۲۵۹: نفس باد صبا مشک فشان خواهد شد..... ۱۳۷
- غزل ۲۶۰: نقد صوفی نه همه صافی بی غش باشد..... ۱۴۳
- غزل ۲۶۱: نسبت رویت اگر با ماه و پروین کرده اند..... ۱۴۹
- غزل ۲۶۲: واعظان کاین جلوه در محراب و منبر می کنند..... ۱۵۸
- غزل ۲۶۳: هر که شد محرم دل در حرم یار بماند..... ۱۶۷
- غزل ۲۶۴: هر آن کو خاطر مجموع و یار نازنین دارد..... ۱۷۶
- غزل ۲۶۵: هر آنکه جانب اهل وفا نگهدارد..... ۱۸۳
- غزل ۲۶۶: همای اوج سعادت به دام ما افتد..... ۱۸۹
- غزل ۲۶۷: هر که را با خط سبزت سر سودا باشد..... ۱۹۴
- غزل ۲۶۸: هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود..... ۱۹۹
- غزل ۲۶۹: هوس باد بهارم به سوی صحرا برد..... ۲۰۴
- غزل ۲۷۰: یاد باد آنکه نهانت نظری با ما بود..... ۲۱۰
- غزل ۲۷۱: یاد باد آنکه سر کوی توام منزل بود..... ۲۱۵
- غزل ۲۷۲: یاری اندر کس نمی بینم یاران را چه شد..... ۲۲۲
- غزل ۲۷۳: یکدو جامم دی سحرگه اتفاق افتاده بود..... ۲۲۹
- غزل ۲۷۴: یارم چو قدح به دست گیرد..... ۲۳۵
- غزل ۲۷۵: آن یار کز او خانه ما جای پری بود..... ۲۳۹
- غزل ۲۷۶: آنکه رخسار تو را رنگ گل نسرین داد..... ۲۴۸
- غزل ۲۷۷: اگر به باده مشکین دلم کشد شاید..... ۲۵۴
- غزل ۲۷۸: آنان که خاک را به نظر کیمیا کنند..... ۲۶۵
- غزل ۲۷۹: بوی مشک ختن از باد صبا می آید..... ۲۷۴
- غزل ۲۸۰: ساقی اندر قدحم باز می گلگون کرد..... ۲۸۰

- غزل ۲۸۱: سر سودای تو اندر سر ما می‌گردد..... ۲۸۵
- غزل ۲۸۲: زهی خجسته زمانی که یار باز آید..... ۲۹۱
- غزل ۲۸۳: گر زلف پریشانست در دست صبا افتد..... ۲۹۸
- غزل ۲۸۴: میخوارگان که باده به رطل گران خوردند..... ۳۰۴
- غزل ۲۸۵: هر که او یک سر مو پند مرا گوش کند..... ۳۱۰
- غزل ۲۸۶: یاد باد آنکه ز ما وقت سفر یاد نکرد..... ۳۱۶
- غزل ۲۸۷: بنویس دلا به یار کاغذ..... ۳۲۳
- غزل ۲۸۸: الا ای طوطی گویای اسرار..... ۳۲۷
- غزل ۲۸۹: ای باد مشکبو بگذر سوی آن نگار..... ۳۳۳
- غزل ۲۹۰: ای برده نرد حسن ز خوبان روزگار..... ۳۳۹
- غزل ۲۹۱: ای خرم از فروغ رخت لاله زار عمر..... ۳۴۵
- غزل ۲۹۲: ای صبا نکهتی از خاک در یار بیار..... ۳۵۲
- غزل ۲۹۳: ای صبا نکهتی از کوی فلانی به من آر..... ۳۵۹
- غزل ۲۹۴: دلا چندم بریزی خون ز دیده شرم دار آخر..... ۳۶۴
- غزل ۲۹۵: دیگر ز شاخ سرو سهی، بلبل صبور..... ۳۷۱
- غزل ۲۹۶: روی بنما و مرا گو که دل از جان برگیر..... ۳۷۷
- غزل ۲۹۷: روی بنما و وجود خودم از یاد ببر..... ۳۸۵
- غزل ۲۹۸: ساقیا مایه شباب بیار..... ۳۹۴
- غزل ۲۹۹: شب قدر است و طی شد نامه هجر..... ۴۰۲
- غزل ۳۰۰: صبا ز منزل جانان گذر دریغ مدار..... ۴۰۷

غزلی از امام خمینی (رضوان الله تعالی علیه)

آید آن روز، که خاک سرکوش باشم ترک جان کرده و آشفته روش باشم
ساغر روح فزا، از کف لطفش گیرم غافل از هر دو جهان بسته مویش باشم
سر ششم بر قدمش، بوسه زمان تا دم مرگ مست تا صبح قیامت، ز بسویش باشم
بچه پروانه بوزم، بر شمعش همه عمر محو، چون می زده در روی نکویش باشم
رسد آن روز، که در گل رندان سرست راز دار همه اسرار نکویش باشم

یونم کر نزنند بر کتف من با اینم سر

بچه یعقوب، دل آشفته بویش باشم

مخمسی از مرحوم علامه طباطبائی (ره)^(۱)

گفت آن شاه شهیدان که بلا شد بویم با بهمن قاسم راه فنا می پویم
 دست نمت ز سراب و جهان می شویم شور یقوت کنان یوسف خود می جویم
 که گمان شد ز غش قامت چون شادوم
 گفت هر چند عیش کنده بن و بنیادوم زیر شمشیرم و در دام بلا افتادوم
 بدف تیمم و چون فاخته پر بکشادوم فاش می گویم و از گفته خود دلشادوم
 بنده عتقم و از هر دو جهان آزادوم
 من به میدان بلار و ز ازل بودم طاق کشته یارم و با هسته او بسته و ناق
 من دل رفته کجا و کجا دشت عراق طایر گلشن قدیم چه دهم شرح فراق
 که در این دامه حادثه چون افتادوم
 تا در این بزم بتابیدم طاعت یار من کنم خون دل و یار کند تیر نار
 پرده بدریده سس کرم به دیدار نکار نیست بر لوح دلم جز الف قامت یار
 چه کنم حرف و کرم یاد نداد استادوم

۱. این مخمس تقریباً بین سال ۱۳۲۷-۱۳۲۸ شمسی توسط استاد سروده شده و غیر از قسمت اول بقیه استقبال از پنج بیت از ابیات غزل ۴۲۹ خواجه حافظ شیرازی می باشد. و ایشان آن را طی نامه ای به برادر عارف خود مرحوم آیت الله حاج سید حسن الهی ارسال داشته تا در مجلس عزای صهرهای شنبه که در منزل میت الشرف حاج سید احمد قاضی طباطبائی برادر کرم آیت الله آقا حاج سید علی قاضی طباطبائی - قدس الله سرهما - منعقد می شده خوانده شود.

تشه وصل وی ام آتش دل کارم ساخت شربت مرکب ہی خواہم و جانم بکداخت
از چہ از کوی تو ام دست قضا دور انداخت گوگب بخت مرا ہیچ منجم نشاخت

یارب از مادر کیتی به چه طالع زادم

لوحہ سینہ من کرش کند نم تہور در سرم سیر کند شہر بہ شہر از رہ دور
باک نبود کہ مرا نیست بہ جز شوق حضور سایہ طوبی و غلمان و قصور و قدر حورا

بہ ہوا ی سر کوی تو برفت از یادم



مرکز تحقیقات کتب و تفسیر علوم اسلامی



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

مقدمه

سیمای عقل از نظر خواجه

پیش از آنکه، از خواجه در باره عقل سخنی به میان آوریم، باید توجه داشت: جای هیچ شک و تردید نیست که کتاب و سنت^(۱) در مورد عقل و عظمت آن سخنها دارند و آن را ستوده‌اند، و هیچ عاقلی، خواه از انبیاء و اولیاء^(ع) تبعیت داشته باشد، یا نداشته باشد؛ نمی‌تواند به بزرگی آن اقرار نکند.

و اگر در برخی از کلمات معصومین^(ع)، و یا اهل معرفت و کمال، فرمایشاتی دیده شود که عقل را در شناخت پروردگار کنار زده‌اند، علتی دارد که خود بیان فرموده‌اند. به شماری از آنها اشاره می‌کنیم:

۱- «الْعَقْلُ آتَهُ أُعْطِينَاهَا لِمَعْرِفَةِ الْعُبُودِيَّةِ، لَا لِمَعْرِفَةِ الرَّبُّوبِيَّةِ.»^(۲) : (عقل، وسیله‌ای است

که برای شناخت عبودیت و بندگی به ما عطا شده، نه برای شناخت ربوبیت.)

۲- «بِالْعَقْلِ تُعْتَقَدُ التَّصَدِيقُ بِاللَّهِ.»^(۳) : (با عقلها تنها می‌توان به تصدیق به خدا اعتقاد

[و نه شناخت] پیدا کرد.)

۱- به بحار الانوار، ج ۱، باب ۱ (فضل العقل و ذم الجهل)، ص ۸۱ رجوع شود.

۲- اثنی عشریة، ص ۱۹۷.

۳- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۳۰، روایت ۲.

۳- «بِالْعُقُولِ تَعْتَقِدُ مَعْرِفَتَهُ»^(۱): (به وسیله عقلها تنها می توان به شناخت خدا اعتقاد

[ونه شناخت] پیدا کرد.)

۴- «وَلَا تُعَدُّ عِظَمَةَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ عَلَى قَدْرِ عَقْلِكَ، فَتَكُ مِنَ الْهَالِكِينَ»^(۲): (و هرگز

عظمت خداوند سبحان را به اندازه عقلت مسنج، تا از هالک شوندگان نگردی.)

۵- «لَمْ يُطْلِعِ الْعُقُولَ عَلَى تَخْدِيدِ صِفَتِهِ، وَلَمْ يَخْجُبْهَا عَنْ وَاجِبِ مَعْرِفَتِهِ»^(۳): [خداوند]

عقلها را بر تعیین وصفش مطلع نساخته، و [در عین حال] آنها را از اندازه لازم و واجب

شناختش محجوب ننموده.)

۶- «أَخْفَدَ إِلَيْهِ الَّذِي أَظْهَرَ مِنْ آثَارِ سُلْطَانِهِ وَجَلالِ كِبْرِيَانِهِ، مَا خَبِرَ مَقْلَ الْعُقُولِ مِنْ عَجَائِبِ

قُدْرَتِهِ»^(۴): (حمد و سپاس مخصوص خداوندی است که نشانه های سلطنت و بزرگی

عظمتش را آن چنان آشکار ساخته که دیده عقلها را از شگفتیهای قدرتش متحیر نموده.)

۷- «وَحَجَبَ الْعُقُولَ عَنْ أَنْ تَتَخَيَّلَ ذَاتَهُ، فِى امْتِنَاعِهَا بِنِ الشَّيْبِ وَالشَّكْلِ»^(۵): (و

[خداوند] عقلها را از تخیل و تصور ذاتش محجوب گردانده، چون ذاتش از شباهت و

همگونی به دور است.)

۸- «قَدْ يَبْسُتُ مِنْ اسْتِنْبَاطِ الْإِحَاطَةِ بِهِ، طَوَامِخُ الْعُقُولِ»^(۶): «همانا عقلهای کامل از درک

احاطه به او [خدا] مأیوس گشته اند.)

۹- «وَحَالَ دُونَ غَيْبِهِ الْمَكْتُونِ حُجُبٌ مِنَ الْغُيُوبِ، وَتَاهَتْ فِى أَدْنَى أَدَانِيهَا طَامِحَاتُ الْعُقُولِ

فِى لَطِيفَاتِ الْأُمُورِ»^(۷): (و حجابهای غیبی از [راه یافتن به] غیب پنهانش حائل شده، و

۱- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۵۳، روایت ۶، و ص ۳۲۸، روایت ۳.

۲- نهج البلاغه، خطبه ۹۱، ص ۱۲۵.

۳- نهج البلاغه، خطبه ۴۹، ص ۸۸.

۴- نهج البلاغه، خطبه ۱۹۵، ص ۳۰۸.

۵- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۲۱، روایت ۱.

۶- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۲۲، روایت ۲.

۷- بحار الانوار، ج ۴، ص ۲۶۹، روایت ۱۵.

عقلهای بلند در کوچکترین چیزها و در نزدیکترین نزدیکیها [و آشکارترین آشکارها] ای آن حجابها حیران گشته است.

۱۰ - «وَقَدْ ضَلَّتْ فِي إِدْرَاكِ كُنْهِهِ هَوَاجِسُ الْأَخْلَامِ؛ لِأَنَّهُ أَجَلٌ مِنْ أَنْ تَحْضُدَهُ أَلْبَابُ الْبَشَرِ

بِالتَّفْكِيرِ»^(۱): (و به طور قطع، خطورات عقلها در ادراک کنهش [خدا] گمراه هستند؛ زیرا او بزرگتر از آن است که عقل بشر او را با اندیشه خود [به صفت یا کمالی] محدود کند.)

۱۱ - «فَمَنْ سَاوَى رَبَّنَا بَشِيءٍ فَقَدْ عَدَلَ بِهِ... لِأَنَّهُ اللَّهُ الَّذِي لَمْ يَشْنَأْ فِي الْعُقُولِ فَيَكُونُ فِي

مَهَبٍ فِكْرَهَا مُكَيِّفًا، وَفِي حَوَاصِلِ زَوِيَّاتِ هِمَمِ النَّفُوسِ مَخْذُودًا مُضَرِّفًا»^(۲): (پس کسی که پروردگار ما را با چیزی مساوی قرار دهد از او عدول کرده... زیرا او خدایی است که در عقلها منتهی نگردیده (عقلها او را درک نمی کنند) تا در محل جریان اندیشه هایشان اندازه گرفته شود، و در حوصله اندیشه های [ناشی از] عزم نفوس، محدود و متغیر باشد.)

۱۲ - «وَلَا تُقَدِّرُ الْعُقُولُ»^(۳): (و عقلها نمی توانند اندازه ای برای [عظمت] او

مشخص نمایند.)

مرکز تحقیق و پژوهش علوم اسلامی

از کلمات فوق معلوم شد که عقل در شناسایی حضرت حق سبحانه عاجز می باشد

و تنها راهنمای به او و عبودیت او که غرض غایی خلقت است می باشد، زیرا او را جز به

او نمی توان شناخت؛ چنانکه در دعای ابو حمزه ثمالی می خوانیم: «بِكَ عَرَفْتُكَ»^(۴): (تورا

به خودت شناختم.) و نیز در حدیث آمده: «اعْرِفُوا اللَّهَ بِاللَّهِ»^(۵): (خداوند را به خود او

بشناسید.) و همچنین در دعای صباح است: «يَا مَنْ دَلَّ عَلَيَّ ذَاتِهِ بِذَاتِهِ»^(۶): (ای خدایی که

خود بر ذات خویش رهنمون شدی!) علاوه بر این، عقل مخلوق است، و مخلوق محتاج

۱ - بحار الأنوار، ج ۴، ص ۲۷۵، روایت ۱۶.

۲ - بحار الأنوار، ج ۴، ص ۲۷۷، روایت ۱۶.

۳ - بحار الأنوار، ج ۴، ص ۲۹۳، روایت ۲۲.

۴ - اقبال الأعمال، ص ۶۷.

۵ - اصول کافی، ج ۱، ص ۸۵، روایت ۱.

۶ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۲۴۳.

و فقیر. چگونه می شود با احتیاج و فقرش، غنی علی الاطلاق را بشناسد؟! اینجاست که معنای کلام حق (سبحانه) در شب معراج با رسولش ﷺ در باره عاملین به رضایش مفهوم می شود، که می فرماید: «وَأَسْتَعْرِقُنَّ عَقْلَهُ بِمَغْرَفَتِي، وَلَا قَوْمًا لَهُ مَقَامَ عَقْلِهِ»^(۱): (و هر آینه عقل او را غرقه معرفت و شناختم نموده و خود به جای عقلش قرار می گیرم). یعنی: عقل هم در حق فانی می شود، و خدا جای عقل می نشیند و شناخت خداوند سبحان به خود او میسر می شود.

حال ببینیم خواجه در ابیاتش در باره عقل چه بیاناتی دارد:

الف - در جایی کار عقل را، سخن صحیح گفتن دانسته و می گوید:

با عقل و فهم و دانش، داد سخن توان زد

چون جمع شد معانی، گوی بیان توان زد^(۲)

ب - در مواردی سخن از وسوسه عقل به میان آورده:

۱ - گوهری کز صدف کون و مکان بیرون بود

طلب از گمشدگان لب دریا می کرد

آن همه شعبده‌ها، عقل که می کرد آنجا

سامری پیش عصا و ید بیضا می کرد^(۳)

۲ - زیاده هیچت اگر نیست، این نه بس که تو را

دمی ز وسوسه عقل بی خبر دارد^(۴)

۳ - هشدار! که گر وسوسه عقل کنی گوش

آدم صفت از روضه رضوان بدر آیی^(۵)

۱ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۷، ص ۱۶۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۵، ص ۱۷۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۱، ص ۱۹۰.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۹، ص ۳۸۰.

- وسوسهٔ عقل، همان توجه دادن سالک به مشکلات طریق و باز داشتن اوست.
 ج - در مواردی سخن از بی‌اطلاعی عقل از کار عشق به میان آورده و می‌گوید:
 ۱ - عقل اگر داند که دل در بند زلفش چون خوش است
 عاقلان دیوانه گسردند از پی زنجیر ما^(۱)
 ۲ - گر چه بد نامی است نزد عاقلان
 ما نمی‌خواهیم نسیب و نام را^(۲)
 ۳ - عاقلان نقطهٔ پرگار وجودند، ولی
 عشق داند که در این دایره سرگردانند^(۳)
 ۴ - سوی من وحشی صفتِ عقل رمیده
 آه و روشی، کبک خرامی نفرستاد^(۴)
 ۵ - عقل می‌خواست کز آن شعله چراغ افروزد
 برق غیرت بدرخشید و جهان برهم زد^(۵)
 ۶ - در کارخانه‌ای که زه علم و عقل نیست
 و هم ضعیف رأی فضولی چرا کنند؟^(۶)
 ۷ - خرد هر چند نقد کائنات است
 چه سنجد پیش عشقِ کیمیا کار^(۷)
 ۸ - یکی از عقل می‌لافتد، یکی طامات می‌بافتد
 بیا کاین داورها [ظ: را] به پیش داور اندازیم^(۸)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷، ص ۴۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳، ص ۴۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۹، ص ۱۷۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۷، ص ۱۵۳.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۰، ص ۱۵۴.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۸، ص ۱۸۸.

۷ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۸، ص ۲۲۶.

۸ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۳، ص ۲۹۳.

۹ - مفروش عطر عقل به هندوی زلف یار

کآنجا هزار نافه مشکین به نیم جو^(۱)

۱۰ - خیزد که قید مجانین عشق می فرمود

به بوی حلقه زلف تو گشت دیوانه^(۲)

۱۱ - قیاس کردم تدبیر عقل در ره عشق

چو شبمی است که در بحر می کشد رقمی^(۳)

۱۲ - گیزد دیوانگان عشق مگرد

که به عقل و عقیده مشهوری^(۴)

منظور از بی اطلاعی عقل، همان عدم توانایی اوست برای راهنمایی به عشق.

د - در مواردی به مصلحت ندیدن عقل قدم نهادن در راه عشق اشاره می کند و

می گوید:

۱ - به چشم عقل در این رهگذار پر آشوب

جهان و کار جهان بی ثبات و بی محل است^(۵)

۲ - ما را به منع عقل مترسان و می بیار

کان شحنه در ولایت ما هیچ کاره نیست^(۶)

۳ - زاهدِ پشیمان را، ذوق باده در جان است

عاقلاً مکن کاری، کاورد پشیمانی^(۷)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۸، ص ۳۶۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۸، ص ۳۶۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۶، ص ۴۰۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۳، ص ۳۸۳.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۹، ص ۸۴.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۴، ص ۹۳.

۷ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۳، ص ۴۲۵.

۴ - می‌دارم چو جان صافی و صوفی می‌کند عیبش

خدایا! هیچ عاقل را مبادا بخت بد، روزی^(۱)

اینکه عقل از راه عشق منع می‌کند، برای آن است که از سنگینی و مشکل بودن آن

خبر دارد.

۵ - در مواردی هم اشاره می‌کند که از راه عقل نمی‌توان به عشق راه یافت:

۱ - زاهد! می‌سنوش رندانه

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ!^(۲)

۲ - ای که از دفتر عقل، آیت عشق آموزی!

ترسم این نکته به تحقیق ندانی دانست^(۳)

۳ - جناب عشق را درگه، بسی بالاتر از عقل است

کسی آن آستان بوسد، که جان در آستین دارد^(۴)

۴ - بس بگشتم که بپرسم سبب درد فراق

مفتی عقل در این مسئله لَا يَعْقِلُ بُوَد^(۵)

بله، همان طور که در حدیث گذشت، عقل راهنمای به عبودیت است، نه ربوبیت.

و - در مواردی سخن از راهنمایی نمودن عقل به عشق به میان آورده و می‌گوید:

۱ - زُازبهای مین اکنون چو گل دریغ مدار

که عقل کل به صدت عیب متهم دارد^(۶)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۲۲۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷، ص ۴۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۲، ص ۹۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۴، ص ۲۱۱.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۱، ص ۲۱۵.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۱، ص ۱۶۲.

۲ - من و انکار شراب! این چه حکایت باشد

غالباً این قَدْرَمِ عَقْل و کفایت باشد^(۱)

۳ - حاشا که من به موسم گل ترک می کنم!

من لاف عقل می زنم، این کار کی می کنم؟!^(۲)

۴ - از چار چیز مگذر گر زیرکی و عاقل

امن و شراب بی غش، معشوق و جای خالی^(۳)

۵ - مشورت با عقل کردم گفت: حافظ! می بنوش

ساقیا! می ده به قول مستشار مؤمن^(۴)

این راهنمایی عقل، همان راهنمایی به عبودیت است نه ربوبیت، که در حدیث

گذشته آمد.

ز - در جایی از بدیل و نظیر ندیدن عقل برای حق در جمال، سخن به میان آورده و

می گوید:

عقل در حسنش نمی یابد بَدَل طبع در لطفش نمی بیند بدیل^(۵)

بله، چگونه می شود همه عالم بدانند که او را بدیل در جمال و کمال نیست، ولی

عقل نداند؟!

ح - در موردی مستی را چاره نجات عقل از گرفتاریهای عالم طبع دانسته و

می گوید:

وگرنه عقل به مستی فرو کشد لنگر چگونه کشتی از این ورطه بلا ببرد^(۶)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۵، ص ۱۹۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۰، ص ۲۹۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۹، ص ۴۲۹.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۳، ص ۳۳۹.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۳، ص ۲۷۹.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۶، ص ۱۱۹.

بله، نجات همه موجودات بالاخص بشر، در توجّه و عشق به پروردگار ممکن است، عقل هم که یکی از مخلوقات الهی می باشد، از این امر مستثنی نیست.
ط - در مواردی از به میخانه بردن عقل و آشنا نمودن او با عشق سخن گفته، می گوید:

- ۱ - این خرد خام به میخانه بر تا می لعل آوردش خون به جوش^(۱)
- ۲ - بنمای عقل و دین را بیرون خرام سرمست بر سر کلاه بشکن، در بز قبا بگردان^(۲)
- ۳ - حرگاهان که مخمور شبانه گرفتم باده با چنگ و چغانه ز شهر هستی اش کردم روانه^(۳)

این بیانات هم اشاره به این است که بشر باید خود را به کمال والای انسانی برساند، تا حق سبحانه به جای عقل او بنشیند و عقل او مستغرق در معرفت حق گردد. چنانکه جمله حدیث معراج بدان اشاره داشت.

ی - در مواردی سخن از رهنمی عشق، عقل را به میان می آورده، می گوید:

- ۱ - خرقه زهد مرا آب خرابات ببرد
- خانه عقل مرا آتش خمخانه بسوخت^(۴)
- ۲ - عقل دیوانه شد، آن سلسله مشکین کو؟
- دل زما گوشه گرفت، ابروی دلدار کجاست؟^(۵)
- ۳ - عاقلان نقطه پرگار وجودند، ولی
- عشق داند که در این دایره سرگردانند^(۶)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۸، ص ۲۶۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۴، ص ۳۵۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۳، ص ۳۶۹.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴، ص ۶۱.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۲، ص ۱۴۹.

- ۴ - کرشمه تو شرابی به عاشقان پیمود
 (۱) که علم بی خبر افتاد و عقل بی حس شد
- ۵ - عقم از خانه بدر رفت، اگر می این است
 دیدم از پیش که در خانه دینم چه شود (۲)
- ۶ - هر نقش که دست عقل بندد
 جز نقش نگار خوش نباشد (۳)
- ۷ - از خردیگانه شو، چون جانش اندر بزر بکش
 دختر رز را که نقد عقل کابین کرده اند (۴)
- ۸ - می کند عقل سرکشی تمام
 گردنش را ز می طناب بیار (۵)
- ۹ - می در کاسه چشم است، ساقی را بنامیزد
 که مستی می کند با عقل و می آرد خماری خوش (۶)
- ۱۰ - فریب دختر رز طرفه می زند، ره عقل
 مباد تا به قیامت خراب، طارم تاک (۷)
- ۱۱ - در خرقة صد عاقل زاهد زند آتش
 این داغ، که ما بر دل دیوانه نهادیم (۸)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۱، ص ۱۷۶.
 ۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۲، ص ۱۹۱.
 ۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۵، ص ۱۹۳.
 ۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۱، ص ۲۰۹.
 ۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۸، ص ۲۳۲.
 ۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۴، ص ۲۶۲.
 ۷ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۷، ص ۲۷۶.
 ۸ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۰، ص ۳۲۳.

۱۲ - نکته دلکش بگویم، خال آن مه زو ببین

عقل و جان را بست زنجیر آن گیسو ببین^(۱)

۱۳ - خرد که قید مجانین عقل می فرمود

به بوی حلقه زلف تو گشت دیوانه^(۲)

۱۴ - ای عقل! تو با وجود عشقش

در دست، چه اختیار داری؟!^(۳)

این بیانات هم اشاره به رسیدن سائلک عاشق به کمال انسانی دارد چنانکه حدیث معراج بدان اشاره داشت.

غرض از نگارش این مقدمه، روشن کردن ذهن آن کسانی است که گمان می کنند خواجه با عقل و عاقل مخالف است، و بنابر همین پندار در کتابهایی که در نقد و ردّ بر اهل کمال نوشته اند، در این باره سخنها دارند.

مرکز تحقیقات کتب و اسناد اسلامی

وَالسَّلَامُ عَلٰی مَنْ اتَّبَعَ الْهُدٰی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۹، ص ۳۵۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰۸، ص ۳۶۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۳، ص ۳۷۶.

این صفحه دارای تصویر نمایشی نمی باشد لطفاً به صفحات دیگر مراجعه کنید

کارم ز دور چرخ به سامان نمی رسد خون شد دلم ز درد و به درمان نمی رسد
 چون خاک راه پست شدم همچو باد و باز تا آبرو نماند رودم مان نمی رسد
 پی پاره ای نمی کنم از هیچ استخوان تا صد هزار زخم به دندان نمی رسد
 از دست برد جور زمان ابل فضل را این غضب بس که دست سوی جان نمی رسد
 سیرم ز جان خود به دل راستان ولی بچاره را چه چاره که فرمان نمی رسد
 در آرزوت کشته دلم زار و ناتوان آخ که آرزوی من آسان نمی رسد
 تا صد هزار خار نمی روید از زمین از کلبه سنی کلی به گلستان نمی رسد
 یعقوب را دو دیده ز حسرت سفید شد و آوازه ای ز صحرای کنعان نمی رسد
 از حسرت، ابل جهل به کیوان رسیده اند بفرآه ابل فضل به کیوان نمی رسد
 صوفی بشوی ز کتک دل خود به آب می زین شست و شوی خرقة غفران نمی رسد

حافظ صبور باش که در راه عاشقی

هر کس که جان نداد به جانان نمی رسد

خواجه در این غزل با گله گزاریهای خود از روزگار هجران، اظهار اشتیاق به دوست نموده و می‌گوید:

کارم ز دور چرخ، به سامان نمی‌رسد
خون شد دلم ز درد و، به درمان نمی‌رسد

شبهانه روزم سپری می‌شود، ولی هجرم به سر نمی‌آید. غم عشق محبوب دلم را خون نموده و دردمند شده‌ام، داروی شفا بخش وصالش مرا به سامان نمی‌رساند و مداوا نمی‌کند. «إلهی! مَنْ الَّذی نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِساً قِرَآءَةَ، فَمَا قَرَيْتَهُ؟ وَمَنْ الَّذی أَنَاخَ بِبَابِكَ مُرْتَجِياً نَدَاكَ، فَمَا أَوْلَيْتَهُ؟ أَيْخَسُنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنِ بَابِكَ بِالْخَبِيَّةِ مَضْرُوباً، وَلَسْتُ أُعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلَى بِالْإِحْسَانِ مَوْضُوباً؟»^(۱): (بار الها! کیست که بر تو وارد شده و در خواست پذیرایی نمود و تو او را میهمانی نمودی؟ و کیست که به امید عطایت به درگاه تو فرود آمد و محروم شد ساختی؟ آیا نیکوست که از درگاهت محروم برگردم، در صورتی که جز تو مولایی که به لطف و احسان معروف باشد، نمی‌شناسم؟!)

چون خاکِ راه پست شدم، همچو باد و باز
تا آبرو نمی‌رودم، نان نمی‌رسد

کنایه از اینکه: برای رسیدن به وصال محبوب، به ناپودی خود کوشیدم، و چون خاک راه به زیر پای اهل نظر و کمال، و یا خضوع در پیشگاهش کوشیدم، ولی

معشوق بدان اکتفا نمی‌کند و مرا شکسته و خوارتر از این می‌خواهد. گویا تا اثری از آثار من باقی است، نمی‌خواهد به من نظر داشته باشد. «كَيْفَ أَرْجُو عَيْزَكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ؟ وَكَيْفَ أُوْمَلُّ سِوَاكَ، وَالْخَلْقُ وَالْأَمْرُ لَكَ؟ أَلْقَطِعَ رَجَائِي مِنْكَ، وَقَدْ أَوْلَيْتَنِي مَا لَمْ أَسْأَلْهُ مِنْ فَضْلِكَ؟ أَمْ تُفْقِرُنِي إِلَى مِثْلِي، وَأَنَا أَعْتَصِمُ بِخَبْلِكَ؟»^(۱): (چگونه به غیر تو امید داشته باشم، در صورتی که هر خیر و نیکی به دست توست؟ و چگونه جز تو را آرزو کنم، در حالی که [دو عالم] خلق و امر از آن توست؟ آیا از تو قطع امید کنم؟ در صورتی که از تو درخواست نکرده، از فضل و کرمت به من احسان نمودی؟ یا مرا در حالی که به ریسمان تو چنگ زده‌ام، به گدایی از مثل خودم محتاج می‌نمایی؟)

پی پاره‌ای نمی‌کنم از هیچ استخوان

تا صد هزار زخم، به دندان نمی‌رسد

محبوب! آن قدر محرومیت از دیدارت نصیبم گردیده که به هر چه و هر جا دست می‌زنم، مرا بهره‌ای جز گفتار و الفاظ عارفانه نیست. و حال اینکه تو را به هیچ طریق نمی‌توان شناخت و دید؛ که: «لَا تُدْرِكُ اللَّهُ جَلَّ جَلَالُهُ الْعَيْونَ بِمُشَاهَدَةِ الْأَعْيَانِ»^(۲): (چشمها نمی‌توانند خداوند جَلَّ جَلَالُهُ را با دید و نگرش دیدگان درک نمایند.) و همچنین: «لَمْ يَتَنَاهَ سُبْحَانَهُ فِي الْعُقُولِ، فَيَكُونَ فِي مَهَبِّ فِكْرِهَا مُكْتِفَاً»^(۳): (شناخت خداوند سبحان در عقلها پایان نیافته، تا در محلّ وزش افکارش محدود باشد.) و نیز: «لَمْ تَرَوْهُ سُبْحَانَهُ الْعُقُولِ، فَتُخْبِرَ عَنْهُ: بَلْ كَانَ تَعَالَى قَبْلَ الْوَاصِفِينَ لَهُ»^(۴): (عقلها خدای سبحان را ندیده‌اند تا از او خبر دهند، بلکه خداوند متعال پیش از توصیف کنندگانش موجود بوده است.) و یا: «غَوْصُ الْفِطْنِ لَا يُدْرِكُهُ، وَبَعْدَ الْهَمِّ لَا يَبْلُغُهُ»^(۵): (هوشهای زیرک با غواصی شان او را درک نمی‌کنند، و همتهای بلند بدو نمی‌رسند.) خواجه در جایی می‌گوید:

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲ و ۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی شأنه، ص ۱۴.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی شأنه، ص ۱۴.

سخن عشق، نه آن است که آید به زبان

ساقیا! می ده و کوتاه کن این گفت و شنفت^(۱)

از دستبرد جور زمان، اهل فضل را

این غصه بس، که دست سوی جان نمی رسد

سیرم ز جان خود، به دل راستان، ولی

بیچاره را چه چاره، که فرمان نمی رسد

محبوب! این غصه مرا بس که ناملايمات روزگار و غارتگری ایام، سرمایه های معنوی را از من ستانیده و آشفته خاطر من نموده و دست جانم را از رسیدن به تو و حقایق کوتاه ساخته، که سوگند به راستان عالم (انبیاء و اولیاء علیهم السلام)، از جان خود ملول گشته ام؟ ولی چه کنم که فرمانی از تو برای فنا و نابودی و ستاندن جان من نمی رسد، تا به وصال راه یافته و از غم هجران خلاصی یابم. «یا مَنْ سَعَى بِرُحْمَتِهِ الْقاصِدُونَ، وَلَمْ يَسْقُ بِرِغْمَتِهِ الْمُسْتَغْفِرُونَ! كَيْفَ أَنْسَاكَ، وَلَمْ تَزَلْ ذَاكِرِي؟! وَكَيْفَ أَلْهُو عَنْكَ، وَأَنْتَ مُرَاقِبِي؟! إِلَهِي! بِذَنْبِ كَرَمِكَ أَغْلَقْتُ يَدِي، وَلِنَيْلِ عَطَايَاكَ بَسَطْتُ أَمْلِي؛ فَأَخْلِضْنِي بِخَالِصَةِ تَوْحِيدِكَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَةِ غَيْبِكَ»^(۲): (ای خدایی که ارادت مندان، به رحمت سعادت یافته، و آمرزش طلبان، از انتقامت رنج و سختی ندیدند! چگونه تو را فراموش کنم، در صورتی که همواره مرا یاد می کنی؟! و چگونه از تو غافل گردم، در حالی که پیوسته مراقب منی؟! مهربودا! به ذیل عنایت و لطف دست زده ام، و برای رسیدن به عطایای آرزوی خود را گشوده ام؛ پس مرا به توحید و یگانه دانستن خالص گردان و از بندگان برگزیده ات قرار ده.)

در آرزوت گشته دلم زار و نساتوان

آوخ! که آرزوی من آسان نمی رسد

معشوقا! در آرزوی دیدارت دل و عالم بشری و عنصری ام بکلی به نابودی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۶، ص ۸۸.

۲ - بهار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۲۴.

گراییده، با این همه وصالم میسر نمی شود و مرا به آرزوی خود نمی رسانی. «یا مَنْ كَلَّ
 هَارِبٌ إِلَيْهِ يَلْتَجِيءُ، وَكُلُّ طَالِبٍ إِتَاهُ يَرْجُو... أَسْأَلُكَ بِكَرَمِكَ أَنْ تُنْزِلَ عَلَيَّ مِنْ عَطَايِكَ بِمَا تَقَرُّ بِهِ
 غِنِي، وَمِنْ رِجَائِكَ بِمَا تُطَمِّئُنِي بِهِ نَفْسِي، وَمِنْ الْيَقِينِ بِمَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيَّ مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا، وَتُخَلِّوْهُ عَن
 بَصِيرَتِي غَشَوَاتِ النِّعَمِ. بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»^(۱): (ای خدایی که هر گریزانی به سوی
 تو پناه می آورد، و هر جوینده ای به تو امیدوار است!... به کرمت، از تو خواستارم که از
 عطایت آنچه که چشمم را روشن کرده، و از امیدواریات آنچه جانم را آرامش بخشیده،
 و از یقینت آنچه رنج و مصائب دنیا را بر من آسان کند، منت نهاده و از چشم دلم
 پرده های جهل و ظلمت را کنار بزنی. به رحمتت ای مهربانترین مهربانها!)

تا صد هزار خسار نمی روید از زمین

از گلبنی گلی به گلستان نمی رسد

ای دوست! گویا بنای تو بر آن است که تا صد هزار خسار در عالم نیاوری، در
 میان آنها گلی به گلستان نرویانی. گنایه از اینکه: تنها من نیستم که مورد لطف تو قرار
 نگرفته ام، خود در جواب ملائکه که پرسیدند: ﴿أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا، وَيَسْفِكُ
 الدَّمَاءَ؟﴾^(۲): (آیا در زمین کسی را می آفرینی که تباهی نموده و خونها بریزد؟)،
 فرمودی: ﴿إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾^(۳): (همانا من به چیزهایی که شما آگاه نیستید،
 آگاهم). یعنی: شما ﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۴): (همانا من جانشینی در زمین قرار
 می دهم). را نادیده گرفتید و توجه به فساد بشر خاکی نمودید. گلهای این زمین (انبیاء
 و اولیاء علیهم السلام و برجستگان) را که مقام خلافة اللهی دارند، نادیده گرفتید و تنها به
 خارهایش توجه کردید؛ بنابراین، محبوبا! گویا بنا نداری به همه عنایت داشته باشی
 و همه به پیشگامت بار یابند و من هم یکی از آنانم. در جای دیگر می گوید:

درد ما را نیست درمان الغیاث! هجر ما را نیست پایان الغیاث!

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲ و ۳ و ۴- بقره: ۳۰.

داد مسکینان بده، ای روز وصل! از شب بلدای هجران الغیث!^(۱)

یعقوب را دو دیده ز حسرت سفید شد

و آوازه‌ای ز مصر به کنعان نمی‌رسد

کنایه از اینکه: ای محبوب حقیقی! یعقوب وار از فراق آن قدر اشک - حسرت ریختم و به اشتیاق دیدارت آن چنان در حزن و اندوه فرو رفتم تا شاید مرا بید بیری و مشاهده‌ات نمایم، ولی عنایتی نفرمودی و خبری نگرفتی که عاشق دل خست‌ات در فراق چه می‌کشد. «أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَأَبْتِهَلُ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ زَحْمَتِكَ وَنَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْمَلُهُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِنْعَامِكَ فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالتَّمَشُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۲): (به تابشهای رویت [اسماء و صفات] و به انوار مقدّست از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطایف احسانت به سوی تو تضرّع و التماس می‌نمایم که گمانم را به آنچه از اکرام بزرگ و انعام نیکویت در نزدیکی به تو و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهده‌ات آرزومندم، محقق سازی.) در جایی می‌گوید:

خستگان را چو طلب باشد و قوت نبود گر تو بیداد کنی، شرطِ مرّوت، نبود

ما جنفا از تو ندیدیم و تو هم نپسندی آنچه در مذهب ارباب فتوت نبود^(۳)

از حشمت، اهل جهل به کیوان رسیده‌اند

جز آه اهل فضل به کیوان نمی‌رسد

خواجه با این بیان گله‌ای دیگر از محبوب نموده و می‌گوید: جاهلان به هر منصب و مقام بلندی که خواستند از جاه و منال رسیدند و به آنها عنایتها داشتی، چه شده که از من عنایت و رحمتهای خاصّت را برداشته و به آه و ناله‌ام عنایتی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۳، ص ۱۱۲.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۲۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۲۴.

نداری. «إلهي! لا تغلق علي مَوَحِدِيكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَحْبُبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ رُؤْيَتِكَ، إلهي! نَفْسُ أَغْرَزَتْهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تُبْذِلُهَا بِمَهَانَةٍ هِجْرَانِكَ؟»^(۱): (بار الها! درهای رحمتت را به روی اهل توحیدت میند، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار نیکویت محجوب مگردان. معبودا! چگونه جانی را که با توحیدت عزت بخشیدی، با پستی هجرانت خوار می گردانی؟)

صوفی! بشوی زنگ دل خود به آب می

زین شست و شوی، خرقة غفران نمی رسد

ای صوفی پشمینه پوش و ای زاهد! تنها به شستن دست و روی و لباس، خداوند تو را نمی آمرزد و مغفرتش را شامل حال تو نمی کند؛ مغفرت حقیقی (که بر طرف شدن حجابهای ظلمانی و نورانی از دیده دل است) وقتی شامل حال تو می شود که زنگ دل خود را با آب می مشاهدات و ذکر و مراقبه و اخلاص بزدایی کنایه از اینکه: اگر دوست مغفرت خاصه خود را شامل حال من نمی کند و به عنایات مخصوصش مرا نمی پذیرد، به جهت آن است که دل را با آب می و مراقبه و ذکرش شست و شو نکرده ام؛ که: «الذَّكْرُ جَلَاءُ الْبَصَائِرِ وَتَوْزُ السَّرَائِرِ»^(۲): (ذکر، جلای دیدگان باطن و نور درونهاست.) و نیز: «فِي الذَّكْرِ حَيَاةُ الْقَلْبِ»^(۳): (زندگانی و حیات دل، تنها با ذکر حاصل می شود.) و همچنین: «أَيُّنَ الَّذِينَ أَخْلَصُوا أَعْمَالَهُمْ لِلَّهِ، وَطَهَّرُوا قُلُوبَهُمْ لِمَوَاضِعِ ذِكْرِ اللَّهِ؟»^(۴): (کجايند آنانی که اعمالشان را برای خدا خالص گردانده، و دلهايشان را برای جایگاههای ذکر الهی پاکیزه نمودند؟) در جایی می گوید:

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۳.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۲.

هر که آئینه صافی نشد از زنگ هوا
 دیده‌اش قابل رخساره حکمت نبود
 چون طهارت نبود، کعبه و بتخانه یکی است
 نبود خیر، در آن خانه که عصمت نبود^(۱)

حافظ! صبور باش، که در راه عاشقی
 هر کس که جان نداد، به جانان نمی‌رسد

آری، تا سالک در طریق، صابر نباشد و از عوالم خیالی عالم طبیعت و تعلقات و بستگیها و خود خواهیها و توجه به کشف و کرامات و حجابهای ظلمانی و نورانی نگذرد، به جانان نمی‌رسد؛ که: «إلهی! هب لی کمال الإنقطاع إلیک، وَأَبْرِ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا بِضِیَاءِ نَظَرِهَا إلیک، حَتَّى تَخْرِقَ أَبْصَارَ الْقُلُوبِ حُجَبَ الثُّورِ فَتَصِلَ إلی مَعْدِنِ الْعِظْمَةِ، وَتَصِیرَ أَرْوَاحِنَا مُعَلَّقَةً بِعِزِّ قُدْسِکَ»^(۲): (بار الها! انقطاع و بریدن کامل از غیر خود را به من عطا فرما، و دیده‌های دل ما را به روشنائی مشاهدهات نورانی گردان، تا دیده دلمان حجابهای نورانی را دریده، آنگاه به معدن عظمتت واصل گشته و جانهایمان به مقام قدس عزتت پیوندند.) در جایی می‌گوید:

گُل مُراد تو آنگه نقاب بگشاید که خدمتش چو نسیم سحر توانی کرد
 تو کز سرای طبیعت نمی‌روی بیرون کجا به کوی حقیقت گذر توانی کرد؟!
 جمال یار ندارد نقاب و پرده، ولی غبار زه بنشان تا نظر توانی کرد^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۴۵.

۲ - انبیاالاعمال، ص ۶۸۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۲، ص ۱۲۳.

مرابره رندی و عشق، آن فضول عیب کند
 که اعتراض بر اسرار علم غیب کند
 کمال صدق و محبت بین ز نقص کناه
 که هر که بی هنر افتد نظر به عیب کند
 چنان بزوره اسلام، غمزه ساقی
 که اجتناب ز صبا مکر صیب کند
 ز عطر جوهرشت آن زمان بر آید بوی
 که خاک می‌کده ما عیب چیب کند
 کلید کنج سعادت قبول اهل دل است
 مباد کس که در این نکته شک و ریب کند
 شبان و ادوی ایمن کمی رسد به مراد
 که چند سال، به جان خدمت شعیب کند

ز دیده خون بچکاند فنا: حافظ

چو یاد عهد شباب و زمان شب کند

مرا به رندی و عشق آن فضول عیب کند
که اعتراض بر اسرار علم غیب کند
کمال صدق و محبت ببین، نه نقص گناه
که هر که بی هنر افتد، نظر به عیب کند

ای آنان که مرا به عشق و رندی سرزنش می کنید و در عبودیت و اسنواریم بر عهد ازل و طریق فطرت و محبت به دوست می آزارید! من نه به خود چنین ام، این توفیقی است که دوست نصیب فرموده که چنین باشم و شما از آن محرومید. اگر رفتار صادقانه مرا عیب و گناه می پندارید، از بی هنری شماست که از طریقه فطرت محجوبید. هنرمندان و تیزبینان، همواره به کمالات بندگان نظر می کنند، نه به بدیهای آنان. و آنگهی، اگر شما طریقه مرا بد پنداشتید از جهل شماست؛ که: «النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا»^(۱): (مردم دشمن مجهولات خویش اند.) و نیز: «الْجَهْلُ دَاءٌ وَغِيَاءٌ»^(۲): (نادانی، درد و رنج و سختی است.) و همچنین: «الْجَهْلُ بِالْفَضَائِلِ مِنَ أَفْبَحِ الرَّذَائِلِ»^(۳): (نادانی به برترها و فضیلتها، از زشت ترین رذایل می باشد.) به گفته خواجه در جایی:

در نظر بازی ما، بی خبران حیرانند

من چنینم که نمودم، دگر ایشان دانند

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الجهل، ص ۵۲.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الجهل، ص ۵۳.

زاهد ار رندی حافظ نکند فهم، چه باک؟

دیو بگریزد از آن قوم که قرآن خوانند^(۱)

چنان بزد ره اسلام، غمزه ساقی

که اجتناب ز صهبا مگر صُهیب کند

کنایه از اینکه: کرشمه دوست، زهد و تقوای فشری و اسلام ظاهری را چنان از دست من بگرفت و به خود متوجه ساخت، که کم کسی است که گرفتار عشوه ساقی شود و دست از زهد خشک خود نکشد.

و ممکن است منظور از «ساقی»، علی علیه السلام و مقصود از «کرشمه»، جذبه و منزلت و مقام نورانیت و ظاهری او باشد، بخواند بگوید: معنویت و اسلامی که عده‌ای بعد از رسول الله صلی الله علیه و آله دنبال آن می‌رفتند، پس از گذشت زمان، حقیقت آن را در خانه علی علیه السلام یافتند، ولی متأسفانه باز عده‌ای متوجه نشده بودند، چون صُهیب و دیگران، که به جهت درگذشت متصدیان پیشین می‌گریستند.^(۲)

خلاصه خواهی می‌خواهد بگوید: به گونه‌ای علی علیه السلام اسلام ناب را پیاده نمود و انسانها را متوجه آن ساخت که کم کسی بود از آن سرپیچی نماید؛ که آن حضرت فرمود: «أَنَا خَلِيفَةُ رَسُولِ اللَّهِ فِيكُمْ، وَمَقِيمُكُمْ عَلَى حُدُودِ دِينِكُمْ، وَدَاعِيكُمْ إِلَى جَنَّةِ الْمَأْوَى.»^(۳) (من جانشین رسول خدا در میان شما، و برپا کننده شما بر احکام دیتان و دعوت کننده شما به بهشت همیشگی می‌باشم.) و نیز: «أَنَا مَثَلِي بَيْنَكُمْ كَالسَّرَاحِ فِي الظُّلْمَةِ، يَسْتَضِيءُ بِهَا مَنْ وَلَجَهَا.»^(۴) (به درستی که مثل من در میان شما مانند چراغ در تاریکی است که هر کس در تاریکی وارد شود، از روشنایی آن استفاده می‌نماید.) و همچنین فرمود: «أَنَا

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۲، ص ۱۴۹.

۲ - به حدیث جامع الزواة، ج ۱، ص ۴۱۷ رجوع شود.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب علی (ع)، ص ۲۷۳.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب علی (ع)، ص ۲۷۴.

تَنَافِسُ عَلَى الْخَوْضِ، وَإِنَّا لَنَدُودُ عَنْهُ أَعْدَانُنَا وَنَسْقَى مِنْهُ أَوْلِيَانُنَا...»^(۱): (همانا ما با رغبت بر حوض [کوثر] سبقت جست، و دشمنانمان را از آن دور نموده و دوستانمان را سیراب می‌کنیم...) و نیز فرمود: «أَنَا قَسِيمُ النَّارِ، وَخَازِنُ الْجَنَانِ، وَصَاحِبُ الْخَوْضِ، وَصَاحِبُ الْأَدْرَافِ.»^(۲): (من، تقسیم‌کننده آتش جهنم و کلید دار بهشتها، و صاحب حوض [کوثر]، و صاحب اعراف [جایگاهی مشرف بر اهل بهشت و جهنم] می‌باشم.)

ز عطرِ حورِ بهشت، آن زمان برآید بوی

که خاک می‌کده ما، عبیرِ جیب کند

گویا می‌خواهد بگوید: بهشت و مظاهرش، آن زمان جلوه‌گری دارند، و نیز حوران بهشتی آن زمان عطر از گریبانشان استشمام می‌شود، که گزندی از تجلیات و عطر معشوق ما بر آنها نشیند.

کنایه از اینکه: تجلیات واقعی بهشتی و حوران و عطر و جمالشان، وقتی برای اهلس ظاهر می‌شود، که دوست از طریق آنها و با آنها برایشان تجلی نماید. جمال ظاهری ایشان، نمونه و گوشه‌ای از آن تجلیات است، که: ﴿أَوْلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ؟ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِزْنَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ﴾^(۳): (آیا برای حق بودن پروردگارت همین بس نیست که او بر هر چیز مشهود است؟ آگاه باش که آنها از ملاقات پروردگارشان در شک‌اند! آگاه باش که او بر هر چیزی احاطه دارد!)

کلید گنج سعادت، قبولِ اهلِ دل است

مباد کس که در این نکته شک و ریب کند!

هیچ شک و تردیدی در این نیست که سالک وقتی به سعادت ابدی می‌رسد و در ب معنویات به روی او گشوده می‌گردد، که اهل دل (انبیاء و اولیاء علیهم السلام و برجستگان) او را پذیرفته باشند و در زیر نظرشان تربیت شود؛ که: «الشَّفِيعُ جَنَاحُ

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب علی(ع)، ص ۲۷۳.

۳ - فضلت: ۵۳ و ۵۴.

الطَّالِبِ»^(۱): (شفاعت کننده، بال طالب است.) و همچنین: «اسْتَجِيبُوا لِأَنْبِيَاءِ اللَّهِ، وَاسْلَمُوا لِأَمْرِهِمْ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِمْ، تَدْخُلُوا فِي شَفَاعَتِهِمْ»^(۲): (دعوت پیامبران الهی را بپذیرید، و تسلیم فرمانشان باشید، و به پیروی از ایشان عمل نمایید، تا در شفاعتشان در آیید.) و همچنین: «جَاوِرِ الْعُلَمَاءِ، تَسْتَبْصِرُ»^(۳): (با علما مجاورت نما، تا دیده باطنی ات روشن شود.) و یا: «عَلَيْكَ بِطَاعَةِ مَنْ يَأْمُرُكَ بِالذِّينِ، فَإِنَّهُ يَهْدِيكَ وَيُنْجِيكَ»^(۴): (پیوسته در اطاعت کسی باش که تو را به دین امر می نماید، زیرا او تو را راهنمایی نموده و نجات می دهد.) و نیز: «هُدًى مَنِ سَلَّمَ مَقَادَتَهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَوَلَّى أَمْرَهُ»^(۵): (کسی که اختیار راهبریش را به خدا و رسول و ولی امرش بسپارد هدایت شده است.) لذا می گوید:

شبانِ وادی ایمن، گهی رسد به مراد

که چند سال به جان، خدمتِ شعیب کند

در این بیت خواجه گفتار گذشته خود را با اشاره به تمثیل حضرت موسی و شعیب علیه السلام بیان کرده و می گوید: همچنان که حضرت موسی علیه السلام به مراد عالم طبع خود نرسید، مگر با چندین سال چوپانی کردن برای حضرت شعیب علیه السلام،^(۶) سالک طریق هم نمی تواند به مقصد معنوی خود راه یابد، مگر با پیروی و خاکساری در مقابل برجستگان عالم. در جایی می گوید:

هر آن خجسته نظر، کز پی سعادت رفت به گنج میکده و خانه ارادت رفت
زرطل دُرِّد کشان کشف کرد، سالكِ راه رموز غیب، که در عالم شهادت رفت^(۷)
و در جای دیگر هم می گوید:

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الشَّفَاعَةِ، ص ۱۷۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۸.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الهدایة، ص ۴۲۱.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الهدایة، ص ۴۲۲.

۶ - به آیات ۲۲ تا ۲۹ سوره قصص رجوع شود.

۷ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۸، ص ۱۰۱.

گذار بر ظلمات است، خضرِ راهی جو مباد کآتش محرومی آبِ ما ببرد^(۱)
و ممکن است بیت مورد بحث، اشاره به بیانی باشد که در ذیل بیت منزل بعد
می آید. که:

ز آتش وادی ایمن نه منم خرم و بس موسی اینجا به امید قبسی می آید
ز دیده خون بچکآند فسانه حافظ
چو یاد عهد شباب و زمان شیب کند

ای دوستان و اهل طریق! اگر از گفتار و قلم خواجه، سخنان آتشین و خونین
مشاهده می کنید، بدین جهت است که او از جوانی و پیری خود یاد می کند.
می نگرد که جوانی اش در اشتیاق دیدار دوست بسر آمده، و چون به دیدارش
نایل شده گرفتار جذبات جلال و جمالش گردیده است. گاهی دوست به دست
هجرش می سپارد، و گاهی به دامن و صلش می نوازد. چه می تواند بکند؟ جز آنکه
آتش درونی اش را در قالب گفتارش بیان نماید و آبی بر آن بپاشد. نمی داند در نتیجه
معشوق با او چه خواهد کرد. به گفته خواجه در جایی:

ترسم که اشک در غم ما، پرده در شود
وین راز سر به مهر به عالم سَمَر شود
خواهم شدن به میکده، گریان و دادخواه
کز دست غم خلاص، دل آنجا مگر شود
این سرکشی که در سر سَرُو بلند نوست
کی با تو دستِ کوتاه ما در کمر شود؟^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۶، ص ۱۲۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۹، ص ۱۳۴.

مرده ای دل که مسیحا نفسی می آید که زانفاس خوش بوی کسی می آید
 از غم و درد کمن ناله و فریاد که دوش زده ام فالی و فریادری می آید
 ز آتش وادی امین نه نمم خنجرم و بس موسی ایخا به امید قبسی می آید
 به چکس نیست که در کوی تو اش کاری نیست هر کس ایخا به امید بوسی می آید
 کس ندانست که منزل که مقصود کجاست اینقدر است که بانگ جرسی می آید
 بر عس ای ده که به میخانه ار باب کرم هر جرسی ز سپه طمسی می آید
 خبر طبل این بلغ پر سید که من ناله ای می شنوم کز قنسی می آید
 دوست را کسر پریدن بیمار غم است کوی یا خوشی که بنورش نفسی می آید

یار دارد رسید دل حافظ یاران
 شاهبازی به شکار کسی می آید

از این غزل ظاهر می‌شود خواجه را پس از هجران، مزده وصالی از دوست رسیده و لذا به خود تسلی داده و می‌گوید:

مزده ای دل، که مسیحا نفسی می‌آید
که ز انفاس خوشش بوی کسی می‌آید
از غم و درد مکن ناله و فریاد، که دوش
زده‌ام فالی و فریاد رسی می‌آید

ای خواجه! مزده‌ات باد! که محبوب بی‌ظنیر و حیات بخش روح تو، که از فراقش می‌سوختی و جان می‌دادی، تجلی خواهد کرد. نسیمها و نفحاتی که از او به مشام جانت استشمام می‌کنی، شاهد خوبی است بر اینکه دوست قصد تور نموده و می‌خواهد با دیدارش جان تازه‌ای به تو بدهد. «ها! أَنَا مُتَعَرِّضٌ لِنَفْحَاتِ رَوْحِكَ زِعَطْفِكَ، وَ مُنْتَجِعٌ غَيْثٌ جُودِكَ وَ لَطْفِكَ، فَازْ مِنْ سَخَطِكَ إِلَى رِضَاكَ، هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ، رَاجِعٌ أَحْسَنَ مَا لَدَيْكَ، مُعَوِّلٌ عَلَى مَوَاهِبِكَ، مُفْتَقِرٌ إِلَى رِعَايَتِكَ [رَغَائِبِكَ]»^(۱): (اینگ من خود را در معرض نسیمهای رحمت و مهرت در آورده‌ام، و باران جود و لطفت را تقاضا می‌نمایم، و از غضب تو به سوی خشنودیت فرار نموده، و از تو به سوی تو گریزانم، و بهترین آنچه نزد توست را امیدوارم و بر مواهب و بخششهایت اعتماد نموده، و نیازمند به سرپرستی [یا: عطایای نفیس] تو هستم).

حال که مژده وصال یافتی، دیگر از ناله و فریادِ هجران، و غم و دردِ عشق
جانان کناره گیر، که فریاد رس تو خواهد آمد. در جایی می گوید:

دوش آگهی زیار سفر کرده داد، باد من نیز دل به باد دهم، هر چه باد، باد
از دست رفته بود، وجودِ ضعیف من صبحم به بوی وصل تو جان باز داد، باد
حافظ! نهاد نیک تو، کامت بر آورد جانها فدای مردم نیکو نهاد باد^(۱)

ز آتش وادی ایمن نه منم خرم و بس

موسی اینجا به امید قَبَسِ می آید

معلوم می شود خواجه از آیات شریفه ذیل معنای لطیفی را استفاده نموده که:

﴿ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ: امْكُثُوا، إِنِّي آنَسْتُ نَارًا، لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ، أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ
هُدًى ﴾^(۲): (هنگامی که آتشی دید، به همراهانش گفت: درنگ نمایید که آتشی یافتم،
شاید شعله‌ای از آن را برای شما آورده، یا بر آتش راه یابم.) و نیز آیه شریفه: ﴿ إِذْ قَالَ
مُوسَى لِأَهْلِهِ: إِنِّي آنَسْتُ نَارًا، سَأَتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ، أَوْ آتِيكُمْ بِسِهَابٍ قَبَسٍ، لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴾^(۳):
(هنگامی که موسی به همراهانش گفت: همانا من آتشی دیدم، بزودی خبری از آن
آورده، یا شعله‌ای برگرفته و بیاورم، شاید گرم شوید.) و همچنین آیه شریفه ﴿ فَلَمَّا قَضَى
مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ، آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا، فَقَالَ لِأَهْلِهِ: امْكُثُوا، إِنِّي آنَسْتُ نَارًا، لَعَلِّي
آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ، أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ، لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴾^(۴) (آنگاه که موسی مدت را به پایان
رسانیده و با همسرش حرکت نمود، آتشی در سمت طور دید، پس به همراهانش گفت:
درنگ نمایید، همانا من آتشی می بینم، شاید از آن خبر، و یا مقداری از آتش را برای شما
بیاورم. شاید گرم شوید.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۲، ص ۱۵۵.

۲ - طه: ۱۰.

۳ - نمل: ۷.

۴ - قصص: ۲۹.

می خواهد بگوید: حضرت موسی علیه السلام به دنبال آتش نرفته، او می دانسته، که این آتش، آتش معمولی و ظاهری نیست، بلکه شعله‌ای از تجلیات پروردگار است، که وی را به خود دعوت نموده تا خداوند پس از آن خدماتی که موسی برای شعیب علیه السلام انجام داده و رنجها و ناملایماتی که تحمل نمود، اجر او را، دیدار و یا تکلیم خود قرار دهد، چنانکه از ذیل آیات گذشته ظاهر می شود، که: ﴿ فَلَمَّا أَتَاهَا، نُودِيَ: يَا مُوسَى! إِنِّي أَنَا رَبُّكَ، فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ، إِنَّكَ بِالْوَادِي الْمُقَدَّسِ طَوًى، وَأَنَا اخْتَرْتُكَ، فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى، إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا، فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴾^(۱): (پس هنگامی که نزد آتش آمد، ندا داده شد: ای موسی! همانا من، خود پروردگار توام، پس کفشهایت را درآور، که تو در وادی مقدس طوی هستی، و من تو را برگزیدم، پس به آنچه وحی می شود، خوب گوش کن. همانا من، خود خدا هستم، معبودی جز من نیست، پس تنها مرا پرست و نماز را برای ذکر و یادم برپا دار.) و نیز: ﴿ يَا مُوسَى! إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾^(۲): (ای موسی! همانا من خود خدای عزیز و حکیم هستم.) و همچنین: ﴿ فَلَمَّا أَتَاهَا، نُودِيَ: ... أَن يَا مُوسَى! إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾^(۳) (پس هنگامی که نزد آتش آمد، ندا داده شد: ... ای موسی! همانا من خود خداوند پروردگار جهانیان هستم.)

اما اینکه از کدام لفظ و کدام جمله آیات گذشته استفاده می شود که آن آتش معمولی و ظاهری نبوده؟ ممکن است از لفظ «إِنِّي» که در تمام آیات گذشته، وجود دارد، و یا از دو جمله: «أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى.» (یا بر آتش راه یابم) و «سَأَتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبْرٍ.» (بزودی خبری از آن برای شما می آورم.) و یا ممکن است از الفاظ «أَنْتَ» و «أَنْتَ» استفاده شود که موسی در همه آیات «دیدن» را تنها به خود نسبت می دهد، نه همراهانش. و اگر با آنان از «آتش» و «قَبَس» و یا «جَدْوَه» سخن به میان می آورد

۱ - طه: ۱۱ - ۱۴.

۲ - نمل: ۹.

۳ - قصص: ۳۰.

برای آن است که مقام، مقامی بوده که احتیاج به آتش بوده. شاهد بر این بیان، لفظ «لعل» و «لعلی» در آیات مذکور است. والله يعلم
 خلاصه آنکه خواجه، می خواهد بگوید: همان گونه که موسای کلیم علیه السلام با دیدن نشانه‌ای از دوست شادمان گردید، من نیز به مژده وصال و تجلی دوست خرم و خوشدل گشتم.

هیچ کس نیست که در کوی تو اش کاری نیست
 هر کس اینجا به امید هوسی می آید

محبوب! چگونه می شود تو خالق و رازق و مدبّر و همه کاره عالم باشی و هر لحظه بندگان را از تو عنایتها باشد، با این همه، با تو کاری نداشته باشند؛ پس: هیچ کس نیست که در کوی تو اش کاری نیست. در نتیجه آنکه: اگر موسی علیه السلام، «ای آتشت ناراً»^(۱): (همانا من آتشی دیدم.) می گوید و به طرف طور می آید، به امید انس با دوست، من هم اگر استشمام نفعاتت را می کنم و فال نیک وصال و دیدارت را به دل راه می دهم، به امید آن است که به خود راهم دهی.
 ای نسیم سحر! آرامگه یار کجاست؟

منزل آن مه عاشق کُش عیار کجاست

شب تار است و ره وادی ایمن در پیش

آتش طور کجا؟ وعده دیدار کجاست؟^(۲)

و شاید معنی این باشد که: همه انسانها دانسته و ندانسته، تو را می طلبند و غیر از تو را طالب نیستند، منتهی یکی علم به علم خود دارد، و یکی ندارد. به گفته خواجه در جایی:

۱ - طه: ۱۰ و نمل: ۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

هر سر موی مرا با تو هزاران کار است
 ما کجا بیم و نصیحت گر بی کار کجاست!
 عاشق خسته ز درد غم هجران تو سوخت
 خود نپرسی تو که آن عاشق غمخوار کجاست؟^(۱)

کس ندانست که منزلگه مقصود کجاست
 این قدر هست که بانگ جرسی می آید

در رهگذر زمان، قافله عمر می رود و همه را به طرف منزل مقصود می برد و صدای زنگ قافله مرگ همه را به سوی حق سبحانه دعوت می کند، که: ﴿إِنَّا لِلَّهِ، وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾^(۲): (همانا ما از آن خداییم و به سوی او بر می گردیم.) اما مسافران این قافله نمی دانند منزلگه مقصد و مقصود ایشان کجا است و دوست از چه طریق برایشان تجلی خواهد کرد.

خلاصه آنکه می خواهد بگوید: همانگونه که دوست بنا داشت برای موسی علیه السلام از طریق درخت تجلی داشته باشد؛ که: ﴿فَلَمَّا أَنَاهَا، نُودِيَ مِنْ شَاطِئِءِ الْوَادِي الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ، أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾^(۳): (پس هنگامی که به سوی آتش آمد، از کنار وادی ایمن در سرزمین مبارک، از درخت ندا داده شد: ای موسی! همانا من خود خداوند پروردگار جهانیان هستم.) برای من و امثال من هم بنا دارد از طریقی که ظرفیتمان اقتضا داشته باشد، تجلی نماید، (در عین اینکه او با همه اشیاء و موجودات می باشد). در جایی در باره خود می گوید:

در اندرون من خسته دل ندانم کیست

که من خموشم و او در فغان و در غوغاست

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۵، ص ۱۰۰.

۲ - بقره: ۱۵۶.

۳ - قصص: ۳۰.

مرا به کار جهان هرگز التفات نبود

رُخ تو در نظر من چنین خوشش آراست^(۱)

جرعه‌ای ده، که به میخانه ارباب کرم

هر حریفی ز پی مُلتَمسی می‌آید

ای دوست! هر آن کس که در خانه ارباب کرم و مروّت می‌رود، خواسته‌ای دارد. من هم اگر در خانه تو که کریم کریمانی آمده‌ام، به خاطر حاجتی و خواسته‌ای می‌باشد و آن نوشیدن جرعه‌ای از عطایا و مشاهدات جمال زیبای توست. مرا از در خانه‌ات محروم مگردان؛ که: «إلهی! إِنْ مِنْ أَنْتَهَجَ بِكَ لَمَسْتَنْبِرٌ، وَإِنْ مِنْ اغْتَصَمَ بِكَ لَمَسْتَجِيرٌ، وَقَدْ لُدْتُ بِكَ يَا إلهی! [یا ستیدی!] فَلَ تَخَيَّبْ ظَنِّي مِنْ زَحْمَتِكَ، وَلَا تَحْجُبْنِي عَن رَأْفَتِكَ»^(۲): (بار الها! همانا هر که به تو راه یافت، نورانی گشت، و بدرستی که هر کس به تو چنگ زد، پناه داده شد و من به تو پناه آورده‌ام، ای معبود من! [ای آقای من!] پس حسن ظنّ من به رحمتت را نومید مساز، و مرا از رأفت و عنایت محبوب مگردان.) در جایی می‌گوید: چه بودی ار دل آن ماه مهربان بودی؟ که کار ما نه چنین بودی ار چنان بودی ز پرده کاش برون آمدی، چو فطره اشک که بر دودیده‌ما، حکم او روان بودی^(۳)

خبر بلبل این باغ مپرسید که من

ناله‌ای می‌شنوم کز نفسی می‌آید

دوست را گر سر پرسیدن بیمار غم است

گو بیا خوش، که هنوزش نفسی می‌آید

کنایه از اینکه: ای دوست! مرغ جان من در تنگنای بدن و عالم طبیعت از دوری تو به جان آمد. اگر بنای پرسش از حال مرا داری، تا نفسی باقی است هر چه

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶، ص ۵۵.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۶، ص ۳۹۸.

زودتر حجابهای عالم کثرت را از دیده دلم برطرف نما، تا از دیدن جمالت و قرب و
 وصال حیات تازه بیابم، که: «إلهی! أطلبُنی بِرُحْمَتِکَ، ختنِ أصلِ إلیکَ، وَاخْذِبْنی بِمَنِّکَ، ختنِ
 أَقْبَلِ عَلَیْکَ»^(۱): (معبودا! با رحمتت مرا بسوی خود بطلب، تا به وصال تو نایل آیم، و با
 منتت مرا جذب نما، تا بر تو روی آورم.) به گفته خواجه در جایی:

کسی به کوی وی ام کاشکی نشان می داد!

که تا فراغتی از باغ و بوستان بودی

به رُخ، چو مهرِ فلک بی نظیر آفاق است

به دل، دریغ که یک ذره مهربان بودی!^(۲)

یار دارد سرِ صید دل حافظ، یاران!

شاهبازی، به شکار مگسی می آید

خواجه در بیت ختم باز می گردد به بیان صدر غزل و می گوید: دوست قصد

مرا کرده و می خواهد از تعلق به عالم طبیعی ام جدا سازد و به وصالش نائل گرداند و

به قریش راه دهد. شاهبازی به شکار مگسی می آید. من کجا و او!

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۶، ص ۳۹۸.

مطرب عشق عجب ساز و نوایی دارد
 عالم از ناله عشاق مبادا خالی
 نقش بر پرده که زد، راه به جایی دارد
 که خوش آهنگ و فرج بخش صدایی دارد
 خوش عطا بخش و خطا پوش خدایی دارد
 پادشاهی که به همسایه کدایی دارد
 تا هواخواه تو شد فر همسایی دارد
 درد عشق است و جگر سوز دوانی دارد
 هر غسل ابری و هر کرده جزایی دارد
 تم از غمزه میاموز که در بندب عشق
 نگر گفت آن بت ترسایچه باده فروش
 شاد روی کسی جو که صفایی دارد

خسرو حافظ در گاه نشین فاتحه خواند

وز زبان تو تنمای دعایی دارد

گویا خواجه در این غزل در مقام اظهار اشتیاق به دوست بوده و می‌خواهد بگوید: حال که به عشقت مبتلایم ساختی، از دیدارت محرومم مگردان. می‌گوید:

مطرب عشق عجب ساز و نوایی دارد

نقش هر پرده که زد، راه به جایی دارد

نفحات و نسیمهای طرب آورنده و تجلیات به وجد کشنده دوست، چه زیبا، عشاق جمالش را از راههای گوناگون به وجد آورده و به صفتی و جلوه‌ای زکمال و جمال خود راهنمایی می‌نماید.

در نتیجه، با این بیان می‌خواهد بگوید: «أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ رَوْحِ رِضْوَانِكَ، وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعْمَ امْتِنَانِكَ. وَهَذَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ وَأَقِفْ وَلِنَفْحَاتِ بَرْقِكَ مُتَعَرِّضٌ، وَبِخَبْلِكَ الشَّدِيدِ، مُغْتَصِمٌ، وَبِعِزَّتِكَ الْوُثْقَى مُتَمَسِّكٌ»^(۱): (از تو درخواست می‌کنم که مرا به آسایش مقام رضایت نایل ساخته، و نعمتهایی را که به من منت نهادی پاینده داری و هان! اینک من به درگاه کرم‌ت ایستاده و در معرض نسیمهای لطفت در آمده‌ام، و به ریسمان محکم تو چنگ زده، و به دستگیره مطمئن در آویخته‌ام.)

و یا بخواهد بگوید: عشق دوست در عالم غوغایی بپا کرده، به هر چیز و صدا و حرکت و سکونی که توجه می‌کنم، دانسته و ندانسته از عشق ورزی به او دم می‌زنند؛ لذا می‌گوید:

عالم از ناله عشاق مبادا خالی

که خوش آهنگ و، فرح بخش صدایی دارد

الهی! که عالم از ناله عاشقان و فریفتگانِ جمال محبوب، خالی و بی صدا مباد. و همواره فریاد ناله عشقشان در جهان طنین انداز باشد؛ که آهنگ و صدایی دلپذیر دارند، زیرا اگر اهل محبت و ناله و گفتارشان نبود، بلکه اگر عشق به محبوب حقیقی (حق سبحانه) در ذرات هستی نبود، کجا تسبیح و سجده و خشوع در پیشگاهش داشتند؛ که: ﴿يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ﴾^(۱): (همه آنچه در آسمانها و زمین هستند، به تسبیح پروردگار مشغولند). و نیز: «أَنْتَ الَّذِي سَجَدَ لَكَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَنُورُ النَّهَارِ وَضَوْءُ الْقَمَرِ وَشِعَاعُ الشَّمْسِ وَدَوِيُّ الْمَاءِ وَخَفِيفُ الشَّجَرِ، يَا أَللَّهُ! لَا شَرِيكَ لَكَ.»^(۲): (تویی آنکه تاریکی شب و نور روز و روشنایی ماه و شعاع خورشید و زمزمه آب و صدای درخت [در هنگام وزیدن باد] برای تو سجده می کند. ای خدا! شریکی برای تو نیست.) و همچنین: «كُلُّ شَيْءٍ خَاشِعٌ لِلَّهِ.»^(۳): (هر چیزی در برابر خدا خاشع و فروتن است.) و کجا عالم را جلوه‌ای بود؟ و چگونه ممکن بود موجودی، بالخصوص انسان، و بخصوص انسان کامل، در آن قرار و آرامش داشته باشد؟! به گفته خواجه در جایی:

سرّ سودای تو اندر سرّ ما می‌گردد

تو بین در سر شوریده چه‌ها می‌گردد

هر که دل در خم چوگان سر زلف تو بست

لاجرم، گوی صفت، بی سر و پا می‌گردد

به هواداری آن سرّو قد لاله عذار

بسی آشفته و سرگشته چو ما می‌گردد^(۴)

۱ - جمعه: ۱.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۵۵۴.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

در نتیجه، می‌خواهد با این بیت بگوید: مرا از عشق خود محروم مگردان و
 وجودم را شعله‌ور نما؛ که: «إلهی! فاجعلنا من الذین نؤشخت [تَرَشَّخْتَ] أشجار الشوق إلیک
 فی خدایک صدورهم، وأخذت نوعة محبتک بنجام قلوبهم؛ فهم إلی أوتار الأفكار [الأذکار] [الأذکار]
 یأوون، وفی ریاض القرب والمکاشفة یزتعون، ومن جیاض المخبئة بکأس الملائفة یخزعون»^(۱)؛
 (معبودا! پس ما را از آنانی قرار ده که نهالهای شوق در باغهای دلشان سبز و خرم گشته
 [رسوخ پیدا کرده]، و سوز محبت شراشر قلبشان را فرا گرفته؛ و در نتیجه، آنان به
 آشیانه‌های افکار [اذکار] پناه برده، و در باغهای قرب و شهود خرامیده، و با جام لطف از
 حوضهای محبت می‌آشامند.)

پیر دُرْدی کِش ما گرچه ندارد زُر و زور

خوش عطا بخش و خطا پوش خدایی دارد

کنایه از اینکه: استاد و مرشد طریق ما - که در گرفتن شراب دو آتش و نه نشین و
 تجلیات پر شور محبوب، بی نظیر است - اگر چه در پیشگاه حضرت دوست، جز سر
 بندگی و دست فقر ندارد، در عوض مولی و معشوقی دارد که در عطا و بخشش و
 خطاپوشی بندگانش، بی نظیر می‌باشد و سزاوار است از وی تمنای گذشت از
 خطای ما را بنماید، تالیافت حضور و دیدارش را پیدا کنیم و آنگاه از وی عطایایی از
 کمالات و معنویات بر ایمان تقاضا بنماید. در جایی می‌گوید:

تو دستگیر شوای خضر پی خجسته! که من پیدا می‌روم و هم‌رهان، سوارانند^(۲)
 و در جای دیگر می‌گوید:

مدد از خاطر رندان طلب ای دل! ورنه

کار صعبی است، مبادا که خطایی بکنیم^(۳)

۱ - بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۶، ص ۱۸۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۸، ص ۳۲۲.

و ممکن است منظور از «پیرِ دُرْدی کِش»، علی رضی الله عنه باشد.

از عدالت تَبُوذُ دُور، گرش پرسد حال

پادشاهی که به همسایه، گدایی دارد

اشاره به اینکه: حال که دوستِ ما چنین است و صاحب عطا و بخشش و خطاپوش و عدالت سیرت است، چه مانع دارد که نظری به گفتار نزدیکان درگاهش نموده و درخواست ایشان را در باره ما مستجاب نماید.

و یا بخواهد بگوید: چه می شود دوست، حال ما بندگان را که دست گدایی به سوی او دراز کرده ایم، پرسد و از عنایات خفیه اش بهره مندمان سازد؛ که: «إِلَهِي! بِكَ عَلَيْكَ، إِلَّا أَنْحَقْتَنِي بِمَحَلِّ أَهْلِ طَاعَتِكَ، وَالْمَشْوَى الصَّالِحِ مِنْ مَرْضَاتِكَ، فَإِنِّي لَا أَقْدِرُ [لَا أُمْلِكُ] لِنَفْسِي دَفْعاً، وَلَا أُمْلِكُ لَهَا تَفْعُلاً»^(۱). (بار الها! تو را با ذاتت سوگند، که مرا به مقام اهل طاعتت، و به منزلگاه شایسته ای از مقام رضایت برسان؛ که من نمی توانم شری را از خود دفع، و منفعتی را برای خود جلب نمایم.) و به گفته خواجه در جایی:

آن کیست کز روی کرم با من وفاداری کند؟

بر جای بدکاری چو من یک دم نکوکاری کند

دلبر، که جان فرسود از او، کام دلم نگشود از او

نومید نتوان بود از او، باشد که دلداری کند^(۲)

محترم دار دلم، کاین مگس قند پرست

تا هواخواه تو شد، فر همایی دارد

آری، عظمت بشر خاکی، در توجه به حقیقت خودش - که در روی نهفته است -

می باشد؛ و گر نه حیوانی بیش نیست.

خواجه هم می خواهد بگوید: دل و عالم خیالی و عنصری ام، از آن زمان که به

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۸، ص ۱۲۱.

تو متوجه شده و هوا خواست گردیده، عظمت و بهایی یافته، به گونه‌ای که به همه وجود، تو را می‌خواهم، مرا محترم دار و عنایات خود را از من بگیر. بخواهد بگوید: «إلهی! هل تُسَوِّدُ وَجْهَهَا خَرَّتْ سَاجِدَةٌ لِعِظَمَتِكَ؟ أَوْ تُخْرِسُ أَلْسِنَةً نَطَقَتْ بِالثَّنَاءِ عَلَيَّ مَجْدِكَ وَجَلَالَتِكَ؟ أَوْ تَطْبَعُ عَلَيَّ قُلُوبَ أَنْطَوَتْ عَلَيَّ مَحَبَّتِكَ؟ أَوْ تُصِمُّ أَسْمَاعاً تَلَذَّذَتْ بِسَمَاعِ ذِكْرِكَ فِي إِرَادَتِكَ؟ أَوْ تَغْلُ أَكْفَأَ زَفْعَتِهَا الْأَمَالَ إِلَيْكَ زَجَاءَ رَأْفَتِكَ؟ أَوْ تُعَاقِبُ أُنْدَاناً عَمِلَتْ بِطَاعَتِكَ حَتَّى نَجَلَّتْ فِي مُجَاهَدَتِكَ؟ أَوْ تُعَذِّبُ أَرْجُلًا سَعَتْ فِي عِبَادَتِكَ؟»^(۱) (معبودا! آیا صورتهایی را که در پیشگاه عدلتمت به خاک افتاده و سجده نمودند سیاه می‌گردانی؟! یا زبانهایی را که به مجد و جلال تو ثنا گفتند، لال می‌سازی؟! یا بر دل‌هایی که عشق و محبت آنها را فرا گرفته مهر می‌نهی؟! یا گوش‌هایی که به شنیدن ذکرت به قصد تو لذت بردند، کر خواهی نمود؟! یا دست‌هایی که آرزوها و آمال به تو، آنها را به امید مهر و رأفت بلند کردند، غل و زنجیر می‌بندی؟! یا بدنهایی را که به طاعتت عمل نموده و در مجاهدات لاغر شدند، عقاب خواهی کرد؟! یا پاهایی را که در عبادتت کوشا بوده، عذاب خواهی نمود؟!)

اشک خونین به طبیبان بنمودم، گفتند:

درد عشق است و جگر سوز دواپی دارد

چون سرشک دیدگانم را که از خون دلم سرچشمه گرفته، به علاج کنندگان دردمندان عشقش، و یا طبیبان ظاهری نشان دادم، سرشک عاشقانه دانستند و دوايش را دیدار معشوق پری زُخسارم تشخیص دادند. کنایه از اینکه: محبوا! بیا و جلوه‌ای کن و با دیدارت، به اشک چشم من خاتمه بده.

پیام دوست شنیدن، سعادت است و سلامت

فدای خاک در دوست باد، جانِ گرامی

بسیا به شام غریبان و آب دیده من بین

بسانِ باده صافی، در آبگینه شامی

امید هست که زودت به کام خویش ببینم

تو شاد گشته به فرماندهی و من، به غلامی^(۱)

ستم از غمزه میاموز، که در مذهب عشق

هر عمل اجری و، هر کرده جزایی دارد

کنایه از اینکه: ای معشوق حقیقی! غمزه و ناز را کنار بگذار و به جذبه چشم و جمالت ما را بنواز؛ که در طریقه اهل کمال و عشق، خوبیها را مزدی است و جفاها را جزایی، و تو خوب خوبانی، نه سزاست که از نوازش خود محروم سازی. «الهی! أَطْلُبُنِي بِرُخْمَتِكَ، حَتَّى أَصِلَ إِلَيْكَ؛ وَاجْذِبْنِي بِمَنَّكَ، حَتَّى أَقْبَلَ عَلَيْكَ»^(۲): (بار الها! با رحمتت مرا به سوی خود بطلب، تا به وصال تو نایل آیم؛ و با منتت مرا جذب نما، تا بر تو روی آورم.) در جایی می گوید:

یا رب! سببی ساز که یارم به سلامت

ساز آید و بزرهاندم از چنگ ملامت

حاشا! که من از جور و جفای تو بنالم

بیداد لطیفان، همه لطف است و کرامت^(۳)

نفر گفت آن بت ترسا بچه باده فروش

شادی روی کسی جو، که صفایی دارد

عجب سخن پاکیزه‌ای! محبوب بی نظیر و با طراوت در جمال و کمال و تجلیات اسمایی و صفاتی، به ما فرمود: همواره به آن که جمالش همیشه در طراوت و صفاست، خشنود می باش.

کنایه از اینکه: توجه خود را تنها به ما و جمال ما بده و به ما عشق ورز، نه به

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۱، ص ۳۷۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۸، ص ۹۵.

آنان که در جمال و کمال درخشنگدی و دوام و ثباتی ندارند. «أَنْتَ الَّذِي أَشْرَفْتَ الْأَنْوَارَ فِي قُلُوبِ أَوْلِيَائِكَ، حَتَّى عَرَفُوكَ وَوَحَّدُوكَ [وَجَدُوكَ]، وَأَنْتَ الَّذِي أَرَلْتَ الْأَعْيَارَ عَنِ قُلُوبِ أَجْبَائِكَ، حَتَّى لَمْ يُجِبُوا سِوَاكَ وَلَمْ يَلْبَحْثُوا إِلَيَّ غَيْرَكَ»^(۱): (تویی که انوار را در دل‌های اولیای تابدی، تا تو را شناخته و به مقام توحیدت نایل آمدند، [یا: تو را یافتند]، و تویی که اغیار را از دل‌های دوستانت زدودی، تا جز تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند.) لذا در جایی می‌گوید:

دل من به دور رویت ز چمن فراغ دارد

که چو سرو پای بند است و چو لاله داغ دارد

سَرِ مَا فَرُو نِيَايِدْ بِي كَمَا نِ اِبْرُوِي كَسِ

که درون گوشه گیران ز جهان فراغ دارد^(۲)

خسروا! حافظِ درگاه نشین فاتحه خواند

وز زبان تو تمنای دعایی دارد

کنایه از اینکه: ای دوست! من تو را به حمد و ثنا می‌خوانم و ﴿إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ، صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ﴾^(۳): (ما را به صراط مستقیم و راه راست رهنمون شو، راه آنان که نعمت را به ایشان ارزانی داشتی.) می‌گویم، و از تو راهنمایی به خودت را خواهانم. دعایم را مستجاب فرما و مرا به خود راه ده و به عبودیت خود پذیر؛ که: ﴿وَأَنِ اعْبُدُونِي، هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ﴾^(۴): (و سرا بپرستید، که این صراط مستقیم و راه راست می‌باشد.)

۱- اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۵، ص ۱۵۱.

۳- حمد: ۶ و ۷.

۴- بقره: ۶۱.

من و انکار شراب، این چه حکایت باشد
غالباً این قدم عقل و کفایت باشد
من که بشماره تقوی زده ام بادف و چنگ
این زمان سر به ره آرام چه حکایت باشد
زاهد ار راه به رندی نبرد معذور است
عشق کاری است که موقوف بدایت باشد
تا به غایت ره میخانه نمی دانم
در نه ستوری ما تا به چه غایت باشد
بنده پیسہ مخانم که ز جہلم برآند
پیر ما هر چه کند عین رعایت باشد
زاهد و عجب و نماز و من و مستی و نیاز
تا خود او را از میان با که عنایت باشد

دوش از این نغمہ ختم که حکیمی می گفت

حافظار باوہ خورد کجای شکایت باشد

گویا خواجه مدنی گرفتار سخنان ناروای زاهدان قشری گردیده بوده که به او
تهمت رها کردن طریقه رندی و عشق به محبوب حقیقی و بازگشتن به طریقه زهاد و
عباد را زده بوده‌اند، لذا برای تبرئه خود می‌گوید:

من و انکار شراب! این چه حکایت باشد؟
غالباً این قدرم عقل و کفایت باشد
من که شبها زه تقوی زده‌ام با ذف و چنگ
این زمان سر به ره آرم! چه حکایت باشد؟

از چون منی به دور است که پس از سالها باده نوشی و ذکر و مشاهده در مراقبه
جمال محبوب حقیقی، انکار آن کنم. مگر ممکن است و می‌توان از فطرت ﴿فِطْرَتِ
اللّٰهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللّٰهِ﴾^(۱): (سرشتی که خداوند همه مردم را بر آن
آفرید، تغییر و تبدیلی در آفرینش خدایی نیست.) برکنار شد؟! این قدر عقل و کفایت
فکری خدا به من عطا فرموده است.

چگونه ممکن است از چون منی، چنین انکاری سرزند، و به راه زهد و تقوای
خشک بازگردم؟! و چسان می‌توان باور نمود آن را از کسی که هر شب با نفعات و
مراقبات و مشاهدات و وجد آورنده محبوب هم آغوش و بیداری حاصل نموده و از
تقوی و زهد خشک و عبادات قشری دست کشیده و به اخلاص عبادات و

توجهات باطنی و زهد و تقوای حقیقی پرداخته؟! که: «الزُّهْدُ سَجِيَّةُ الْمُخْلِصِينَ»^(۱):
 (زهد، خوی مخلصین می باشد.) و نیز: «الزُّهْدُ تَقْصِيرُ الْأَمَالِ وَإِخْلَاصُ الْأَعْمَالِ»^(۲): (زهد،
 کوتاه نمودن آرزوها و خالص ساختن اعمال است.) و یا: «مَنْ لَمْ يَأْتِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَمَّ
 يَفْرَحْ بِالْآتِي، فَقَدْ أَخَذَ الزُّهْدَ بِطَرَفَيْهِ»^(۳): (هر کس بر گذشته نگران نگشته، و به آینده
 شادمان نگردد، به طور قطع به تمامی زهد دست یافته است.) و همچنین: «الْمُتَّقُونَ:
 أَعْمَالُهُمْ زَاكِيَةٌ، وَأَعْيُنُهُمْ بَاكِيَةٌ، وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ»^(۴): (اهل تقوی: کردارهایشان پاک، و
 چشمانشان گریان، و دل‌هایشان لرزان می باشد.) و نیز: «إِنَّ تَقْوَى اللَّهِ عِمْرَةَ الدِّينِ وَعِمَادُ
 الْيَقِينِ، وَإِنَّهَا لِمِفْتَاحُ صَلَاحٍ وَمِضْبَاحُ نَجَاحٍ»^(۵): (همانا تقوای الهی آبادانی دین و ستون یقین و
 کلید صلاح و چراغ پیروزی و رستگاری می باشد.) و یا: «هُدًى مِّنْ أَسْعَرَ قَلْبَهُ التَّقْوَى»^(۶):
 (رهنمون شد کسی که تقوا را شعار و لازمه دلش قرار داد.)

زاهد ار راه به رندی نبرد، معذور است

عشق، کاری است، که موقوف هدایت باشد

آری، ﴿يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ﴾^(۷): (خداوند، هر که را بخواهد به نور خود

رهنمون می شود.) آن کس را که دوست، نصیبی از هدایت به خود عطا نفرموده کجا
 ممکن است بدو راه یابد و قریش را نصیب گرداند.

خواجه هم می گوید: زاهد ار راه به رندی نبرد،... رند شدن و پا بر کائنات

گذاشتن و جز دوست را از نظر انداختن، نه کار کسی است که به کمتر چیزی از امور
 دنیوی و اخروی قانع می شود و خدا را به آن می فروشد؛ که: «بِالْهُدَى يَكْتُمُ

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الزهد، ص ۱۴۹.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الزهد، ص ۱۵۱.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب التقوی، ص ۴۱۲.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب التقوی، ص ۴۱۴.

۶ - غرر و درر موضوعی، باب التقوی، ص ۴۱۶.

۷ - نور: ۳۵.

الإستبصار»^(۱): (با هدایت، روشن بینی دل زیاد می‌گردد.) و همچنین: «ضَلُّ مَنْ اهْتَدَى بِغَيْرِ هُدَى اللَّهِ»^(۲): (گمراه گشت کسی که به غیر هدایت خدایی راهنمایی شد.) و نیز: «هُدَى اللَّهِ أَحْسَنُ الْهُدَى»^(۳): (هدایت الهی، بهترین هدایت می‌باشد.)

و ممکن است بخواهد بگوید: اگر زاهد به رندی راه نمی‌برد سببش جهل او به عالم رندی است، وگرنه کیست که از آن خبردار باشد و از پذیرشش سرپا زنده که: «الْجَاهِلُ يَسْتَوْجِشُ مِمَّا يَأْتِسُ بِهِ الْحَكِيمُ»^(۴): (شخص جاهل از آنچه حکیم بدان انس می‌گیرد، وحشت دارد.)

تا به غایت، ره میخانه نمی‌دانستم
ور نه مستوری ما تا به چه غایت باشد
بنده پیر مغانم، که ز جهلم برهاند
پیر ما هر چه کند، عین رعایت باشد

چنانچه پیش از این، طریقه زهاد و عبّاد قشری را اختیار نمودم، علت آن بود که به نهایت طریق میخانه و اینکه ذکر و انس با دوست مرا به کجا خواهد رسانید، آشنا نبودم و در غایت جهل و مستوری عالم طبیعت بسر می‌بردم؛ که: «بَدَاهُمْ بِنِيَّةٍ عَلَى الْجَهْلِ»^(۵): (خداوند، بنای مخلوقات را بر نادانی قرار داد.) و نیز: «الشُّرُكَايْنُ فِي طَبِيعَةٍ كُلٌّ أَخَذَ فَإِنْ غَلَبَهُ صَاحِبُهُ، بَطُنَ؛ وَإِنْ نَمَّ يَغْلِبُهُ، ظَهَرَ»^(۶): (شرّ در نهاد هر کس نهفته است، اگر صاحبش بر آن چیره شود، پنهان می‌گردد؛ و اگر چیره نشود، آشکار می‌شود.) این استاد طریق بود که مرا از جهل بشریت رهانید؛ که: «وَيُؤَلِّمُ تَعَادَى فِي جَهْلِهِ!»

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الهدایة، ص ۴۲۱.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الهدایة، ص ۴۲۲.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الجهل، ص ۵۳.

۵ - بحار الأنوار، ج ۳، ص ۱۵، روایت ۲.

۶ - غرر و درر موضوعی، باب الشُّرک، ص ۱۷۳.

وَطُوبَىٰ لِمَنْ عَقَلَ وَاهْتَدَىٰ...! (۱): (وای بر کسی که در نادانی اش فرو رفت! و خوشا به حال کسی که عقلش را به کار انداخت و رهنمون شد...!) لذا در پیشگاهش سر خضوع می‌سایم و شاکر نعمت وجود اویم. علت آنکه استاد پیش از اینم دستگیری نمی‌نمود و از زهد خشکم منع نمی‌فرمود، رعایت حال مرا می‌کرد، نه آنکه از زهد خشک خوشش می‌آمد؛ لذا می‌گوید:

زاهد و عجب و نماز و، من و مستی و نیاز

تا خود او را ز میان، با که عنایت باشد

حال، مرا با زاهد و رویه او چه کار؟ او را عبادات قشری و شرک در عبادت، و مرا مستی و انس و اخلاص و صفا و نیاز و به تمام وجود به خدا توجه نمودن، تا در نهایت عنایت او چه کسی را دریابد و به جانب خود راهنمایی نماید؛ که: «لَا يَنْفَعُ زُهْدٌ مَنْ لَمْ يَتَخَلَّ عَنِ الطَّمَعِ...» (۲): (زهد کسی که از آز و طمع خالی نشود، سودی ندارد...) و همچنین: «الْعَجَبُ بِالْخَسَنَةِ يَخْبِطُهَا» (۳): (بالیدن به کار نیک، آن را از بین می‌برد.) و یا «مَنْ أَعْجَبَ بِعَمَلِهِ، أَحْبَطَ أَجْرَهُ» (۴): (هر کس به عملش بیالد، پاداشش را از بین می‌برد.) و نیز: «الْعَارِفُ مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، فَأَعْتَقَهَا وَنَزَّهَهَا عَنْ كُلِّ مَا يُبَغِّدُهَا وَيُوبِقُهَا» (۵): (عارف کسی است که خود را بشناسد و آنگاه خویش را [از هواها] آزاد نماید، و از هر چه آن را دور نموده و به هلاکت افکند، پاک سازد.)

و بالآخره، «مِلَاكُ الْأُمُورِ، حُسْنُ الْخَوَاتِمِ» (۶): (ملاک و قوام امور، خوش عاقبت بودن

آنهاست.)

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الجهل، ص ۵۵.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الزهد، ص ۱۵۲.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب العجب، ص ۲۳۲.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب العجب، ص ۲۳۳.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۳.

۶ - غرر و درر موضوعی، باب العاقبة، ص ۲۵۴.

می‌گفت :

دوش از این غصه نخفتم، که حکیمی می‌گفت
حافظ ار باده خُورَد، جای شکایت باشد

مرا از حکیم انتظار این سخن نبود، که بر باده پیمایی و ذکر و مراقبه جمال
محبوبم ملامت نماید و سخنی بگوید؛ زیرا او آگاه است که ذکر و مراقبه و توجه
داشتنم به دوست، بر طریق فطرت است؛ بدین جهت، از غصه، شب گذشته به
خواب نرفتم.



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

مسلمانان مرا وقتی دلی بود که با وی کتیمی کر مشکلی بود
 دلی هم در دو یاری مصلحت بین که استغفار به اهل دلی بود
 بگردانی چومی افتادم از غم به تدبیرش، امید ساحلی بود
 زمین ضایع شد اندر کوی جانان چه دامن گیر یارب منزلی بود
 به حال این پریشان رحمت آید که وقتی کار دان کالی بود
 مرا تا عشق تسلیم سخن کرد چه بیم کلمه بر محنتی بود
 بنزری عیب حرام بود لیکن زمین محروم ترکی سانلی بود
 سرگرم در طلب دریا قنایت ولی از وصل او بی حاصلی بود

مکود مگر که حافظ کلمه دان است

که ما دیدیم و محکم غافل بود

ملمانان! مرا وقتی دلی بود
که با وی گفتمی گر مشکلی بود
دلی همدرد و یاری مصلحت بین
که استظهار هر اهل دلی بود
به گردابی چو می افتادم از غم
به تدبیرش، امید ساحلی بود
ز من ضایع شد اندر کوی جانان
چه دامنگیر یا رب! منزلی بود؟

اگر چه صورتاً ابیات فوق، حکایت از ناراحتی و گله‌گزاری خواجه از دوست می‌کند، ولی غایت مطلوب اوست که از دل و خیالات و تعلقات و توجهات به عالم بشری خارج شود و تمام اختیارات و داشته‌هایش را به دوست سپرده و از خویشتن بینی در آید و به دریای بی‌انتهای توحید گراید، و مشاهده کند که نمی‌داند و نمی‌شنود و نمی‌بیند و اراده نمی‌کند و... مگر به او، و حتی ذاتی برای خود نبیند و به تمام وجود به حق رجوع نماید.

در واقع می‌خواهد بگوید: در عالم خیالی و عنصری خویش، دلی داشتم، سخنان خود را به او گفته و مشکلات خویش را حل می‌نمودم و وی با من همدرد و مصلحت بین بود. نه تنها دل و عالم خیالی برای من ارزش داشت، که هر اهل دلی را در مشکلات و پست و بلندیا دستگیر بود.

اما افسوس! که در کوی جانان از دست بدادمش. چه منزل دامنگیری بود کوی جانان؟! که چیزی برای من باقی نگذاشت و آنچه را که عمری به آن دل خوش کرده بودم به یک لحظه ستانید و تهیدستم نمود، و فهمیدم و با دیده دل مشاهده نمودم که: ﴿وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكٌ وَأَبْكِي، وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيِي﴾^(۱): (و بدرستی که او خود به خنده و گریه آورد، و همانا او میراند و زنده گرداند.) و گفتم که: ﴿لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ﴾^(۲): (من برای خود منفعت و ضرری را مالک نیستم مگر آنچه خدا بخواهد.) و دیدم که: ﴿وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ، ضَلُّ مَنْ تَدْعُونَ، إِلَّا آيَةً﴾^(۳): (و هنگامی که رنجی در دریا به شما می رسد، تمام کسانی را که جز او می خوانید و می پرستید، گم می شود.) و به حقیقت این کلام: ﴿وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ، إِنَّهُ الْحَكِيمُ ذُو الْإِلْبَاهِ تَزَجَّوْنَ﴾^(۴): (و هرگز با خداوند معبود دیگری را مخوان، که معبودی جز او نیست، و هر چیزی جز وجه [اسماء و صفات] او نابود است، حکم تنها از آن اوست، و تنها به سوی او بر می گردید.) پی بردم و به شهود ﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ﴾^(۵): (اول و آخر و آشکار و پنهان تنها اوست.) راه یافتم.

به حال این پریشان رحمت آرید

که وقتی، کاردانِ کاملی بود

حال که من به خود راه یافته و به حقیقت شناسایی او آشنا شدم؛ که: «جاء أغرابي إلى النبي (صلى الله عليه وآله)... قال الأعرابي: وما معرفة الله حق معرفتيه؟ قال: تعرفه بلا مثال ولا شبه ولا يد، وأنه واحد أحد، ظاهر باطن، أول آخر، لا كفؤ له ولا نظير. فذلك حق»

۱ - نجم: ۲۳ و ۲۴.

۲ - اعراف: ۱۸۸.

۳ - اسراء: ۶۷.

۴ - قصص: ۸۸.

۵ - حدید: ۳.

مفرفتیبه»^(۱): (شخص بادیه نشینی خدمت پیامبر اکرم صلی الله علیه وآله رسیده... عرض کرد: شناخت حقیقی خدا چگونه است؟ فرمود: شناخت او بدون مثل و شبیه و همتا، و اینکه او یکتای بی همتا، آشکار پنهان، اول آخر است، نه همتایی دارد و نه نظیری. این شناخت واقعی اوست.) زمان آن است که بر این مسکین بی چیز رحمت آرید و از او تمنای کاردانی نداشته باشید.

مرا تا عشق، تعلیم سخن کرد
حدیثم نکته هر محفلی بود
هنر بی عیب حرمان بود، لیکن
زمن محرومتر، کیی سائلی بود؟

ای دوستان! می‌مانید چه زمانی گفتارم مورد نظر اهل کمال و گرمی بخش محفل ایشان گردید؟ آن زمان که عشق دوست به من سخنوری آموخت، ولی این سخنوری تنها هنری بود و هنوز دل و عالم خیالی و طبیعتم را از دست نداده بودم. و چون مطلوب و خواسته من از عشق نصیبم گردید و معلوم شد که نه عشق از من بود و نه سخن و نه هنر، به محرومیت مبتلا گردیدم؛ لذا: زمن محرومتر، کیی سائلی بود؟

و در واقع، محرومیت، عین مطلوب وی است: «اللَّهُمَّ اَبْكْ وَ مِّنْكَ اَطْلُبُ حاجتی»^(۲): (بار خدایا! تنها به تو و از تو، حاجتم را می‌طلبم.)
سرشکم در طلب دُرها فشانید
ولی از وصل او، بی حاصلی بود

اشکها برای وصال او ریختم، اما در نتیجه برای من روشن شد که چون «وصلش» به دست افتد «واصلی» نمی‌ماند، لذا بی حاصلی در آنچه طلب کردم، به

۱ - بحار الانوار، ج ۳، ص ۲۶۹، روایت ۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۲۴.

دستم رسید. «بَلَّكَ عَرَفْتُكَ، وَأَنْتَ دَلَلْتَنِي عَلَيْنِكَ وَدَعَوْتَنِي إِلَيْكَ، وَلَوْلَا أَنْتَ لَمْ أَذِرْ مَا أَنْتَ.»^(۱) (به تو، تو را شناختم، و تو مرا بر خودت راهنمایی کردی و به سویت فرا خوانیدی، و اگر تو نبود، هرگز پی نمی بردم که تو چیستی.) و نیز: «إِعْرِفُوا اللَّهَ بِأَنفُسِهِمْ.»^(۲) (خدا را به خود او بشناسید.)

مگو دیگر که حافظ نکته دان است

که ما دیدیم و محکم غافل بود

پس از اینکه دل و عالم طبیعت من از کف بشد و با دیده دل جز او را مشاهده نکردم و حاصلی برای خود ندیدم، دیگر نسبت نکته دانی به من مدهید؛ زیرا مرا چیزی جز بی چیزی نیست. نه آنکه نکته نمی دانم، خود را هم نمی دانم.



مرکز تحقیقات و نشر علوم اسلامی

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۷.

۲ - بحار الأنوار، ج ۳، ص ۲۷۰، روایت ۷.

معاشران ز صریف شبانہ یاد آرید حقوق بند کی مخلصانہ یاد آرید
 چو درمیان مراد آورید دست امید ز عمد صحبت مادر میانہ یاد آرید
 چو عکس بادہ کند جلوہ در رخ ساقی ز عاشقان بہ سرود و ترانہ یاد آرید
 بہ وقت سرخوشی از آہ و مالہ عشاق بہ صوت و نغمہ چنگ و چخانہ یاد آرید
 فی خورد زمانی غم و فاداران ز بی وفائی دور زمانہ یاد آرید
 سمن دولت کرتند و سرکش است ولی ز بہرمان بہ سر آزمانہ یاد آرید

بہ وقت محبت ہی ساکنان صدر جلال

ز روی تحفظ و آن آستانہ یاد آرید

در این غزل خواجه سخنش با اهل دل و یاران همدم و مصاحبین هم مرام و آنان که در سیر از وی سبقت گرفته و مورد نظر دوست و الطافش شده و به وصالش نایل گشته‌اند، می‌باشد. می‌گوید:

معاشران! ز حریف شبانه یاد آرید
حقوق بندگی مخلصانه یاد آرید
چو در میانِ مراد آورید دست امید
ز عهد صحبت ما در میانه یاد آرید

ای معاشران و هم‌طریقتان! که شبها انسی با یکدیگر داشتیم و حقوق خدمت و یکرنگی در میان ما برقرار بود، حال که شراب تجلیات دوست نصیب شما گشته و به معشوق واصل شده‌اید، یادی از یار و همنشین دیرینه و مصاحب خود، نزد معشوق نموده و بگویید: فلانی هم روزگاری در میان ما با یاد تو انسی داشته، به او نیز عنایتی بفرما. «الهی! فاجعلنا بمن اضطفیته بقربک و ولایتک، وأخلصنّه یوّدک و محبتک»^(۱). (بار الها! پس ما را از آنانی قرار ده که برای قرب و دوستی‌ات برگزیده، و برای مهر و محبتت پاک و خالصشان ساخته‌ای.)

چو عکس باده کند جلوه در رخ ساقی
ز عاشقان، به سرود و ترانه یاد آرید

آری، موجودات عکس و مظهر تجلیات اسماء و صفاتی و وجه و رُخ محبوبند؛ که: «وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غَلَبَتْ [مَلَأَتْ] أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ»^(۱): (و از تو درخواست می‌کنم... [به اسمهایت که بر شرشر وجود هر چیزی چیره [یا: آن را پر کرده] است). گویا خواجه می‌خواهد بگوید: ای دوستان هم طریق! چون محبوب به تجلیات اسمایی، از مظاهر و در مظاهر، برای شما جلوه‌گری نمود، از عاشقان دور افتاده از جمالش که او را با مظاهر نمی‌بینند، با وجد و شور و شعف یادی کنید و به این گرفتاران مهجور هم دعایی بنمایید، تا چون شما به دیدارش از این ناراحتی، خلاصی یابند و او را با مظاهر، بی‌توجه به مظهریتشان مشاهده نمایند؛ که: «إِلَهِي! تَرَدُّدِي فِي الْآثَارِ يُوجِبُ بَعْدَ الْمَرَارِ، فَاجْمَعْنِي عَلَيْكَ بِخِدْمَةِ تَوْصِيئِي إِلَيْكَ»^(۲): (معبودا! توجه و رفت و آمد در آثار و مظاهر، موجب دوری دیدارت می‌گردد، پس با بندگی که مرا به تو واصل سازد، تصمیمم را بر خود متمرکز گردان).

به وقت سرخوشی از آه و ناله عشاق

به صوت و نغمه چنگ و چغانه یاد آرید

چون با دوست به عیش و نوش و عشرت نشستید، و به اقسام لذت، از تجلیات کلامی محبوب بهره‌مند شدید، یادی از آه و ناله عاشقان مهجور از گفتار او بنمایید؛ که: «يَا أَحْمَدُ! هَلْ تَعْرِفُ مَا لِلزَّاهِدِينَ فِي الْآخِرَةِ عِنْدِي؟... وَلَا أُخْبِتُ عَنْهُمْ وَجْهِي، وَلَا تُعَمِّتُهُمْ بِأَلْوَانِ التَّلَذُّدِ مِنْ كَلَامِي»^(۳): (ای احمد! آیا می‌دانی زاهدان نزد من در آخرت چه نصیب دارند؟... و روی [اسماء و صفات] ام را از ایشان نمی‌پوشانم، و هر آینه ایشان را به انواع لذت، از کلامم بهره‌مند می‌سازم). - گر چه در این حدیث نعمت کلام را در آخرت ذکر می‌فرماید، ولی آنان که در این عالم از این دیدار برخوردار باشند، عین

۱ - اقبال الاعمال، ص ۷۰۷ و مصباح المنهج، ص ۸۴۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۳ - بحار الأنوار، ج ۷۷، ص ۲۵، از حدیث ۶.

آن را خواهند داشت - ولی متأسفانه:

نمی‌خورند زمانی، غم وفاداران
ز بی‌وفاییِ دورِ زمانه یاد آرید

آنان که به مقصد و مقصود خود نایل گشته‌اند، دیگر یادی از ما نمی‌کنند.
عجب زمانه و دورانی است!

و یا بخواهد بگوید: یاران نمی‌توانند یادی از ما کنند، آنجا که ایشانند، آن قدر
محو جمال یارند که خود را هم نمی‌بینند، چه رسد به اینکه یادی از ما کنند؛ که:
«اللَّهُمَّ إِنَّ قُلُوبَ الْمُحِبِّينَ إِلَيْكَ وَاللَّهُمَّ»^(۱): (بار خدایا! بدرستی که دل‌های آنان که همواره
متوجه تو اند و به تو آرامش می‌یابند، واله و سرگردان می‌باشد.)

سَمَنْد دولت اگر تند و سرکش است، ولی
ز هم‌رهان، به سر تازیانه یاد آرید

ای دوستان! اگر چه اسب تندرو دولت دیدار دوست، شما را با شتاب با خود
می‌برد و به ما مهلت دیدار نمی‌دهد، ولی شما یادی از ما و اماندگان کنید تا چون
جلوه نمود، آرام دور شود تا شاید ما هم بهره‌ای از او بگیریم. «إلهي افاجعلنا من الذين..
قَرَّتْ بِالنَّظْرِ إِلَىٰ مَحْبُوبِهِمْ أَغْيَبَهُمْ، وَاسْتَقَرَّ بِإِذْرَاكِ السُّؤُولِ وَنَيْلِ الْمَأْمُولِ قَرَاؤُهُمْ»^(۲): (معبودا!
پس ما را از آنانی قرار ده که... به واسطه نظر به محبوبشان چشم روشن و دلشاد گشته، و
به خاطر رسیدن به مقصود و نیل به آرزویشان، آرامش خاطر یافتند.)

به وقتِ مرحمتِ ای ساکنان صدر جلال!
ز روی حافظ و آن آستانه یاد آرید

۱ - اقبال الاعمال، ص ۴۷۰.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰ و ۱۵۱.

ای ساکنان مقام قرب و وصال دوست! چون از عنایات و الطاف خفیه او برخوردار شدید، یادی از این بنده خاکسار محروم از دیدارش بنمایید و به او بگویید: سخن خواجه این است که: «أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ رَوْحِ رِضْوَانِكَ، وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعْمَ امْتِنَانِكَ. وَهَذَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ وَاقِفٌ، وَلِنَفْحَاتِ بِرِّكَ مُتَعَرِّضٌ»^(۱): (از تو درخواست می‌کنم که مرا به آسایش مقام رضایت نایل ساخته، و نعمتهایی را که به من منت نهادی پاینده داری، هان! اینک من به درگاه کرمت ایستاده و در معرض نسیمهای لطفت در آمده‌ام).



من و صلاح و سلامت؛ کس این گمان نبرد
که گس بر زنده خسته ابات، ظن آن نبرد
من این مرقع شمیم به سر آن دارم
که زیر خرقه کشم می، کس این گمان نبرد
مباش غره به علم و عمل، هقیقه زمان!
که بیچکس ز قضای خدای جان نبرد
شوفریفته رنگت و بوفتدح درکش
که ز رنگ غم زدلت جز می معان نبرد
اگر چه دیده بود پاسبان تو ای دل
به پوشش باش که نقد تو پاسبان نبرد

سخن به نزد سخن دان ادا کن حافظ
که تنگس در کوچه به بحر و گمان نبرد
مرکز تحقیقات کتب و اسناد
سوی

من و صلاح و سلامت؟! کس این گمان نبرد

که کس به رند خرابیات، ظنُّ آن نبرد

آری، از عاشقان و رندان و پا به همه خواهشهای نفسانی زدگان، و چشم پوشیدگان از غیر دوست، انتظار آن نمی رود که مصلحت بینی داشته باشند. مصلحت اندیشی کار آنان است که صلاح خود و همه امورشان را به حق سبحانه و اگذار نکرده باشند؛ و سلامتی از حوادث عالم طبیعت را آنان طالبند که قدم در راه عشق و رندی نگذاشته باشند؛ زیرا آن کس که قدم در طریق عاشقی گذاشت، باید چشم از سلامتی پوشیده و به هرچه دوست برای او می خواهد تسلیم باشد؛ که: «لا إيمانَ أَفْضَلَ مِنَ الْإِسْتِسلامِ»^(۱): (هیچ ایمانی برتر از تسلیم و انقیاد نیست.) و نیز: «سَنَّةُ الْأَبْرارِ حُسْنُ الْإِسْتِسلامِ»^(۲): (طریقه و روش نیکوکاران، تسلیم نیکوست.) و همچنین: «الْمُكَارِمُ بِالْمُكَارِهِ»^(۳): (نیل به صفات عالی و بزرگ تنها با تحمل سختیها میسر می شود.) و نیز: «بِالْمُكَارِهِ تُنالُ الْجَنَّةُ»^(۴): (تنها با تحمل سختیها می توان به بهشت رسید.) به گفته خواجه در جایی:

صلاح کار کجا و من خراب کجا؟

ببین تفاوت ره از کجاست تا به کجا؟

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الاسلام والتسليم، ص ۱۶۶.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب التمسك، ص ۱۶۶.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب المكاره، ص ۳۲۹.

چه نسبت است به رندی، صلاح و تقوی را

سَمَاعٌ وَعِظٌ كَجَا، نَغْمَةٌ رِبَابٌ كَجَا؟^(۱)

بدین جهت می گوید: من و صلاح و سلامت!...

مَنْ أَيْنَ مَرْتَعٍ بِشَمِينَةٍ بَهْرَ أَنْ دَارِمَ

که زیر خرقه کشم می، کس این گمان نبرد

اهل کمال گفته اند: ملامتیه دو قسم اند: یکی، آنان که کارهای خلاف خواسته خدا کنند، تا کسی آنان را به خوبی نستاید. و قسم دیگر، کسانی می باشند که در جامعه رفتارشان مانند همه مردم می باشد و ظواهر شریعت را عمل می کنند، ولی در باطن به کار معنوی خود اشتغال دارند، تا از زیانزد مخالفینشان، و نیز از عجب و ریا محفوظ بمانند. قسم اول، مورد نظر اسلام نیست، بر خلاف قسم دوم. گفته اند خواجه هم از قسمت دوم ملامتیه بوده، چنانکه از بیت فوق ظاهر می گردد.

می گوید: علت اینکه من این لباس زاهدانه و پشمینه و وصله دار را اختیار نموده، و با تظاهر به عبادات صوری می نمایم، آن است که سر خود را در عاشقی و توجه به دوست و مراقبه جمالش از مردم پنهان دارم، تا کسی در حق من گمان رابطه با عالم حقیقت و معنی را ندهد و مزاحم نگردد؛ که: «سِرُّكَ أَسِيرُكَ، فَإِنْ أَفْسَيْتَهُ صِرْتُ أَسِيرُهُ»^(۲): (رازت اسیر توست، اگر آن را فاش نمایی تو اسیرش می شوی.) و همچنین: «لَا تُسِرُّ لِي الْجَاهِلُ شَيْئًا لَا يُطِيقُ كِتْمَانَهُ»^(۳): (هرگز به شخص نادان رازی را که توان کتمانش را ندارد، مسپار.)

و یا می خواهد بگوید: من این عمل را انجام می دهم تا از غرور و عجب و شمه محفوظ بمانم؛ لذا می گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵، ص ۴۱.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب السِّرِّ، ص ۱۵۸.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب السِّرِّ، ص ۱۵۹.

مباش غره به علم و عمل، فقیه زمان!
 که هیچ کس ز قضای خدای جان نبرد
 مشو فریفته رنگ و بو، قدح درکش
 که زنگ غم ز دلت جز می مغان نبرد

ای فقیه زمان! علم و عمل تو را مغرور نسازد، و گمان مبری که چون صاحب علم و عمل می باشی، گوی سعادتی از آن تو شده و همواره عنایات ظاهری دوست شامل حال تو خواهد شد. به خود آیی و به فکر اصلاح خویش برآ، و توجه به رنگ و بو و مغرور شدن به علم و عمل را رها کن؛ که: «جماع الشرف فی الاختیار بالفهل و الائتکال علی القتل»^(۱): (فریفته شدن به فرصتها و تکیه نمودن بر عمل، جامع همه بدیهاست.) و یا: «طوبی لمن لم تقبله قاتلات الغرور»^(۲): (خوشا به حال کسی که غرورهای کشنده او را نکشته باشد.)

بیا و ظرفی از شراب محبت و ذکر دوست درکش، تا دریابی که زنگ غم دور زمانه را آیا جز شراب آتشین تجلیات پر شور و مست کننده محبوب از دل می زداید؟! لذا در جایی می گوید:

قدح پر کن، که من از دولت عشق جوانبخت جهانم گر چه پیرم
 مبادا جز حساب مطرب و می اگر حرفی کشد کلک دبیرم
 فراری کرده‌ام با میفروشان که روز غم بجز ساغر نگیرم^(۳)

و آیا رذائل اخلاقی و غرور و غیره را جز به می مشاهدات دوست می توان علاج نمود؟!!

اگر چه دیده بُود پاسبان تو، ای دل!
 بهوش باش! که نقد تو پاسبان نبرد

۱ و ۲ - غرور و درر موضوعی، باب الغرور، ص ۲۹۰.
 ۳ - دیوان حافظ، چاپ قدس، غزل ۴۴۷، ص ۳۲۷.

آری، خداوند سبحانه دیده ظاهر را نگهبان دل و قلب بشر قرار داده تا نگذارد چیزی دل و قلب را آشفته سازد؛ ولی گاهی آنچه را که دل و قلب بشر سالها با بندگی به دست آورده، دیده با نگاهی، اندوخته آن را به باد می دهد؛ که: «أَلْعَيْنُ بَرِيدُ الْقَلْبِ»^(۱): (چشم، پیک دل است.) و نیز: «أَلْعَيْنُ طَلَانِعُ الْقُلُوبِ»^(۲): (دیدگان، دیدبانان دلها هستند.) و همچنین: «لَخَطُّ الْإِنْسَانِ رَأْبُدُ قَلْبِهِ»^(۳): (نگاه انسان، پیک و فرستاده دل اوست.) و یا: «كَمْ مِنْ نَفْسَةٍ جَلَبَتْ حَسْرَةً»^(۴): (چه بسیار نگاهی که حسرت در پی دارد.) و بالاخره، «مَنْ غَضَّ طَرْفَهُ أَرَاخَ قَلْبِهِ»^(۵): (هر کس چشمش را بپوشاند، دلش را راحت نموده است.)

خواجه هم به خود خطاب کرده و می گوید: توجه داشته باش با اینکه دیده، پاسبان و پیام دهنده به قلب است، ولی گاهی در نگهبانی و رسالت خود خیانت می نماید و آنچه دل سالها کسب نموده و دارا شده، با نگاهی به باد می دهد.

باب طاهر می گوید:

ز دست دیده و دل، هر دو فریاد که هر چه دیده بیند، دل کند یاد
بسازم خنجری نیشش ز پولاد زخم بر دیده تا دل گردد آزاد
و ممکن است منظور خواجه از «دل»، خود و دیگر اهل الله، و یا فقیه زمان که در بیت قبل از آن یاد شده باشد، نه قلب؛ و یا تنها خطابش به فقیه زمان باشد و بخواهد بگوید: ای آنکه به علم و عمل خود بستگی پیدا کرده ای! بهوش باش! که ناگهان عنایات دوست به سبب عمل خالصانه ای شامل حالت می گردد و دیده دلّت به گوشه ای از تجلیاتش آشنا شده و سرمایه علم و عملی را که به آن پای بند گشته بودی از دست خواهی داد.

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب النظر، ص ۳۸۴.

۳ و ۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب النظر، ص ۳۸۵.

سخن، به نزد سخندان آدا مکن حافظا

که تحفه کس دُر و گوهر به بحر و کان نبرد

آری، سخن نزد سخندان بردن، دُر و گوهر به معدن و دریا بردن است. این عمل جز خجالت و شرمندگی چیزی دربر ندارد. خواه چه هم می خواهد بگوید: اظهار خودیت و وجود در پیشگاه اهل کمال نمودن شایسته نیست.



مرکز تحقیقات و توسعه در علوم اسلامی

مرا می‌دگر باره از دست برد به من باز آوزد می، دستبرد
 هزار آفرین بر می‌سرخ باد که از روی مارکنت زردی ببرد
 بنایم دستی که انگور چید میرزاد پایی که بر بسم فشرد
 بروز ابد احسوده بر ما کیر که کار خدایی نه کار است خرد
 مرا از ازل عشق شد سر نوشت قضای نوشته نشاید سترد
 مزین دم بگمت که در وقت مرگ ارسطو دهد جان چو بیچاره گزند
 کفش رنج سیوده خرسند باش قناعت کن ایست اطلس چو برد
 چنان زندگانی کن اندر جهان که چون مرده باشی نگویند مرد

شود مست و صحت ز جام است

هر آن کو چو حافظ می صاف خورد

مرا مین دگر باره از دست برد
 به من باز آوژد مین، دستبرد
 هزار آفرین بر می سرخ باد!
 که از روی ما رنگ زردی ببرد
 بنازیم دستی که انگور چید
 مریزاد پایی که بر هم فشرد

خواجه در این سه بیت و بیت ختم، صورتاً در تعریف مین و اموری که در تهیه آن به کار می رود، سخن گفته است؛ ولی او با این اصطلاحات می خواهد بگوید (به قرینه بیت ختم): شراب مراقبه و مشاهده جمال دوست، که در ازل و یا در ایام گذشته، مرا از من گرفته بود، پس از محرومیت، باز به سراغم آمد و دستبرد دیگری به من زد. هزار آفرین بر این می ته نشین و سرخ و بسیار مست کننده! که به فناء و ریختن خون ما پرداخت و زردی رنگ چهره مان را که از هجران پدید آمده بود، بگرفت. و بنازم! به آن دستی که این انگور را از منبع وحی بچید (یعنی، رسول الله ﷺ) و ما را به توحید و کمال معرفت دعوت نمود. و دستش درد مکنند! آن که آب این انگور را بفشرد (یعنی، علی علیه السلام) و پرده از رخسار معارف برداشت و عصاره و حقیقت آن را ظهور داد، تا آنان که مستعد پذیرش معارف هستند و قابلیت مقام مشاهده و کمال را دارند، رهنمایی شوند.

برو زاهد! خُرده بر ما مگیر
 که کار خدایی، نه کاری است خُرد

مرا از ازل، عشق شد سرنوشت
قضای نوشته، شاید بسترد

در این دوبیت، روی سخن خواجه با زاهد قشری است و می خواهد بگوید: ای زاهد! خرده گیری بر طریقه و رویه ما نه سزاوار توست. ما اگر عاشقیم و رندیم، بدین جهت است که فطرت خویش را از دست نداده ایم، که: ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ. وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾^(۱): (پس استوار و مستقیم رویت را به سوی دین نما، همان سرشتی که خدا همه مردم را بر آن آفرید، تغییر و تبدیلی در آفرینش الهی نیست، این همان دین قیّم و استوار است، ولی اکثر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.) و نیز اخذ میثاق عهد ازلی را فراموش نکرده ایم: ﴿وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ بُنَى آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ قَالُوا: بَلَىٰ، شَهِدْنَا...﴾^(۲): (و آنگاه که پروردگارت از صلب پسران آدم، نسل آنها را برگرفته و بر نفوس خودشان گواهی گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟ گفتند: بلی، گواهی می دهیم...)

و این نه به اختیار ما بوده، بلکه خدا چنین خواسته و سرنوشت ازلی و قضای الهی ما را بدین طریقه پایدار داشته، و نمی توان آن را ندیده پنداشت؛ که: «...أَنَّ أَرْمَةَ الْأُمُورِ يَبْدَأُكَ، وَمَصَادِرُهَا عَنْ قَضَائِكَ»^(۳): (... که برآستی زمام و قوام امور به دستت، و صدورشان از اراده قطعی و قضای توست.) و یا: «كُلُّ شَيْءٍ فِيهِ حِيلَةٌ إِلَّا الْقَضَاءَ»^(۴): (در هر چیزی راه چاره ای هست، جز قضا و اراده قطعی خداوند.)

مزن دم ز حکمت، که در وقت مرگ
آرسطو دهد جان، چو بیچاره گزند

۱- روم: ۳۰.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- نهج البلاغه، خطبه ۲۲۷.

۴- غرر و درر موضوعی، باب القضاء، ص ۳۲۴.

در این بیت هم خطاب خواجه با حکیم و فیلسوف است و می‌خواهد بگوید: ای حکیمی که از معنویت و دیدار دوست بهره‌ای نداری و فقط پایبند به الفاظ و اصطلاحات شده‌ای! در وقت مرگ، سرنوشت تو و ارسطو و آنانی که خود را تنها سرگرم به الفاظ و اصطلاحات کرده‌اند، با شخصی که تهیدست از این عالم می‌رود، یکی خواهد بود؛ که: «أَيْنَ الَّذِينَ كَانُوا أَحْسَنَ آثَارًا، وَأَعْدَلَ أَعْمَالًا، وَأَكْبَرَ مُلْكَاً؟»^(۱): (کجايند آنانی که آثارشان نيكوتر، و کردارشان عادلانه‌تر، و سلطنتشان بزرگتر بود؟) و نیز: «أَيْنَ الَّذِينَ دَانَتْ لَهُمُ الْأُمَمُ؟»^(۲): (کجايند آنانی که امتهای برایشان سر تسلیم فرود آوردند؟) و همچنین: «الْمَوْتُ يَأْتِي عَلَى كُلِّ حَيٍّ»^(۳): (مرگ، بر هر زنده‌ای فرا می‌رسد.)

مکش رنج بیهوده خرسند باش

قناعت کن از نیست، اطلس چو بُرد

ای آن که شب و روز، رنج بیهوده می‌کشی و غم بیش و کم دنیا را می‌خوری! این نه سزاوار چون تویی است که می‌توانی خود را با ملکوتیان هم‌نشین کنی. بیا و به آنچه تو را داده‌اند قناعت بنما و به آن خرسند باش؛ که: «الْعَبْدُ حُرٌّ مَا قَبِعَ: الْخُرُّ عَبْدٌ مَا طَمِعَ»^(۴): (بنده، آزاده است تا زمانی که قناعت پیشه کند؛ آزاده، بنده است مادامی که طمع پیشه سازد.) و همچنین: «الْقَنَاعَةُ غَلَامَةُ الْأَتْقِيَاءِ»^(۵): (قناعت، نشانه اهل تقوی می‌باشد.) و نیز: «إِقْتَعُوا بِالْقَلِيلِ مِنْ دُنْيَاكُمْ بِسَلَامَةٍ دِينِكُمْ، فَإِنَّ الْمُؤْمِنَ، أُنْبَلِغَهُ الْيَسِيرَةَ مِنَ الدُّنْيَا تَقْنَعُهُ»^(۶): (به اندک از دنیا در عوض سلامتی دینتان قناعت نمایید؛ که همانا اندک چیز | به قدر کفایت | از دنیا برای مؤمن کافی است.)

چنان زندگانی کن اندر جهان

که چون مرده باشی، نگویند: مُرد

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۰.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۶۹.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۶.

۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۷.

باز سخن خواجه با اهل غفلت است، می خواهد بگوید: ای آنکه خود را سرگرم لهو و لعب دنیا نموده‌ای به دنبال معنویت شو و چشم از کم و زیاد این عالم ببوش، و به دیده اعتبار و عبرت به عالم نظر کن، و در کسب معنویت کوشا باش، و به نظر توحید به موجودات بنگر، و خود را فراموش کن و به دریای بیکران احدیت بیفکن، تا چون بدن عنصری را رها کردی و مُردی، مرگ برایت رُوح و راحتی باشد؛ که: «أَفْضَلُ تُخَفَّةِ الْمُؤْمِنِ، أَلْمَوْتُ»^(۱): (برترین ارمغان برای مؤمن، مرگ است.) و نیز: «لَا مُرِيحَ كَالْمَوْتِ»^(۲): (هیچ چیز راحت کننده‌ای چون مرگ وجود ندارد.) و همه برجستگان عالم به حیات ابدی ات، در این جهان و جهان دیگر یاد کنند و بگویند: فلانی نمرده.

شود مست وحدت ز جام آلت

هر آن کو چو حافظ، می صاف خورد

این بیت شاهد خوبی بر این است که مراد خواجه از الفاظ و اصطلاحات ابیات گذشته، معنای ظاهری آنها نبوده. می گوید: هر کس چون من می صاف مشاهدات آلتی، بی شائبه آلودگی به عالم عنصری را نوشیده باشد؛ که: ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسَتْ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۳): (و ایشان را بر نفوسشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟!)، در این عالم جز دوست حقیقی را اختیار نخواهد کرد و به جهان آفرینش جز به نظر توحید نخواهد نگرست و «أَيُّكُونُ لِيُغَيِّرَكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ حَتَّىٰ يَكُونَ هُوَ الظُّهُورَ لَكَ؟»^(۴): (آیا برای غیر تو ظهوری است که برای تو نباشد، تا آن مظهر و آشکار کننده تو باشد؟! خواهد گفت.

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۰.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الموت، ص ۳۷۴.

۳ - اعراف: ۱۷۲.

۴ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

مرا مرید پنهان ز سر بیرون نخواهد شد
 مراد و ز ازل کاری بجز زندی نفرمودند
 قضای آسمان است این و دیگر کون نخواهد شد
 بر آن قسمت که آنجا شد کم و افزون نخواهد شد
 حدیث بوس و آغوش چه گویم چون نخواهد شد
 دلایکی به شود کارت اگر اکنون نخواهد شد
 خدایا محاسب ما را به فریاد و فونی بخش
 که ساز شرح از این افسانه بی قانون نخواهد شد
 شبی محنون به لیلی گفت کی محبوب بی ممتا
 تو را عاشق شود پیدا ولی محنون نخواهد شد
 رقیب آزار ما فرمود و جای آشتی نگذاشت
 مگر آه سحر خیزان سوی کردون نخواهد شد

شوی ای دیده نقش غم ز لوح سینه حافظ

کز خم تیر دلدار است ترکم خون نخواهد شد

احتمال دارد روی سخن حافظ در این غزل با بدخواه و رقیب و محتسب، و یا نفس خود باشد که می‌گوید:

مرا مهر سیه چشمان ز سر بیرون نخواهد شد
قضای آسمان است این و دیگرگون نخواهد شد

ای نفس! و یا ای زاهد و واعظی که مرا از دلدادگی ام به معشوق حقیقی سرزنش می‌نماید! کجا می‌توانم دست از تماشای جمال و تجلیات اسمائی و صفاتی محبوبم بردارم، و حال آنکه به هر کجا می‌نگرم، نور رخس را جلوه‌گر می‌بینم و همه مظاهر، او و صفاتش را نشان می‌دهند. و من نیز بر محبتش آفریده شده‌ام؛ که: «وَبَعَثْنَاهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِيهِ»^(۱): (و مخلوقات را در راه عشق و محبتش برانگیخت).

و با تعلیم نمودنش اسماء خود را به من قضای او بر این قرار گرفته که فریفته‌اش باشم؛ که: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾^(۲): (و تمامی اسماء را به آدم آموخت). و دیگرگونی و بدائی در آن نخواهد بود؛ که: ﴿يُدْتَبِرُ الْأُمَمَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ﴾^(۳): (امر را از آسمان به سوی زمین تدبیر می‌نماید). و همچنین بر فطرت توحید قرار داده شده‌ام؛ که: ﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ﴾^(۴): (و قضا و اراده حتمی پروردگارت بر این

۱ - صحیفه سجادیه، دعای اول .

۲ - بقره : ۳۱ .

۳ - سجده : ۵ .

۴ - اسراء : ۲۳ .

قرار گرفت که جز او را نپرستید.)

علاوه:

مرا روز ازل کاری به جز رندی نفرمودند

هر آن قسمت که آنجا شد، کم و افزون نخواهد شد

ای بد خواهان من! حال که محبوب، مرا به خود خوانده و فریفته دیدارش
نموده و با ﴿ وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟ قَالُوا: بَلَىٰ، شَهِدْنَا ﴾^(۱): (و ایشان را بر
نفوس خود گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟! گفتند: بله، گواهی می دهیم.)،
اخذ میثاق رندی، و توجه داشتن به غیر جمالش را از من ستانیده؛ چگونه می شود
در این عالم از آن عهد سرباز زخم و جز رندی را اختیار نمایم، و او نیز از آن قسمت
بی بهره ام سازد؟! به گفته خواجه در جایی:

هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود
در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد و ز سر پیمان نرود^(۲)
لذا:

مجال من همین باشد که پنهان مهر او ورزم

حدیث بوس و آغوش چه گویم؟ چون نخواهد شد

چنانکه دوست در این عالم مرا به قرب و وصل و بهره برداری از جمالش، به جهت
مشکلاتی که در پیش دارم، راه ندهد، مجال آنم هست که در پنهان به مهرش دل
خوش کنم و از یادش غافل نگردم، تا شاید باز مورد الطاف او قرار گرفته و به خود
راهم دهد. در جایی می گوید:

عاشق روی جوانی خوش و نو خاسته ام

وز خدا صحبت او را به دعا خواسته ام

۱ - اعراف: ۱۷۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۳.

عاشق و رند و نظر بازم و می‌گویم فاش
تا بدانی که به چندین هنر آراسته‌ام
همچو حافظ به خرابات روم جامه قبا
بو که دربر کشد آن دلبر نو خاسته‌ام^(۱)

شراب لعل و جای امن و یار مهربان ساقی
دلا کیی پنه شود کارت، اگر اکنون نخواهد شد؟!

ای خواجه! گوش به کلام رقیبان مده و اکنون که وسائل عیش و نوش با
دوست، و دست یافتن به کمالات انسانی برای تو مهیاست و می‌توانی بهره‌ای از
جمال او بگیری، و وی هم بی‌مضایقه از تو پذیرایی می‌کند و به الطاف و
عنایاتش می‌نوازد، بکوش سستی ننمایی. اگر امروز از دیدارش بهره‌مند نشوی،
کیی خواهی شد؟! به گفته خواجه در جایی:

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم؟ چرا نه خاک کف پای یار خود باشم؟
بود که لطف ازل رهنمون شود، حافظ! و گر نه تا به ابد شرمسار خود باشم^(۲)

خدا را، محتسب! ما را به فریاد ذف و نی بخش
که ساز شرع از این افسانه بی‌قانون نخواهد شد

از این بیت ظاهر می‌شود که خواجه را حال بی‌خودی و شور و شعفی عاشقانه
دست داده (و علتش هم نفحات و تجلیات غیر منتظره از دوست بوده) و شبانگاه و
نابهنگام از خانه بیرون رفته و گرفتار محتسب و داروغه شهر شده. می‌گوید: ای
داروغه و مأمور شهر! مرا به عنایاتی که از محبوبم دیده و شنیده‌ام (از امور به وجد
آورنده) ببخش. مستی آن نفحات مرا بی‌خود نموده، که این وقت شب از خانه
بیرون آمده‌ام. مستان را کجا تکلیف باشد؟!

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۵، ص ۳۱۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۸، ص ۲۹۵.

و ممکن است منظور از «محتسب»، زاهد قشری و رقیبهای خواجه باشند که همواره او را آزار می‌نموده و مانع از طریقه وی می‌شده‌اند. می‌خواهد بگوید: ای زاهد! اگر از طریقه ما ناخشنودی و معصیت کارمان می‌دانی و گمان می‌کنی وجد و شعف خواجه از دَف و نِه است، عیبی ندارد. هر چه می‌گویی بگو، ولی دست از سر ما بردار، که ما جز طریقه شرع و فطرت را اختیار ننموده و نخواهیم کرد؛ که:

﴿ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴾^(۱): (پس استوار و مستقیم، روی خود را به سوی دین نما، سرشت الهی که خداوند همه مردم را بر آن آفرید، تغییر و تبدیلی در آفرینش الهی نیست، این همان دین قیم و استوار است، ولی بیشتر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.)

شبی مجنون به لیلی گفت: کای محبوب بی‌همتا!

تو را عاشق شود پیدا، ولی مجنون نخواهد شد

کنایه از اینکه: ای دوست! تو را عاشق بسیار است، ولی چون منی، عاشق دلباخته نخواهی یافت. این گونه بی‌اعتنایی به من روا مدار. «إلهی! أَنْظُرْ إِلَیَّ نَفْزَ مَنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ»^(۲): (معبود! به من به چشم کسی بنگر که ندایش دادی و او نیز تو را اجابت نمود.) به گفته خواجه در جایی:

تو همچو صبحی و من شمع خلوت سحرم

تبسمی کن و جان بین که چون همی سپرم

بر آستان امیدت گشاده‌ام در چشم

که یک نظر فکنی، خود فکندی از نظرم^(۳)

۱- روم: ۳۰.

۲- اقبال الاعمال، ص ۶۸۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۷، ص ۲۹۵.

رقیب آزارها فرمود و جای آشتی نگذاشت

مگر آه سحر خیزان، سوی گردون نخواهد شد؟! ^(۱)

از این بیت و بیت پایان غزل ظاهر می‌شود که حال و مشاهده‌خواجه از او گرفته شده و باز به غم هجران مبتلا گشته که می‌گوید: نفس و شیطان، چنان میان من و او جدایی انداختند، که دیگر جای آشتی نگذاشتند. آه و ناله سحری من خواهد، تا از چنگال نفس و شیطان خلاصی یابم و باز میان من و دوست الفتی حاصل شود. به ملازمان سلطان، که رساند این دعا را که به شکر پادشاهی، ز نظر مران گدا را ز رقیب دیو سیرت، به خدا همی پناهم مگر آن شهاب ثاقب مددی کند سها را همه شب در این امیدم، که نسیم صبحگاهی به پیام آشنایی بنوازد آشنا را ^(۱) سحر خیزان دعایم می‌کنند، ولی به مرحله استجابت نمی‌رسد، که این گونه مورد کم لطفی محبوب فرار گرفته‌ام.

مشوی ای دیده، نقش غم، ز لوح سینه حافظ

که زخم تیر دلدار است و رنگ خون نخواهد شد

کنایه از اینکه: روزی، دوست، خواجه را هدف تیر نگاهش قرار داد و صید خود و جذبه جمالش نمود، و غم عشق او در دلش جای گرفت، ای دیده! با اشک خویش زخم خونین دلدار را از سینه‌اش مشوی که زدوده نخواهد گشت، بگذار همه بدانند که حافظ کشته یار است و به عشقش گرفتار. در جایی می‌گوید:

غمش تا در دلم مأوی گرفته است سرم چون زلف او سودا گرفته است

ز دریای دو چشمم، گوهر اشک جهان در لؤلؤ لا لا گرفته است ^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱، ص ۴۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۵، ص ۸۷.

معاشران کره از زلف یار باز کنید
 شبی خوش است بدین قصه اش دراز کنید
 حضور مجلس انس است و دوستان جمعند
 و این یکا بخوانید و در سفر از کنید
 رباب و چنگ به بانگ بلند می گویند
 که گوشش بوش به پیغام اهل راز کنید
 بر آن کسی که در این حلقه نیست زنده به عشق
 بر او چو مرده به فتوی من ناز کنید
 میان عاشق و معشوق فرق بسیار است
 چو یار ناز نماید شما نیاز کنید
 به جان دوست که غم پرده شما ندرد
 که اعتماد بر الطاف کار ساز کنید
 سخت موعظه پیر میفروش این است
 که از معاشره با جنس احتساز کنید

و کز طلب گشته انعامی از شما حافظ

حوالتش به لب یار و نواز کنید

معاشران! گره از زلف یار باز کنید
 شبی خوش است، بدین قصه‌اش دراز کنید
 حضور مجلس انس است و دوستان جمعند
 وَإِنْ يَكَادُ بِخَوَانِيدٍ وَ دَر فِرَازِ كُنِيدِ

آری، در سه مورد زنان گیسوان می‌گشودند: مجلس رقص، و عزا، و شادی.
 گویا نظر خواجه از «گره گشودن» در نخستین مصرع بیت اول، مورد سوّم باشد، به
 قرائنی که در بیشتر ابیات غزل است. و مراد وی از «شبی خوش است»، لیلۃ القدر
 باشد، که از هزار ماه (به حساب شب دیدار دوست) بهتر است؛ که: ﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ
 مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾^(۱): (شب قدر، از هزار ماه بهتر است).

لذا می‌گوید: «بدین قصه‌اش دراز کنید»، زیرا شب دیدار دوست، از هزار ماه
 (۸۳ سال و اندی عمر) که در حجاب و غفلت بسر برده شود، بهتر است.

و شاید منظورش از «دراز کنید»، همان ﴿سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ﴾^(۲):
 (شب قدر، تا طلوع فجر سلامتی و امنیت مطلق است) باشد. خلاصه با این
 بیان می‌خواهد بگوید: ای همنشینان! امشب که شب دیدار و شادی ماست، باید
 با توجه کامل خود پرده از پیچیدگی کثرات برداریم؛ که: ﴿أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۳)
 : (آگاه باش! که او بر هر چیزی احاطه دارد.) و پیوسته شب را به ذکر و مراقبه جمال

۱ - قدر : ۳ .

۲ - قدر : ۵ .

۳ - فصلت : ۵۴ .

یار به آخر برسانیم.

و چون یار جلوه نماید، برای آنکه از چشم زخم محفوظ بماند، و یا ماکه پس از عمری هجران به مشاهده اش نایل گشته ایم از چشم زخم محفوظ بمانیم، آیه شریفه ﴿وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ...﴾^(۱): (و نزدیک است که کافران با دیدگانشان تو را بلغزانند...) بخوانیم تا دیگر بار به هجران مبتلا نشویم. «إلهی! فاجعلنا مِنَّنْ... مَنْحَتَهُ بِالنَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَحَبِوَتَهُ بِرِضَاكَ، وَأَعْدَتَهُ مِنْ هَجْرِكَ وَقِلَاقِكَ، وَبَوَاتَهُ مَقْعَدَ الصَّدَقِ فِي جَوَارِكِ...»^(۲): (بار الها! پس ما را از آنانی قرار ده که... نظر به رویت [اسماء و صفات] را به ایشان ارزانی داشته، و مقام رضا و خشنودیت را به آنان عطا نموده ای، و از هجران و خشم و طرد پناهشان داده، و در جایگاه صدق و راستی در جوارت جای داده ای...) و به گفته خواجه در جایی:



دوستان! وقت گل آن به که به عشرت کوشیم

مژتبخن پیر مغان است، به جان بنیوشیم

نیست در کس کرم و وقت طرب می گذرد

چاره آن است که سجاده به می بفروشیم^(۳)

رباب و چنگ به بانگ بلند می گویند:

که گوش هوش به پیغام اهل راز کنید

ای یاران! در این شب، به پیام آور دوست و نفحات الهی که با وزیدنش موجبات شور عاشقانه ما را فراهم می سازد، و با زبان بی زبانی و گویا با ندای بلند، عاشقان را دعوت به دیدار یار می نماید که ما راز دارانیم و از نزد محبوب برای شما

۱ - قلم: ۵۱.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۲، ص ۳۰۴.

پیامها داریم، گوش فرا دهید؛ که: «إِنَّ لِرَبِّكُمْ فِي أَيَّامِ ذَهْرِكُمْ نَفَحَاتٍ، أَلَا فَتَعَرَّضُوا لَهَا»^(۱):
(بدرستی که پروردگارتان در روزهای عمرتان، نسیمهایی [از رحمتهای خاصش] برای
شما دارد. هانا! پس به بدرقه آنها بروید.) در جایی می گوید:

أَنْتَ رَوَائِحُ رَنْدِ الْحِمَى وَزَادَ غَرَامِي مَنِ الْمُبْلَغُ عَنِّي إِلَى سَعَادَةٍ سَلَامِي؟^(۲)

پیام دوست شنیدن، سعادت است و سلامت: فدای خاک در دوست باد، جان گرامی

خوشا! دمی که در آبی و گویمت به سلامت قَدِمْتُ خَيْرَ قُدُومٍ، نَزَلْتُ خَيْرَ مَقَامٍ^(۳)

و یا آنکه منظور از «اهل راز»، انبیاء و اولیاء علیهم السلام، و یا اساتید باشند؛ یعنی،
نفحات الهی شما را به دنبال اهل راز رفتن دعوت می کند. در پی آنان شوید تا از
دیدار دوست بهره مند گردید.

هر آن کسی که در این حلقه نیست زنده به عشق

بسر او چو مرده به فتوی من نماز کنید

آری، بشر به محبت زنده است و چون محبت و عشق را از او بگیرند، مرده ای
است متحرک. این محبت است که وی را به حرکت و سکون دعوت می کند. محبت
است که جذب و دفع در امور را به او آموزش می دهد. و در واقع، ریشه همه محبتها،
محبت فطری به محبوب حقیقی است؛ که: «وَبَعَثْنَاهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِي»^(۴): (و مخلوقات
را در راه عشق به خود و محبتش برانگیخت.)؛ ولی او نمی فهمد که این عشق و محبت
را باید کجا به کار زند که صد در صد برای او نفع داشته باشد. به کار انداختن محبت
در غیر طریق محبوب حقیقی و غیر آنان که محبت ایشان، عین محبت حق است،

۱ - بحار الانوار، ج ۷۱، ص ۲۲۱.

۲ - بوی خوش درخت خوشبوی سبزه زار [و یا درخت عود و آس] وزیدن گرفت و شیفنگی ام افزون
گشت - کیست که از من به محبوبم «سعاد» سلام برساند؟

۳ - خوش آمدی و به خوش منزلی فرود آمدی - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۱، ص ۳۷۴.

۴ - صحیفه سجاده، دعای ۱.

زیانی است عظیم.

خواجه هم می خواهد بگوید: آنان که در دنیا جز راه عشق و محبت به معشوق حقیقی را می پیمایند، زنده نیستند؛ بلکه مرده‌ای هستند متحرک که پیش از مرگ اضطراری باید نماز میت بر آنها خواند؛ که: «إِذَا أُكْرِمَ اللَّهُ عَبْدًا، شَغَلَهُ بِمَحَبَّتِهِ»^(۱): (چون خداوند بنده‌ای را گرامی بدارد، او را به محبتش مشغول می‌سازد.) و همچنین: «إِلَهِي! مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ خِلَاوَةَ مَحَبَّتِكَ، فَرَامَ مِنْكَ بَدَلًا؟»^(۲): (معبود! کیست که شیرینی محبت تو را چشید و جز تو کسی را خواست؟!) و نیز: «يَا مُنَى قُلُوبِ الْمُشْتَاقِينَ! يَا غَايَةَ آمَالِ الْمُحِبِّينَ! أَسْأَلُكَ حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ، وَحُبَّ كُلِّ عَمَلٍ يُوصلُنِي إِلَى قُرْبِكَ، وَأَنْ تَجْعَلَكَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ سِوَاكَ، وَأَنْ تَجْعَلَ حُبِّي إِلَيْكَ قَائِدًا إِلَى رِضْوَانِكَ...»^(۳): (ای آرزوی دل مشتاقان! و ای نهایت آرزوهای محبان! از تو درخواست می‌کنم دوستی تو را، و دوستی دوستدارانت را، و دوست داشتن هر کاری که مرا به مقام قرب تو برساند، و اینکه خود را از هر چه غیر توست برای من محبوبتر گردانی و محبتم را کشاننده به مقام خشنودی خود قرار دهی...)

و یا می خواهد بگوید: پیش از مردن باید با تکبیرات نماز میت ایشان را زنده کرد و آشنای به معارفشان ساخت، تا زنده به عشق دوست گردند.

میان عاشق و معشوق، فرق بسیار است

چو یار ناز نماید، شما نیاز کنید

عاشق کجا و معشوق کجا؟! عاشق، فقیر علی الاطلاق، و معشوق، غنی علی الاطلاق. پس فرق میان عاشق و معشوق بسیار است؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۶.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ ﴿١﴾ : (ای مردم! همه شما فقیران درگاه الهی هستید و تنها خدا بی نیاز و ستایش شده می باشد.) اگر معشوق، عاشق را به مشاهده جمالش بهره مند نمی سازد، بدین جهت است که خود را فقیر نمی بیند. پس ای عاشقان! هر چه را گمان می کنید از شماست، به پیش او بریزید و ایثار نمایید، تا به دیدارش نایل آید. ناز دوست برای آن است که شما از خود، و آنچه از خود می دانید، بیرون شده و نیاز کنید. با چنین کاری شما را وصال میسر خواهد شد؛ که: «الْحَجِيُّ نَفْسِكَ فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا، إِلَى إِلَهِكَ؛ فَإِنَّكَ تَلْجِئُهَا إِلَى كَهْفٍ خَرِيضٍ.»^(۲) : (در تمام امور، نفس خویش را در پناه معبودت در آور، که در این صورت او را به پناهگاه مصون و محفوظی پناه داده ای.) و همچنین: «إِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ لَا يَكُونَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ اللَّهِ ذُو نِعْمَةٍ فَأَفْعَل.»^(۳) : (اگر توانستی که میان تو و خداوند، صاحب نعمتی نباشد، این چنین کن.) و نیز: «لَنْ تَتَّصِلَ بِالْخَالِقِ، حَتَّى تَنْقَطِعَ عَنِ الْخَلْقِ.»^(۴) : (هرگز به وصال خالق نخواهی رسید تا قطع امید از خلق بنمایی.) و یا: «مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ، سَلَا عَنِ الدُّنْيَا.»^(۵) : (هر کس ملاقات خداوند سبحان را دوست داشته باشد، محبت دنیا را [از دل] می کند.)

به جان دوست، که غم، پرده شما ندرَد

گر اعتماد بر الطاف کارساز کنی

ای اهل طریق! قسم به جان دوست، اگر اعتماد و تکیه گاهتان معشوق حقیقی باشد و الطاف او را مورد نظر قرار دهید، غم روزگار و کم و زیاد این جهان، شما را به پرده دری و چون و چرا زدن و کفران نعمت نخواهد کشید؛ که: «الْتُّقَةُ بِاللَّهِ أَفْضَلُ صَمَلٍ.»^(۶) : (اعتماد به خداوند، برترین عمل است.) و همچنین: «مَنْ وَثِقَ بِاللَّهِ، صَانَ

۱ - فاطر: ۵۱.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۶.

۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۷.

۶ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب الوثوق، ص ۳۹۹.

يَقِينَةً»^(۱): (هر کس به خدا اعتماد نماید، یقینش را مصون و محفوظ داشته.) و نیز: «مَنْ وَثِقَ بِأَنْ مَا قَدَّرَ اللَّهُ لَهُ لَنْ يَفُوتَهُ. اسْتِرَاحَ قَلْبُهُ»^(۲): (هر کس اطمینان و اعتماد داشته باشد که آنچه خداوند برای او مقدر و اندازه‌گیری نموده از او فوت نخواهد شد، دلش آرام می‌گیرد.)

و یا آنکه: اگر اعتماد به الطاف او کنید، غم هجران و عشق جانان شما را به ناراحتی نمی‌کشد و غمتان پایان خواهد یافت؛ که: ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ، فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ، وَيُنْهِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا﴾^(۳): (اما کسانی که به خدا ایمان آورده و به او چنگ زدند، خداوند ایشان را در رحمت و فضل و احسانی از جانب خود وارد نموده و در راه راست و صراط مستقیم به سوی خویش رهنمون می‌شود.)

نخست موعظه پیر میفروش این است

که از معاشر تا جنس احتراز کنید

نخستین موعظه و سخنی که اهل دل و اساتید باسالکین دارند، این است که باید از دوستان نا اهل، و یا آنان که پیمان عهد ازلی را شکسته‌اند پرهیز نمود.

پیر پیمانه کیش ما، که روانش خوش باد

گفت: پرهیز کن از صحبت پیمان شکنان^(۴)

و یا منظور از «پیر میفروش»، رسول الله ﷺ، یا علیؑ، و یا یکی از اولاد طیبین اوؑ باشند که ما را از اهل معصیت و غفلت پرهیز داده‌اند. و قرآن شریف هم می‌فرماید: ﴿فَأَعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْخَيْوةَ الدُّنْيَا. ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ﴾^(۵): (پس، از آن که از ما روی برگردانده و جز زندگانی دنیا را اراده ننموده،

۲- غرر و درر موضوعی، باب الوثوق، ص ۴۰۰.

۳- نساء: ۱۷۵.

۴- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۵، ص ۲۲۶.

۵- نجم: ۲۹ و ۳۰.

اعراض نما، این، نهایت علم و دانش آنهاست.) و در حدیث است که: «سَلِيَ الرَّفِيقُ قَبْلَ الطَّرِيقِ»^(۱): (پیش از راه، از رفیق پرس.) و نیز: «لَا تَضْحَبُ إِلَّا عَاقِلًا تَقِيًّا، وَلَا تُعَاشِرُ إِلَّا عَالِمًا زَكِيًّا، وَلَا تُودِعُ سِرًّا إِلَّا مُؤْمِنًا وَفِيًّا»^(۲): (جز با عاقل با تقوی همنشین مشو، و جز با دانشمند پاک معاشرت منما، و رازت را جز در نزد مؤمن با وفا به ودیعه مگذار.) و یا: «مُعَاشِرَةُ ذَوِي الْفَضَائِلِ حَيَاةُ الْقُلُوبِ»^(۳): (معاشرت با صاحبان فضیلتها، زندگانی دلهاست.)

وگر طلب کند انعامی از شما حافظ

حوالتش به لب یار دلنواز کنید

ای دوستان! من در مقابل این نصایح و گفتار خود از شما انعامی و اجری نمی خواهم. پاداشم، حواله دادن شما باشد به آب حیات بخش لب دوست که آن منتهی آرزو و پاداش من است.



مرکز تحقیقات و نشر علوم اسلامی

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الرفیق، ص ۱۴۶.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب المعاشرة، ص ۲۴۷.

مرا به وصل تو گر ز آمله دسترس باشد دگر ز طالع خویشم چه طمس باشد
اگر به برد و جهان یک نفس زخم بادوست مرا ز برد و جهان حاصل آن نفس باشد
بر آستان تو غوغای عاشقان چه عجب که هر کجا سکرستان بود کس باشد
ره خلاص کجا باشد آن غرقی را که سیل محنت عشق ز پیش و پس باشد
چه حاجت است بشیر قتل عاشق را که نیم جان مرا یک کرشمه بس باشد
بزار بار شود آشنا و دیگر بار مرا بسیند و گوید که این چه کس باشد
از این سبب که مرادست بخت کو ماه است یکیم پسر و بلند تو دسترس باشد

خوش است با ده نکین و صحبت جانان

مدام، حافظ بیدل در این هوس باشد

خواجه با این ابیات اظهار اشتیاق به محبوب نموده و می‌گوید:

مرا به وصل تو گرز آنکه دسترس باشد

دگر ز طالع خویشم چه ملتئم باشد؟

این همه که از طالع و تقدیر خود تو را می‌جویم و مشتاق آنم که بدانم مرا در زمره عشاق خود ثبت نموده‌ای یا خیر، برای آن است که راه به وصلت ندارم. و چون به وصلت راه یابم، مرا به طالع چه کار؟ که مقصدم حاصل گردیده است. به گفته خواجه در جایی:

طالع اگر مسدود کند دامنش آورم به کف

گر بگشود زهی طرب! و رُبگشود زهی شرف!

من به کدام دلخوشی می‌خورم و طرب کنم؟

کز پس و پیش خاطر من، لشکر غم کشیده صف^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

وصال او ز عمر جاودان به خداوند! مرا آن ده که آن به

به داغ بندگی مردن در این دُر به جان او، که از ملک جهان به

خدا را، از طبیب من بپرسید که آخر کی شود این ناتوان به^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۳، ص ۲۷۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۱۹، ص ۳۷۳.

اگر به هر دو جهان یک نفس زنم با دوست

مرا ز هر دو جهان، حاصل آن نفس باشد

آری، آنان که لذت مناجات و انس با دوست را یافته‌اند، چیزی بالاتر از آن نمی‌دانند تا توجه به آن کنند، نه دنیا و لذایذش، و نه آخرت و نعیمش؛ در انتظار آن دمی هستند که با دوست خلوتی داشته باشند، در این عالم حاصل شود و یا در جهان دیگر.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: ای دوست! حاصل عمر و سرمایه حیات فانی و باقی، همان یک نفسی است که با تو باشم و با تو انس گیرم؛ که: «یا مَوْلَانِ! بِذِكْرِكَ عَاشَ قَلْبِي، وَبِمُنَاجَاتِكَ بَرَزْتُ أَلَمَ الْخَوْفِ عَنِّي»^(۱): (ای سرور من! دلم به یاد تو زنده است، و با مناجات درد ترس را از خود تسکین می‌دهم.) و به گفته خواجه در جایی:

روی بنما و مرا گو که دل از جان برگیر

پیش شمع، آتش پروانه به جان گو درگیر

دوست گو یار شو و جمله جهان، دشمن باش

بخت گو روی کن و روی زمین لشکر گیر^(۲)

و در جای دیگر می‌گوید:

در خرابات مغان گر گذر افتد بازم حاصل خرقه و سجاده، روان در بازم

ور چو پروانه دهد دست، فراغ البالی جز بدان عارض شمعی نبود پروازم^(۳)

بر آستان تو، غوغای عاشقان چه عجب؟

که هر کجا شکرستان بود، مگس باشد

محبوبان! عجب نیست که ناله و فریاد عاشقان در تمنای دیدارت به درگاهت

۱ - اقبال الاعمال، ص ۷۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۶، ص ۲۳۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۷، ص ۳۰۱.

بلند است و تو را می‌خواهند؛ زیرا جذبه جمال و کمال تو به گونه‌ای است که عاشقان را دعوت به بهره‌برداری از رخسارت می‌نماید. و ما همچو مگسانیم در اشتیاق دیدار جمالت. مگر می‌شود به مگس گفت چون به شیرینی رسیدی چشم از آن بپوشان. در جایی می‌گوید:

غلام نرگس مست تو، تاجدارانند

خراب باده لعل تو، هوشیارانند

به زیر زلفِ دوتا چون گذر کنی، بینی

که از یمین و یسارت چه بی‌قرارانند

نه من بر آن گل عارض، غزل سرایم و بس

که عندلیب تو از هر طرف هزارانند^(۱)

ره خلاص کجا باشد آن غسریقی را

که سیل محنتِ عشقش زپیش و پس باشد

معشوقا! آنان که در عشق تو غوطه‌ور گشته‌اند و راه پیش و پس برای آنان نگذاشته، کجا نجاتی برایشان تصور می‌توان کرد؟! کنایه از اینکه: به دامن سیل عشقت، چنان گرفتار آمده‌ایم، که راه خلاص و نجات برای ما نیست. به خود راهمان ده؛ که: «مغرفتی - یا مولای! - دلتنی [دلیلی] عَلَیْكَ، وَحَبَبِي لَكَ شَفِيعِي إِلَيْكَ، وَأَنَا وَائِقُ مِنْ دَلِيلِي بِدَلَالَتِكَ، وَسَاكِنٌ مِنْ شَفِيعِي بِشَفَاعَتِكَ»^(۲): (ای سرور من! معرفت و شناختم مرا به تو رهنمون گشته [دلیل و راهبر من بر توست]، و عشق و محبتم به تو، میانجی و شفیع من است، ولی من به جای راهنمای خود، به راهنمایی تو اعتماد دارم، و به جای شفیع به شفاعت تو اطمینان دارم.) و به گفته‌ی خواجه در جایی:

۱ - دیوان چاپ قدوسی، غزل ۲۲۶، ص ۱۸۷.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸.

عشقت نه سرسری است، که از سر بدر شود
 مهرت نه عارضی است، که جای دگر شود
 عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم
 با شیر اندرون شد و با جان بدر شود^(۱)

چه حاجت است به شمشیر، قتلِ عاشق را
 که نیم جانِ مرا، یک کرشمه بس باشد
 ای دوست! برای خواجه در عشقت رمقی بیش نمانده تا آنکه به شمشیرش
 بکشی و خونش بریزی. با کرشمه و نازی به پشت جان خواهد داد.

کنایه از اینکه: کرشمه‌ای کن و مرا از من بستان و به شهود فَنای خویشم آگاه
 ساز؛ که: «وَأَمَّنْ بِالنَّظْرِ إِلَيْكَ عَلَيَّ، وَأَنْظُرْ بَعَيْنِي الْوُدَّ وَالنَّعْطِفَ إِلَيْي، وَلَا تُصْرِفْ عَنِّي وَجْهَكَ،
 وَاجْفَلْنِي مِنْ أَهْلِ الْأَسْعَادِ وَالْحُطُوتِ عِنْدَكَ. يَا مُجِيبُ! يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ»^(۲): (و بر من به
 نگرستن بر جمالت منت گذار، و به چشم لطف و محبت به من بنگر، و هرگز روی از
 من مگردان، و مرا از اهل سعادت و دارای منزلت و بهره‌مندی در نزدت قرار ده. ای
 اجابت‌کننده! ای مهربانترین مهربانها!) و به گفته خواجه در جایی:

کرشمه‌ای کن و بازار ساحری بپشکن به غمزه، رونق بازار سامری بپشکن
 به باد ده سر و دستار عالمی، یعنی: کلاه گوشه به آئین دلبری بپشکن
 برون خرام و ببرگوی نیکی از همه کس سزای حور ده و رونق پری بپشکن^(۳)

هزار بار شود آشنا و دیگر بار

مرا ببیند و گوید: که این چه کس باشد؟

این بیت، حاوی گله‌ای است عاشقانه از دوست به اینکه: وی همواره عقد

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۵، ص ۱۸۶.

۲ - بهار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۹، ص ۳۴۸.

آشنایی با من می‌بندد و خویش را به من می‌نمایاند، بعد آن را می‌گسلد. گویا عاشق دیرینه خود را نشناخته و نمی‌شناسد؛ و یا چون من به تمام معنی، قابلیت دیدارش را پیدا نکرده‌ام، این گونه با من رفتار می‌کند. در واقع می‌خواهد بگوید:

کو کریمی که ز بزم طربش غمزده‌ای

جرعه‌ای درکشد و دفع خماری بکند؟

یا وفا، یا خبر وصل تو، یا مرگ رقیب

بازی چرخ از این یک دو سه کاری بکند^(۱)

از این سبب که مرا دست بخت کوتاه است

کی‌ام به سرو بلند تو دسترس باشد؟

محبوب! حال که ظرفیت آن را ندارم تا الطاف خاصیت شاملم گردد و مرا تقدیر چنان فتنده که دستم از دامن وصلت کوتاه باشد، چنانچه نمی‌خواهی ام بگو تا بدانم کی‌ام به وصلت راه خواهی داد؟ «إلهی! حُكْمُكَ النَّافِذُ وَمَشِيَّتُكَ الْقَاهِرَةُ لَمْ يَتْرُكْ لِيذِي مَقَالٍ مَقَالًا، وَلَا لِيذِي حَالٍ حَالًا»^(۲): (بار الها! فرمان نافذ و خواست و مشیت غالب و چیره‌ات، برای هیچ گوینده‌ای، گفتاری، و برای هیچ صاحب حالی، حالی باقی نگذاشته است.) و کی‌ام می‌پذیری و دستم به سرو بلندت خواهد رسید؟ «إلهی! إِنَّ اخْتِلَافَ تَدْبِيرِكَ وَسُرْعَةَ طَوَائِفِ مَقَادِيرِكَ، مَنَعَا عِبَادَكَ الْعَارِفِينَ بِكَ عَنِ السُّكُونِ إِلَى عَطَاءٍ، وَالنِّيَاسِ مِنْكَ فِي بَلَاءٍ»^(۳): (معبود! بدرستی که اختلاف تدبیر و سرعت پیچش و سیر تقدیرات تو، بتدگان عارفان را مانع شده که به عطا و نعمت آرام گرفته، و در بلا و سختی از تو نومید شوند.)؛ زیرا خود فرموده‌ای: ﴿يُجِيبُهُمْ وَيُجِيبُونَهُ﴾^(۴): (خدا، ایشان را دوست می‌دارد و [در نتیجه،] آنان نیز خداوند را دوست می‌دارند.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۳، ص ۱۸۵.

۲ و ۳ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۴ - مائده: ۵۴.

خوش است باده رنگین و صحبت جانان

مدام حافظ بی دل در این هوس باشد

ای دوست! مصاحبت با تو و بهره گیری از تجلیات شادمان کننده و با طراوت و رنگینت خوش است و همواره آرزویم این است که از آن بهره مند گردم. «وَأَجْعَلْنِي مِنْ أَحْسَنِ عِبِيدِكَ نَصِيبًا عِنْدَكَ، وَأَقْرَبَهُمْ مَنْزِلَةً بِسِنِّكَ، وَأَخْصَهُمْ زُلْفَةً لَدَيْكَ؛ فَإِنَّهُ لَا يُنَالُ ذَلِكَ إِلَّا بِفَضْلِكَ...»^(۱)؛ (و مرا از بندگانی قرار ده که نیکوترین بهره را در نزدت دارند، و به نزدیکترین منزلت و مقام از تو رسیده‌اند و مخصوص‌ترین بهره [یا مقام] را در پیشگاهت دارند، همانا جز به فضل و احسانت به اینها نمی‌توان نایل شد.)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

می زخم بر نفس از دست فراق فریاد
آه اگر ناله زارم نرساند به تو باد
چه کنم که نختم ناله و فریاد و فغان
کز فراق تو چنانم که بد اندیش تو باد
روز و شب غصه و خون می خورم و چون نخورم
چون ز دیدار تو دورم به چه باشم دلشاد
تا تو از چشم من سوخته دل دور شدی
ای بسا چشمت خونین که دل از دیده کشاد
از بن هر مژه صد قطره خون میش چکد
چون بر آرد دلم از دست فراق فریاد

حافظ دلشده متفرق یادت شب و روز

تو از این بنده دگنسته به کلی آزاد

مرکز تحقیقات کتب و اسناد و خط و رسدوی

خواجه در این غزل فریاد از درد فراق دارد. معلوم می‌شود وصالی داشته و سپس به فراق مبتلا گشته؛ چنانکه بیت چهارم بر این امر شاهد است. می‌گوید:

می‌زنم هر نفس از دست فراق فریاد
آه اگر ناله زارم نرساند به تو باد!

محبوبان! فراق برای من آرام و قرار و راحتی نگذاشته، شب و روزم به ناله و افغان می‌گذرد. اگر باد صبا و نسیمهای پیام آور عاشقت (و یا انبیاء و اولیاء علیهم السلام و مقربین و آنان که به جهت لطافت روحی با تو انس و الفت دارند) تو را از ناله و افغان من آگاه نسازند، فریادم دو چندان خواهد شد و همواره در ناراحتی و درد هجران بسر می‌برم؛ ولی:

چه کنم؟ گر نکنم ناله و فریاد و فغان
کز فراق تو چنانم که بد اندیش تو باد

با این همه، اگر فریاد و ناله نکنم، چه می‌توانم کرد؟ الهی! بد خواهانت در ناراحتی باشند، نه من که عاشق توام و در هجرت می‌سوزم. این درد فراق توست که مرا به ناله و فریاد و فغان وا داشته است. «الهی!... کز بی لا یَفْرَجُهَا سِوَى رَحْمَتِكَ، وَضَرَى لا یُكْسِفُهُ غَيْرُ رَأْفَتِكَ، وَغَلَّتْ لا یُبْزِدُهَا إِلَّا وَضْلُكَ، وَلَوْضَى لا یَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَاؤُكَ»^(۱): (معبودا!... غم و اندوه شدیدم را جز رحمت نمی‌گشاید، و رنج و آلامم را جز رأفت و مهربانی ات

برطرف نمی‌سازد، و حرارت را جز وصال فرو نمی‌نشانند، و سوز و گداز عشقم را جز لقاییت خاموش نمی‌کند.

روز و شب، غصه و خون می‌خورم و چون نخورم؟

چون ز دیدار تو دورم، به چه باشم دلشاد؟

معشوقا! چگونه ممکن است کسی که از دیدارت دور افتاده و به وصال شادمان می‌گردد، شب و روز، غم و غصه نداشته و خونین دل نباشد؟ محبوبا! تمام آرزویم تو بودی ولی مرا از دیدارت محروم و به فراق مبتلا ساختی. «إلهی!... شوقی إِلَیْكَ لَا یَبْلُغُهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَیْ وَجْهِكَ، وَقَرَارِی لَا یَقْرُؤُ دُونَ دُنُوِّ مَنِّكَ، وَلَهْفَتِی لَا یَزُدُّهَا إِلَّا زَوْجُكَ، وَسُقْمِی لَا یَشْفِیهِ إِلَّا طَبُّكَ، وَعَمِّی لَا یُزِیلُهُ إِلَّا قُرْبُكَ»^(۱): (بار الها!... [آتش] شوقم به تو را جز نظر به جمالت آب نمی‌زند [و فرو نمی‌نشانند]، و چیزی جز قرب تو قرار و آرامش نمی‌دهد، و حسرتم را جز نسیم رحمت زائل نمی‌کند، و بیماری‌ام را جز درمان تو بهبود نمی‌بخشد، و چیزی جز قرب تو غم را از بین نمی‌برد.)

تا تو از چشم من سوخته دل دور شدی

ای بسا چشمه خونین که دل از دیده گشاد

ای دوست! ترحم به عاشق خود نکردی و از او کناره گرفته و وی را لایق انس با خود ندانستی، بگذشتی و بگذاشتی و هستی‌اش را آتش زدی، با این وجود چگونه خون دلش به اشک مبدل نگردد و از دیده فرو نبارد؟! «إلهی! لَا تُغْلِبْنِی عَلَی مَوْحِدِیْكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَخْجِبْ مُشْتَاقِیْكَ عَنِ النَّظْرِ إِلَی جَمِیلِ رُؤُوسِیْكَ. إلهی! انْفُسِ أَعَزَّزْتَهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تُبَدِّلُهَا بِمَهَانَةِ هِجْرَانِكَ؟»^(۲): (معبودا! درهای رحمت را به روی اهل توحیدت میند، و مشتاقانت را از نظر به دیدار نیکویت محجوب مگردان، بار الها! چگونه کسی را که به توحیدت گرامی داشتی، به پستی هجرانت خوار می‌گردانی؟)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ و ۱۵۰.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

از بُن هر مژه صد قطره خون بیش چکد

چون بر آرد دلم از دستِ فراق فریاد

محبوب! هر نفسی که در هجرت می کشم، و هر فریادی که از فراق تو بر می آورم، خون دل مرا به اشک مبدل می سازد و از دیده ام فرو می چکاند. «أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ زَوْجِ رِضْوَانِكَ، وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعْمَ امْتِنَانِكَ، وَهَذَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ وَاقِفٌ، وَلِنَفْحَاتِ بِرِّكَ مُتَعَرِّضٌ، وَبِخَبْلِكَ الشَّدِيدِ مُعْتَصِمٌ، وَبِعِزَّتِكَ الْوَثِيقِ مُتَمَسِّكٌ»^(۱): (از تو درخواست می کنم که مرا به راحتی خشنودیات نایل گردانده، و نعمتهایی را که بر من منت نهاده پاینده داری. ها! اینک من به درگاه کرمت ایستاده، و در معرض نسیمهای احسانت درآمده ام، و به ریسمان محکمت چنگ زده، و به دستگیره مطمئن تو در آویخته ام.)

حافظ دلشده مستغرق یادت شب و روز

تو از این بنده دلخسته به کلی آزاد

آری، سالک تا به کلی از خویش نرهد، محبوب به او عنایتی نخواهد داشت. و تا مستغرق یاد او نشود، نمی تواند به کلی از خود برهد. خواجه در بیت ختم غزل، گر چه در مقام گله گذاری از دوست می باشد، ولی خود نیز می داند که اگر او چنان است، بی علت نیست، و وی هم باید چنین باشد، تا به مقصد برسد. لذا می بینیم خواجه و هر سالکی در اثر استقامت در طریقِ حق به مطلوب خود به قدر ظرفیتش رسیده به آنچه رسیده؟ که: ﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا: رَبُّنَا اللَّهُ، ثُمَّ اسْتَقَامُوا، تَنْزِيلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ: أَلَّا تَخَافُوا، وَلَا تَحْزَنُوا، وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ﴾^(۲): (همانا کسانی که گفتند: پروردگار ما، خداست و سپس استقامت کردند، فرشتگان بر آنان فرود آمده [و می گویند:] که هیچ مترسید، و حزن و اندوه نداشته باشید، و بشارت باد شما را بهشتی که به شما وعده

۱ - بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۰.

۲ - فصلت: ۲۰.

داده می شد.) و در جایی فرموده:

هاتف آن روز به من مژده این دولت داد

که بر آن جور و جفا، صبر و ثباتم دادند^(۱)

می گوید: ای دوست! گر چه تو را با خواجه خسته دل و هجران کشیده ات

کاری نباشد و او را مورد عنایتت قرار نمی دهی، ولی چگونه او می تواند از یاد تو

غافل بماند؛ زیرا دانسته است که این عمل او را به آرزویش خواهد رسانید.



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های ادبی و زبان‌شناختی

مژده ای دل که دگر باد صبا باز آمد
بد بد خوش خبر از طرف صبا باز آمد
برکش ای مرغ سحر نغمه داوودی را
که سلیمان گل از طرف هوا باز آمد
لاله بوی می نوشین بشنید از دم صبح
داغ دل بود، به امید دو با باز آمد
عارفی گو که کند فهم ز بان سوسن
تا برسد که چو ارادت و چو با باز آمد
مردمی کرد و گرم بخت خدا داده من
کآن بت سنگدل از راه وفا باز آمد
چشم من از پی این قافل بس آه کشید
تا به گوش دلم آواز در با باز آمد

گرچه ما عهد شکستیم و کنه حافظ آورد

لطف او بین که صلح از در با باز آمدی

گویا خواجه را مژده وصالی پس از هجران کشیدنها داده‌اند، که در این غزل
خبر از سپری شدنش داده و می‌گوید:

مژده! ای دل! که دگر باد صبا باز آمد
هدهد خوش خبر از طَرْفِ صبا باز آمد

ای خواجه! تو را مژده باد! که نفحات و نسیمهای رحمت الهی، خبرِ خوش فرا
رسیدن روزگار وصال را می‌دهند. در جایی می‌گوید:

مژده دادند که بر ما گذری خواهی کرد
نیت خیر مگردان، که مبارک فالی است
کوه اندوه فراق، به چه طاق بکشد

حافظِ خسته که از ناله تنش چون نالی است^(۱)

حال بیا و:

برکش ای مرغ سحر! نغمه داوودی را
که سلیمان گل از طَرْفِ هوا باز آمد

ای خواجه! و یا ای آنان که در هنگام سحر بیداری را اختیار نموده‌اید
و منتظر نسیمهای رحمت الهی می‌باشید! و ای بلبلانی که انتظار دیدار گل رخسار
محبوب را می‌کشید! حال، وقت بهره‌برداری از گل جمال محبوب فرا رسیده است،

بیاید و نوای عاشقانه برآید و با وجد و شغف به خوانندگی بپردازید. «إلهی! ما أَلَذُّ خَواطِرِ الإلهامِ بِذِکْرِكَ عَلَى القُلُوبِ! وما أخلَى المَسیرِ إِلَیکَ بالأوهامِ فی مسالِکِ العُیُوبِ! وما أَطیبَ طَعْمَ حُبِّکَ! وما أَغْدَبَ شِزْبَ قُزْبِکَ! فأَعِدُّنا مِنْ طَرَدِکَ وَإِنْعَادِکَ.»^(۱) (بار الها! چه لذت بخش است، خواطری که به یادت بر دلها الهام می‌شود! و چه شیرین است با خاطره‌ها در راههای غیبی به سوی تو رهسپار شدن! و چه لذیذ است طعم محبتت! و چه گواراست شربت قربت! پس ما را از راندن و دور ساختن پناه ده.)

لاله، بوی می نوشین بشنید از دم صبح
داغ دل بود، به امید دوا باز آمد

کنایه از اینکه: دل ما که داغ عشق و محبت جانان گرفته و خونین گشته بود، چون وقت صبح، نسیم‌ها و نفحات الهی وزیدن گرفت و بوی شراب گوارای وصال را استشمام نمود، به امید رسیدن به داروی خویش از افسردگی در آمد. در جایی می‌گوید:

چو باد، عزمِ سرکوی یار خواهم کرد نفس، به بوی خوشش مشکبار خواهم کرد
هر آبروی که اندوختم ز دانش و دین نثار خاکِ زه آن نگار خواهم کرد^(۲)

عارفی کو؟ که کند فهم، زبانِ سوسن
تا بپرسد که چرا رفت و چرا باز آمد

آری، تا عاشق، خویش را در مقابل جمال محبوب به کلی نبازد، قابلیت دیدار دائمی او را نخواهد یافت. و تا شعله‌های وصل جانان گاه گاهی به عاشق نرسد و به هجران مبتلا نگردد، آمادگی برای گذشتن از خود و خودیت پیدا نخواهد کرد. و چون پس از هجران به لذت دیدار دوست نایل شد، از گذشتن آنچه گمان می‌کرد از خود است، مضایقه نخواهد نمود؛ بلکه می‌توان گفت: روزگار هجران، از عاشق هر

۱ - بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۱۵۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۷، ص ۱۳۹.

چه دارد می‌گیرد تا در روزگار وصل، به مطلوب خود نایل شود.
 خواجه هم می‌گوید: کجاست آن عارف دانایی که سخنان دوست را از زبان
 گل سوسن، و یا موجودات (سوسن به عنوان مثال است) بفهمد که چه سرّی در
 قبض و بسط آنهاست، و بشنود که با زبان بی‌زبانی می‌گویند چگونه باید بود تا دیدار
 دوست مبسر گردد.

و شاید خواجه بخواهد با این بیت به آیات شریفه ذیل اشاره بنماید: ﴿إِنَّ فِي
 خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، آيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ﴾^(۱): (همانا در
 آفرینش آسمانها و زمین و پی در پی آمدن شب و روز، نشانه‌های روشنی برای
 خردمندان می‌باشد.) و نیز: ﴿وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبْتِثُّ مِنْ دَابَّةٍ، آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ﴾^(۲): (و
 در آفرینش شما و هر جنبه‌ای که [در زمین] پراکنده است نشانه‌هایی برای گروهی
 که یقین دارند، وجود دارد.) و یا: ﴿إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾^(۳): (براستی که
 در این امر نشانه‌های روشنی برای متفکران است.)

و شاید بخواهد مفهوم سخن حضرت سید الشهداء علیه السلام را بیان کند که می‌فرماید:
 «إِلَهِي اعْلِمْتُ بِاخْتِلَافِ الْأَثَارِ وَتَنَقُّلِ الْأَطْوَارِ، أَنَّ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، خَتِي
 لَا أَجْهَلُكَ فِي شَيْءٍ»^(۴): (بار الها! از پی در پی آمدن آثار و مظاهر و دگرگونی احوال،
 دانستم که مقصود تو از من این است که خود را در هر چیزی به من بشناسانی تا در
 هیچ چیزی به تو نادان نباشم.) گویا پس از مرده وصال، وصالش حاصل شده، که می‌گوید:

مرد می‌کرد و کرم، بختِ خدا داده من

کآن بت سنگدل از راه وفا باز آمد

۱ - آل عمران: ۱۹۰.

۲ - جاثیه: ۴.

۳ - رعد: ۳.

۴ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

دوست مرا برای مشاهده و عشق ورزی به خود خلق کرده بود، ولی آثار بشری میان من و او حائل شد؛ که: «أَلَسْتُ كَامِنٌ فِي طَبِيعَةِ كُلِّ أَحَدٍ، فَإِنْ غَلَبَهُ صَاحِبُهُ بَطْنٌ، وَإِنْ لَمْ يَغْلِبْهُ ظَهَرَ»^(۱): (شرّ در نهاد هر کسی نهفته است، اگر صاحبش بر آن چیره شد پنهان می‌گردد، و اگر چیره نشد آشکار می‌شود.) و همچنین: «بَنَاهُمْ بَنِيَّةً عَلَى الْجَهْلِ»^(۲): (خداوند، بنای مخلوقات را بر نادانی قرار داد.) بحمدالله که بخت خدا داده و لطفه الهیه مرا یاری نمود و حجاب عالم طبیعت از دیده دلم برکنار گشت. و یار دوباره برای من جلوه نمود و از بی‌عنایتی خود دست کشید.

در واقع، چون من جهل بشری و خودبینی را کنار گذاشتم؛ که: «أَكْرَهَ نَفْسِكَ عَلَى الْفَضَائِلِ، فَإِنَّ الرِّذَائِلَ أَنْتَ مَطْبُوعٌ عَلَيْهَا»^(۳): (نفس خویش را بر فضائل و اخلاق برتر وادار، که طبیعت تو بر رذائل و صفتهای زشت سرشته شده) او هم از سنگدلی و بی‌عنایتی، به وفاداری پرداخت:

چشم من از پی این قافله بس آه کشید
تا به گوش دلم آوازِ دَرَّآ باز آمد

قافله‌ای از عشاق در گذشته به مقصد راه یافتند و مقصود را در آغوش کشیدند و من در عقب این قافله وامانده و با دیده حسرت می‌نگریستم و آه می‌کشیدم، تا آنکه عنایات دوست دستگیری‌ام نمود و به گوش دل باز صدای زنگ قافله عشاق را شنیدم و امیدوار شدم که به ایشان ملحق خواهم شد.

کنایه از اینکه: آن قدر در فراق دوست نالیدم تا مزده وصلش را به گوش دل شنیدم و گفتم: «إِلَهِي! اجْعَلْنِي [اجْعَلْنَا] مِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ، وَالْجَفْنِي [الْجَفْنَا] بِالصَّالِحِينَ الْأَبْرَارِ، السَّابِقِينَ إِلَى الْمَكْرُمَاتِ، الْمُسَارِعِينَ إِلَى الْخَيْرَاتِ، الْعَامِلِينَ لِلْبَقَايَاتِ الصَّالِحَاتِ، السَّاعِينَ

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الشّر، ص ۱۷۳.

۲ - بحار الأنوار، ج ۳، ص ۱۵، روایت ۲.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الفضائل، ص ۳۰۹.

إِلَى زَفِيحِ الدَّرَجَاتِ،^(۱): (معبردا! مرا [ما را] از برگزیدگان و نیکان قرار ده، و مرا [ما را] به صالحان و شایستگان که به اخلاق و صفات پسندیده سبقت جسته، و به سوی خیرات شتافته، و به اعمال پایدار و شایسته پرداخته، و برای نیل به درجات بلند می‌کوشند، ملحق نما.)

گر چه ما عهد شکستیم و گنه، حافظ کرد
لطف او بین که به صلح، از در ما باز آمد

اگر چه بندگان عهد عبودیت را شکستند و به فرمان خدا گوش فرا ندادند که:
﴿ أَلَمْ أُعْهِدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ وَأَنْ اعْبُدُونِي. هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴾^(۲): (ای فرزندان آدم! آیا با شما پیمان بستم که شیطان را نپرستید، که بدرستی او دشمن آشکار شماست، و مرا پرستید، که این راه راست و صراط مستقیم می‌باشد.) و خواجه هم در این امر گنه‌کار گشت؛ ولی دوست با لطف و عنایتی که همواره به ما بندگان داشته و دارد، از در صلح و آشتی در آمد و به صراط مستقیم عبودیتش پذیرفت.

و ممکن است منظور خواجه از این بیت، یادآوری جریان عهد شکنی حضرت آدم علیه السلام که: ﴿ وَلَقَدْ عٰهَدْنَا اِلٰى آدَمَ مِنْ قَبْلِ، فَتَسَبَّحْهُ وَكُنْ مِنْ سٰجِدِيْنَ وَكُنْ مِنْ مَخْبُتِيْنَ ﴾^(۳): (و بدرستی که پیش از این با آدم عهد و پیمان بستیم، ولی او فراموش نمود و عزم و تصمیم جدایی در او نیافتیم.) و نیز توبه آن حضرت و برگزیده شدنش باشد؛ که: ﴿ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ، فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدٰى ﴾^(۴): (سپس پروردگارش او را برگزید، و در نتیجه، به او رجوع نموده و توبه‌اش را پذیرفته و هدایت نمود.)

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۲ - یس: ۶۰ و ۶۱.

۳ - طه: ۱۱۵.

۴ - طه: ۱۲۲.

نقد را بود آیا که عیاری گیرند تا همه صومعه داران پی کاری گیرند
 مصلحت دیدن آن است که یاران همه کار بگذارند و ختم طسره یاری گیرند
 خوش گرفتند حریفان سر زلف ساقی اگر فلکشان بگذارد که فتاری گیرند
 یارب این بچه ترکان چه دلیرند به خون که به تیر مژه هر خطه شکاری گیرند
 رقص بر شعر تو مالذنی خوشش باشد خاصه رقصی که در او دست نگاری گیرند
 قوت بازوی پر میز به خوبان مفروش که در این خیل حصاری به سواری گیرند
 زاغ چون شرم ندارد که نهد پا بر گل سلطان را سوزد او دامن خاری گیرند
 تا کنند اهل نظر خاک بهمت کحل بصر که بر عمر باشد که سر را بگذاری گیرند

حافظ ابنای زمان را غم مسکینان نیست

زین میان کز بتوان به که کناری گیرند

نقدها را بُود آیا که عیاری گیرند

تا همه صومعه داران، پی کاری گیرند؟

گویا خواجه با این بیان تقاضای رسیدن به وصال و کمال انسانیت را کرده و می‌گوید: آیا ممکن است پیش از آنکه قیامت بپاشود و سنجش اعمال به پیش آید و عیار اعمال خود را ببینیم، در همین سرا نقدینه هر کس از سالکین و اهل دل، نشان داده شود، تا معلوم گردد عمل آن کس که با محبت و عشق و مراقبه به جمال محبوب انجام پذیرفته، سنگین تر است، یا عمل فشری صومعه نشینان؟ تا دست از ملامت ما بردارند و پیش از آنکه انگشت حسرت به دندان گیرند و تقاضای بازگشت به عالم عمل را نمایند؛ که: ﴿ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ، قَالَ: رَبِّ ارْجِعُونِ، لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ﴾^(۱): (تا آن هنگام که مرگ، یکی از ایشان را فرارسید، گوید: پروردگارا! مرا برگردان، شاید در آنچه ترک کردم عمل صالحی انجام دهم.) و بشنود: ﴿ كَلَّا، إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا ﴾^(۲): (هرگز، آن سخنی است که او گوینده اوست.) ، و یا بگویند: ﴿ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُؤُسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ: رَبَّنَا أَبْغَضْنَا وَاسْتَغْنَا، فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا، إِنَّا مُوقِنُونَ ﴾^(۳): (و اگر ببینی آن هنگام که گنهکاران نزد پروردگارشان سر به زیر افکنده [و می‌گویند:] پروردگارا! دیدیم و شنیدیم، پس ما را برگردان تا عمل و کردار شایسته انجام دهیم، همانا

۱- مؤمنون: ۹۹ و ۱۰۰.

۲- مؤمنون: ۱۰۰.

۳- سجده: ۱۲.

ما یقین داریم.) آنگاه طریقه ما را اختیار نمایند.

و ممکن است منظور از بیت این باشد که: هنگامی صومعه نشینان و اهل عبادات قشری، دست از ما می‌کشند و از اینکه ما طریقه آنها را اختیار کنیم، ناامید می‌شوند و می‌فهمند دیگر گوش به سخنانشان نمی‌دهیم، که دوست در این عالم اعمال ما را سنجش کرده و به نتیجه کامل آن برساند.

نتیجه آنکه، ای دوست! ما را به کمال انسانیّت نائل ساز.

مصلحت دیدن آن است که یاران همه کار

بگذارند و خم طره یاری گیرند

گویا خواهی می‌خواهد در این بیت پرده از معنی آیه شریفه: ﴿قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ﴾^(۱): (بگو: خدا، سپس رهاشان کن) بردارد و بگوید: بی دیدار دوست، این دنیا و سرای آخرت نه جای دل بستن من و دوستان اهل طریق است، بلکه سزاوار آن است که در فکر آن شویم که از طریق مظاهر در دو سرای، معشوق را، که با همه و محیط به همه چیز می‌باشد، با دیده دل مشاهده کنیم؛ که: «قَرِيبٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ غَيْرِ مُلَابِسٍ، تَفِيدُ مِنْهَا غَيْرَ مُبَايِنٍ»^(۲): (او به اشیاء نزدیک است بدون آنکه با آنها آمیخته شود، و از آنها دور است بی آنکه جدا باشد.) اینجاست که سالکِ طریق، مظاهر را به دیده مظهریت اسماء و صفات محبوب می‌نگرد و به جمال و کمال اشیاء استقلال نمی‌دهد؛ که: «إِلَهِي! أَمَرْتُ بِالرُّجُوعِ إِلَى الْأَثَارِ. فَازْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ الْأَنْوَارِ وَهِدَايَةِ الْإِسْتِيفَارِ. حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا. مَضُونِ السَّرِّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا وَمَرْفُوعِ الْهَيْمَةِ عَنِ الْإِعْتِمَادِ عَلَيْهَا»^(۳): (بار الها! خود به رجوع کردن به آثار و مظاهر امر فرمودی، پس مرا با پوشش انوار و هدایت و راهنمایی روشن به سوی خود برگردان، تا همان گونه که از آن طریق به

۱ - انعام: ۹۱.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۴.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

سوی تو وارد شدم، باز از طریق آنها به سویت بازگشت نمایم، در حالی که درونم از نظر [استقلالی] به آنها مصون و محفوظ مانده، و همتم از اعتماد و تکیه بر آنها بلند باشد.)
 اما کسی که از لذت دیدار دوست با مظاهر و ملکوتشان محروم مانده، از کثرات این عالم جز لذتی ناپایدار و آمیخته با هزاران آلم نخواهد دید و در عالم باقی و پایدار، خانه را بدون صاحب خانه خواهد دید؛ لذا می‌گوید:

خوش گرفتند حریفان، سر زلف ساقی

گر فلکشان بگذارد که قراری گیرند

آنان که دوست را از طریق ملکوت کثرات، و با کثرات مشاهده نمودند و این طریقه را اختیار کردند، از دیدار معشوق بهره‌ها بردند؛ که: ﴿فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنِ بِاللَّهِ، فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا﴾^(۱): (پس هر کس که به طاغوت کفر ورزیده و به خدا ایمان بیاورد، به تحقیق به دستگیره محکمی که جدایی و حتی ترکی هم ندارد، چنگ زده است.) و نیز: ﴿وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا﴾^(۲): (و همگی به ربسمان خدا چنگ زنید و متفرق نشوید.)؛ ولی دوام آن بهره‌برداری، در گرو آن است که زیر و بالا شدنهای این عالم و کشاکش آن بگذارد در این حال بمانند.

و ممکن است منظور خواجه از «سر زلف»، دست یافتن به شهود حضرت دوست از طریق معرفت نفس باشد؛ که: «أَفْضَلُ الْمَعْرِفَةِ، مَعْرِفَةُ الْإِنْسَانِ نَفْسَهُ»^(۳): (برترین شناخت این است که انسان خود را بشناسد.)

یا رب! این بچه ترکان چه دلیرند به خون

که به تیر مژه هر لحظه شکاری گیرند

چشم سیاه و جمال جذاب جانان در کشتن و فنای عشاق، مهارتی عجیب

۱- بقره: ۲۵۶.

۲- آل عمران: ۱۰۳.

۳- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۲۸۷.

دارد. در هر لحظه با نگاهی به فنای عاشقی دست می‌زند و از نابودی او هم باک ندارد. خواجه گویا می‌خواهد با این بیان تمنای کشته شدن و فنای خود را از محبوب بنماید؛ که: «إلهی! أطلبنی برحمتک، حتی أصل إلیک؛ وأخذینی یمنک، حتی أقبل علیک»^(۱): (معبودا! با رحمت مرا بسوی خود بطلب تا به وصال تو نائل آیم، و با منتت مرا جذب نما تا به تو روی آورم).

رقص بر شعرتر و ناله نئی خوش باشد

خاصه رقصی که در او دست نگاری گیرند

ای دوست! وجد و طرب نمودن با خواندن و یا شنیدن شعرهای عاشقانه‌ای که توصیف تو در آن باشد، و گوش فرا دادن به نفحات جان‌فزایت خوش است، بخصوص آن زمان که با تجلیات اسماء و صفاتی ات قرین باشد. کنایه از اینکه: محبوبا! از آن نفحات شور انگیز و وجد آورت نصیب ما بنما؛ که: «وها! أنا بیاب کریمک واقف، ولنفحات برکک متعرض، وبخبلک الشدید مغتصم، وبغزوتک الوثقی متمسک»^(۲): (وهان! اینک من به درگاه کرمت ایستاده، و در معرض نسیمهای لطفت در آمده، و به ریمان محکم تو چنگ زده، و به دستگیره مطمئننت در آویخته‌ام).

قوت بازوی پرهیز، به خوبان مفروش

که در این خیل، حصاری به سواری گیرند

ای کسانی که در مقابل عشاق و اهل کمال، به زهد و تقوای خود فخر و مباهات دارید! از این عمل در پیشگاه ایشان پرهیزید؛ زیرا آنان را قوای معنوی چنان است که یکی از آنان می‌تواند جمعی را بگیرد و اسیر خود کند. شیطان با آن همه عبادتی که داشت و با آن قدرتی که از حضرت حق برای

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

۲ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

اغوای بنی آدم گرفت، گفت: ﴿وَلَا تُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلِصِينَ﴾^(۱): (و همانا همه آنها جز بندگان مُخلص و پاکت را گمراه خواهم کرد.) و حضرت دوست به او فرمود: نه تنها به مخلصین، بلکه به آنان که سر بندگی در پیشگاهم سائیده باشند، قدرت اغواء نخواهی داشت؛ که: ﴿هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ، إِنَّ عِبَادِي لَئِن لَّمْ يَكُنْ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ﴾^(۲): (این راهی است که بر من استوار است، همانا تو هیچ تسلطی بر بندگانم نداری.)

زاغ چون شرم ندارد که نهد پا بر گل
بلبلان را مزد ار دامن خاری گیرند

حال که نا اهلان از انکار حقایق باک ندارند، شایسته است که اهل دل و کمال امر خویش را از آنان مخفی بدارند و در ظاهر رویه‌ای چون زهاد، اختیار نمایند، تا از خطرات ملامتهای بدگویان برهند.

و یا می‌خواهد بگوید: حال که شیطان با گرفتن اختیار تام از حضرت دوست، بنا دارد همه را از دیدار و انس با محبوب باز دارد، و ما را هم کمالی حاصل نشده تا بر او غالب آییم، پس خوب است با مشکلات روزگار هجران، که ناشی از پیروی و سوسه‌های اوست، بسازیم، تا شاید روزی چشم دل به دیدارش بگشاییم.

و یا معنی بیت این باشد: حال که مدعیان دروغین عشق به محبوب، شرمی از اظهار ادعای آن ندارند، خوب است که عشاق حقیقی از تظاهر به این امر خودداری کنند.

تا کنند اهل نظر، خاکی رخت کحلِ بصر
عمرها شد که سر راه‌گذاری گیرند

آنان که طالب تواند، عمری سر راه اولیائت را گرفته و به آنان التجا نموده تا

۱- حجر: ۳۹ و ۴۰.

۲- حجر: ۴۱ و ۴۲.

شاید به دم عیسوی ایشان که از خاکِ راه تو گرفته‌اند، سرمه‌ای به چشم دلشان بکشند، تا دیده‌دل به رخسارت باز کنند. کنایه از اینکه: ما را از دیدارت محروم ننما. در جایی می‌گوید:

عمری است تا من در طلب، هر روز گامی می‌زنم

دست شفاعت هر زمان، در نیکامی می‌زنم

بی‌ماه مهر افروز خود، تا بگذرانم روز خود

دامی به راهی می‌نهم، مرغی به دامی می‌زنم

تا بو که یابم آگهی، ز آن سایه سَرِ سَهی

گلبانگ عشق از هر طرف بر خوش خرامی می‌زنم^(۱)

حافظ! ابنای زمان را غم مسکینان نیست

زین میان گر بتوان، به که کناری گیرند

حال که از معاشرت و مصاحبت با ابنای زمان کاری پیش نمی‌رود و کسی غم‌خوار ما نیست، خوب است عزلت اختیار کنیم تا شاید با این عمل از معنویات و دیدار محبوب بهره‌مند گردیم؛ که: «الْوَضْعَةُ بِاللَّهِ، فِي الْإِنْقِطَاعِ عَنِ النَّاسِ»^(۲): (وصول به خداوند، در قطع امید نمودن از مردم حاصل می‌شود.) و همچنین: «مَنْ أَنْفَرَدَ عَنِ النَّاسِ، أَنْسَ بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ»^(۳): (هر کس از مردم برید و تنهایی گزید، با خداوند سبحان انس گرفت.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۹، ص ۳۳۵.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۴۹.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب العزلة، ص ۲۴۹.

نفس برآمد و کام از تو برنی آید
در این خیال بسرشد زمان عمر و هنوز
مقیم زلف تو شد دل که خوش هوای دید
قد بلند تو را تا به برنی کی سرم
فغان که بخت من از خواب درنی آید
بلاهای زلف سیاهت برنی آید
وز آن غریب بلاکش خبرنی آید
درخت بخت مرادم به برنی آید
از آن میانه یکی کارگرنی آید
بسم حکایت دل هست بانیم سحر

کینه شرط و فاترک سر بود حافظ

برو اگر ز تو این کار برنی آید

خواجه در این غزل از روزگار هجران گله نموده و در ضمن، اظهار اشتیاق به دوست می نماید و می گوید:

نفس برآمد و کام از تو بر نمی آید
فغان! که بخت من از خواب بر نمی آید
در این خیال بسر شد زمان عمر و هنوز
بلاى زلف سیاهت بسر نمی آید

محبوب!ا عمری است تو را می خویم و به خیالت شب و روزم را بسر می برم؛ افسوس! که به دولت وصال نائل نمی شوم و بخت خواب آلوده و لطیفه الهی ام بیدار نمی گردد و پیوسته گرفتار زلف و مظهر جلالی ات می باشم و از دیدار جمالت (که از طریق مظاهر می توان به آن راه یافت) محروم مانده ام. نمی دانم چه زمان به کام خویش خواهم رسید. «إلهی! تَزِدُّنی فِی الْأَثَارِ یُوجِبُ بَعْدَ الْمَازِ، فَاجْمَعْنِی عَلَیْكَ بِخِدْمَةِ تَوْصِیَّتِی إِلَیْكَ»^(۱): (بار الها! توجه و تماشای آثار و مظاهر موجب دوریم از دیدارت می شود، پس مرا به بندگی که به وصال نائل سازد، برخوردار نما.)

مقیم زلف تو شد دل، که خوش سوادى دید
وز آن غریب بلاکش خبر نمی آید

معشوقا! کثرات عالم، نه تنها دیده دل مرا از دیدارت محجوب ساخته، بلکه

عالم عنصری ام را هم به گونه‌ای پا بست آن نموده، که ممکن نیست از این وابستگی، رستگی یابم تا لیاقت دیدارت را داشته باشم و عهد ازلی ام به یاد آید. خلاصه آنکه، محتاج عنایات تو می باشم؛ لذا:

قد بلند تو را تا به بر نمی‌گیرم

درخت بخت مرادم به بر نمی‌آید

محبوب! تا قامت رسای تو را، که همه مظاهر و کثرات به آن برپایند و از آن به تمام وجود بهره می‌گیرند، مشاهده نکنم، از پا نخواهم نشست و درخت بخت و لطیفه الهی خود را باردار به ثمره معرفت و محبت نخواهم دید؛ با این همه:

ز شست صدق، گشادم هزار تیر دعا

از آن میانه یکی کارگر نمی‌آید

با آنکه هزاران بار محبوبم را با صدق دل و اخلاص می‌خوانم، نمی‌دانم چرا دعایم به مرحله اجابت نمی‌رسد و دوست‌نگاهی به من نمی‌کند. «اللَّهُمَّ! أَنْتَ الْقَائِلُ وَقَوْلُكَ حَقٌّ، وَوَعْدُكَ صِدْقٌ؛ ﴿۱﴾ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ، إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿۲﴾، وَلَيْسَ مِنْ صِفَاتِكَ - یا سیدی! - أَنْ تَأْمَرَ بِالسُّؤَالِ وَتَمْنَعُ الْعَطِيَّةَ، وَأَنْتَ الصَّنَانُ بِالْعَطَايَا [العَطِيَّاتِ] عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِكَ، وَالْعَائِدُ عَلَيْهِمْ بِتَحْنِنٍ رَأْفَتِكَ»^(۱): (خدایا! خود فرموده‌ای و سخنت حق و وعده‌ات راست می‌باشد که: «و از خداوند، از فضل و احسانش بخواهید، همانا او همواره به شما مهربان است.» و ای آقای من! از صفات تو نیست که امر نمایی بندگان از تو بخواهند، ولی عطای خود را از آنان دریغ داری، و حال آنکه تو با عطایات بر اهل مملکت بسیار احسان کننده، و به واسطه مهربانی و رأفت بر آنان بسیار ترحم کننده هستی.)

بس ام حکایت دل هست با نسیم سحر

ولی به بخت من امشب سحر نمی آید

در این فکر بودم چون نفحات و نسیمهای قدسی سحرگاهان، که پیام دوست را به عاشقانش می‌رسانند، وزیدن گیرد، حکایت ناراحتیها و دردهای روزگار هجران را بازگویم، تا شاید از این طریق پیام من به او برسد و با عنایات و دیدارش به غم و غصه من خاتمه دهد. چه شده که امشب سحر نمی آید؟!

بخواهد بگوید: «فَوَعِزَّتِكَ، لَوْ اِنَّهْزَتْنِي، مَا بَرِحْتُ عَنْ [مِنْ] بَابِكَ، وَلَا كَفَلْتُ عَنْ تَمَلُّقِكَ، لِمَا اَلَيْهِمْ قَلْبِي مِنَ الْمَغْرِفَةِ بِكَرَمِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ. يَا سَيِّدِي! [إِلَهِي!] اِلٰهِي مَنْ يَذْهَبُ الْعَبْدُ؟ اِلَّا اِلٰهِي مُؤَلَاةً، وَإِلٰهِي مَنْ يَلْتَجِي الْمَخْلُوقُ؟ اِلَّا اِلٰهِي خَالِقِهِ»^(۱): (بس به مقام عزتت سوگند که اگر مرا برانی، به خاطر شناختی که از کرم و رحمت بی‌پایانت بر قلبم الهام شده، هرگز از درگاهت سر نخواهم تافت، و از تملق و التماس به حضرتت دست نخواهم کشید. ای سرور من! [معبودا!] بنده به کجا برود؟ جز به سوی آفایش. و مخلوق به چه کسی پناه برود؟ جز به سوی آفریننده‌اش.)

کمینه شرط وفا، ترک سر بود حافظ!

برو اگر ز تو این کار بر نمی آید

خواجه در بیت پایانی غزل، سخن را متوجه خود کرده و می‌گوید: رسیدن به آنچه تو طالب آنی و وفای به صدق عهدت و عاشقیات ممکن نیست، مگر آنکه ترک سر کرده و جان به پای جانان نثار نموده و فنای خویش را مشاهده نمایی. افسوس! که این کار مختصر هم از تو بر نمی آید. برو و مگو که: نفس بر آمد و کام از تو بر نمی آید...

نه بر که چهره بر افروخت دلبری داند نه بر که آینه سازد سکندری داند
 نه بر که طرف کلنج کنیاد و تنده نشست کلابداری و آئین سروری داند
 هزار نکته باریکتر ز مو اینجاست نه بر که سر ترا شد قلندری داند
 در آب دیده خود غرقه ام چه چاره کنم که در محیط نه بر کس شادوری داند
 غلام هست آن رند صافیت سوزم که در کد اصفندی کیمیاگری داند
 سواد نقطه بینی، ز خال تست مرا که قدر کو هر یکدانه کوهبری داند
 بیاستم دل دیوانه و ندانتم که آدمی بچه ای شیوه پری داند
 بقدر چهره بر آنکس که شاه خوبان شد که بجز جهان گیر و اگر داد کتری داند
 وفای عهد کلو باشد اریاموزی و کز نه سر که تو بینی سگرمی داند
 تو بندگی چو کدایان بشرط مزد کن که خواجه خود روش بنده پروری داند

ز شعر دلکش حافظ کسی شود آگاه

که لطف طبع و سخن گفتن دری داند

خواجه در این غزل بیان وصف عاشق و معشوق حقیقی را نموده است و در سه بیت اول آن به طور سربسته با کلمه نفی (نه) در مقام اثبات آنچه در ابیات آتیه بیان می‌کند، بوده و می‌گوید:

نه هر که چهره برافروخت، دلبری داند
نه هر که آینه سازد، سکندری داند
نه هر که طَرْفِ کَلَه کج نهاد و تند نشست
کلاهداری و آئین سروری داند
هزار نکته باریکتر ز مو اینجاست
نه هر که سر نترشد، قلندری داند

خلاصه، معشوق و محبوب و دلبر شدن، تنها به جمال و کمال و سلطه و دانایی و توانایی نیست؛ هزار نکته باریکتر ز مو اینجاست. در مقابل، عاشق را با کارهای عاشقانه، نمی‌توان قلندر و عاشق خواند؛ در حدیث معراج آمده: «يَا أَخْفَدًا لَيْسَ كُلُّ مَنْ قَالَ: «أَنَا أَحِبُّ اللَّهَ»، أَحَبَّنِي، حَتَّى يَأْخُذَ قُوْتًا، وَيَلْبَسَ دُونًا، وَيَنَامَ سُجُودًا، وَيُطِيلَ قِيَامًا، وَيَلْزَمَ صَفْتًا، وَيَتَوَكَّلَ عَلَيَّ، وَيَبْكِي كَثِيرًا، وَيَقْلُ ضِعْكَأ، وَيُخَالِفَ هَوَاهُ، وَيَتَّخِذَ الْمَسْجِدَ بَيْتًا، وَالْعِلْمَ صَاحِبًا وَم...»^(۱): (ای احمد! | صلی الله علیه و آله | این چنین نیست که هر کس گفت من خدا را دوست دارم، محب من باشد، تا اینکه به اندازه ضروری قوت بگیرد، و لباس پست و بی‌ارزش بپوشد، و در سجده به خواب برود، و قیامش را طول داده، و همواره خاموش و

۱ - وافى، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۱.

ساکت باشد، و بر من توکل نموده، و بسیار گریسته و کم بخندد، و با هوای نفسش مخالفت نموده، و مسجد را خانه و علم را رفیق خود قرار دهد و...
 در آب دیده خود غرقه‌ام، چه چاره کنم؟
 که در محیط، نه هر کس شناوری داند

آب دیدگانی که در هجر محبوب حقیقی خود فرو می‌ریزم چون دریای محیط خواهد شد و مرا در خود غرق و به هلاکت خواهد کشید و به نابودیم دست خواهد زد. با این حال اگر گریه نکنم، چه کنم و آتش هجران را با چه چیز فرو نشانم؟ کنایه از اینکه تدبیر خود را در بالای فراق محبوب در این می‌دانم که از بسیاری گریه در سرشک دیدگانم نهراسم و در آن شناوری کنم، تا به هلاکت مبتلا نشوم.

غلامِ هَمَّتِ آن رندِ عافیت سوزم
 که در گدا صفتی، کیمیاگری داند

ای من فدای آن استاد، و یا سالکی که پشت پا به دنیا و آخرت زده و چشم از همه چیز پوشیده، و به فقر ذاتی خود پی برده، که: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ﴾^(۱): (ای مردم! همه شما فقیران درگاه خداوند هستید، و تنها خدا بی‌نیاز و ستوده می‌باشد.) و هر چه را گمان می‌کرده از خود است و در واقع از او نبوده، به حق سبحانه وا گذاشته، تا از هجران خلاصی یافته، و در اثر پی بردن به گدایی خود، در عالم، سلطنت و تصرف نموده! که: «أَلْغِنِي بِاللَّهِ، أَكْثَرَ الْغِنَى»^(۲): (بی‌نیازی به خدا، بزرگترین بی‌نیازی است.) و نیز: «غِنَى الْمُؤْمِنِينَ، بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ»^(۳): (غنا و بی‌نیازی مؤمن، تنها به خداوند سبحان می‌باشد.) و به گفته خواجه در جایی:

با گدایان در می‌کده، ای سالک راه!

به ادب باش، گراز سر خدا آگاهی

۱- فاطر: ۱۵.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الغنی، ص ۲۹۸.

بر در می‌کده، رندانِ قلندر باشند
 که ستانند و دهند، افسر شاهنشاهی
 خشت زیر سر و بر تارک هفت اختر پای
 دست قدرت نگر و منصب صاحب جاهی
 اگر ت سلطنت فقر ببخشند ای دل!
 کمترین ملک تو از ماه بود تا ماهی^(۱)

سواد نقطهٔ بینش، ز خال توست مرا
 که قدر گوهر یکدانه، گوهری داند

کنایه از اینکه: محبوبا! اگر دیدهٔ ظاهر و سیاهی چشم من می‌بیند و به اصطلاح نور چشمی دارم، و با آنکه اگر دیدهٔ باطن من نور بینایی و نشاطی داشته و خوشدل است، در اثر مشاهدهٔ جذبه‌ای از جذبات و تجلی خال توست، که در گذشته بدان راه یافته بودم. عاشقی دل‌باخته چون من باید قدر گوهر یکدانه را بداند؛ لذا می‌گوید:

بباختم دل دیوانه و ندانستم
 که آدمی بچه‌ای، شیوهٔ پری داند

ای دوست! چون تو جلوه کردی، از خود بی خود شده و هر چه داشتم در مقابل جمالت از دست دادم. و گمان نمی‌کردم چون منی خاکی و فرورفته در جهل و ظلمت، عاشقی اختیار کند و به گوشه‌ای از دیدارت خود را از دست بدهد. و ظهور چنین امری از چون خواجهٔ گرفتار عالم طبیعت تصور نمی‌رفت، زیرا اختیار این شیوه، پری پیکران و مجرّدان را سزد. اینجا بود که به عظمت خود راه یافته و فهمیدم انسان تنها این جسم خاکی نیست، و دانستم که: ﴿ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ﴾^(۲): (سپس او را به آفرینش دیگری ایجاد کردیم، پس بلند

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۱۰.

۲ - مؤمنون: ۱۴.

مرتب است خداوند، بهترین آفرینندگان.) به کجا اشاره دارد.

به قد و چهره هر آن کس که شاهِ خوبان شد
جهان بگیرد اگر داد گستری داند
وفای عهد نکو باشد از پیاموزی
وگر نه هر که تو بینی ستمگری داند

این دو بیت هم سخنانی است عاشقانه، آمیخته با گله. کنایه از اینکه: آنان که در عالم تصرف می‌کنند، تنها به جمال و کمال و قد و قامتشان نیست، بلکه عدل و دادگستری هم باید داشته باشند، تا بتوانند حکومت بر عالم کنند. تو که سرپا جمالی و عدل و حکومت بر عالم داری، مرا از دیدارت محروم مکن و به هجرانم مسوزان. خود فرموده‌ای: ﴿أَوْفُوا بِعَهْدِي، أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ﴾^(۱): (به عهد و پیمان خود با من وفا نمایید، تا من نیز به عهدم وفا کنم) من که از دل‌باختگی به تو سرباز نمی‌زنم، تو هم از عنایات خود که در ازل بدان گرامی‌ام داشتنی تا ابد محرومم مدار؛ که: «سِنَّةَ الْكِرَامِ، الْوَفَاءَ بِالْعَهْدِ»^(۲): (صفت و شیوه بزرگواران، وفای به پیمانهاست).

تو بندگی چو گدایان، به شرط مزد مکن
که خواجه خود، روش بنده پروری داند

در این بیت خواجه خطاب به خود کرده و از گفتار دو بیت گذشته عذرخواهی می‌نماید به اینکه: طالب دیدار دوست، باید تنها کارش بندگی و اخلاص در بندگی و عمل به عهد ﴿أَوْفُوا بِعَهْدِي﴾: (به عهد و پیمان خود با من وفا نمایید.) باشد؛ که: «أَفْضَلُ الْعَمَلِ مَا أُرِيدُ بِهِ وَجْهَ اللَّهِ»^(۳): (برترین و با فضیلت‌ترین عمل، عملی است که تنها

۱- بقره: ۴۰.

۲- غرر و درر موضوعی، باب العهد، ص ۲۸۶.

۳- غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۲.

خدا بدان در نظر گرفته شده باشد) و همچنین: «بِالْإِخْلَاصِ تُرْفَعُ الْأَعْمَالُ»^(۱): (با اخلاص است که اعمال بالا برده می شود.) و نیز: «عِنْدَ تَحْقِيقِ الْإِخْلَاصِ، تَسْتَنِيرُ النَّبْصَاءُ»^(۲): (هنگام محقق شدن اخلاص بصیرتها و دیدهای باطنی نورانی می گردد.) و بالأخره، «أَفَقَةُ الْعَمَلِ، تَزُكُّ الْإِخْلَاصِ»^(۳): (آفت عمل، ترک اخلاص است.)

خداوند هم به بنده پروری خویش آشنا می باشد، لازم نیست به او تعلیم دهیم که با ما چگونه باش، و چگونه به عهد ﴿أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ﴾: (تا به عهدم با شما وفا نمایم.) و غیره عمل نما؛ که: «مَنْ قَامَ بِشَرَائِطِ الْعِبَادَةِ، أَهْلٌ لِلْعِتْقِ»^(۴): (هر کس به شرایط بندگی عمل کند، سزاوار آزادی است.)

ز شعر دلکش حافظ، کسی شود آگاه

که لطف طبع و سخن گفتنِ دری داند

حقاً مطلب چنین است. استاد ما علامه طباطبایی (رضوان الله تعالی علیه) که در لطافت طبع، کم نظیر بودند، و از فصاحت سخن فارسی آگاهی تمام داشتند، هیچ شعر و شاعری را بر خواجه رجحان نمی دانند.

۱ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۲.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الاخلاص، ص ۹۳.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب العبادة، ص ۲۲۲.

بختم اریار شود رخم از اینجا ببرد	نیت در شکر نگاری که دل ما ببرد
عاشق سوخته دل نام تمنا ببرد	کو صبر نغنی خوش و سر مست که پیش کرمش
بو که صاحب نظری نام تماشا ببرد	در خیال این همه لعبت به هوس می بازم
هر که دانسته رود صرفه ز اعدا ببرد	راه عشق ارچه کینگاه کاگذارانست
سامری کیست که دست از ید بیضا ببرد	سحر با معجزه پهلوتزند دل خوش دار
منه از دست که سیل غمت از پا ببرد	جام مینایی می سزده تنگدلی است
آه از آن روز که بادت گل رعنا ببرد	باغبانان از خزان بیخبرت می نمم
فردا ببرد که امروز نبرده است	ربزن دهر نخته است شوایمن از او تحت کجا
ترسم آن ز کس مستانه به یکجا ببرد	علم و فضلی که به چل سال دلم جمع آورد

حافظ ارجان طلبه عنبره مستانه او
 خانه از عمر پرداز و بهل ما ببرد

جای هیچ شک و تردید نیست که استاد به طور کلی نقش مهمی را در تمام امور مادی و معنوی افراد بشر دارد؛ هر چه کارها و امور ظریفتر باشند، نیاز لزوم به استاد بیشتر احساس می‌شود؛ زیرا دست زدن به هر امر مادی و معنوی برای دست یافتن به نتیجه آن است، و آن نیز با دانستن، و دانستن هم با استاد حاصل می‌شود. در این رهگذر، هر چه استاد کاملتر باشد، اطمینان دست یابی به مقصد بیشتر خواهد بود، از اهمّ امور معنوی امر خداشناسی است.

اینجاست که سالکین الی الله پیش از قدم نهادن در راه سیر و سلوک، و بعد از دانستن اینکه مقصد و مقصودی دارند و باید در طلب آن شوند، لازم است در تحصیل استاد کامل برآیند تا عمر خویش را با فکر ناقص خود، و یا کسانی که هنوز سر از این راه بدر نبرده‌اند، به بطلت نگذرانند.

از بعضی از گفتارهای خواجه در ابتدای راه، معلوم می‌شود که عمری با فکر خود به سیر و سلوک می‌پرداخته، که در ابیاتی نسبت به این کار اظهار ندامت می‌نماید و گفتاری هم در باره اختیار استاد دارد.^(۱) قسمتی از این غزل در این زمینه است، و قسمت دیگر در راهنمایی و تشویق و توجه دادن خود و اهل سیر به اموری که لازم است راهروان کمال به آن بیاندیشند، می‌گوید:

۱ - برای توضیح بیشتر به مقدمه جلد ۳ جمال آفتاب رجوع شود.

نیست در شهر، نگاری که دل ما ببرد
 بهختم از یار شود، رختم از اینجا ببرد
 کو حریفی خوش و سرمست، که پیش کرمش
 عاشق سوخته دل، نام تمنا ببرد؟
 در خیال این همه لعبت به هوس می‌بازم
 بو که صاحب نظری، نام تماشا ببرد

در شهر شیراز، طبیب و راهنمای حاذقی که مرا از من بگیرد و از عالم طبیعت
 منقطع بنماید و به دوست رهبر شود، نمی‌یابم. کجاست آن استاد کامل و سرمست
 تجلیات محبوب، که در پیشگاه کرامت و بزرگواری او، این عاشق دل سوخته،
 آرزوهای درونی و خواسته‌های باطنی خود را اظهار نماید؟ و کجاست آن صاحب
 نظری، که مرا از خیالات باطل رهانده و به تماشای دوست رهنمون شود؟ زیرا:

راه عشق از چه کمینگاه کمانداران است
 هر که دانسته زود، صرفه زاعدا ببرد

هر کس را به تنهایی و خودسرانه قدرت اختیار و پیمودن طریق عشق به
 محبوب حقیقی نمی‌باشد؛ زیرا خطرات راه به گونه‌ای است که هر لحظه عاشق را به
 بازگشت از آن تهدید می‌کند و چنانچه آمادگی پذیرش آنها را نداشته باشد، گرفتار
 رهنها و مشکلات خواهد شد و از تحمل و استقامت در مقابل آنها عاجز می‌ماند.
 چنانکه در جایی می‌گوید:

هر شب‌نمی در این ره، صد موج آتشین است

دردا! که این معما شرح و بیان ندارد^(۱)

و در جایی می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۲، ص ۱۳۶.

عجایب زه عشق ای رفیق! بسیار است

ز پیش آهوی این دشت، شیر نر برمید^(۱)

و در جای دیگر می گوید:

شیر، در بسادیه عشق تو رو بساه شود

آه! از این راه که در وی خطری نیست، که نیست^(۲)

و نیز در جایی می گوید:

طریق عشق، پر آشوب و فتنه است، ای دل!

بیفتند آن که در این راه با شتاب رود^(۳)

ولی با این همه، بیمودن این راه با راهنمایی آگاه و استادی کامل، پیروزی و

غلبه بر مشکلات را در بر دارد. در جایی می گوید:

بار غمی که خاطر ما خسته کرده بود عیسی دمی بفرستاد و برگرفت^(۴)

و در جای دیگر می گوید: *مرآتیت که پیرانم رسدی*

به کوی عشق مینه بی دلیل راه، قدم

که گم شد آن که در این ره به رهبری نرسید^(۵)

و نیز در جای دیگر می گوید:

به کوی عشق مینه بی دلیل راه، قدم

که من به خویش نمودم صد اهتمام و نشد^(۶)

و بالأخره در جایی می گوید:

۱ و ۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۱، ص ۱۶۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۰، ص ۱۰۳.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۹، ص ۱۴۱.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۳، ص ۱۰۶.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۳، ص ۱۹۲.

قطع این مرحله، بی هم‌رهی خضر مکن

ظلمات است، بترس از خطر گمراهی^(۱)

لذا می‌گوید:

سحر، با معجزه پهلو نزنند، دل خوش دار

سامری کیست که دست از ید بیضا ببرد؟

هر چند اگر سالک با حيله‌ها و کوششها و اعمال خودسرانه به دنبال کمال رود، به جای آب، سرابی به او نشان داده می‌شود، ولی کمالی که با تبعیت از استاد کامل بدست می‌آید کجا، و آنچه خودسرانه انجام می‌شود کجا؟! مثل آن، مانند سحر و عمل سامری است؛ که: ﴿فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَداً لَهُ خُوارٌ، فَقَالُوا: هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَى...﴾^(۲): (پس سامری پیکر گوساله‌ای صدا دار، برای آنان درست کرد. آنگاه [سامری و پیروانش] گفتند: این معبود شما و موسی ﷺ است...) با معجزه و ید بیضای موسی ﷺ که: ﴿وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ، تَخْرُجْ بَيْضاً مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ آيَةٍ أُخْرَى﴾^(۳): (و دستت را به گریبان خود فرو بر، تا دستی سپید و رخشان، بی هیچ عیب، به عنوان معجزه دیگر بیرون آید.) سحر و عمل سامری کجا، و معجزه و ید بیضا کجا؟!

جام مینایی می، سد ره تنگدلی است

مینۀ از دست، که سیل غمت از جا ببرد

ای خواجه! و ای سالک! آن چیزی که تو را از ناراحتیهای این عالم می‌رهاند، همانا جام شراب مشاهدات و ذکر و محبت دوست است؛ که: «ذِكْرُ اللَّهِ ذَوَاءُ أَغْلَالِ النَّفُوسِ»^(۴): (یاد خدا، دوی بیماریهای روحی است.) و نیز: «ذِكْرُ اللَّهِ طَارِدُ اللَّوْءِ»

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۴۱۰.

۲ - طه: ۸۷ و ۸۹.

۳ - طه: ۲۲.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

وَالْبُؤْسِ»^(۱): (یاد خدا، طردکننده رنج و سختی و گرفتاری است.) دست از مراقبه و ذکر و محبت او برمدار، که سیل غمت از جا ببرد. و نمی‌گذارد در این عالم، آسوده خاطر باشی. در جایی می‌گوید:

غم کهن، به میِ سالخورده دفع کنید

که تخم خوشدلی این است، پیر دهقان گفت^(۲)

بساغبانا! ز خزان بی خبرت می‌بینم

آه از آن روز، که بادت گل رعنا ببرد!

رهزن دهر نخفته است، مشو ایمن از او

اگر امروز نبرده است، که فردا ببرد

ای خواجه! و ای سالک! بهوش باش! چند روزی که در این عالم تو را مهلت داده‌اند، و از طراوت جوانی و صحت و سلامتی برخورداری، و می‌توانی از بندگی و مشاهدات جمال محبوب بهره‌مند شوی، سبب چیست که این چنین ایمن و آسوده خاطری؟! که: «وَيْلٌ لِّمَنْ غَلَبَتْ عَلَيْهِ الْغَفْلَةُ، فَنَسِيَ الرَّحْلَةَ، وَلَمْ يَسْتَعِذْ»^(۳): (وای بر کسی که غفلت بر او چیره شد پس کوچ [سفر آخرت] را فراموش نمود و آمادگی پیدا نکرد!) و نیز: «وَيْحُ ابْنِ آدَمَ! مَا أَغْفَلُهُ! وَعَنْ رُشْدِهِ مَا أَذْهَلُهُ»^(۴): (خدا رحمت کند پسر آدم [و یار او] که چه اندازه فراموش کار است و چقدر از رشد و هدایت خویش غفلت دارد!) و همچنین: «سَكْرُ الْغَفْلَةِ وَالْغُرُورِ، أَبْعَدُ إِفَاقَةً مِنْ سَكْرِ الْخُمُورِ»^(۵): ([انسان از] مستی غفلت و فریب خوردن [به دنیا]، دیرتر از مستی شراب به هوش می‌آید.)

همواره جوانی و صحت و سلامتی و مشاهدات اسماء و صفاتی دوست برقرار نخواهد بود، و شیطان، این رهزن بندگان نخفته و سخت مراقب و درکمین

۱ - غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۴، ص ۱۰۷.

۳ و ۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب الغفلة، ص ۲۹۶.

فرصت است تا روزی از طریقه عبودیت حضرتش برکنارت بنماید و کمالاتی که به تو عنایت شده، بستاند؛ که: «إِخْذِرُوا عَذَابَ اللَّهِ، ابْلِيسَ، أَنْ يُغْدِيَنَّكُمْ بِدَائِهِ...»^(۱): (پرهیزید از دشمن خدا ابلیس که بیماری اش [کبر و خودبینی] را به شما سرایت ندهد) و همچنین: «لَا تَجْعَلَنَّ لِلشَّيْطَانِ فِي عَمَلِكَ نَصيباً، وَلَا عَلَى نَفْسِكَ سَبِيلاً»^(۲): (هرگز در عملت برای شیطان، بهره و سهمی قرار مده و او را بر خویش مسلط منما).

علم و فضلی که به چل سال دلم جمع آورد
ترسم آن نرگس مستانه به یکجا ببرد

کنایه از اینکه: چنانچه چشمان مست و جمال محبوب ما، روزی عنایتی کند، نه تنها تعلقات و خواطر ظاهری را از من خواهد گرفت، بلکه علم و فضل چهل ساله را هم می ستاند. خواجه با این بیان در ضمن اینکه اظهار اشتیاق و تمنای دیدار معشوق می نماید، به عظمت تجلیات حضرتش نیز اشاره داشته و در بیت ختم به خود خطاب می کند که:

حافظ! ار جان طلبد غمزه مستانه او
خانه از عمر پرداز و پهل تا ببرد

ای خواجه! چنانچه غمزه چشمان مست و تجلیات کشنده و از خویش گیرنده جانان از تو جان طلب کند، عمر خویش در سر این کار بگذار و رها کن تا ببرد، که دوست بسی سودها به تو عطا خواهد کرد.^(۳)

و یا می خواهد بگوید: ای خواجه! نثار نمودن علم و فضل و تعلقات ظاهر، به پای تجلیات پر شور و غمزه چشمان مست دوست سهل است، چنانچه در مقابل این نعمت عظمی جان نیز طلب کند، خانه دل را از غیر او پرداز و بگذار تا هر چه را گمان می کنی از توست، ببرد؛ زیرا دوست و کرشمه هایش بیش از این ارزش دارد؛

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الشیطان، ص ۱۷۵.

۳ - بنابر اینکه در مصرع دوم «خانه از عمر» باشد چنانکه در نسخه قدسی چنین است.

که: ﴿ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرِجَالٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي حَوْفِيهِ ﴾^(۱): (خداوند در درون هیچ کسی دو قلب قرار نداده است.) و نیز: «الْقَلْبُ حَرَمُ اللَّهِ، فَلَا تُسْكِنُ حَرَمَ اللَّهِ غَيْرَ اللَّهِ»^(۲): (قلب، جایگاه امن خداست، پس غیر خدا را در حرم خدا جای مده.)^(۳) و به گفته صائب تبریزی:

آئینه شو، وصال پری طلعتان طلب

اوّل بروب خانه، سپس میهمان طلب^(۴)



مرکز تحقیقات و نشر علوم اسلامی

۱ - احزاب: ۴.

۲ - بحار الانوار، ج ۷۰، ص ۲۵، روایت ۲۷.

۳ - بنابر اینکه در مصرع دوم «خانه از غیر» باشد، چنانکه در بعضی از نسخه‌ها موجود است.

۴ - دیوان صائب، ص ۱۶۳.

نفس باد صبا شکفتن نشان خواهد شد
 عالم پیر دگر باره جوان خواهد شد
 ارغوان جام عقیقی بسن خواهد داد
 چشم ز کس به شقایق سخنرانی خواهد شد
 گل عزیز است غنیمت شمردش صحبت
 که به باغ آمد از این راه و از آن خواهد شد
 این تطاول که کشید از غم هجران طبل
 تا سرا پرده کل نعره زمان خواهد شد
 ای دل ارعشرت امروز به فردا کفنی
 مایه نقد بقا را که ضمان خواهد شد
 ماه شعبان ده از دست قدح کاین خورشید
 از نظیر تاشب عید رمضان خواهد شد
 مطربا مجلس انس است غزل خوان و سرود
 چند کویلی که چنین است و چنان خواهد شد
 کز مسجد به خرابات شدم عیب گمن
 و عطف دراز است و زمان خواهد شد

حافظ از بهر تو آمد سوی اقلیم وجود

قدمی نه به ودا عشق که روان خواهد شد

نفس باد صبا، مشک فشان خواهد شد
عالم پیر، دگر باره جوان خواهد شد
ارغوان، جام عقیقی به سمن خواهد داد
چشم ترگس، به شقایق نگران خواهد شد

گویا به خواجه مژده وصالی داده شد، و با این دو بیت که صورتاً در وصف بهار و فرارسیدن آن فصل است، اشتیاق خود را به دوست و فرارسیدن بهار تجلیات او اظهار می نماید و سپس به نصیحت نمودن خویش و دوستان هم طریقت می پردازد که باید حداکثر استفاده را از بهار تجلیات حضرت محبوب نمود و بر مظاهر عالم به دیده دیگر تماشا کرد.

و یا می خواهد با تعبیرات فوق، مژده رسیدن عید صیام را، که بهار بهره برداری از ذکر و مشاهدات دوست است، به خود و دوستانش بدهد و بگوید: دوست، بندگان را وعده جایزه عید صیام داده، امید است ما نیز از آن جوایز بهره مند گردیم. بیت ششم (ماه شعبان مده از دست قدح...) شاهد بر این معنی است. خواجه در موارد زیادی از ابیاتش بدین معنی اشاره دارد، در شرح بعضی ابیات غزلیات او به برخی از کلمات معصومین علیهم السلام اشاره نموده ایم.

خلاصه آنکه می خواهد بگوید: بهار مشاهدات فرا می رسد، و باد صبا مژده های جان فزا و روح پرور از جانب دوست خواهد آورد، و اهل سیر از ناراحتیهای هجران خلاصی یافته، و به مشاهده محبوب، جوانی از سر می گیرند و

هر کدامشان از جمال و کمال معشوق سخنها به یکدیگر می‌گویند و نظاره‌ها خواهند داشت.

و به بیان دیگر: همان‌گونه که باد بهاری پرده از رخسار گلهای رنگارنگ برمی‌دارد و عالم را از پژمردگی و افسردگی خزان و زمستان، به نشاط و شادمانی مبدل می‌سازد، نزدیک است نفحات جان‌بخش دوست وزیدن گیرد و پرده از جمال مظاهر و کثرات برکنار کند و عشاق و فریفتگان محبوب را زندگی تازه و جوانی بخشد، نا‌اورا که با همه مظاهر است، بی‌حجاب کثرت، به تجلیات اسمی و صفتی، مشاهده کنند. لذا می‌گوید:

گل عزیز است، غنیمت شمردش صحبت

که به باغ آمد از این راه و از آن خواهد شد

ای خواجه! و یا ای سالکین! و یا ای عاشقین جمال پارا! چون دیدار دوست شما را دست داد، بهوش باشید و غفلت نورزید، که بهره کامل از او نگرفته، از دیدارش محروم، و به افسوس مبتلا خواهید شد؛ لذا باز می‌گوید:

این تظاول که کشید از غم هجران، بلبل

تا سرا پرده گل، نعره زنان خواهد شد

کنایه از اینکه: چون دوست جلوه نمود، قدر و منزلت روزگار وصال را بدانید؛ زیرا هجران کشیدن، بسی مشکل است. ببینید بلبل پس از هجران کشیدن از دیدار معشوق خود، چگونه بی‌تاب و نعره زنان به پائی بوس گل شتافته و سر از پا نمی‌شناسد؛ حال:

ای دل! ار عشرت امروز به فردا فکنی

مایه نقد بقا را، که ضمان خواهد شد؟!

ای خواجه! امروز که تو را عشرت با دوست میسر می‌شود و این امری است نقد، بکوش تا آن را بدست آری، که پس از این عالم هم بدان خواهی رسید؛ ولی اگر

کار امروز به فردا فکندی، نقدینه عشرت عالم بقا را که مرهون عمل و رسیدن در این عالم است، که ضمان خواهد شد؟! که: «الأعمالُ في الدنيا، تجارةُ الآخرة»^(۱): (اعمال در دنیا، تجارت آخرت می باشد.) و نیز: «أنفعُ الدُّخَانِ، صالحُ الأعمالِ»^(۲): (پر سودترین اندوخته ها، اعمال صالح و شایسته است.) و همچنین: «إِنْ كُنْتُمْ عَابِلِينَ، فَاعْمَلُوا لِمَا يُنْجِيكُمْ يَوْمَ الْقَرْصِ»^(۳): (اگر اهل عمل هستید، پس برای چیزی که شما را در روز محشر نجات می بخشد، عمل نمایید.) و بالآخره، «إِنَّكُمْ إِنْ اغْتَنَّمْتُمْ صَالِحِ الْأَعْمَالِ، نَلْتَمَّ مِنَ الْآخِرَةِ نِهَآئَةَ الْأَمَالِ»^(۴): (همانا اگر شما اعمال صالح و شایسته را مغتنم می شمردید، در آخرت به متتهای آرزوهایتان نائل می شدید.)

ماه شعبان، مده از دست قدح، کاین خورشید

از نظر، تا شب عید رمضان خواهد شد

می خواهد بگوید: ای سالک! لحظات آخر ماه شعبان که هلال قدح گونه ماه ضیاء را دیدی و ماه رمضان بر تو طالع شد، به مراقبه جمال دوست و قدح گرفتن از ذکر و یاد و مشاهداتش بهره مند شو، که این کرامت تا شب عید رمضان، (که اول ماه شوال است) بیش نخواهد بود؛ که: «وَهُوَ شَهْرٌ دُعِيتُمْ فِيهِ إِلَى ضِيَاةِ اللَّهِ»^(۵): (و ماه رمضان، ماهی است که در آن به میهمانی خدا دعوت شده اید.)

و یا می خواهد بگوید: ماه شعبان، ماه رسول الله ﷺ، و ماه رمضان ماه خداست، از آن دو بهره مند شو؛ که شعبان به رحمت و رضوان حق پیچیده شده؛ که: «هَذَا شَهْرُ نَبِيِّكَ سَيِّدِ رُسُلِكَ شَعْبَانَ الَّذِي خَفَقَتْهُ مِنْكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّضْوَانِ»^(۶): (این ماه

۱ - غرر و درر موضوعی، باب العمل، ص ۲۷۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب العمل، ص ۲۷۸.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب العمل، ص ۲۷۹.

۵ - اقبال الاعمال، ص ۲.

۶ - مصباح المنتهجد، ص ۸۲۹.

پیامبر تو بزرگ رسولانت است، شعبانی که به رحمت و خشنودیات پیچیده‌ای.) و در
 رمضان شب قدری است که از هزار ماه بهتر می‌باشد؛ که: «وَجَعَلَتْ فِيهِ نَيْلَةَ الْقَدْرِ،
 وَجَعَلَتْهَا خَيْرًا مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ»^(۱): (و شب قدر را در آن ماه قرار داده و آن را بهتر از هزار ماه
 گرداندی.) و خداوند، بندگان را به میهمانی خود خوانده؛ که: «وَهُوَ شَهْرٌ دُعِيتُمْ فِيهِ إِلَى
 ضِيَاةِ اللَّهِ»^(۲): (و ماه رمضان، ماهی است که در آن به میهمانی خدا دعوت شده‌اید.)

مطربا! مجلس انس است، غزل خوان و سرود

چند گویی که چنین است و چنان خواهد شد

ای آن که با خوانندگی و غزل خواندن خود، اهل دل را به وجد و طرب
 می‌آوری! حال که مزده وصالمان داده‌اند، بی‌پروا غزل بخوان، و با آواز خوش خود
 مجلس انس ما را بی‌آزای، و مگو اگر بخوانم، چنین و چنان خواهد شد و نااهلان از
 کار ما مطلع می‌شوند. بگذار آگاه شوند و بدانند که هجران ما پایان یافته و دوست را
 با ما عنایتها است که چنینیم؛ لذا باز می‌گویند:

گر ز مسجد به خرابات شدم، عیب مکن

مجلس وعظ دراز است و زمان خواهد شد

ای واعظ خرده گیر! بر من عیب مگیر که چرا از مسجد و عبادات قشری
 محض دست کشیدی و توجه به عبادات لّبی با اخلاص نمودی، و ذکر دوست و
 عشق او را بر مجلس موعظه‌ام مقدم داشتی و به خرابات شدی؛ زیرا من ترسیدم اگر
 به گفتارت گوش فرا دهم به طول انجامد، و فرصت از دست برود و از مجلس اهل
 دل (که مزده دیدار محبوبم داده بودند)، باز مانم.

حافظ از بهر تو آمد، سوی اقلیم وجود

قدمی نه به وداعش، که روان خواهد شد

۱ - اقبال الاعمال، ص ۲۴.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۲.

خواجه در بیت ختم اشتیاق خود را به دیدارِ مژده داده شده، اظهار کرده و می‌گوید: ای دوست! مرا در این عالم جز وصالِ غرض و کاری نبود. حال که چنین است، پیش از وداع از این جهان به آرزویم نائل ساز و از مشاهده‌ات محروم مکن. در جایی می‌گوید:

روز مرگم نفسی وعده دیدار بده و آنگهم تا به لحد، فارغ و آزاد بپر^(۱)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های تاریخ جمهوری اسلامی

نقد صوفی نه همه صافی بی عیش باشد
صوفی ماکه زرد سحری ست شدی
ای بسا خسته که مستوجب آتش باشد
خوش بود که محنت تجربه آید به میان
شامگاهش نگران باش که سرخوش باشد
ماز پرورده تنم نبرد راه به دوست
تاسیه روی شود هر که در ادغش باشد
خط ساقی که از اینگونه زند نقش بر آب
عاشقی شیوه رندان بلاکش باشد
ای بسا رخ که به خوانا به منتش باشد
غم دنیای دنی چند خوری باده بخور
حیف باشد دل دانا که موش باشد

دل و سجاده حافظ ببرد باده فروش

گر شراب از کف آن ساقی موش باشدی

نقد صوفی نه همه صافی بی غش باشد
ای بسا خرقة، که مستوجب آتش باشد
صوفی ما، که ز دُردِ سحری مست شدی
شامگاهش نگران باش، که سرخوش باشد؟
خوش بُوَد گر مَحَكِ تجربه آید به میان
تا سیه روی شود، هر که در او غش باشد

در این چند بیت خواجه در مقام این است که خطراتی که برای سالک از طریق واردات و مشاهداتش پیش می آید، متعرض شود. و «صوفی» در اینجا، به معنی «پشمینه پوش» نیست؛ بلکه به معنی اهل صفوت و طریق الی الله است.

خلاصه آنکه: سالکین و اهل طریق، گمان نکنند که واردات و مشاهداتی که برایشان پیش می آید، همه صافی و بی غش می باشد. چه بسا واردات و اموری که برای سالک پیش آید، به جای اینکه او را از خویش بگیرد، بر خودبینی اش بیفزاید و از پیشروی در کمال و معنویت باز دارد و یا توقّف در طریق پیش آرد.

بنابر این، چنین سالکی هنوز در عالم تعلّقات و وابستگی زندگی می کند و خود را به کلی از دست نداده و قابلیت قرب دوست را ندارد؛ لذا خرقة عالم طبیعت وی، مستوجب آتش می باشد، تا به کلی از خود بیرون شده و قابل قرب و وصل جانان گردد. آتشی برای وی بالاتر از آتش هجران نمی باشد.

چه بسا به سالک طریقی، سحرگاهان جامی از شراب مشاهدات عنایت شود

و مست آن گردد؛ چون شامگاهان نظر کند، آن مستی و سرخوشی باقی نمانده باشد. دوام نداشتن این حال، شاهد خوبی است بر اینکه آن سالک طریق هنوز در انیت بسر می‌برده.

لذا می‌گوید: خوش بود گر محک تجربه آید به میان، تا سیه روی شود... تا واردات برای سالک پیش نیامده بود، گمان می‌کرد خودخواهی و انانیت به کلی از او دور شده و جز دوست را طالب نبوده است. ولی چون به واردات و مکاشفات رسید و پای‌بند آن شد، معلومش می‌شود که بقایایی از خودخواهی و انیت در او وجود دارد. اینجاست که سیه روی می‌گردد؛ که: ﴿أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ. وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرْزِنَاكَهُمْ. فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ. وَتَتَعَرَّفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ. وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ. وَتَنْبَلُونَكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ، وَتَبْلُغُوا أَخْبَارَكُمْ.﴾^(۱): (آیا آنان که در دل‌هایشان بیماری است، می‌پندارند که خدا کینه‌های آنها را آشکار نخواهد ساخت. اگر می‌خواستیم، آنان را به تو می‌نمایانندیم، پس آنان را به نشانه مخصوص [در چهره‌هایشان] می‌شناختی و به راستی که آنان را از لحن گفتارشان می‌شناسی و خدا به حقیقت کارهای شما آگاه است. و هر آینه شما را البته خواهیم آزمود، تا مجاهدان و صابراتان را معلوم ساخته، و خبرها [= اعمال] آنان را آزموده و جدا سازیم.) و نیز: «بِالرِّضَا عَنِ النَّفْسِ، تَطْفَهُرُ السَّوَأَاتُ وَالْعُيُوبُ.»^(۲): (به واسطه از خودراضی بودن، زشتیها و بدیهای انسان آشکار می‌گردد.) و همچنین: «رِضَا الْعَبْدِ عَنِ نَفْسِهِ، مَقْرُونٌ بِسَخَطِ رَبِّهِ.»^(۳): (از خود راضی بودن بنده، با خشم و غضب پروردگارش همراه است.) و یا: «مَنْ رَضِيَ عَنِ نَفْسِهِ، ظَهَرَتْ عَلَيْهِ الْمَعَايِبُ.»^(۴): (هر کس از خود راضی باشد، عیب‌های او ظاهر می‌گردد.)

۱ - محمد: ۲۹ - ۳۱.

۲ و ۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا عن النفس، ص ۱۳۹.

ناز پرورده تنعم، تبرد راه به دوست

عاشقی، شیوه رندانِ بلا کش باشد

آری، عشق و عاشقی را با خوشی نیافریده‌اند. مبتلایان به آن را گو آماده بلا باشند، در این وادی کسی را آسودگی نصیب نکرده‌اند، بخصوص عشق محبوب حقیقی؛ امیرالمؤمنین علیه السلام در باره محبت مؤمنین به ایشان می‌فرماید: «مَنْ أَحَبَّنَا فَلْيَعِدَّ لِنَبَلَاءٍ جَلْبَانًا»^(۱): (هر کس دوستدار ما باشد، باید لباسی برای بلا و گرفتاری آماده نماید).

خواجه هم می‌گوید: آن رند پا به همه تعلقات زده را بگو: خود را برای بلا کشیدن آماده ساز، که عشق شایسته توست، نه آنان که در نعمتهای دنیوی و یا کرامات و واردات غرق گشته‌اند. و دلپستگان بدانها را گو: بروید که شما را راه به دوست نباشد.

خط ساقی، گراز این گونه زند نقش بر آب

ای بسا رخ، که به خونابه منقش باشد

بدین طریق که محبوب از عاشقان دیدار خود، فنا و نیستی و نقش بر آب شدن را تمنا می‌کند. بسا در تمنای این مشاهده دیده عاشق باید آنقدر بگرید، تا اشکش به خونابه مبدل شده و به گونه‌اش فرو ریزد.

و یا می‌خواهد بگوید: این گونه که محبوب، جمال خود را آراسته جلوه می‌دهد، اشک دیده عاشقانش را در تمنای دیدارش به خون و خونابه مبدل می‌سازد و چهره ایشان را رنگین می‌نماید.

غم دنیای ذنی چند خوری، باده بخور

حیف باشد دلِ دانا، که مشوش باشد

آری، این نادانانند که به غم و اندوه دنیا خاطر خود مشوش می‌دارند و هر ساعت دل را به کم و زیاد آن آشفته می‌سازند؛ که: «الدُّنْيَا سَوْقُ الْخُسْرَانِ»^(۱): (دنیا، بازار خسارت و زیان است.) و نیز: «الدُّنْيَا مُطْلَقَةُ الْأَكْيَاسِ»^(۲): (دنیا، طلاق داده شده زیرکان است) و همچنین: «يَتَنَبَّغِي لِمَنْ عَلِمَ شَرَفَ نَفْسِهِ، أَنْ يُنَزَّهَهَا عَنِ ذَنَائَةِ الدُّنْيَا»^(۳): (کسی که به شرافت خودش آگاه شد، شایسته است که آن را از پستی دنیا دور نگاه دارد.) دانا را شاید جز به دوست و ذکر و مراقبه جمال معشوق پرداختن؛ که: «إِيَّاكَ أَنْ تَبِيعَ حَفْلَكَ مِنْ رَبِّكَ وَزَلْفَتَكَ لَدَيْهِ، بِحَقِيرٍ مِنْ حُطَامِ الدُّنْيَا»^(۴): (بپرهیز از اینکه بهره‌ات از پروردگارت و نزدیکی و منزلت در نزدش را به دارایی ناچیز دنیا بفروشی.) و نیز: «أَهْقَلُ النَّاسِ، أَبْعَدَهُمْ عَنْ كُلِّ ذَنْبِيَّةٍ»^(۵): (عاقلترین مردم، دورترین آنان از هر پستی است.) یاد اوست که همه خاطرات و غم و اندوه را از سالک می‌گیرد و به آرامش دعوت می‌نماید؛ که: ﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾^(۶): ([منیبین] آنانند که ایمان آورده و دل‌هایشان به یاد خدا آرام می‌گیرد، آگاه باشید! که دل‌ها تنها به یاد خدا آرامش می‌یابند.) خواجه هم می‌گوید: غم دنیای دنی، چند خوری، باده بخور...

دلق و سجادۀ حافظ ببرد باده فروش

گر شراب از کفِ آن ساقی مهوش باشد

چنانچه معشوق، به دست با کفایت خود، شراب مهر و محبت و مشاهدات و تجلیاتش را به خواجه عنایت کند، بکلی از خود و عبادات قشری بیرون خواهد آمد.

۱- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۵.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۶.

۳ و ۵- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۱۷.

۴- غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۷.

۶- رعد: ۲۸.

و یا می خواهد بگوید: اگر محبوب، برای من متجلی به تجلی مقام احدیت گردد، خواهی هستی خود را به کلی به باد خواهد داد و آنگاه به کمال انسانیت به تمام معنی نائل خواهد شد؛ که: «وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُتَلِّقَنِي الْمَقَامَ الْمُخْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ»^(۱): (و از خدا مسئلت دارم که مرا به مقام محمود و ستوده‌ای که شما [معصومین علیهم‌السلام] نزد او دارید، نائل گرداند.)



مرکز تحقیقات کلامی و فلسفی اسلامی

۱ - کامل الزیارات، باب ۷۱، از حدیث ۸، ص ۱۷۷.

نسبت رویت اگر با ماه و پروین کرده اند
 شمه ای از داستان عشق شور آنخیزناست
 صورت نادیده شیبی به تخمین کرده اند
 آن حکایتا که از فرهاد و شیرین کرده اند
 عارفان ز آنجا شام عقل مشکین کرده اند
 این تطاول بین که با عشاق مسکین کرده اند
 کاین کرامت همه شهباز و شاهین کرده اند
 قابل تفسیر نبود آنچه تعیین کرده اند
 از خرد و بیگانه شو چون جانش اندر برکش
 در سفالین کاسه رندان به خواری منخریدت
 تیرمژگان دراز و غمسنه جادو نخرد
 یک شکر انعام با بود و لبست رخصت نداد
 هم تو انصافش بده شیرین لب این کرده اند
 زاهدان را رخنه اندر دل و دین کرده اند
 شادان از آتش رخسار رنگین و مبدم

شعر حافظ را که میسر بود احسان شماست
 هر کجا بشنیده اند از لطف تخمین کرده اند

خواجه در این غزل در مقام توصیف عاشق و معشوق حقیقی است. و در ضمن، تقاضای دیدار دوست را می نماید، می گوید:

نسبت رویت اگر با ماه و پروین کرده اند
صورتِ نادیده، تشبیهی به تخمین کرده اند

ای دوست! آنان که جمال و صفات تو را چون جمال و صفات مخلوقات می پندارند و نور جمالت را به ماه و ستاره پروین تشبیه می کنند، دلیلش جهل و نادانی و مشاهده نکردن رخسار تو است (با دیده دل و حقیقت ایمان) به آن گونه که می باشی. چنانچه به تو راه پیدا نموده بودند، کجا نسبت صفات و کمالات و جمال خالق را با مخلوق یکی می پنداشتند؟ که: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يَبْلُغُ مِدْحَتَهُ الْقَائِلُونَ... الَّذِي لَيْسَ لِيَصِفَتِهِ حَدٌّ مَخْدُودٌ، وَلَا نَفَتْ مَوْجُودٌ، وَلَا وَقْتُ مَعْدُودٌ، وَلَا أَجَلٌ مَمْدُودٌ... أَوَّلُ الَّذِينَ مَعْرِفَتُهُ... وَكَمَالُ الْإِخْلَاصِ لَهُ تَفَى الصِّفَاتِ عَنْهُ؛ لِشَهَادَةِ كُلِّ صِفَةٍ أَنَّهَا غَيْرُ الْمُوصُوفِ، وَشَهَادَةِ كُلِّ مَوْصُوفٍ أَنَّهُ غَيْرُ الصِّفَةِ، فَمَنْ وَصَفَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ فَقَدْ قَرَنَهُ، وَمَنْ قَرَنَهُ فَقَدْ ثَنَاهُ، وَمَنْ ثَنَاهُ فَقَدْ جَزَاهُ، وَمَنْ جَزَاهُ فَقَدْ جِهَلَهُ، وَمَنْ جِهَلَهُ فَقَدْ أَشَارَ إِلَيْهِ، وَمَنْ أَشَارَ إِلَيْهِ فَقَدْ خَذَهُ، وَمَنْ خَذَهُ فَقَدْ عَدَّهُ...»^(۱): (حمد و سپاس مخصوص خداوندی است که همه گویندگان از ثنای او عاجزند... خدایی که برای صفتش حد مشخص نیست، و صفتی موجود شده، و زمانی معین شده ندارد، و سرآمدی هر چند طولانی برای او نیست... ابتدای دین، شناخت اوست... و کمال

اخلاص، نفی صفات [زائد بر ذات] از اوست؛ زیرا هر صفتی بر دوگانگی و جدایی اش با موصوف، و هر موصوفی بر دوگانگی اش با صفت گواه است، لذا هر کس خداوند سبحان را [زائد بر ذاتش] بستاید، او را قرین و همراه چیز دیگری قرار داده، و کسی که او را قرین چیزی قرار دهد، او را دو چیز دانسته، و هر کس دو چیزش بداند، او را تجزیه و جزء جزء نموده، و هر که او را جزء جزء بداند، به او جاهل شده، و هر کس بدو جاهل شد، به او اشاره نموده، و آن که به او اشاره کند، محدودش دانسته، و هر کس او را محدود بداند، او را به شماره در آورده... اگر تو را با دیده دل مشاهده نموده بودند، این گونه توصیفت نمی کردند؛ لذا باز می گوید:

شمه‌ای از داستانِ عشقِ شور انگیز ماست

آن حکایتها که از فرهاد و شیرین کرده‌اند

گفتگوها و داستانهایی که از عشاق مجازی (چون فرهاد و شیرین) در زبانها و کتابها به میان آمده، گوشه‌ای از حقایقی است که عشاق حقیقی بدان مبتلا گشته‌اند و در بی‌تابی و اضطراب دائمی بسر می‌برده‌اند. کجا عشق مجازی را می‌توان با عشق حقیقی قیاس نمود؟! عشاق حقیقی، دوست را با دیده دل و حقیقت ایمان به جمال و کمال همیشگی اش دیده‌اند و به او عشق ورزیده‌اند، نه به چشم سر و دیده ظاهر و جمال و کمال اعتباری، ایشان را سخن این است که:

«وَلَمْ يَزَلْ سَيِّدِي بِالْحَمْدِ مَعْرُوفًا وَلَمْ يَزَلْ سَيِّدِي بِالْجُودِ مَوْصُوفًا

وَكَانَ إِذْ لَيْسَ نُورٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ وَلَا ظَلَامٌ عَلَى الْأَفَاقِ مَعْكُوفًا»^(۱)

نکبت جان بخش دارد، خاک کوی گلرخان

عارفان، ز آنجا مشام عقل مشکین کرده‌اند

۱ - سرور من همواره به حمد و ثنا معروف بوده، و پیوسته به جود و کرم ستوده شده، و هنگامی که هیچ نوری نبود تا از روشنایی اش بهره گیرند، و هیچ تاریکی بر آفاق گسترده نبود، او موجود بوده است. بحار الانوار، ج ۴، از روایت ۳۴، ص ۲۰۵.

نسیم جان پرور جمال و کمال و اسماء و صفات کوی معشوق بی نظیر ما، چون به مشام جان اهل کمال گذر کند و به شهود آن نائل گردند، دیگر عقل را با تجرد و عظمتی که دارد مورد توجه قرار نمی دهند، بلکه او را هم از نکبت خاک کوی دوست معطر و با خود همراه می سازند.

کنایه از اینکه: منزلگاه قرب جانان، منزلگاهی است که عقل با آن همه عظمت که دارد، در آنجا به نیستی می گراید؛ که: «وَلَا تُسْفِرُونَ عَقْلَهُ بِمَعْرِفَتِي. وَلَا تُقَوِّمُنَّ لَهُ مَقَامَ عَقْلِهِ»^(۱): (و هر آینه عقل او را به معرفت و شناختم غرق نموده، و خود به جای عقلش قرار می گیرم.) در جایی می گوید:

عقل اگر داند که دل در بند زلفش چون خوش است

عاقلان دیوانه گردند از پی زنجیر ما^(۲)

لذا باز می گوید:

خاکیان، بی بهره اند از جرعه کأس الکرام

این تطاول بین، که با عشاق مسکین کرده اند

آری، آنان که خود را وابسته به عالم طبیعت نموده اند، از عالم ابرار و وابستگان به حضرت دوست بی خبرند؛ ولی عارفانی که به نظر هلاک و بوار به عالم می نگرند، از نعمت ﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ، كَانَتْ مِزَاجُهَا كَافُورًا﴾^(۳): (نیکان از شرابی آمیخته با کافور می نوشند.) و همچنین: ﴿وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَتْ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا﴾^(۴): (و در بهشت، شراب آمیخته به زنجبیل به آنها نوشانده می شود.) برخوردارند.

۱ - وافی، ج ۳، ابواب الموعظ، باب موعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷، ص ۴۳.

۳ - انسان: ۵.

۴ - انسان: ۱۷.

خواجه هم می‌گوید: خاکیان و پا بستگان به عالم خاک، از «كأس الكرام»
 بی‌بهره‌اند؛ اما عشاق مسکین از آن بی‌بهره نمی‌باشند. کنایه از اینکه: این نعمت
 قرب و وصل و مشاهده عالم ربوبی را به هر کس نمی‌دهند، فقط به آنان دهند که با
 سرمایه عشق جانان، از خود و تعلقات بیرون شده باشند؛ که: «لَنْ تَتَّصِلَ بِالْخَالِقِ حَتَّى
 تَنْقَطِعَ عَنِ الْخَلْقِ»^(۱): (تا از خلق جدا نشوی، هرگز به خالق نخواهی پیوست). لذا
 می‌گوید:

شهرِ زاغ و زغن، زیبایِ صید و قید نیست
 کاین کرامت، همره شهباز و شاهین کرده‌اند

کنایه از اینکه: وظیفه بشر در این جهان، دام افکندن و صید نمودن چیزی
 است که ارزش داشته باشد، دنیا و زاغ و زغن آن چیست (با آن همه قدرت که خدا
 به بشر داده) که صید و قید او گردد، ای بشر دانا بیا و بگو:
 من شاهبازِ عالم قدسم، نه کِرمِ خاک من نیستم ز اهل زمین، آسمانی‌ام^(۲)
 و بگو:

مرغ باغ ملکوتم، نیم از عالم خاک دو سه‌روزی قفسی ساخته‌اند از بدنم^(۳)
 و توجه خود را از این عالم برکن، و به عالم حقیقت و جمال و کمال و اسماء و
 صفات دوست متوجه شو، و شهباز و شاهین را صید کن.
 و ممکن است معنی این باشد که: ای سالک! اگر می‌خواهی صید جانان
 گردی، با این بال و پر زاغ و زغنی و آسودگی در عالم طبیعت، جانان تو را صید
 نخواهد کرد. بال و پر شهباز و شاهینی به دست آر، تا قابلیت حضورش را پیدا
 نموده و بپذیرد.

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۷.

۲ - از صدر شیرازی.

۳ - دیوان شمس تبریزی، ص ۲۵۶.

و یا می‌خواهد بگوید: ای عاشق! تو با بال و پر زاغ و زغنی و تعلقات، ممکن نیست دوست را صید کنی و از انس و قرب او بهره‌مند گردی، بال و پر ملکوتی و شهباز و شاهینی بدست آر که به کرامت انسانی خواهی رسید.

معنای اول مناسب‌تر با محتوای بیت گذشته است.

ساقیا! می‌ده که با حکم ازل تدبیر نیست

قابل تغییر نبود، آنچه تعیین کرده‌اند

ای دوست! در ازل تجلی نمودی که: ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلٰی أَنْفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۱) (و ایشان را بر نفسشان گواه گرفت که: آیا من پروردگار شما نیستم؟) فرمودی، ما هم ﴿بَلٰی شَهِدْنَا﴾^(۲) (بله، گواهی می‌دهیم). حال که به سبب تعلقات و حجابهای عالم بشریت از آن می‌ازلی و مشاهده تجلی سرمدی محروم مانده‌ایم، دوباره ﴿أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾ گو و جلوه‌ای بنما، تا ﴿بَلٰی، شَهِدْنَا﴾ گوئیم. و یا منظور این باشد: اینکه گفتیم خاکیان از انس و قرب او بی‌بهره‌اند و عشاق مسکین بهره‌مندند و زاغ و زغن بی‌بهره‌اند و شهبازان بهره‌مندند، اینها بنابراین است که در ازل هم نصیبی برای ایشان نوشته و تقدیر نموده و قضای الهی بر آن جاری گشته باشد.

خواجه در جایی می‌گوید:

کنون به آب می‌لعل، خرقه می‌شویم نصیبه ازل از خود، نمی‌توان انداخت
 نبود نقش دو عالم، که رسم اُلفت بود زمانه طرح محبت، نه این زمان انداخت^(۲)
 وگر نه تدبیر ما چه کاری می‌تواند بنماید؟ با این همه، ساقیا! می‌ده، تا اگر
 نصیبه ازلی ما، با توجه به عالم ظاهر و تعلقات در حجاب مانده، از پرده بدر آید و
 باز به مشاهدات نائل گردیم. و ممکن است منظور از «ساقی»، استاد باشد.

۱ و ۲ - اعراف: ۱۷۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۹، ص ۱۰۲.

از خِزْد بیگانه شو، چون جانش اندر برکش
دختر زَر را، که نقدِ عقل کابین کرده‌اند

ای سالک! و یا ای خواجه! نقدینه عقل خود را برای ستاندن و به کابین و عقد در آوردنِ شراب و میّ مشاهدات نو خاسته دوست، مهریه قرار ده و سپس او را چون جان خویش دربر بکش؛ که: «أَلْعَقْلُ آتَةٌ أُعْطِيهَا لِمَعْرِفَةِ الْعُبُودِيَّةِ، لَا لِبِخْفَرِيَّةِ الرُّبُوبِيَّةِ»^(۱): (عقل، وسیله‌ای است که برای شناخت عبودیت و بندگی به ما عطا شده، نه برای شناخت ربوبیت.) زیرا این بیگانگی از محبوب، از به کار نرفتن عقل است به طریق صحیح خود؛ که: «وَلَا تُقَدِّرْ عَظَمَةَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ عَلَى قَدْرِ عَقْلِكَ، فَتَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ»^(۲): (و هرگز عظمت خداوند سبحان را به اندازه عقلت مسنج، که هلاک خواهی شد.) و نیز: «لَمْ يُطْلِعِ الْعُقُولَ عَلَى تَخْدِيدِ صِفَتِهِ»^(۳): ([خداوند] عقلها را بر تعیین و صفش مطلع نساخته.) و همچنین: «وَأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَمْ تَنْتَهِ فِي الْعُقُولِ»^(۴): (و تو همان خدایی هستی که در عقلها منتهی نگشتی [عقول، تو را درک نمی‌کنند]) و همچنین: «لَمْ تَبْلُغْهُ الْعُقُولُ بِتَخْدِيدِ، فَيَكُونَ مُشَبَّهًا»^(۵): (عقلها با تعیین و تحدید به او نرسیده‌اند، تا بتوان او را به چیزی تشبیه کرد.) خلاصه آنکه: عقل با همه شرافتی که دارد، ممکن نیست کسی را به جمال و مشاهده دوست راهنما باشد.

در سفالین کاسه رندان به خواری منگرید
کابین حریفان، خدمتِ جام جهان‌بین کرده‌اند

ای اهل ظاهر! مبادا به اهل دل و از تعلقات گسیختگان به سبب فقر و تهیدستی و کاسه سفالین داشتشان، به نظر حقارت بشگرید. اینان کسانی هستند که در اثر

۱ - اثنی عشریة، ص ۱۹۷ .

۲ و ۳ - نهج البلاغه، خطبه ۹۱ .

۴ - نهج البلاغه، خطبه ۲۹ .

۵ - نهج البلاغه، خطبه ۱۵۵ .

عبودیت حقیقی حضرت محبوب، و یا خدمت و مصاحبت و فرمان بردن از بندگان برجسته - رسول الله صلی الله علیه وآله، و یا علی علیه السلام، و یا اولادش (که جام جهان بین و تجلی اعظم پروردگارانند) و یا استاد کامل - به مقامات عالیة انسانی رسیده اند؛ که: «عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ مِنْ أَحَبِّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيْهِ عَبْدًا أَعَانَهُ اللَّهُ عَلَى نَفْسِهِ... وَتَخَلَّى مِنْ الْهَمِّ إِلَّا هَمًّا وَاجِدًا أَنْفَرَدَ بِهِ، فَخَرَجَ مِنْ صِفَةِ الْعَمَى وَمُشَارَكَةِ أَهْلِ الْهَوَى...»^(۱): (بندگان خدا! همانا محبوبترین بندگان خدا نزد او، بنده ای است که خداوند او را بر تسلط به نفس خویش کمک کرده... و از همه خواسته ها، جز یکی که تنها به آن اکتفا نموده، تهی گشته و در نتیجه از صفت کوری و مشارکت هواپرستان رهایی یافته...) خواه چه در جایی می گوید:

گر چه ما بندگان پادشهم پادشاهان ملک صبحگهیم
گنج، در آستین و کبسه، تهی جام گیتی نما و خاکِ رهیم
هوشیار حضور و مست غرور بحر توحید و غرقه گنهم
شاهد بخت، چون کرشمه کند ماش آئینه رخ چو مهیم^(۲)
تیر مژگانِ دراز و غمزه جادو نکرد
آنچه آن زلف سیاه و خال مشکین کرده اند

محبوب! درست است که تو با اسماء و صفات و تجلیات گوناگون، عاشقانت را از خود می ستانی و به قرب خود رهنمایی می کنی، ولی آنچه زلف و جلال، و خال و جلال آمیخته با جمالت با ما کرد و به تهیدستی و فنایمان آگاه ساخت، کجا تیر مژگان و جمال آمیخته با جلال و غمزه چشمان و جذبه های جمالی ات نمود؟! در جایی می گوید:

زلف او دام است و خالش، دانه آن دام و من

بر امید دانه ای، افتاده ام در دام دوست^(۳)

۱ - نهج البلاغه، خطبه ۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۲، ص ۳۱۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸، ص ۶۳.

یک شکر انعام ما بود و لبّت رخصت نداد

هم تو انصافش بده، شیرین لبان این کرده‌اند؟

ای دوست! ما از لبان حیات بخشیت تقاضایی جز بوسه‌ای شکرین نداشتیم، افسوس! که رخصت آن ندادی و محروممان ساختی. انصاف ده، شیرین لبان این کرده‌اند که تو می‌کنی؟

بخواهد بگوید: «الهی! واجعلنی ممّن نادیته فأجابک، ولا حظتہ فصعق لیجلالک، فناجیتہ سیراً، و عمیل لک جهراً»^(۱): (معبودا! و مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به آنان نظر انداختی و از جلالت مدهوش گشتند، تا اینکه در باطن با آنان مناجات کردی و در ظاهر برای تو به عمل مشغول شدند).

شاهدان، از آتش رخسار، رنگین دمبدم

زاهدان را، رخنه‌ها اندر دل و دین کرده‌اند

کنایه از اینکه: محبوبا! رخسار رنگین و آتشین و تجلیات اسماء و صفاتی تو، نه تنها از ما دل و عالم اعتباری را ربوده، که هر لحظه از زهاد، ایمان و زهد خشک و عبادات قشری را می‌ستاند و به ذکر حقیقی و لبّی توجهشان می‌دهد.

شعر حافظ را، که یکسر مدح احسان شماست

هر کجا پشتمیده‌اند، از لطف تحسین کرده‌اند

محبوباً! من با این ابیات خود تو را می‌ستایم و مدح احسانهایت را می‌کنم، و چنانچه ابیات و گفتارم مورد توجه اهل کمال قرار گرفته و هر کس آن را می‌بیند و یا می‌شنود، از لطف و زیبایی آن مرا تحسین می‌کند، برای آن است که ذکر جمیل تو را نموده‌ام، و در نتیجه آنان نیز تو را می‌ستایند.

واعظان کاین جلوه در محراب و منبری کنند
 چون به خلوت می روند آن کار دیگر می کنند
 مشکلی دارم ز دانشمند مجلس باز پرس
 توبه فرمایان چه سرا خود توبه کتر می کنند
 کویا باور سنی دارند روز داوری
 کاین بر لقب و دغل در کار داوری کنند
 یارب این نود و نمان برابر خودشان نشان
 کاین همه ناز از غلام ترک و استر می کنند
 بنده پسر خراباتم که درویشان او
 کنج را از بی نیازی خاک بر سر می کنند
 ای کدای خانتس باز آ که در دیر معان
 می دهنند آبی و دلخارا تو انگر می کنند
 حسن بی پایان او چند آنکه عاشق می کشد
 زمره دیگر عشق از غیب سر بر می کنند
 خانه خالی کن دلا تا منزل جانان شود
 کاین هوساگان دل جان جای دیگر می کنند
 آه از دست صرافان کوهر ناشناس
 هر زمان خر مهره را باذ برابر می کنند
 برد میخانه عشق ای ملک تسبیح کوی
 کاندرا آنجا طینت آدم منسرمی کنند

صبحدم از عرش می آمد سر و شوی عقل گفت

قدسیان کوی که شعر حافظ از بر می کنند

خواجه در این غزل در مقام تمجید و تشویق آنانکه در طریق فطرت و عشق جانان قدم گذاشته و از پوست به مغز پرداخته‌اند بوده، و از علما و اهل ظاهر زمان خود که تنها به گفتار و کردار قشری اکتفا نموده و عامل به علم خود نبوده‌اند و از وعظ و محراب جز دنیا چیزی را اراده نکرده‌اند و به فکر آخرتشان نیستند خبر داده و می‌گوید:

واعظان کاین جلوه در محراب و منبر می‌کنند

چون به خلوت می‌روند آن کار دیگر می‌کنند

عالمان و واعظان و اهل محراب و منبری که تنها به قدس ظاهری و گفتار فریبنده کفایت کرده‌اند و گویا آن دو را برای طلب جاه و مقام و فریب دادن مردم اختیار نموده‌اند، آنگاه که از اجتماع دور می‌شوند آن گونه که می‌گویند و خود را نشان می‌دهند نیستند که «أَفَةُ الْعُلَمَاءِ حُبُّ الرِّيَاسَةِ»^(۱): (آفت علما، دوست داشتن ریاست و مقام می‌باشد) و نیز: «كَفَى بِالْمَرْءِ غَوَايَةً أَنْ يَأْمُرَ النَّاسَ بِمَا لَا يَأْتِمُرُ بِهِ، وَيَنْهَاهُمْ عَمَّا لَا يَنْتَهِي عَنْهُ»^(۲): (در گمراهی شخص همین بس که مردم را به چیزی که خود عمل نمی‌کند امر نماید، و از چیزی که خود پرهیز ندارد نهی کند) و همچنین «أَشَدُّ النَّاسِ نَدْمًا عِنْدَ الْمَوْتِ الْعُلَمَاءُ الْغَيْرُ الْعَامِلِينَ»^(۳): (پشیمان‌ترین مردم وقت مردن علما و پیشوایان غیر عامل به علم خود هستند).

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الریاسة، ص ۱۳۰.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الموعظة، ص ۴۰۸.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۶.

مشکلی دارم ز دانشمند مجلس باز پرس توبه فرمایان چرا خود توبه کمتر می‌کنند

ای دانایان و هوشمندان مجلس و عطا! بگویدم چرا آنان که دعوت به توبه و بازگشت به خدا می‌نمایند، خود خدا را در کارهایشان در نظر نمی‌گیرند و کردارشان با گفتارشان یکی نمی‌باشد؛ که «أَوْضِعِ الْعِلْمَ، مَا وَقَفَ عَلَيْهِ الْبَلْسَانُ»^(۱): (پست‌ترین دانش، دانشی است که تنها بر زبان باشد و از آن تجاوز ننماید) و نیز: «السَّرْفُ عِنْدَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ يَحْسِنُ الْأَعْمَالِ، لَا يَحْسِنُ الْأَقْوَالِ»^(۲): (شرافت و برتری نزد خداوند سبحان، به کردار نیکوست، نه به گفتار زیبا) و همچنین: «لَا تَكُنْ مِمَّنْ يَزْجُو الْآخِرَةَ بِغَيْرِ عَمَلٍ، وَيُسَوِّفُ التَّوْبَةَ بِطُولِ الْأَمَلِ»^(۳): (هرگز از کسانی مباش که بدون عمل، به آخرت امید بسته، و با آرزوهای دراز توبه را به عقب می‌اندازند).

گسویا باور نمی‌دارند روز داوری کاین همه فلب و دغل در کار داور می‌کنند

گویا اینان که در محراب و منبر گونه‌ای، و در خلوت گونه‌ دیگر می‌باشند، تنها همشان دنیاست و آخرت و قیامت را باور نکرده‌اند و اخلاص در امور الهی را فراموش نموده و به غل و غش در اعمال مبتلا گشته‌اند؛ که: «الْفُغْرُ شِيمَةُ النَّامِ»^(۴): (فرب و حيله، خُلق و خوی انسانهای پست و فرومایه است.) و نیز: «النَّشُّ مِنْ اخْلَاقِ النَّامِ»^(۵): (گول زدن طریقه فرومایگان است) دنیا چیست؟ که آن را آلت فرب قرار دهند؛ که: «الدُّنْيَا خُلْمٌ وَالْاَغْتِرَازُ بِهَا نَدَمٌ»^(۶): (دنیا رُویا است و فرب خوردن به آن ندامت و پشیمانی دارد.) و نیز: «إِنَّكَ إِنْ عَمِلْتَ لِلدُّنْيَا خَسِرْتَ صَفَقَتَكَ»^(۷): (اگر تو کارت برای دنیا

۱ - غرر و درر موضوعی، باب العلم، ص ۲۶۶.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب العمل، ص ۲۷۸ و ۲۸۱.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الغدر، ص ۲۸۹.

۵ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب الغش، ص ۲۹۱ و ۲۹۰.

۷ - غرر و درر موضوعی، باب الدنيا، ص ۱۱۰.

باشد سرمایه [عمر] ات زیان کرده است).

یا رب این نو دولتان را هر خر خودشان نشان

کاین همه ناز از غلام ترک و استر می کنند

پروردگارا! این تازه به دوران و مقام رسیدگان را که به آن می بالند، به خودشان واگذار، تا در خویشتن پرستی جان بسپارند؛ که «رِضَا الْعَبْدِ عَنْ نَفْسِهِ مَقْرُونٌ بِسَخَطِ رَبِّهِ»^(۱): (خشنودی بنده از خویش همراه با خشم پروردگار است.) و نیز: «شَرُّ الْأُمُورِ الرِّضَا عَنِ النَّفْسِ»^(۲): (بدترین چیزها، از خود راضی و خشنود بودن است).

بسنده پیر خراباتم که درویشان او

گنج را از بی نیازی خاک بر سر می کنند

من چاکر و غلام آن یگانه بنده خاص الهی (رسول الله صلی الله علیه وآله و یا علی علیه السلام و یا یکی از فرزندان گرامیش و یا مرشد طریق) می باشم که صحابه برگزیده و یاران و خاکساران و پیروان درگاهش در اثر متابعت و تبعیت طریقتش و رسیدن به حقیقت حیات طیبیه ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ﴾^(۳): (ای کسانی که ایمان آورده اید! هنگامی که خدا و رسول، شما را به آنچه که زنده‌تان می سازد می خوانند، اجابت نمایید.) و نیز: ﴿ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً ﴾^(۴): (هر مرد و زن مؤمنی که عمل صالح انجام دهد، هر آینه او را به زندگانی پاکیزه زنده می کنیم.)، اعتنایی به زر و زیور دنیا ندارند، و گنج را هم اگر بیابند به زیر خاک کرده و خاک بر آن می ریزند؛ زیرا می دانند زر و گنج بر ایشان جز وبال نخواهد بود. و خلاصه آنکه، ایشان عامل به دستورات الهی هستند و بی اعتنا به ما سوی الله، و هیچ یک از اسباب دنیوی آنان را نمی فریبند. در جایی

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الرضا عن النفس، ص ۱۳۹.

۳ - انفال: ۲۴.

۴ - نحل: ۹۷.

می‌گوید:

غلام همت آنم که زیر چرخ کبود زهر چه رنگ تعلق پذیرد آزاد است^(۱)
 ای گدای خانقه! باز آ، که در دیر مغان
 می‌دهند آبی و دلها را توانگر می‌کنند

ی‌سالکی که روی از طریقه اهل دل برتافته‌ای! و در واقع از گدایی و بندگی در دوست توبه نموده‌ای! به طریقه‌ای که اختیار کرده بودی باز گرد و دیگر بار به ذکر و مراقبه دوست پرداز! زیرا رهروان عالم فقر را سرمایه‌ای که از تجلیات و مشاهدات می‌دهند، از هر چیز جز او بی‌نیازشان می‌گردانند. در جایی می‌گوید:

عتاب یار پری چهره، عاشقانه بکش که یک کرشمه تلافی صد جفا بکند
 ز ملک تا ملکوتش حجاب برگیرند هر آن که خدمت جام جهان نما بکند^(۲)
 باز می‌گوید:

گرچه بی‌سامان نماید کار ما، سهلش همین

کاندر این کشور، گدایی، رشک سلطانی بود^(۳)

و باز می‌گوید:

به عزم توبه نهادم قدح ز کف صد بار ولی کرشمه ساقی نمی‌کند تقصیر^(۴)
 حسن بی‌پایان او چندان که عاشق می‌کشد
 زمره دیگر به عشق از غیب سر بر می‌کنند

آری، جمال دوست همیشه آراسته به حسن و نیکویی و جذابیت، و همواره در کشتن و نابودی عشاق یکی پس از دیگری می‌باشد و از جلوه‌گری خود و کشتن

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳، ص ۵۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۸، ص ۱۲۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۴، ص ۲۳۶.

آنها دست نمی‌کشد. عده‌ای را با جذبه حسن خویش می‌فریبد و می‌کشد و سپس عده دیگر را، کنایه از اینکه: کار دوست، عاشق سازی و عاشق‌کشی است. و مطلوب هر سالک هم همین می‌باشد.

خانه خالی کن دلا! تا منزل جانان شود
کاین هوسناکان، دل و جان جای دیگر می‌کنند

ای سالک طریق! همچون اهل دنیا مباش که هر لحظه و ساعت، دل و جان به این و آن دهند؛ زیرا این عمل طریقه هواپرستان است، نه خدا پرستان. دل را برای دوست پرداز و جز او را در آن راه مده و مخواه، که هر سودی در این کار است و هر خسروانی در طریقه هوسناکان می‌باشد؛ که: «الْقَلْبُ حَرَمُ اللَّهِ، فَلَا تُسَكِّنُ حَرَمَ اللَّهِ غَيْرَ اللَّهِ»^(۱): (قلب، حرم و پرده سرای خداست، پس در حرم الهی، غیر خدا را راه مده.) و همچنین: «أَيْنَ الْقُلُوبِ الَّتِي وَهَبَتْ لِلَّهِ، وَعُوقِدَتْ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ؟»^(۲): (کجايند قلبهائی که به خدا بخشیده شده و بر طاعت و عبادتش گره خورده باشند؟) و نیز: «قُلُوبُ الْعِبَادِ الظَّاهِرَةُ، مَوَاضِعُ نَظَرِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ؛ فَمَنْ طَهَّرَ قَلْبَهُ، نَظَرَ إِلَيْهِ»^(۳): (دلهاى پاکیزه بندگان، جایگاه نظر [لطف] خداوند سبحان می‌باشد؛ بنابراین، هر کس قلبش را پاکیزه سازد، خداوند نظر [لطف] به او می‌کند.) صائب تبریزی هم می‌گوید:

آینه شو، وصال پری طلعتان طلب اول بروب خانه، سپس میهمان طلب^(۴)
لذا خواجه باز می‌گوید:

آه آه از دست صرافان گوهر ناشناس!
هر زمان خرمهره را با دُر برابر می‌کنند

علت آنکه هوسبازان و دنیا طلبان و هوا پرستان، دل و جان را متوجه غیر

۱ - بحار الأنوار، ج ۷۰، ص ۲۵، روایت ۲۷.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب القلب، ص ۳۲۵ و ۳۲۶.

۴ - دیوان صائب تبریزی، ص ۱۶۳.

دوست می نمایند و ظاهر و باطن خویش را به یاد او نمی گذارند، آن است که میان معشوق و محبوب یکتای در جمال و کمال، و غیر او فرق نگذاشته اند، و هوسهایشان ایشان را چنان تاریک نموده، که نمی توانند میان گوهر و خرمهره فرق بگذارند، و نمی توانند بفهمند که اگر عالم و مظاهر، دلریا می باشد، جمال و کمال اوست که به آنها دلربائی عطا کرده. ناچار باید دل را بدو داد نه به غیر او؛ که: «مَنْ أُغْبِنَ بِمَنْ بَاعَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ بِغَيْرِهِ»^(۱): (چه کسی زیان برده و گول خورده تر، از کسی است که خداوند سبحان را به غیر او فروخته باشد؟) و همچنین: «مَنْ انْقَطَعَ إِلَى غَيْرِ اللَّهِ، شَقِيحٌ وَقَتْنِي»^(۲): (هر کس از خدا بریده و به غیرش پیوندد، بدبخت شده و خود را به زحمت انداخته است.) و نیز: «ضَاعَ مَنْ كَانَ لَهُ مَقْصُودٌ غَيْرَ اللَّهِ»^(۳): (نابود شد کسی که مقصدش غیر خدا باشد.)

بر در میخانه عشق ای ملکه! تسبیح گوی
کاندر آنجا طینت آدم مخمر می کنند

آری؛ بشر و انسان کامل، میخانه عشق و مظهر تجلی تام حضرت معشوق می باشد؛ که: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾^(۴): (و به آدم همه اسماء را آموخت.) و دوست وی را به دست جمال و جلال و اسماء و صفات خود پرورش داده و آفریده؛ که: ﴿فَطَرَتِ اللَّهُ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۵): (سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفرید) و نیز: ﴿إِنِّي خَالِقُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ، فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي...﴾^(۶): (همانا من بشر را از گل می آفرینم، پس هنگامی که او را پرداخته و از روح خود در آن دمیدم...) و به شیطان فرموده: ﴿وَمَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتَ بِيدِي؟﴾^(۷): (و چه چیزی از سجده کردن برای

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۷.

۴ - بقره: ۳۱.

۵ - روم: ۳۰.

۶ - ص: ۷۱ و ۷۲.

۷ - ص: ۷۵.

آنچه با دو دست [جلال و جمال] آفریدم، مانعت شد؟) و از همه آشکارتر، فرمود:

﴿إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾^(۱): (همانا جانشینی در روی زمین قرار خواهم داد).

با این همه، چرا او «میخانه عشق» نباشد. و تسبیح و تقدیس ملائکه در مقابل آدم (که در مصرع اول آمده)، مگر جز تسبیح و تقدیس به اوست؟! ملائکه به استفسار سخن گشودند که ﴿أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا، وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ، وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ؟﴾^(۲): (آیا با اینکه ما با حمد و سپاست تسبیح تو گفته و تقدیس می‌نماییم، کسی را در زمین قرار می‌دهی که فساد و تباهی کند و خون بریزد؟)، حضرت دوست با جمله ﴿إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾^(۳): (من به آنچه شما آگاه نیستید، آگاهم.) به آنها فهماند که امری در پیش است و باید وی را سجده کنید، و تسبیح و تقدیس را در پیشگاه مظهر تام من انجام دهید؛ که ﴿فَإِذَا سَوَّيْتَهُ وَنَفَخْتَ فِيهِ مِنْ رُوحِي، فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ﴾^(۴): (پس هنگامی که او را پرداخته و از روح خود در او دیدم، برای او به سجده بیافتید.)

و چون به آدم تعلیم اسماء فرمود و در او تجلی تام نمود و مظهر تام خود (محمد و آل محمد صلوات الله عليهم اجمعین) را قرار داد، که: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ، فَقَالَ: أُنَبِّئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾^(۵): (و همه اسماء را به آدم آموخت و سپس آنها را بر ملائکه عرضه داشت و فرمود: اگر راست می‌گویید، مرا از اسمای اینان با خبر سازید.) به ملائکه فرمود: اگر راست می‌گویید که شما تنها مرا می‌شناسید و تسبیح و تقدیس می‌کنید، بگویید ببینم: اینان که مظهر تام کمالات منند و اسماء و صفات مرا خوب می‌دانند و از ذریه و نسل این آدمند، کیانند؟ گفتند: ﴿سُبْحَانَكَ، لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا﴾^(۶): (پاک و منزهی، دانشی نداریم جز آنچه تو

۱ و ۲ - بقره: ۳۰.

۳ - ص: ۷۲.

۴ - بقره: ۳۱.

۵ - بقره: ۳۲.

به ما آموختی.) سپس فرمود: ﴿يَا آدَمُ! أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ﴾^(۱): (ای آدم! اینان را از نامهای ایشان آگاه ساز.)

و چون آدم علیه السلام فرزندان کامل خود را که مظهر تام کمالات و اسماء و صفات حضرت دوست و میخانه عشقند به ایشان معرفی نمود، خداوند فرمود: ﴿أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَغْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ؟!﴾^(۲): (آیا به شما نگفتم که من به غیب و پشت پرده آسمانها و زمین آگاهم، و تمام آنچه که آشکار می شود، و یا پنهان می نمودید، را می دانم؟! لذا بر ملائکه روشن شد که تسبیح و تقدیس ایشان نه تنها باید در پیشگاه حق سبحانه باشد، بلکه سزد که تسبیح و تقدیس در پیشگاه حقیقت بشر و یا انسان کامل هم داشته باشد.

خواجه هم با این بیت می خواهد بگوید: ای ملک! تسبیح و تقدیس خود را به پیشگاه ملکوت آدم نوعی و یا انسان کامل هم بیاور و وی را مسجود خود قرار ده، که دوست بی سبب شما را امر به سجده او نمی فرماید.

بیت مذکور و بیانات گذشته، بر این معانی مشیر است.

صبحدم از عرش می آمد سروشی، عقل گفت:

قدسیان، گویی که شعر حافظ از بر می کنند

خواجه با بیت ختم غزل، در تعقیب بیت گذشته می گوید: آن قدر بیانات من جذاب و پر مغز است، که توجه قدسیان را هم جلب نموده تا حفظش کنند و به گوش جان بسپارند.

بر که شد محرم دل در صرم یار بماند	و آنکه این کار ندانست در انکار بماند
اگر از پرده برون شد دل من عیب مکن	شکر ایزد که نه در پرده پندار بماند
صوفیان و استند از گروهی همه رخت	خرقه ناست که در خانه خمار بماند
خرقه پوشان کلی مست گذشتند و گذشت	قصه ناست که در هر سر بازار بماند
داشتم دلقی و صد عیب مرا می پوشید	خرقه، ربن می و مطرب شد و ز ناز بماند
از صد امی سخن عشق ندیدم خوشتر	یاد کاری که در این کنبه دو آبر بماند
بر می لعل کز آن جام بلورین بدم	آب حسرت شد و در چشم کهر بار بماند
جز دم کوز ازل تا به ابد عاشق دوست	جا و دان کس نشنیدم که در این کار بماند
گشت بیمار که چون چشم تو کرد و ز کس	شیوه آن نشدش حاصل و بیمار بماند
بر حال تو چنان صورت چین حیران شد	که حدیثش همه جابر در و دیوار بماند

به تماشا که زلفش دل حافظ روزی

شد که باز آید و جب وید کرفار بماند

هر که شد محرم دل، در حرم یار بماند

و آن که این کار ندانست، در انکار بماند

گویا خواجه در مصرع اول ابن بیت به مضامین کلمات علیؑ اشاره می کند، که می فرماید: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ رَبَّهُ»^(۱): (هر کس خود را بشناسد، پروردگارش را خواهد شناخت.) و همچنین: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، تَجَرَّدَ»^(۲): (کسی که خود را بشناسد، مجرد می گردد.) و نیز: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، جَلَّ أَمْرُهُ»^(۳): (هر کس نفس خویش را بشناسد، کارش بالا می گیرد.)

و در مصرع دوم اشاره به معنای کلام دیگر وی که می فرماید: «كُفِيَ بِالْقَرَىٰ جَهْلًا أَنْ يَجْهَلَ نَفْسَهُ»^(۴): (در جهالت شخص همین بس که خود را نشناسد.) و همچنین: «أَعْظَمُ الْجَهْلِ، جَهْلُ الْإِنْسَانِ أَمْرَ نَفْسِهِ»^(۵): (بزرگترین نادانی، جهل انسان به امر نفس خویش می باشد.) و نیز: «مَنْ جَهَلَ نَفْسَهُ، أَهْطَلَهَا»^(۶): (هر کس نفس خود را نشناسد، بیهوده اش گذاشته) و غیر آن.

می خواهد بگوید: سالك باید توجه داشته باشد که نزدیکترین طُرُق برای شناسایی معشوق حقیقی، خود انسان می باشد که مظهر تجلی تام پروردگار است، و با این شناخت پرده از حقیقت و جمال انسانیت انسان برداشته می شود؛ که:

۱ و ۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب الجهل، ص ۵۳.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

﴿ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي ﴾^(۱): (و از روح خود در او دمیدم.) و همچنین: ﴿ ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ﴾^(۲): (سپس او را خلقتی دیگر پدید آوردیم) و بشر خاکی، خود را در مقام قرب و صل جنانان مشاهده خواهد کرد.

و چون به خود آشنا شد، به همه موجودات آشنا خواهد شد؛ که: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، فَقَدْ أَنْتَهَى إِلَى غَايَةِ كُلِّ مَعْرِفَةٍ وَعِلْمٍ»^(۳): (هر کس حقیقت خود را شناخت، به نهایت شناخت و علم دست یافته.) و نیز: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، فَهُوَ لِغَيْرِهِ أَغْرَفٌ»^(۴): (هر کس نفس خویش را شناخت، شناختش به غیر خود بیشتر خواهد بود.)

و بر عکس، اگر کسی به خود آشنا نشد، به همه چیز جاهل است؛ که: «مَنْ جَاهِلٌ نَفْسَهُ، كَانَ بِغَيْرِ نَفْسِهِ أَجْهَلُ»^(۵): (هر کس به نفس خود جاهل باشد، به غیر آن نادانتر خواهد بود.) و نیز: «لَا تَجْهَلُ نَفْسَكَ: فَإِنَّ الْجَاهِلَ مَعْرِفَةَ نَفْسِهِ، جَاهِلٌ بِكُلِّ شَيْءٍ»^(۶): (به نفس خویش جاهل مباش، که هر کس به نفسش جاهل شد، به هر چیزی نادان و جاهل خواهد بود.) در جایی می گویند:

سالها دل، طلبِ جامِ جم از ما می کرد

آنچه خود داشت، زیبگانه تمنا می کرد

گوهری، کز صدف کون و مکان بیرون بود

طلب از گمشدگان لب دریا می کرد

بیدلی، در همه احوال خدا با او بود

او نمی دیش و از دور خدایا می کرد^(۷)

۱- حجر: ۲۹.

۲- مؤمنون: ۱۴.

۳ و ۴ و ۵- غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

۶- غرر و درر موضوعی، باب النفس، ص ۳۹۲.

۷- دیوان حافظ، حباب قدسی، غزل ۲۰۵، ص ۱۷۱.

اگر از پرده برون شد دل من، عیب مکن
شکر ایزد، که نه در پرده پندار بماند

ای آن که مرا به اختیار نمودن طریقه فطرت: ﴿فِعْطَرْتِ اللّٰهَ الَّتِیْ فِطَرَ النَّاسَ عَلَیْهَا، لَا تُبَدِّلْ لِیْخْلُقِ اللّٰهَ﴾^(۱): (سرشت الهی که مردم را بر آن آفرید، تغییری در آفرینش خداوند نیست.) و عشق و رندی و توجه تمام به حضرت دوست، سرزنش می‌نمایی! عیب مکن، که من بدین عمل شادمانم، و نیز شاکرم از اینکه در پندار بندگی غیر خالصانه برای رسیدن به نعمتهای بهشتی نمانده‌ام، و بندگی خود را خالصانه و بی‌شائبه از هیچ‌گونه شرک جلی و خفی انجام می‌دهم.

و شاید این بیت در تعقیب بیان بیت گذشته باشد و بخواهد بگوید: ای آن که مرا عیب به شناسایی خویش و معرفت نفس می‌کنی و در این امر خطا کارم می‌شمی! خدا را شکر که از خیالات باطلی بدرآمدم، و با خود شناسی محرم اسرار دوست گردیدم، و او را با خود و محیط به خود با تمام تجلیات اسمائی و صفاتی مشاهده نمودم، و در پرده پندار کنار بودن دوست از خویش و مظاهر نماندم.

صوفیان واستدند از گرو می همه رخت
خرقه ماست که در خانه خمار بماند

اهل ظاهر و زهاد پشمینه پوش با آنکه در ازل عهد عبودیت الهی را پذیرفتند و به ﴿أَنْتَ بِرَبِّکُمْ!﴾^(۲): (آیا من پروردگار شما نیستم؟!)، ﴿بَلِیْ شَهِدْنَا﴾^(۳): (آری دیدیم) گفتند، گویا آن را فراموش کردند، که تنها به عبادات ظاهری پرداخته و بهشت و نعمتهای آن را مورد نظر خود قرار دادند، و بر «بلی» گویی ثابت قدم نماندند؛ ولی ما از آن روزی که عهد عبودیت با دوست بستیم و ﴿بَلِیْ، شَهِدْنَا﴾

۱- روم: ۳۰.

۲- اعراف: ۱۷۲.

۳- اعراف: ۱۷۲.

گفتیم، از این سخن نادم نگشته‌ایم، و بر آن ثابت قدم ایستاده‌ایم، و هر لحظه باز «بلی، بلی» گوئیم، و حاضر نیستیم به عالم بشریت خویش توجه داشته باشیم، تا آنکه اعمال عبادی را برای رسیدن به لذایذ اخروی انجام دهیم.

و شاید منظور خواجه از «صوفی» در اینجا، اهل صفوت و کمال و معرفت باشد و بخواهد بگوید: اهل کمال، بقاء بالله را پس از فناء فی الله یافتند، ولی ما به این کمال نایل نگشتیم. «إلهی! أَنْظُرْ إِلَيَّ نَظَرَ مَنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ، وَأَسْتَعْمَلْتَهُ بِمَعُونَتِكَ فَأَطَاعَكَ»^(۱): (معبودا! به من، به چشم کسی بنگر، که او را خواندی و اجابت نمود، و به کمک خویش به عملش واداشتی و اطاعت نمود).

خرقه پوشان همگی مست گذشتند و گذشت

قصه ماست که در هر سربازار بماند

زهاد و اهل خرقه، به مستی از این عالم گذشتند و می‌گذرند. ما هم به مستی می‌گذریم و خواهیم گذشت؛ اما ایشان مست جمال حور و نعمتهای بهستی، و ما مست دیدار یار خویش. قصه زهد و مستی ایشان از سر زبانها بیافتد و خواهد افتاد. اما قصه عشق ماست که در همه جا بر سر زبانها باقی خواهد ماند.

ممکن است این بیت هم در بدرقه بیت گذشته باشد و به معنای دوم آن بیت اشاره کند و بخواهد بگوید: اهل سیر و سلوک به مقصد نهایی خود در کمال نایل شدند و ما را آب حیات ابدی ندادند، تنها قصه‌ای از عشق و عاشقی ما بر سر زبانها می‌ماند. «إلهی! هَبْ لِي قَلْبًا يَدْنِيهِ مِنْكَ شَوْقُهُ، وَلِسَانًا يَزْفَعُ [يَزْفَعُهُ] إِلَيْكَ صَدَقَةً، وَنَظْرًا يَفْرِيهِ مِنْكَ حَقُّهُ»^(۲): (معبودا! دلی به من عطا کن که شوقش آن را به تو نزدیک کند، و زبانی که سخن راستش به سوی تو بالا آورده شود. یا: آن را به سوی تو بالا کشد، و نگاهی که حقیقی و واقعی بودنش آن را به تو نزدیک گرداند).

داشتم دلقی و صد عیب مرا می پوشید
خرقه، رهن می و مطرب شد و زَنار بماند

مرا لباس پشمینه زهدی بود که با آن راز خود را می پوشانیدم. چون نفحات تجلیات جان پرور دوست وزیدن گرفت، و به می مشاهدات و ذکر او مشغول گشتم و به طرب و وجد در آمدم، دلق و خرقة زهد از دستم بشد و راز خود را نتوانستم پنهان دارم. ناچار، زَنار عبودیت و عشق محبوب بی همتایم با من باقی ماند و رازم آشکار گشت.

از صدای سخن عشق ندیدم خوشتر
یادگاری که در این گنبد دَوّار بماند

تمام آوازه‌ها که از شخصیت‌های مختلف در این عالم ظاهر می شود، پایان می یابد؛ و نام هر کس چند روزی بر سر زبانهاست، تا از این جهان رخت بریندد و برود، ولی بهتر از صدای عشق جانان و یاد دوست که همواره طنین انداز است، نمی بینم.

ملاحظه می کنیم که اهل جاه و مال و زهد قشری و غیره، همه آمدند و رفتند و از آنها نام و نشانی نماند، اما انبیاء و اولیاء علیهم السلام و اهل ذکر و طاعت حقیقی و محبت جانان، همگی نام و نشانشان در این عالم، جاودان مانده، و زدوده نخواهد شد و ندای ملکوتی عشق و محبتشان به محبوب تا ابد طنین افکن است و هر جمعیتی که می آیند مشتاق شنیدن حالات و گفتار و رفتار ایشانند. «إلهی افاجعلنا من الذین توشّخت [تزشخت] أشجار الشوق إلیک فی حدائق صدورهم، وأخذت لوعه محبتک بمجامع قلوبهم، فلهم إلی أوتار الأفكار [الأذکار] یاؤون، وفی ریاض القرب والمکاشفة یزنعون، ومن حیاض المحبة یکنأس الملائقه یکرعون، وشرایع المصافاة یردون»^(۱): (معبودا! ما را از آنانی قرار ده که

نهالهای شوق در باغهای دلشان سبز و خرم گشته [رسوخ پیدا کرده]، و سوز محبت تو
شراشر قلبهایشان را فرا گرفته؛ و در نتیجه، آنان به آشیانه‌های افکار [اذکار] پناه برده، و در
باغهای مقام قرب و شهود خرامیده، و با جام لطف از حوضهای محبت آشامیده، و در
جویبارهای صاف و گوارا در آمده‌اند.

هرمی لعل کز آن جام بلورین ستم

آب حسرت شد و در چشم گهربار بماند

دوست، با من عنایتها داشت و از جام بلورین و مظاهر انمّ خود (اولیاء علیهم
السّلام که تمام نور و روشنی بودند و ظاهر و باطنشان در نشان دادن او و جمال و
تجلیاتش فرق نداشت) و راهنمایی‌هایشان مرا به مشاهداتی نائل نمود، ولی
افسوس! که گرفتار بی‌عنایتی او گردیدم، و از آن محروم شده و حسرت این
محرومیت مرا به ریختن سرشک از دیدگان وا داشت.

و ممکن است منظور خواجه از «جام بلورین»، همان شهود حضرت دوست
باشد که از طریق معرفت نفس، حاصل می‌شود.

جز دلم کوز ازل تا به ابد عاشق اوست

جاودان کس نشنیدم که در این کار بماند

از ازل تو را با خود دیدم و خریدارت شدم که: ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنِشْتَ
بِرَبِّكُمْ؟ قَالُوا: بَلَىٰ، شَهِدْنَا﴾^(۱): (و آنان را بر خویش گواه گرفت که آیا من پروردگار شما
نیستم؟! گفتند: آری، شهادت می‌دهیم.) و تا به ابد از این معامله پشیمان نیستم.
کیست چون من عاشقی که چنین پایدار و استوار باشد؟ و چرا چنین گرفتار
معشوقی چون تو نباشم که در جمال و کمال بی‌ظیری. در جایی می‌گوید:

در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند تا ابد سر نکشد و ز سر پیمان نرود^(۲)

۱ - اعراف: ۱۷۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۸، ص ۲۱۴.

گشت بیمار که چون چشم تو گردد نرگس
شیوه آن نشدش حاصل و بیمار بماند

محبوب! گل نرگس، و در واقع همه مظاهر و تجلیات عالم هستی، که همه نمونه و گوشه‌ای از جلوه‌گریهای تو اند، خواستند خود را چون چشم و جمال بیمار و جذاب تو به من نشان دهند و دل مرا برابند، اما نتوانستند؛ زیرا آن کس که شیوه چشم مست و جذابیّت جمال تو را دید، کجا ممکن است فریفته جمال مظاهر گردد؟! عمر بن فارض در ابیانش این معنی را چه زیبا بیان می‌کند، می‌گوید:

فَأِدِرُّ لِحَاطِطِكَ فِي مَحَاسِنِ وَجْهِهِ تَلْقَى جَمِيعَ الْحُسْنِ فِيهِ مُصَوَّرًا
لَوْ أَنَّ كُلَّ الْحُسْنِ يَكْمُلُ صُورَةً وَ زَاةً، كَانَ مُهْلِكًا وَمُكَبَّرًا^(۱)

لذا می‌گوید:

بر جمال تو چنان صورت چین حیران شد
که حدیثش همه جا بر در و دیوار بماند

معشوقا! نه تنها مظاهر جمالیات در مقابل جمالت برای من نمی‌توانند خودنمایی داشته باشند؛ بلکه تمثال بی‌حرکت نگاشته شده صاحب جمالان (چون چینیان جیگل که در زیبایی بی‌نظیرند) در در و دیوار آن سرزمین هم (با نگاه کردنشان) حکایت از حیرت زدگی ایشان به جمال تو دارد. کنایه از اینکه: جمال تو چنان است که چون جلوه‌کنی همه صاحب جمالان هم، به اشتیاق دیدار تو، توجه از جمال خود بر می‌دارند. در جایی می‌گوید:

اگر چه حسن فروشان به جلوه آمده‌اند کسی به حسن و ملاحظت به پار ما نرسد^(۲)

۱ - دیوان ابن فارض، ص ۲۰۴ - خوب یا گوشه چشم در خوبها و زیباییهای جمال او نظر بیاندازه همه حسن و خوبی را در آنجا می‌یابی. اگر تمام جمالیات ظاهری در یک صورت جمع بشوند و به او توجه کنند، تهلل و تکبیر خواهند گفت.

۲ - دهران حافظ، چاپ قدوسی، غزل ۱۲۹، ص ۱۲۷.

به تماشا گه زلفش دل حافظ روزی
شد که باز آید و جاوید گرفتار بماند

روزی برای مشاهده مظاهر جمالی محبوب بیرون شدم، چون به ایشان نگریستم، جمال او را با آنان جلوه گر دیدم و چنان مرا پای بند خود ساخت که نتوانستم به جمالهای ظاهر توجه داشته باشم.

و یا معنی این باشد: برای دیدار جمالش، که از طریق کثرات مظاهرش جلوه گری می‌کند، روزی برفتم و به فکر مشاهده چنینی شدم. همین که این مشاهده‌ام دست داد، دیگر قدرت آنکه باز به عالم پیش از این تماشا (یعنی کثرت) رجوع کنم، نداشتم. جمال او از کثرات و یا مظاهر برایم چنان جلوه گری نمود، که خود و کثرات را گم کردم و دیگر جز او را جلوه گر ندیدم. «أنت الذي أشرفت الأنوار في قلوب أوليائك، حتى عرفوك ووجدوك [وَجَدُوكَ] وَأنت الذي أزلت الأغيار عن قلوب أحبائك، حتى لم يحبوا سواك ولم يلجئوا إلي غيرك»^(۱۷) (تویی که انوار را در دلهای اولیائت تاباندی، تا تو را شناخته و به مقام توحیدت نائل آمدند [یا: تو را یافتند]، و تویی که اغیار را از دلهای دوستانت زدودی، تا جز تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند).

هر آن کو خاطر مجموع و یار نازنین دارد
 جناب عشق را در کبسی بالاتر از عقل است
 به خواری منکر ای منعم ضعیفان و فقیران را
 دمان تنگ شیرینت مگر مهر سلیمان است
 چو بر روی زمین باشی توانایی غنیمت دان
 بلاکردان جان و دل دعای تسندان است
 که میذخیر از آن خرمین که ننگ از خوشه چین دارد
 صبا از عشق من رمزی بگو با آن شه خوبان
 که صد جمشید و کخسرد غلام کمترین دارد
 لب لعل و خط مشکین چو اینست آتش نیست
 که بی زور بنام زدم دلبر خود را که هم آن و هم این دارد
 اگر کوید نمی خواهم چو حافظ بنده مجلس
 بگویش که سلطانی که ای ره نشین دارد

هر آن کو خاطر مجموع و یار نازنین دارد

سعادت، همدم او گشت و دولت هم قرین دارد

آری، آن که سعادت انس با محبوب حقیقی و یار نازنینی چون او نصیب گردد، غم بود و نبود، و کم و زیاد و غیره عالم طبیعت را نخواهد داشت. وی را خاطری آسوده و دولتی قرین گشته که با هیچ چیز مقابله نخواهد کرد؛ که: «[إلهي]! ماذا وَجَدَ مَنْ فَلَذَّكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟ لَقَدْ خَابَ مَنْ زَفَنِي دُونَكَ بَدَلًا»^(۱). (بار الها! آن که تو را از دست داد، چه چیزی یافت؟ و کسی که تو را یافت، چه چیزی را از دست داد؟! برآستی آن کس که به جای تو دیگری را برگزید، زیان برد.)

جنابِ عشق را درگه، بسی بالاتر از عقل است

کسی آن آستان بوسد، که جان در آستین دارد

این عشق است که سالک را در معشوق فانی، و با او همنشین می سازد. عقل را چنین هنری نمی باشد و تنها راهنمایی به اوست؛ که: «أَلْعَقْلُ أَلَنَةُ أُعْطِينَاهَا بِمَعْرِفَةِ الْعُبُودِيَّةِ، لَا بِمَعْرِفَةِ الرُّبُوبِيَّةِ»^(۲): (عقل، وسیله و ابزاری است که برای شناخت بندگی به ما عنایت شده، نه برای شناخت ربوبیت.)

خواجه هم می خواهد بگوید: آستان معشوق حقیقی را تنها با برخورداری از عشق می توان بوسید و به عبودیت واقعی و فنا نایل گشت؛ زیرا عاشق صادق است

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۲ - اثنی عشریة، ص ۱۹۷.

که از رها کردن خود و هستی خویش در پیشگاه دوست باکی نخواهد داشت، نه عقل که کارش تدبیر است؛ که: «لَمْ تَزَهُ سُبْحَانَهُ الْعُقُولُ فَتُخْبِرُ عَنْهُ، بَلْ كَانَ تَعَالَى قَبْلَ الْوَاصِفِينَ لَهُ»^(۱): (عقلها، خداوند سبحان را ندیده‌اند تا از او خبر دهند، بلکه خدای متعال پیش از توصیف کنندگانش موجود بوده است.) در جایی می‌گوید:

از خِزْد بیگانه شو، چون جانش اندر بزرگش

دختر رز را، که نقد عقل، کابین کرده‌اند^(۲)

به خواری منگر ای منعم! ضعیفان و فقیران را

که صدر مسند عزت، فقیر ره نشین دارد

ای آن که فقیران و بی‌بضاعتان از ثروت و اموال و جاه و مقام دنیوی تو بهره‌مند می‌شوند! به ما تهیدستان به چشم حقارت نظر مکن، که دوست، ما را عزیز داشته و دوستی و محبت به ما را محبت به خود دانسته و فرموده: «يَا أَحْمَدُ! إِنَّ الْمُحِبَّةَ لِلَّهِ، هِيَ الْمُحِبَّةُ لِلْفُقَرَاءِ وَالتَّقَرُّبُ إِلَيْهِمْ... يَا أَحْمَدُ! مُحِبَّتِي، مُحِبَّةُ الْفُقَرَاءِ، فَادْنُ الْفُقَرَاءَ، وَقَرِّبْ مَجْلِسَهُمْ مِنْكَ، أَدْنِكَ؛ وَبَعْدَ الْأَغْنِيَاءِ، وَبَعْدَ مَجْلِسَهُمْ مِنْكَ، فَإِنَّ الْفُقَرَاءَ أَحِبَّائِي»^(۳): (ای احمد! بدرستی که محبت خدا، همان دوستی با تهیدستان و نزدیکی به آنهاست... ای احمد! محبت من، دوستی با نیازمندان می‌باشد، پس به فقیران نزدیک شو و ایشان را نزد خود بنشان، تا من نزدیک تو شوم؛ و اغنیاء را دور کن و از همنشینی با آنان پرهیز نما، زیرا فقیران و تهیدستان، دوستان من هستند.) در جایی می‌گوید:

فقر ظاهر مبین، که حافظ را سینه، گنجینه محبت اوست^(۴)

و یا می‌خواهد بگوید: ای آنان که خدا شما را برتری ظاهری بر زیر دستانتان

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی شانه، ص ۱۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۱، ص ۲۰۹.

۳ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۸ - ۳۹.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰، ص ۵۸.

داده! مبادا به آنان به نظر حقارت بنگرید؛ زیرا اگر ایشان را خداوند در مقام عزت خود جای دهد، بر شما برتری واقعی و معنوی دارند؛ که: «إلهی! وَأَلْجِئُ بِنُورِ عِزِّكَ الْأَبْهَجِ، فَأَكُونُ لَكَ عَارِفًا، وَعَنْ سِوَاكَ مُنْخَرِفًا، وَمِنْكَ خَائِفًا مُرَاقِبًا»^(۱): (معبودا! و مرا به نور درخشان و برافروخته مقام عزت ملحق نما، تا عارف به تو شده، و از غیر تو روی برگردانده، و همواره ترسان و مراقب تو باشم.)

دهان تنگ شیرینت، مگر مهر سلیمان است

که نقش خاتم لعش، جهان زیر نگین دارد

ای دوست! مگر دهان و عنایتهايت در حیات بخشی و پرده برداری از اسرار عالم و سلطه دادن ما به عوالم وجود - فی المثل - چون مهر و نقش خاتم سلیمان علیه السلام می باشد که (که با آن هر نصرّی را قادر بود)، تا با بوسیدن و مکیدن و کمال قرب به تو حیات جاودان یافته و در آن مقام متبع بتوانیم به عالم حکومت کنیم و همه فرمانبردار ما باشند. در جایی می گویند:

لبت می بوسم و در می کشم می به آب زندگانی برده ام پی^(۲)

البتّه تمثیل به نقش خاتم سلیمان علیه السلام همان طور که ذکر شد، مثالی است، و الا

به قول خود خواجه:

گر انگشت سلیمانی نباشد چه خاصیت دهد نقش نگینی^(۳)

چو بر روی زمین باشی، توانایی غنیمت دان

که دوران، ناتوانیها بسی زیر زمین دارد

ای سالک! و یا ای خواجه! و یا ای بشر! قدر زندگی این عالم و جوانی و

صحّت و فراغت را بدان، که پس از گذشتن از این عالم و توجّهت به تهیدستی و

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۸، ص ۲۱۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۱، ص ۴۰۹.

احتیاجت به سرمایه این عالم، اگر هزاران بار ﴿زَبَّ اَزْجَعُونَ﴾^(۱): (پروردگارا! مرا برگردان) گویی، ﴿تَلَا﴾^(۲): (هرگز) شنوی. پس برای چنین روزی فکر زاد و توشه بنما؛ که: «مَنْ اَتَقَنَ بِالْمَعَادِ، اسْتَكْتَرَ مِنَ الزَّادِ»^(۳): (هر کس به معاد باور داشته باشد، توشه فراوان جمع می‌کند.) و نیز: «يَتَّبِعِي لِلْعَاقِلِ اَنْ يَعْمَلَ لِلْمَعَادِ، وَيَسْتَكْتِرَ مِنَ الزَّادِ قَبْلَ زُهْوِقِ نَفْسِهِ...»^(۴): (برای شخص عاقل شایسته است که برای معاد عمل نموده، و پیش از خارج شدن روحش، توشه بسیار فراهم آورد.) در واقع، با این بیان می‌خواهد بگوید: به فکر کمالات نفسانی و انسانی خود باش.

بلاگردانِ جان و دل، دعای مستمندان است

که بیند خیر از آن خرمن، که ننگ از خوشه چین دارد؟!۱

ای سالک! چنانچه می‌خواهی جان و لطیفهٔ ربّانی ات از حوادث و لغزشهای نفسانی و شیطانی محفوظ بماند و همچنین بدن عنصری ات از حوادث مصون و محفوظ باشد، کاری کن که مورد نظر و دعای مستمندان ظاهری و واقعی که به فقر ذاتی خود پی برده‌اند گردی. آن کس که از اینان و دعای ایشان ننگ دارد، کجا از خرمن معارف و کمالاتشان بهره‌مند می‌گردد؟! که: «الدُّعَاءُ بِسَلَاخِ الْاَوْلِيَاءِ»^(۵): (دعا، اسحلهٔ اولیاست.) و همچنین: «اِنَّ لِلّٰهِ سُبْحَانَ سَطْوَاتٍ وَتَقِيْمَاتٍ؛ فَاِذَا نَزَلَتْ بِكُمْ، فَادْفَعُوْهَا بِالْاَدْعَاءِ، فَانَّهُ لَا يَدْفَعُ الْبَلَاءَ اِلَّا الدُّعَاءُ»^(۶): (به راستی که خداوند سبحان خشم‌ها و عقوبتهایی دارد. چنانچه بر شما نازل شد، آنها را با دعا دفع نمایید، که بلا و گرفتاری را جز دعا دفع نخواهد کرد.)

صبا! از عشق من رمزی بگو با آن شه خوبان

که صد جمشید و کیخسرو، غلام کمترین دارد^(۷)

۱ و ۲ - مؤمنون: ۹۹ و ۱۰۰.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الزّاد، ص ۱۴۸ و ۱۴۹.

۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّعَاءِ، ص ۱۰۴.

۷ - ظاهراً این بیت باید قبل از بیت ختم غزل ذکر شده باشد که می‌گوید: اگر گوید...

ای باد صبا! و ای مقرّبین درگاه دوست! اگر به کوی جانان من که پادشاهان عالم، غلام حلقه به گوش اویند، بار یافتید، رمزی و گوشه‌ای از عشق و شیفتگی مرا به جنابش بگویید، تا شاید عنایتی به این شکسته مبتلا به عشقش بنماید.

لب لعل و خط مشکین، چو اینش هست آتش نیست

بنازم دلبر خود را، که هم آن و هم این دارد!

معشوقه‌های مجازی را جمال و کمال از هر نظر تمام نباشد، اگر لبی لعل و سرخین دارند، ممکن است خطی مشکین نداشته باشند؛ و اگر خطی مشکین داشته باشند، لبی لعل نداشته باشند. خلاصه آنکه، کمال و جمال در ایشان به تمام معنی حاصل نمی‌باشد، ولی بنازم محبوب خود را که هر چه خوبان همه دارند، او به تنهایی دارد! و شاید می‌خواهد بگوید:

آن که می‌گویند آن بهترز حسن یار ما این دارد و آن نیز هم^(۱)

نه تنها او «واحد» است و به اسماء و صفات آراسته و خط مشکین و جمال دارد و با آن دلربایی می‌کند، بلکه «أحد» هم هست و صفات و اسمائش، عین ذات می‌باشد. عاشقان را فانی می‌سازد و با لب لعلش آب حیات می‌دهد و به کمال احدیت نائل می‌سازد.

و در نتیجه، خواجه اظهار اشتیاق به رسیدن به چنین کمال را که مقام محمدی (صلی الله علیه و آله) است می‌نماید؛ که: «وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَخْمُودَ لَكُمْ عِندَ اللَّهِ»^(۲): (و از خداوند خواستارم که مرا به مقام محمود و ستوده شده‌ای که شما [معصومین] نزد او دارید، برساند.) و نیز: «أَسْأَلُكَ... أَنْ تُدْخِلَنِي فِي كُلِّ خَيْرٍ أَدْخَلْتَ فِيهِ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ... أَللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا سَأَلْتُكَ بِهِ عِبَادَتَكَ الصَّالِحُونَ»^(۳): (از تو خواستارم...

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۹، ص ۳۰۲.

۲ - کامل الزیارات، باب ۷۱، از روایت ۸، ص ۱۷۷.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۲۸۹.

که مرا در هر خیر و خوبی که محمد و آل محمد | علیهم السلام | را در آن وارد نمودی، داخل گردانی... بار خدایا! آنچه را که بندگان صالح و شایسته‌ات از تو خواستند، مسألت دارم.) و همچنین: «اللَّهُمَّ! وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ السَّبِيلِ، وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، فِي ظِلِّ ظَلِيلٍ وَمُلْكٍ جَزِيلٍ، فَإِنَّكَ خَسْبُنَا وَنِعْمَ الْوَكِيلُ»^(۱): (خداوند ما را به راه راست هدایت نما، و آسایشگاه ما را در نزد خویش را، بهترین آسایشگاه، در سایه جاودانی، و سلطنت با عظمت قرار ده، که تنها تو برای ما کافی و وکیل شایسته‌ای می‌باشی!)

اگر گوید: نمی‌خواهم چو حافظ بنده مفلس

بگویندش: که سلطانی، گدای ره نشین دارد^(۲)

ای باد صبا! و یا ای اهل کمال و راهنمایان سالکین! چنانچه پیام این عاشق دلسوخته را به دوست بردید و او خواهی را نپذیرفت تا به خود راه دهد و فرمود: ما بنده مفلسی چون حافظ را نمی‌خواهیم، خریداران ما را سرمایه‌ای از بندگی و اخلاص در بندگی باید، بگویندش: آری، چنین است، ولی به گدایی اش بپذیر، که سلطانها گدایانی ره نشین دارند و آنها را به ایشان عنایتهاست.

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۰.

۲ - همان طور که پیش از این گفته شد، این بیت، باید بعد از بیت هفتم (صبا از عشق من رمزی...) واقع شده باشد.

هر آنکه جانب اهل وفا نکند دارد
خداش در همه حال از بلا نکند دارد
کرت هواست که معشوق نکلده پیوند
نگاهدار سر رشته تا نکند دارد
حدیث دوست نکویم مگر به حضرت دوست
که آشنا سخن آشنا نکند دارد
سرور و دل و جانم فدای آن محبوب
که حق صحبت مهر و وفا نکند دارد
دلا معاش چنان کن که گر بلغزد پای
فرشته ات به دوست و جانکند دارد
نکه نداشت دل ما و جای رنجش نیست
ز دست بنده چه خیزد خدا نکند دارد
صبا در آن سر زلف از دل مرا بینی
ز روی لطف بگویش که جانکند دارد
غبار را بگذارت کجاست تا حافظ
به یاد کار نسیم صبا نکند دارد

هر آن که جانب اهل وفا نگهدارد
 خدش در همه حال از بلا نگهدارد
 گرت هواست که معشوق نگسلد پیوند
 نگاهدار سر رشته، تا نگهدارد

ظاهر آن است که بیت دوم، بیان معنای بیت اول می باشد. خلاصه معنای دو بیت آنکه: دوست، طالب و مشتاق بندگان خود است. بندگان هم باید رشته عبودیت را نگسلند تا وی ایشان را از بلاها و حوادث غفلات و معاصی، و یا هجران نگاه دارد؛ که: «إِذَا أَحَبَّ الْعَبْدُ لِقَائِي، أَحْبَبْتُ لِقَائَهُ؛ وَإِذَا ذَكَرَنِي فِي نَفْسِهِ، ذَكَرْتَهُ فِي نَفْسِي؛ وَإِذَا ذَكَرَنِي فِي مَلَأٍ، ذَكَرْتَهُ فِي مَلَأٍ خَيْرٍ مِنْهُمْ؛ وَإِذَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ شِبْرًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا، وَإِذَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا»^(۱). (هر گاه بنده، ملاقات با من را دوست داشته باشد، من نیز ملاقات با او را دوست می دارم؛ و هنگامی که در نفس خود و در نهان مرا یاد کند، من نیز در نفسم او را یاد می کنم؛ و هر زمان که در جمعی به یاد من باشد، من نیز در جمعی بهتر از ایشان او را یاد می کنم. و هر گاه به اندازه یک وجب به من نزدیک شود، به قدر یک ذراع [= از آرنج دست تا نوک انگشت وسط]، به او نزدیک می شوم، و اگر به اندازه یک ذراع نزدیک گردد، به اندازه یک باع [درازی دو دست] به او نزدیک می شوم.)
 و یا آنکه می خواهد بگوید: هر آن سالکی که دوستان خدا (انبیاء و اوصیاء

عليهم السّلام و اولياء و اساتيد) و اهل وفای به عهد عبودیت ازلی را محترم شمرد و به گفتار و راهنماییهای آنان عمل کند، خدا او را از بلاهای عالم طبیعت و تعلقات و هوای نفس و شیطان و عوامل غفلت نگاهداری خواهد کرد؛ که: «أَوْحَى اللَّهُ إِلَيَّ بَغْضِ الصّٰدِقِيْنَ: أَنْ لِيْ عِبَادًا يَّحِبُّونِيْ وَأُحِبُّهُمْ، وَيَسْتَأْذِنُونَ إِلَيَّ فَأَسْتَأْذِنُ لَهُمْ، وَيَذْكُرُونَنِيْ فَأَذْكُرُهُمْ: فَإِنِ أَخَذْتَ طَرِيقَهُمْ، أَحْبَبْتَهُمْ؛ وَإِنِ عَدَلْتَ عَنْهُمْ، مَقَتُّكَ»^(۱): (خداوند به بعضی از صدیقین وحی نمود که: من بندگانی دارم که دوستدار من هستند و من نیز دوستدار ایشانم، و آنها به من مشتاقند و من نیز مشتاق ایشانم، و به یاد من هستند و من نیز به یاد ایشان هستم؛ چنانچه راه و روش آنان را گرفتی، تو را نیز دوست می‌دارم، و اگر از ایشان رو برگرداندی، مورد غضب و خشم من قرار خواهی گرفت.)

بنابراین، بیت دوّم استقلال در معنی پیدا می‌کند و می‌خواهد بگوید: ای سالک طریق! اگر طالب آنی که معشوق تو را به خود وا نگذارد، رشته توجّه و عبودیت و استقامت در سیر و بر طریق فطرت بودن را از دست مده؛ که: ﴿فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ﴾^(۲): (پس چنانکه مأموری، استقامت و پایداری نما و هر کس که همراه با تو به خدا رجوع کرد [نیز پایدار باشد]) تا دوست هم تو را رهانماید و به خود وا نگذارد؛ که: «الْجَبِيْ نَفْسِكَ فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا إِلَى إِلَهِكَ، فَإِنَّكَ تُنْجِيْهَا إِلَى كَهْفِ حَرِيْزٍ»^(۳): (همواره نفس خویش را در تمامی امور به پناه معبودت در آور، که در این صورت به پناهگاه محفوظ و مصنوعی پناهش داده‌ای.) و نیز: «أَوْثَقُ سَبَبٍ أَخَذْتَ بِهِ، سَبَبٌ بَيْنَكَ وَبَيْنَ اللَّهِ»^(۴): (مطمئن‌ترین واسطه‌ای که بدان چنگ زده‌ای، واسطه میان تو و خدا می‌باشد.)

حدیث دوست نگویم، مگر به حضرت دوست

که آشنا، سخن آشنا نگاهدارد

۱ - الجواهر السنّیة، لبواب الائمة (ع)، باب ما لم يتصل بامام معين، ص ۲۵۸.

۲ - هود: ۱۱۲.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی شأنه، ص ۱۶.

آری، سالک را شایسته آن است اسرار الهی را که در طی طریق بدست آورده، تنها با دوست در میان بگذارد و با ناهلان فاش نسازد؛ و آنچه در میان وی و معشوقش رفته، از بی وفایبهایش که عین وفاست، برای کسی جز او آشکار نسازد؛ که: ﴿إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَخُزْنِي إِلَى اللَّهِ﴾^(۱): (شکوه غم سخت و اندوهم را تنها به نزد خدا می برم.)

خواجه هم می خواهد بگوید: آنچه میان من و دوست رفته، از اسرار و مکاشفات و فتوحات، و یا ناراحتیهایی که از هجرانش کشیده ام، جز به دوست نخواهم گفت؛ زیرا آشنا سخن آشنا نگهدارد؛ که: «سِرُّكَ سُرُورُكَ إِنْ كُنْتَهُ، وَإِنْ أَدْعَتْهُ كَانَ تُبُورُكَ»^(۲): (رازت مایه شادمانی توست، اگر کتمانش نمایی. و اگر فاش کردی موجب هلاکت و نابودی تو خواهد شد.)

سر و زَر و دل و جانم فدای آن محبوب
که حق صحبت مهر و وفا نگهدارد^(۳)

خلاصه آنکه: هر چه دارم (که به خود ندارم و به او دارم) به فدای آن یاری باد که به بندگان ضعیف و جاهل خود که رشته عبودیت را گسسته، و یا عهد ازلی را از یاد برده و می برند، نگاه نمی کند و همواره ایشان را با ﴿أَلَنْتَ بِرَبِّكُمْ!؟﴾^(۴): (آیا من پروردگار شما نیستم!؟) به خود دعوت کرده و می کند. آنان که از غفلتها رسته اند، ﴿بَلَى، سَهْبَنًا﴾^(۵): (بله، گواهی می دهیم.) می گویند و همواره از مشاهده جمال او بهره مند می شوند، و آنان که غافلند عمری را در محرومیت از دیدارش بسر می برند.

۱ - یوسف: ۸۶.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب انسر، ص ۱۵۸.

۳ - ظاهراً این بیت به حسب معنی و مناسبت باید پس از بیت دوم واقع می شد.

۴ و ۵ - اعراف: ۱۷۲.

دلا! معاش چنان کن که گر بلغزد پای
فرشته‌ات، به دو دست دعا نگهدارد

ای سالک! و ای خواجه! رشته میان خود و محبوب را مگسل؛ که: «لَا تَنْصِبَنَّ
نَفْسَكَ لِحَزْبِ اللَّهِ...»^(۱): (هرگز خود را در معرض جنگ با خداوند در نیاور.) و نیز: «مَنْ
أَغْبَنُ بِمَنْ بَاعَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ بِغَيْرِهِ...»^(۲): (چه کسی زیانکارتر از کسی است که خداوند سبحان
را به غیر او فروخته باشد!) و همچنین: «عَلَيْكَ بِالْإِعْتِصَامِ بِاللَّهِ فِي كُلِّ أَمْرٍ لَكَ، فَإِنَّهَا عِصْمَةٌ مِنْ
كُلِّ شَيْءٍ...»^(۳): (بر تو باد به اینکه در همه کارهایت به خدا تمسک جویی، که آن، مصونیت
و محفوظ بودن از هر چیز می باشد.) و با دوست چنان باش، که اگر در سیر، لغزش و
انحرافی برایت پیش آمد، مقربان و مجردان الهی که از لغزش برکنارند، برای
دستگیری‌ات حضرت دوست را بخوانند.

نگه نداشت دل ما و جای رنجش نیست

ز دست بنده چه خیزد؟ خدا نگهدارد

دوست، آنچه داشتیم و گمان می کردیم از ماست از تعلقات و خیالات و
توجهات، جز توجه به خویش را از ما بگرفت و به فقر و نیستی مان آگاه، و بر ما
روشن ساخت که: ﴿لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ﴾^(۴): (هیچ کاری به دست تو نیست.)
آری، بندگان را هیچ اراده نبوده و نمی باشد، و آنان همه امور را به دست با
کفایت او می دانند. هر چه وی خواهد، همان خواست ایشان است. باید هم چنین
باشند؛ که: ﴿وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ﴾^(۵): (و چیزی جز آنچه خدا بخواهد،
نمی خواهید.)

و ممکن است منظور خواجه از بیت، بیانی باشد که در دو بیت غزل دیگر

۱ و ۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی شأنه، ص ۱۷.

۴ - آل عمران: ۱۲۸.

۵ - انسان: ۳۰.

خود فرموده، می گوید:

دل از من برد و روی از من نهان کرد خدایا! با که این بازی توان کرد
میان مهربانان کی توان گفت که یار من چنین گفت و چنان کرد^(۱)

با این همه، روزی یار باز دلربایی خواهد کرد، لذا می گوید:

صبا! در آن سر زلف ار دل مرا بینی

ز روی لطف بگوش که جا نگهدارد

ای باد صبا! و ای نسیمهای قدسی دوست که از عشاقش به او پیامها می برید و مزدها می آورید! از روی لطف او را از دل بستگی ام خبردار کنید و بگویید: خواجه را هم مورد عنایات خویش قرار دهد.

و ممکن است مراد خواجه از «باد صبا» مقربان درگاه محبوب باشند. می خواهد بگوید: ای آنان که به کوی جانان راه پیدا کرده اید! اگر دل از دست شده مرا در کوی او دیدید، بگویندش: برای من هم جا نگهدارد و مورد لطف و عنایاتش قرار دهد.

غبار راهگذارت کجاست؟ تا حافظ

به یادگار نسیم صبا نگهدارد

خواجه در تعقیب گفتار گذشته، در این بیت نیز اظهار اشتیاق به دوست نموده و می گوید: ای دوست! حال که دست من به قرب و وصلت نمی رسد، کجا بند آن بندگان مقربیت؟ و یا کجاست باد صبا و نفحات که ایشان را به من بنمایاند تا با مصاحبت با آنان از دیدارت بهره مند گردم.

۱. دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۷، ص ۱۴۶.

بهای اوج سعادت به دام ما افتد اگر تو را کذری بر مستام ما افتد
 جناب و ابر بر اندازم از نشاط کلاه اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد
 به بارگاه تو چون باد را نباشد راه کی اتفاق مجال سلام ما افتد
 چو جان فدای لبست شد خیال می‌تم که قطره‌ای ز زلالت به کام ما افتد
 خیال زلف تو گفتا که جان و سینه‌ساز کزین شکار فراوان به دام ما افتد
 ملوک را چو ره خاکبوس این دینست کی القات جواب سلام ما افتد
 به ناسیدی از این در مرو بزن فالی بود که قرعنه دولت به نام ما افتد
 شبی که ماه مراد از افاق طلوع کند بود که پر تو نور ~~بام~~ ما افتد

ز خاک کوی تو هر که که دم زند حافظ
 نیم کاشن جان در شام ما افتد

خواجه در ابیات این غزل اظهار اشتیاق به دوست نموده و می‌گوید:

همای اوج سعادت، به دام ما افتد
اگر تو را گذری بر مقام ما افتد
حیاب وار، بر اندازم از نشاط، کلاه
اگر ز روی تو عکسی به جام ما افتد

محبوب! چنانچه مرا مورد عنایت خود قرار دهی و از راه معرفت نفس، به مشاهده جمال خویش نائل سازی، به سعادت ابدی نائلم ساخته‌ای و همای (که گفته‌اند بر سر هر کس بنشیند، پادشاه خواهد شد) سعادت، به نام من گشته و چون حیاب، خود را از دست داده و فانی خواهم شد و به دریای حقیقت پیوسته می‌گردم و از من اثری نخواهد ماند؛ که: «أَفْضَلُ الْحِكْمَةِ مَعْرِفَةُ الْإِنْسَانِ نَفْسَهُ، وَوُقُوفُهُ عِنْدَ قَدْرِهِ»^(۱): (برترین حکمت این است که انسان نفس خود را شناخته و به منزلت خویش واقف گردد) و همچنین: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ جَلَّ أَمْرُهُ»^(۲): (هر کس نفس خود را بشناسد، کارش بالا می‌گیرد.) و بر این عمل خود خشنودم، اما:

به بارگاه تو چون باد را نباشد راه
کی اتفاق مجال سلام ما افتد؟!

ای دوست! جایی که باد و مجرّدان و ملائکه و اعظم آنها، جبرئیل را در شب

معراج، تابِ همراهی با رسول الله (صلی الله علیه وآله) ممکن نشود، چگونه سلام و پیام مرا که از خاکم می‌پذیری و مورد عنایت قرار خواهی داد؟!
 کنایه از اینکه: بارگاه تو از ما فنا و نیستی می‌خواهد و تا ما، و سلام ما، و هستی ما، در میان است، تو را به ما عنایتی نخواهد بود؛ که: «إِلَهِي! تَزِدُّنِي فِي الْأَثَارِ يُوجِبُ بَعْدَ الْمَزَارِ، فَأَجْمَعُنِي عَلَيْنِكَ بِخِدْمَةِ تَوْصَلُنِي إِلَيْكَ»^(۱): (بار الها! تماشا و وا ماندن در آثار و مظاهر، موجب تأخیر و دیر دست یافتن به دیدارت می‌شود؛ پس با بندگی که مرا به تو برساند، تصمیم را بر خود متمرکز گردان).

چو جان فدای لب‌ت شد، خیال می‌بستم
 که قطره‌ای ز زلالت به کام ما افتد
 خیال زلف تو گفتا: که جان وسیله مساز
 کزین شکار، فراوان به دام ما افتد

خلاصه آنکه: ای دوست! من گمان می‌کردم با فدا کردن جان و دیدن فنای خویش در پیشگاهت، می‌توان جرعه‌ای از آب حیات بخشش آشامید و به بقاء و زندگی ابد نائل گشت؛ ولی زلف و کثرات عالم خیالی به من اشاره کردند که جان فشانان بسیاری چون تو در دام ما افتادند و آب حیات ابدی را نیاشامیدند و تنها از طریق تجلیات دوست بهره‌مند شدند.

کسانی می‌توانند از ما بهره‌مند شوند که جان را هم وسیله آب حیات گرفتن قرار نداده و به نیستی تام و فنای از فنا و خاکساری مطلق رسیده باشند.

ملوک را، چو زه خاکبوس این در نیست
 کی التفات جواب سلام ما افتد؟!^(۲)

آنجا که پادشاهان عالم را به درگاه دوست من راه نباشد، کجا مرا و سلامم را

خواهند پذیرفت؟! در جایی می‌گوید:
 به چشم مهر، اگر با من، مَهَم را یک نظر بودی
 از آن سیمین بدن، کارم به خوبی خوبتر بودی
 ز شوق افشاند می هر دم، سری در پای جانانم
 در بغا! گر متاع من، نه از این مختصر بودی^(۱)
 با این همه، ای خواجه:

به ناامیدی از این در مرو، بزَن فالی
 بُود که قرعهُ دولت به نام ما افتد
 شبی که ماه مراد از افق طلوع کند
 بُود که پرتو نوری به بام ما افتد

درگاه دوست، نه درگاهی است که هر کس بدانجا شود نا امید برگردد، امید و
 رجا را نباید از او برید؛ که: «أَلْحَى نَفْسَكَ فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا إِلَىٰ إِلَهِكَ: فَإِنَّكَ تَلْجِئُهَا إِلَىٰ كَهْفٍ
 خَرِيضٍ»^(۲): (نفس خود را در همه امور به پناه معبودت در آور، که در این صورت او را به
 پناهگاه مصون و محفوظی جای داده‌ای) و همچنین: «مَنْ يَكُنْ اللَّهُ أُمَّلَهُ، يُدْرِكْ غَايَةَ الْأَمَلِ
 وَالرَّجَاءِ»^(۳): (هر کس فقط خدا آرزویش باشد، به نهایت امیدواری و آرزو دست
 می‌یابد.)

آخر، روزی محبوب، قرعهُ دولت ابدی و بقاء را نصیبت خواهد گردانید. آن
 زمانی که اولیاء و برگزیدگان خود را مورد لطف خویش قرار دهد؛ که: «إِلَهِي! اجْعَلْنِي
 [اجْعَلْنَا] مِنَ الْمُضْطَفِّينَ الْأَخْيَارِ وَالْجَحْنِيِّ | الْجَحْنِيِّ | بِالصَّالِحِينَ الْأَبْرَارِ، السَّابِقِينَ إِلَى الْمَكْرَمَاتِ،
 الْمُسَارِعِينَ إِلَى الْخَيْرَاتِ، الْعَامِلِينَ لِنَبَايِئَاتِ الصَّالِحَاتِ، السَّاعِينَ إِلَى زَفِيحِ الدَّرَجَاتِ: إِنَّكَ عَلَيَّ كُلِّ

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۸، ص ۲۲۸.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۶.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الله تعالی، ص ۱۷.

شئی قَدِیْرٌ، وَبِالْإِجَابَةِ جَدِیْرٌ، بِرُحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِینَ»^(۱): (معبودا! مرا [ما را] از برگزیدگان و نیکان قرار ده، و به صالحان و شایستگان نیکو که به اخلاق و صفات پسندیده سبقت جسته، و به سوی خیرات شتافته، و به اعمال پایدار و شایسته پرداخته، و برای نیل به درجات بلند می کوشند، ملحق فرما؛ که تو بر هر چیزی توانا، و به اجابت و پذیرش سزاواری، به رحمت، ای مهربانترین مهربانان!)

ز خاکِ کوی تو هرگه، که دم زَنَد حافظ

نسیم گلشنِ جان، در مشام ما افتد

ای دوست! نمی دانم چه گوهری هستی که هر دم از تو سخن می گویم و یادت می کنم، بویی به مشامم از گلشن جان و حقیقت خویش می رسد. گویا می خواهی به من بگویی اگر مرا می جویی از طریق خویش بجوی که من با توام؛ که: ﴿وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ﴾^(۲): (و هر کجا باشید، او با شماست.) و نیز: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ، عَرَفَ زَيْتَهُ»^(۳): (هر کس نفس خود را بشناسد، پروردگارش را خواهد شناخت.)

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۷.

۲ - حدید: ۴.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب معرفة النفس، ص ۳۸۷.

هر که را با خط سبزت سر سودا باشد پای از این دایره بیرون نهند تا باشد
در قیامت که سر از خاک بحد بر کیم داغ سودای تو ام ستر شویدا باشد
غفلت محدود ختم زلف تو ام بر سر باد کاندرا این سایه قرار دل شیدا باشد
چون دل من دمی از پرده برون آید و در آید که در باره طاقات نه پیدا باشد
تا کی ای ذکر انایه روا خواهی داشت کز غمت دیده مردم همه دریا باشد
از بن بر مرثه ام آب روان است بیا اگر تیل لب جوی و تماشا باشد

چشم از ناز به حافظ نکلند میل آری

سه کراتی صفت ز کس شهلا باشد

هر که را با خط سبزت، سرِ سودا باشد

پای از این دایره بیرون نهد، تا باشد

محبوباً! نه تنها من، که هر که عاشق تو شد و دل به جمال دل آرایت داد و با تو سودا نمود، محال است غیر تو را اختیار نماید؛ که: «إلهي! مَنْ ذَا الَّذِي ذاقَ خِلاوَةَ مَحَبَّتِكَ، فَرَامَ مِنْكَ بَدَلًا؟ وَمَنْ [ذَا] الَّذِي أَنْسَى بِقُرْبِكَ، فَأَبْتَغَى عَنْكَ جَوْلًا؟»^(۱): (معبودا! کیست که شیرینی محبت را چشید و غیر تو را خواست؟! و کیست که به قرب تو انس گرفت و از تو روی برگرداند؟) بدین جهت:

در قیامت، که سر از خاک لحد بگیرم

داغ سودای توام، سر سُوئیدا باشد

محبوباً! داغ محبت و الفت و انس با توام امروزی نبوده، بلکه از ازل آن را اختیار کردم، و تا ابد هم در این دلدادگی و سودا خواهم بود. و چون قیامت برپا گردد و هر کس در اندیشه اعمال خود شود، مرا چیزی جز خیالت مشغول نخواهد داشت، و جز دیدن و اشتیاق لقایت آرزویی ندارم؛ که: «يَا مَنْنِي قُلُوبِ الْمُشْتاقِينَ يَا غَايَةَ آمَالِ الْمُحِبِّينَ»^(۲): (ای امید دل مشتاقان! و نهایت آرزوی محبان!) خواجه عبدالله انصاری در دو بیت خود می گوید:

۱ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸

۲ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

عاشقان را روز محشر با قیامت کار نیست
 کارِ عاشق، جز تماشای جمال یار نیست
 از سر کویت اگر سوی بهشتم می برند
 پای نهم گر در آنجا وعده دیدار نیست^(۱)
 ظلّ ممدود خم زلف توام بر سر بار
 کاندرا این سایه، قرار دل شیدا باشد

آری، عاشقان حقیقی را آرزویی جز این نیست که همواره محبوب خود را در سایه کثرات مظاهر، چه در این عالم و چه در عالم دیگر مشاهده نمایند؛ که: ﴿وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ﴾^(۲): (و هر جا باشید، او با شماست.) و همچنین: ﴿أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ﴾^(۳): (آگاه باشید! که او به هر چیزی احاطه دارد.) و نیز: «إِلَهِي اغْلِبْتُ بِاخْتِلَافِ الْأَثَارِ وَتَنْقَلَبِ الْأَطْوَارِ، أَنْ مُرَادَكَ بِنِي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى لَا أُجْهَلَكَ فِي شَيْءٍ»^(۴): (معبودا! از پی در پی آمدن آثار و مظاهر عالم و دگرگونی حالات دانستم که در این امر خواسته‌ای از من داری و آن این است که خود را در هر چیز به من بشناسانی، تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.) و نیز ایشان آرزویی جز این ندارند که در سایه لطف و عنایات و تجلیات او همواره بهره‌مند باشند؛ که: ﴿وَنَدْخِلُهُمْ فَلَا ظَلِيلًا﴾^(۵): (و آنها را در سایه ابدی داخل می‌کنیم.) و نیز: «اللَّهُمَّ! وَاهِدْنَا إِلَى سَوَاءِ السَّبِيلِ، وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، فِي ظِلِّ ظَلِيلٍ، وَمُلْكٍ جَزِيلٍ، فَإِنَّكَ حَسْبُنَا، وَنِعْمَ الْوَكِيلُ»^(۶): (خداوند! ما را به راه راست هدایت نما، و آرامگاه ما را در نزدت بهترین آرامگاه، در سایه ابدی [رحمتت] و

۱ - مناجات نامه خواجه عبدالله انصاری.

۲ - حدید: ۲.

۳ - فضلت: ۵۲.

۴ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۵ - نساء: ۵۷.

۶ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۰.

سلطنت با عظمت، قرار ده، که تنها تو برای ما کافی و وکیل شایسته‌ای می‌باشی!)
 خواجه هم می‌خواهد بگوید: محبوبا! الهی که سایه بلند پایه تو همواره بر سر
 من باد، و با مظاهر و از طریق آنها همواره مشاهده‌ات نمایم؛ زیرا آرامش دل شیدا و
 دیوانه‌ام در آن است.

چون دل من، دمی از پرده برون آی و درآی
 که دگر باره ملاقات، نه پیدا باشد
 تا کی ای دُرْ گرانمایه! روا خواهی داشت
 کز غمت دیده مردم همه دریا باشد
 از بِنِ هر مژده‌ام آب روان است، بیا
 اگر ت میل لب جوی و تماشا باشد

خواجه با این سه بیت به شدت اشتیاق خویش به دیدار دوست اشاره نموده
 و می‌گوید: محبوبا! بیا و همان‌گونه که در عشقت دلم را از پرده بیرون نمودی و
 رسوای عالم ساختی، در معشوقی هم بی حجاب جلوه‌گری داشته باش. می‌ترسم
 اگر امروزت نبینم، فردایت نتوانم دید. ای گوهر گرانبهای من! نمی‌دانم تا به کی
 می‌پسندی و روا می‌داری در فراق اشک از دیدگان بریزم. به تماشاگاه و محل
 آمادگی ام برای دیدارت بیا و اشک دیدگانم را ببین و ترحمی به این عاشق دل‌خسته
 بنما؛ که: «إلهی! إِنْ مَنِ انْتَهَجَ بِكَ لَمْسْتَنْبِرٌ، وَإِنْ مَنِ اغْتَضَمَ بِكَ لَمْسْتَجِيرٌ، وَقَدْ لُذْتُ بِكَ يَا إلهی
 | یاسیدی! | - فَلَ تَخَيَّبْ ظَنِّي مِنْ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَخَجِّنِي عَنْ رَأْفَتِكَ»^(۱): (معبودا! همانا هر که
 به تو راه یافت نورانی گشت، و هر کس به تو چنگ زد پناه داده شد، و من به تو پناه
 آورده‌ام. ای معبود من! | ای آقای من! | پس حسن ظن من به رحمتت را نومید مساز، و
 مرا از رأفت و عنایتت محجوب مگردان.)

چشمت از ناز، به حافظ نکند میل، آری

سرگرانی، صفتِ نرگسِ شهلا باشد

معشوقا! به من عنایتی نداشته و نگاهی نمی‌نمایی، سپه چشمان و صاحب

جمالان را رویه چنین بوده و هست. از پری پیکران و صاحبان جمال، جز ناز و

کرشمه به فریفتگان انتظاری نمی‌توان داشت. در جایی می‌گوید:

روز و شب، غصه و خون می‌خورم و چون نخورم؟

چون ز دیدار تو دورم، به چه باشم دلشاد؟^(۱)



مرکز تحقیقات و نشر اسلامی

هرگز نمهر تو از لوح دل و جان نرود
 آسبخان مهر تو ام در دل و جان جای گرفت
 از دماغ من سرشته خیال رخ دوست
 آنچه از بارغمت بر دل مسکین من است
 در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند
 کرد و از پی خوبان دل من معذور است
 هرگز از یاد من آن سر و خرامان نرود
 که گرم سر برود مهر تو از جان نرود
 به بخای فلک و غصه دوران نرود
 برود دل زمین و از دل من آن نرود
 تا ابد سر نکشد از سپهر پیمان نرود
 درد دارد چه کند گزسپه در مان نرود

هر که خواهد که چو حافظ نشود سرگردان

دل به خوبان نهد و ز پی ایمان نرود

معلوم می‌شود خواجه را پس از وصال، فراقی رخ داده، با ابیات این غزل اشتیاق خود را به دوست اظهار نموده، می‌گوید:

هرگز مهر تو از لوح دل و جان نرود
هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود
آنچنان، مهر توام در دل و جان جای گرفت
که گرم سر برود، مهر تو از جان نرود

محبوب! به فراقم مبتلا ساختی و از دیده دلم غایب گشتی، ولی مهرت چنان ظاهر و باطن و لوح عالم بشری و اعتباری، و جان و لطیفه ربانی مرا پُر کرده که نمی‌توانم فراموشت نمایم، کجا می‌توان آن سرو قامتی را که همه عوالم به او برپایند، فراموش نمود و از نظر انداخت؟! که: ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾^(۱): (خداوند، معبودی جز او نیست و زنده و پایدار | و برپا دارنده هر چیز | است.)

و کجا می‌توان معشوقی را که مهرش به جانم پنجه افکنده و شرشر وجود مرا گرفته، از یاد برد؟ اگر چه عالم ظاهریم از دست بشود که: «إلهی! فاجعلنا من الذین توشحَتْ | ترشحتْ | أشجاز الشوقِ إلیک فی حدائق صدورهم، وأخذت لوعه مَحَبَّتک بِمجامیع قلوبهم»^(۲): (معبود! پس ما را از آنانی قرار ده که نهالهای شوق در باغهای سینه و دلشان سبز و خرم گشته [رسوخ پیدا کرده]، و سوز محبت شرشر قلبهایشان را فرا گرفته است.) در جایی می‌گوید:

۱- بقره: ۲۵۵.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

رواقِ منظرِ چشم من آشیانه توست

کرم نما و فرود آ، که خانه، خانه توست

به لطف خال و خط از عارفان، ربودی دل

لطینه‌های عجب، زیر دام و دانه توست^(۱)

از دماغ من سرگشته، خیال رخ دوست

به جفای فلک و غصه دوران نرود

گر چه فراق دوست روزگار مرا تلخ نموده، ولی من نه آن عاشقم که مشکلات و ناملایمات هجران، لحظه‌ای از خیال دیدارش بازم دارد و وی و مشاهده‌اش را نخواهم؛ زیرا: «فَقَدِ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَأَنْصَرَفَتْ نَحْوَكَ رَغْبَتِي؛ فَأَنْتَ - لَا غَيْرَكَ - مُرَادِي، وَلَكَ لَا لِسِوَاكَ سَهْرِي وَسَهَادِي، وَلِقَائِكَ قُرَّةُ عَيْنِي، وَوَضْلُكَ مُنَى نَفْسِي، وَإِلَيْكَ شَوْقِي، وَفِي مَحَبَّتِكَ وَتَهْمِي. وَإِنِّي هَوَاكَ صَبَابَتِي»^(۲): (توجهم از همه به سویت منقطع گشته، و شوق و میل من به جانب تو معطوف است و بس، و نور مقصود منی، و بیداری و کم خوابی ام برای تو است نه دیگری، و لقاییت نور چشمم، و وصالت تنها آرزوی من، و شوقم منحصر به تو است، و واله و حیران محبتت، و دلباخته هوایت می‌باشم.) در جایی می‌گوید:

من آن نیم که دهم دل به هر شوخی در خزان، به مهر تو و نشانه توست^(۳)

آنچه از بار غمت، بر دل مسکین من است

برود دل ز من و، از دل من آن نرود

ای دوست! مسکینی هستم که سرمایه غم عشق تو را در دل گرفته‌ام و با از دست دادن عالم اعتبار و موت اضطراری و یا اختیاری و فنا، عشقت را از دست نخواهم داد؛ زیرا: «وَعِنْدَكَ دَوَاءٌ عَلَّتِي، وَشِفَاءٌ عَلَّتِي، وَبُرْدٌ لَوْعَتِي، وَكَشْفٌ كُرْبَتِي؛ فَكُنْ أُنَيْسِي

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۵.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۵.

فی وَخَشْتِي»^(۱): (و دواى بيمارى، و بهبودى قلب سوزانم، و تسکين سوز درونى ام، و برطرف کننده اندوه سختم در نزد توست؛ پس در حال وحشت انيس و مونس من باش).

در ازل بست دلم، با سر زلفت پیوند

تا ابد سر نکشد، و ز سر پیمان نرود

محبوباً! عشق و محبت من به تو امروزی نیست، هنوزم از عالم عنصرى خبرى نبود که در خلقت نوریم از طریق خود با تو پیوند محبت داشتیم؛ که: ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلٰى اَنْفُسِهِمْ﴾^(۲): (و آنها را بر نفوس خویش گواه گرفت.) و به سؤال ﴿اَلَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ﴾^(۳): (آیا پروردگار شما نیستیم؟!): تو: ﴿بَلٰى، سَهِدْنَا﴾^(۴): (بله گواهی می دهیم) گفتیم. حال من آن نیستم که پس از «بلی» گفتن و دل به تو دادن، دست از «بلی» گفتن تا ابد بردارم. در جایی می گوید:

ز سَرُو قَامَتِ نَنَشِينِمِ آزاد همه تن گر زبان باشم چو سوسن

ز مهت گر بتابم ذره‌ای زُوی چو خورشیدم فرود آید ز روزن^(۵)

و در جایی دیگر می گوید:

در ازل داده است ما را، ساقی نعلی لب

جرعه جامی، که من سرگرم آن جامم هنوز^(۶)

حال:

گر رود از پی خوبان دل من، معذور است

درد دارد، چه کند کز پی درمان نرود!؟

معشوقا! چنانچه می بینی باز در طلب تجلیات اسماء و صفاتی ات عمر خود

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

۲ و ۳ و ۴ - اعراف: ۱۷۲.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۳، ص ۳۴۴.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۸، ص ۲۴۰.

می‌گذرانم، و دل به دیدارت بسته‌ام، دردمندی هستم که دوی خویش را در تو
می‌جویم. «وَلَا تُقْطَعْنِي عَنْكَ، وَلَا تُبْعِدْنِي مِنْكَ، يَا نَعِيمِي وَجَنَّتِي! يَا دُنْيَايَ وَآخِرَتِي!»^(۱): (و مرا
از خود جدا و دور مگردان، ای نعمت و بهشت من! و ای دنیا و آخرت من!)

و ممکن است منظور خواجه از «خوبان»، انبیاء و اولیاء علیهم‌السلام و یا اساتید باشند؛
یعنی، محبوبا! اگر در پی این بزرگواران می‌روم و دست به دامن پر عطفشان
می‌زنم، به جهت آن است که شاید با مرهمی از ذکر و یا دعایشان چاره ساز زخم
دروнім گردند و به دیدارت نائل آیم. شاهد معنی اول، بیت ختم غزل است:

هر که خواهد که چو حافظ نشود سرگردان

دل به خوبان ندهد، وز پی اینان نرود

آری، دل دادن به خوبان و تجلیات اسماء و صفاتی دوست، نتیجه‌اش
سرگردانی و هجران کشیدن است؛ ولی سرگردانی‌ای که خاتمه‌اش به سامان و
وصال بیانجامد برای عاشق دل‌باخته مشکلی نیست.

خواجه هم می‌خواهد بگوید: عاشق، نباید از سرگردانی باکی داشته باشد. آن
که باک دارد عاشق نیست.

بوس باد بهارم به سوی صحرایم
هر کجا بود دلی چشم تو برد از راهش
جام می دی ز لبست دم ز روان بخش زد
دوش دست طلبم سلسله شوق تو بست
راه ماغزه آن ترک کمان ابرو زد
دل سنگین تو را اشک من آورد به راه
باد بوی تو بیاورد و قرار از ما برد
نه دل خسته بیمار مرا تنه ابرو
آبرو از لب جان بخش روان بخش ابرو
پای خیل خردم شکر غم از جا برد
رخت ماهندوی آن سرو سی بالابرد
سنگت را میل تواند به ره دریا برد

بخت بلبل بر حافظ ممکن از خوش نفسی

پیش طوطی نتوان صورت هزار آوا برد

پیش از بیان ابیات غزل از ذکر مقدمه‌ای طولانی ناگزیریم، تا خوانندگان عزیز بهتر به گفتار خواجه در این غزل، بلکه به گفتارهای دیگرش آشنا شوند. می‌گوییم که: حضرت حق سبحانه، در تمام عوالم مادی و مجرد، هیچ‌گاه از موجودات، ذی شعور و غیر آن، جدا نبوده و نخواهد بود؛ و هیچ مظهر و مخلوقی را نمی‌یابیم که خداوند اسماً و صفتاً و ذاتاً آنجا وجود نداشته باشد و حاضر و ناظر و محیط به آنها نباشد؛ که: ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ، وَمَا نُنزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ﴾^(۱): (و هیچ چیزی نیست جز آنکه گنجینه‌های آن نزد ماست، و ما جز به اندازه مشخص از آن فرو نمی‌فرستیم).

بلکه هر حرکت و سکون و جمال و کمال خلقی را که می‌نگریم، ظهور یافته عالم امر و اسماء و صفات اویند؛ که: ﴿إِنْ زُبُكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ، ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ، يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا، وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ، أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ، تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ﴾^(۲): (همانا پروردگار شما، خدایی است که آسمانها و زمین را در شش روز آفرید و سپس بر عرش [موجودات] استیلاء پیدا نمود. با پرده شب، روز را پوشاند که با شتاب در پی آن می‌پوید. و خورشید و ماه و ستارگان را مسخر امر خود گرداند. آگاه باشید! که [عالم] خلق و امر از آن اوست. منزّه و بلند مرتبه است خداوندی که پروردگار عالمیان است).

۱ - حجر: ۲۱.

۲ - اعراف: ۵۴.

چه زیبا آیه شریفه فوق بیان گذشته ما را روشن می فرماید؛ زیرا عالم امر، همان اسماء و صفات حضرت حق سبحانه می باشد، که تمام مظاهر به آنها پدیدار و برپا شده اند، و اسماء و صفات هم جدای از حقیقت خود که ذات است، نیستند و ظهور دهنده عالم خلق اند و جدای از آن نمی باشند، بلکه خلق ظهور یافته و پرتوی از آن کمالات است.

با این همه، خلق و مظاهر، او نیستند. برای رفع همین شبهه است که در ذیل آیه، فرمود: ﴿ تَبَارَكَ اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾

اما این «خزائن» و «عالم امر» را با چه دیده ای می توان مشاهده نمود؟ به طور قطع، با دیده ظاهر ممکن نیست، بلکه این شهود، به طور تحقیق با دیده دل و حقیقت ایمان ممکن است؛ که: «فَقَالَ [ذَعْلَبُ] هَلْ رَأَيْتَ رَبَّنَا؟ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! فَقَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفَأَعْبُدُ مَا لَا أَرَى؟! قَالَ: وَكَيْفَ تَرَاهُ؟ قَالَ: لَا تُدْرِكُهُ الْعْيُونُ بِمُشَاهَدَةِ الْعِيَانِ، وَلَكِنْ تُدْرِكُهُ الْقُلُوبُ بِحَقَائِقِ الْإِيمَانِ. قَرِيبٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ غَيْرٌ مَلَامِسٍ، بَعِيدٌ مِنْهَا غَيْرٌ مُبَابِنٍ، مُتَكَلِّمٌ لَا بِرُؤْيَى، وَمُرِيدٌ لَا هِمَّةً، صَانِعٌ لَا بِجَارِحَةٍ، لَطِيفٌ لَا يُوصَفُ بِالْخَفَاءِ، كَبِيرٌ لَا يُوصَفُ بِالْجَفَاءِ، بَصِيرٌ لَا يُوصَفُ بِالْحَاسَةِ، زَحِيمٌ لَا يُوصَفُ بِالرَّفَةِ، نَعْنُو الْوُجُوهُ لِعَظَمَتِهِ، وَتَجِبُ الْقُلُوبُ مِنْ مَخَافَتِهِ»^(۱)؛ (ذعلب پرسید: ای امیرالمؤمنین! آیا پروردگارت را دیده ای؟ حضرت فرمود: آیا چیزی را که ندیده ام، پرستش می کنم؟! عرض کرد: چگونه او را می بینی؟ فرمود: چشمها با مشاهده ظاهری او را درک نمی کنند، بلکه این قلبها ایند که با حقیقت ایمان او را مشاهده می کنند. او به اشیاء نزدیک است بی آنکه در کنار و به آنها چسبیده باشد، از آنها دور است بدون آنکه از آنها جدا باشد، متکلم است نه با فکر و اندیشه، اراده می کند نه با تصمیم [سابق]، و می سازد نه با عضو و دست، لطیف است ولی به خفا و نهانی توصیف نمی شود، بزرگ است ولی به خشونت و غلظت توصیف نمی گردد، و لیکن بیناست ولی

به داشتن چشم توصیف نمی‌شود، مهربان است ولی به دلسوزی وصف نمی‌شود،
چهره‌ها در برابر عظمتش خاضع و خاشع گشته، و دلها از ترسش به لرزه در می‌آیند.)
حال، باید توجه نمود که خواجه در این غزل در مقام حکایت مشاهده خود
می‌باشد و آن را با بیان ابیات ذیل اظهار نموده و می‌گوید:

هوس باد بهارم، به سوی صحرا برد
باد، بوی تو بیاورد و قرار از ما برد

محبوب! در ایام و لیالی بهار که فصل شکوفایی زیبایهاست و نسیمهای
جان بخش آن می‌وزد، بدین اشتیاق از جایگاه خود بیرون شده و به صحرا رفتن تا از
نسیمها و مناظر بهاری بهره‌مند گردم؛ ناگاه نضجات و رائحه عطر جمال تو را به مشام
جانم از طریق موجودات استشمام نموده و بی‌قرار گشتم، نه تنها من، که دیدم:

هر کجا بود دلی، چشم تو برد از راهش
نه دل خسته بیمار مرا تنها برد

به هر کجا می‌نگریستم، تمام موجودات را، دانسته و ندانسته، مست جمال و
کمال می‌دیدم و جذبه چشم مست و تجلی خاص و کُشنده‌ات همه را از خود بی‌خود
نموده بود و تنها برای من خسته و بیمار و رنجور فراق دلربایی نمی‌کردی؟ که: «اللَّهُمَّ!
إِنِّي أَسْأَلُكَ... بِعَظَمَتِكَ الَّتِي مَلَأَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ، وَبِسُلْطَانِكَ الَّتِي عَلَا كُلُّ شَيْءٍ، وَبِوَجْهِكَ الْبَاقِي بَعْدَ
فَنَاءِ كُلِّ شَيْءٍ، وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غَلَبَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ، وَبِعِلْمِكَ الَّتِي أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَبِنُورِ وَجْهِكَ
الَّتِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ. يَا نُورًا! يَا قُدُّوسًا!»^(۱): (خداوند! همانا از تو خواستارم... به عظمتت
که شرایش وجود هر چیزی را پر کرده، و به سلطنتت که بر هر چیزی برتری دارد، و
به رُیت [اسماء و صفات] که بعد از هر چیزی پایدار و باقی است، و به اسمائت
که بر شرایش وجود هر چیزی غلبه کرده، و به علم و آگاهی که به هر چیزی احاطه دارد،

و به نور رُویت | اسماء و صفات | که هر چیزی بدان روشن و نورانی است. ای نور! ای پاک | از جدایی صفات از ذات |!

جام میی دی ز لبت، دم ز روان بخشی زد

آبرو از لب جان بخش روان بخشا برد

جام میی و شهودی که شب گذشته از تجلیات حیات بخشیت از طریق مظاهر بهاری ستاندم، جانم را حیاتی تازه بخشید، به گونه‌ای که روان بخشی و زنده نمودن مسیح ﷺ مرده را، در مقابل آن، روان بخشی به حساب نمی‌آمد. «یا مَنْ أَنْوَأُ قُدْسِيهِ لِأَنْسَارٍ مُجَبِّيهِ رَائِقَةً! وَسُبْحَاتٍ وَجْهِيهِ بِقُلُوبٍ عَارِفِيهِ شَائِقَةً! يَا مَنِي قُلُوبِ الْمُشْتَاقِينَ! يَا غَايَةَ آمَالِ الْمُجَبِّين!»^(۱): (ای کسی که انوار قدسش به چشم دوستانش صاف و روشن است! و عظمت و یا انوار رُوبش | اسماء و صفات | بر قلوب عارفانش شوق آور و نشاط انگیز است! ای آرزوی دل مشتاقان! ای منتهی مقصود محبان!) خواجه در واقع می‌خواهد بگوید:

هر سَرُو قد که بر مه و خور جلوه می فروخت

چون تو در آمدی، پی کار دگر گرفت^(۲)

دوش دست طلبم، سلسله شوق تو بست

پای خیلِ خِرَدَم، لشگر غم از جا برد

راه ما، غمزه آن تُرک کمان ابرو زد

رخت ما، هندوی آن سَرُو سَهی بالا برد

معشوقا! نه تنها دوش بوی تو را که از مظاهر استشمام کردم، پی قرار گشتم، و چشم بیمار را که دیدم، خستگی و بیماری از من زدوده گشت و از تجلیات روان بخشیت زندگی تازه یافتیم، بلکه زنجیر شوق دیدارت دست طلبم را بست، و لشگر

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸ - ۱۴۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۳، ص ۱۰۶.

غمِ عشقت چنان سپاه عقل را از من گرفت و به اسارت خود در آورد، که دیگر توجهی به خواسته خود و راهنماییهای عقل نداشتم.

و چنان غمزه و هندوی زلف و کثرات عالم وجود، که دو نوع از تجلیات می‌باشند، (با پرده برداری از حقیقت خود) مرا رهزنی نمودند و توجه مرا از ظاهر عالم بشری خود و مظاهر عالم گرفتند، که دیگر جز تو را نمی‌دانستم و جز بوی عطر جمال و کمالت را از مظاهر استشمام نمی‌کردم؛ که: «وَأَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، تَعَرَّفْتَ بِكُلِّ شَيْءٍ، فَمَا جِهَلِكَ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَرَأَيْتَكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ بِكُلِّ شَيْءٍ»^(۱): (و تویی که معبودی جز تو نیست، خود را به هر چیز شناساندی و لذا هیچ چیزی به تو جاهل نیست، و تویی که خود را در هر چیزی به من شناساندی، تا اینکه تو را آشکارا در هر چیز دیدم، و تویی که برای هر چیزی آشکار و پیدا هستی.)

دل سنگین تو را، اشک من آورد به راه

سنگ را، سیل تواند به زه دریا برد

اما چه شد که با آن همه بی‌اعتناییهای دوست، بدین مشاهده نائل گشتم؟ علت، همان سرشکهایی بود که در روزگار هجران از غم عشقش از دیده فرو ریخته و به آن بار تعلقات و حجابهای میان خود و دوست را مرتفع ساختم و در نتیجه، به دریای حقیقت راه یافتیم. سنگ را، سیل تواند به زه دریا برد.

بحبِ بلبل، بر حافظ، مکن از خوش نفسی

پیش طوطی، نتوان صوت هزار آوا برد

خواجه در بیت ختم غزل (با ذکر بلبل و طوطی و هزار) باز از عظمت و بزرگی مشاهده خود سخن می‌گوید و اظهار می‌دارد: کجا می‌توان جلوه مظاهر را با جلوه دلدار حقیقی مقایسه نمود.

یاد باد آنکه نهانت نظری با ما بود
 رقم مهر تو بر چهره ما پیدا بود
 یاد باد آنکه چو چشمت به عتابم می گشت
 معجز عصیوت در لب شکر خا بود
 یاد باد آنکه مد من چو کله بشکستی
 در رکابش مه نویکت جهان پیا بود
 یاد باد آنکه رخت شمع طرب می افروخت
 وین دل سوخته پروانه بی پروا بود
 یاد باد آنکه چو یاقوت قدح خنده زدی
 در میان من و لعل تو حکایتا بود
 یاد باد آنکه در آن بزگه خلق و ادب
 آنکه او خنده ستانه زدی صهبا بود
 یاد باد آنکه صبحی زده در مجلس انس
 بزمین و یار بنودیم و خند ابا ما بود
 یاد باد آنکه خرابات نشین بودم و توست
 آنچه در مجلسم امروز کم است آنجا بود
 یاد باد آنکه به اصلاح شامی شد راست
 نظم بر کوه سر نمانفت که حافظ را بود

۱. در نسخه ای:

یاد باد آنکه در آن مجلس تکین و ادب
 آنکه او خنده ستانه زدی مینا بود

خواجه در این غزل با تکرار جمله «یاد باد» در ابتدای هر بیت، گویا از روزگار وصال گذشته خود یاد می‌نماید، و با این بیان، تمنای دیدار دوباره را می‌کند.
می‌گوید:

یاد باد آنکه نهانت نظری با ما بود

رقم مهر تو بر چهره ما پیدا بود!

محبوب! چه خوش ایام و ساعات و روزگاری بود، لحظاتی که در خفا، نظرها با ما داشتی و به الطاف و عنایات باطنی مکرمان می‌نمودی و آثار آن، ظاهر ما را هم خوش می‌داشت!

یاد باد آنکه چو چشمت به عتابم می‌گشت

معجز عیسویت در لب شکرخا بود!

معشوقا! چه نیکو روزگار و ایام و ساعات و لحظاتی بود، آن زمان که چون جذبات جمالی و چشمانت به قتل و غارت و فنای من دست می‌زد، با گفتار شیرینت زنده‌ام می‌نمودی و حیات تازه‌ام می‌بخشیدی!

یاد باد آنکه مه من چو کله بشکستی

در رکابش مه نو، پیک جهان پیما بود!

«کلاه شکستن»، کنایه از تجلی ناقص نمودن محبوب است، چون هلال شب اول ماه. کنایه از اینکه: چه روزگار خوش و شیرینی بود، ایام و اوقات و لحظات دیداری که با معشوق خود داشتم! هر چند جلوه‌گریش برایم ناتمام بود، ولی ماه نو (و یا مظاهر صاحب جمال) در رکاب او چاروشی می‌کردند و با زبان بی‌زبانی فریاد

بر می آوردند که: ای طالبان جمال! بیایید به جمال مطلق بنگرید.

و ممکن است خواجه در این بیت، اشاره به مختصر بودن دیدار و مشاهده‌اش بنماید و بگوید: دوست، جلوه‌ای ناتمام نمود و به سرعت بگذشت، به گونه‌ای که ماه نو در زود غایب شدن، باید به وی، «دست مریزاد» بگوید.

یاد باد آنکه زُخت شمع طرب می افروخت

وین دل سوخته، پروانه بی پروا بود!

خلاصه آنکه: محبوبا! چه خوش روزگاری بود، آن اوقات و لحظاتی که جمالت نور افشانی می کرد و مجلس شادمانی و طرب مرا برافروخته می نمود و من دلسوخته و هجران کشیده، پروانه وار به دور شمع جمالت می گشتم و از سوختن و فانی شدن در پیشگاهت پروایی نداشتم. «إلهی! واخفطنی میمن نادیتة فأجابک، ولاخظتة فضعق لیجلالک»^(۱): (بار الها! مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و نظر به آنها انداختی و از جلال و عظمت مدهوش گردیدند).

یاد باد آنکه چو یاقوت قدح خنده زدی

در میان من و لعل تو، حکایتها بود!

و چه خوش وقتی بود، معشوقا! آن زمان و لحظات که تجلی نمودی و پرده از مظاهر کنار زدی و جمال خود را برای من جلوه گر ساختی و از مشاهده ملکوت مظاهر - اسما و صفات - بهره مند نمودی! آب حیاتی که از لب لعل تو می گرفتم، بیان از ذکر آن قاصر است.

بخواهد بگوید: «یا منی استوی بزخمانیتیه، فصار العرش غیباً فی ذاتیه. محقت الانار بالانار، ومخوت الأغیار بمحیطات أفلاک الأنوار»^(۲): (ای خدایی که با رحمت فراگیری بر همه عالم احاطه نمودی و در نتیجه عرش = موجودات | در ذاتت ناپدید شد. مظاهر را با آثار

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۵۰.

خوبش نابود کرده و اغیار را با افلاک انوار احاطه کننده‌ات محو نمودی.)

یاد باد آنکه در آن بزمگه خُلق و ادب

آن که او خنده مستانه زدی، صهبا بود!

چه خوش لحظات و مجلس انس و عیسی با دوست داشتم که در آن جز
مشاهده تجلیات جمال و کمال او برایم معنی نداشت! که: «یا مَنْ أذَاقَ أَحِبَّائَهُ خِلاوَةَ
الْمُؤَانَسَةِ، فَقَامُوا بَيْنَ يَدَيْهِ مُتَمَلِّقِينَ»^(۱): (ای خدایی که شیرینی انس با خود را به دوستان
چشانندی، تا در پیشگاہت به اظهار محبتشان ایستادند.)

یاد باد آنکه صبحی زده در مجلس انس

جز من و یار نبودیم و خدا با ما بود!

چه شیرین ساعات و لحظاتی بود، آن اوقاتی که با دوست خلوت داشتم و
جام شراب دیدارش را در وقت صبح برای رفع خمارِ ام می‌گرفتم و جز من و
محبوب در آن مجلس کسی نبود! گنایه از اینکه: من در او فانی گشته بودم و
دوگانگی وجود نداشت؛ که: «إِلَهِي إِنْ مَنْ تَعَرَّفَ بِكَ غَيْرُ مَجْهُولٍ، وَمَنْ لَادَ بِكَ غَيْرُ مَخْذُولٍ،
وَمَنْ أَقْبَلَتْ عَلَيْهِ غَيْرُ مَمْلُوكٍ [مَفْلُولٍ].»^(۲): (معبود! همانا هر کس که تو را به تو شناخت
هرگز خودش مجهول نخواهد ماند، و آن که به تو پناه آورد هرگز خوار نمی‌گردد، و هر که
تو به او روی آوردی به مملوکیتش پایان دادی و تو مالک علی‌الاطلاق او شدی | او یا: او
هرگز خسته نخواهد شد |.)

یاد باد آنکه خرابات نشین بودم و مست

آنچه در مجلسم امروز کم است، آنجا بود!

عجب روزگاری بود، روزگارِ وصل و قرب جانان، که با می‌مشاهداتش به مستی‌ام

دعوت می‌نمود! افسوس که امروز از آن انس و قرب و مشاهده بی‌بهره‌ام!

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۲۹.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۶.

در نتیجه می خواهد بگوید: «إلهی! هَبْ لِي قَلْبًا يُدْنِيهِ مِنْكَ شَوْقُهُ، وَبِلِسَانًا يُزْفَعُ | يَزْفَعُهُ | إِلَيْكَ صِدْقُهُ، وَنَظْرًا يُقَرِّبُهُ مِنْكَ حَقُّهُ»^(۱): (بار الها! به من قلبی عنایت نما که شوقش مرا به تو نزدیک گرداند، و زبانی که راستگویی اش به سوی تو بالا رود | و یا: آن را به سوی تو بالا آورد. |، و نظری که واقعی و حقیقی بودنش آن را نزد تو مقرب گرداند.)
 محتمل است خواجه در این بیت و بعضی از ابیات دیگر این غزل، بخواهد یاد از دیدار عهد ازل نموده باشد.

یاد باد آنکه به اصلاح شما می شد راست

نظم هر گوهر ناسفته، که حافظ را بود!

آری، چنین است. گوهرهای سفته و گرانبهای ابیات خواجه را نمی توان سخنی در اطرافش گفت؛ زیرا در عین زیبایی بیان، در معنی نیز بی نظیر است. و علت بی همتا بودنش را تنها در سخنی که خود در بیتی فرموده، می توان بیان کرد، که:

بلبل، از فیض گل آموخت سخن، ورنه نبود

این همه قول و غزل، تعبیه در منقارش^(۲)

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۳، ص ۲۶۱.

یاد باد آنکه سر کوی توام منزل بود
 دیده راروشنی از خاک دلت حاصل بود
 راست چون سوسن گل از اثر صحبت پاک
 بر زبان بود مرا آنچه تو را در دل بود
 دل چو از پیر خرد نقد معانی می جست^(۱)
 عشق می گفت به شرح آنچه بر او شکل بود
 آه از این جور و ظلم که در این داکه است
 وای از آن عیش و تنعم که در آن محفل بود
 در دلم بود که بی دوست نباشم بگریز
 چه توان کرد که سی من و دل باطل بود
 دوش بر یاد صریفان به خرابات شدم^(۲)
 خم می دیدم و خون در دل و پا در گل بود
 بس بگشتم که بپرسم سبب درد فراق^(۳)
 منقعی مستعل در این مسئله لایعقل بود^(۴)
 راستی خاتم فیروزه بوا سحباتی
 راستی خاتم فیروزه بوا سحباتی
 خوشش در خنده ولی دولت مستعمل بود

دیدنی آن قهقهه گبک خرامان حافظ

که ز سر پنجه شاهین قصنا غافل بود

۱. در نسخه ای: دل چو از پیر خرد اخذ معانی می کرد.

۲. در نسخه ای: دوش بر یاد لب او به خرابات شدم.

۳. در نسخه ای: بس بگشتم که بپرسم سبب حرمت می.

۴. در نسخه ای: در بر کس که زدم بخود و لایعقل بود.

ظاهر این است که خواجه در غزل ذیل باز از ایام و اوقات وصال گذشته خود با محبوب حقیقی و مشاهدات و صحبت و انسی که با وی داشته سخن می‌گوید؛ و در ضمن، اظهار اشتیاق به وصال دوباره می‌نماید.

و ممکن است به احتمال ضعیف از مجالستهایی که با استاد طریقتش داشته،

یاد نموده و اظهار اشتیاق به انس دوباره یا وی را تمنا کند و بگوید:

یاد باد آنکه سرکوی توام منزل بود

دیده را روشنی از خاک درت حاصل بود!

راست، چون سوسن و گل، از اثر صحبت پاک

بر زبان بود مرا، آنچه تو را در دل بود!

دل چو از پیر خُرد، نقدِ معانی می‌جست

عشق می‌گفت به شرح، آنچه بر او مشکل بود!

محبوبان! ^(۱) چه مجلس خوشی بود، محفل وصال و قرب و انس، که در آن

دیده دل‌م به عبودیت حقیقی و خاک درگاهت شدن و فنای خویش دیدن، روشن

بود!

و تو را به کمالی که شایسته همنشینی و انس باشد، می‌ستودم و می‌گفتم

آنچه را که با دیده دل می‌دیدم. و وصف رخساره و جمالت را آن گونه که بود،

می نمودم؛ که: «سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ»^(۱): (خداوند، از تمام آنچه توصیف می کنند پاک و منزّه است، جز توصیف بندگان مخلص و پاک).
و چون دل و عالم اعتباری در باره اموری که مربوط به عشق است باز ماند و حل آن را از عقل تقاضا می نمود، عشق برای عقل روشن می ساخت تا وی پاسخ گوی دل شود.

کنایه از اینکه: دیدار محبوب، همه مشکلات را برای من حل نمود و به رموز علوم و حقایق آگاهم کرد و به معانی جملات ذیل آشنا شدم؛ که: «یا باطناً فی ظُهُورِهِ! و یا ظاهراً فی بَطُونِهِ! | و | یا باطناً لَئیسَ یخفی! | و | یا ظاهراً لَئیسَ یرى! یا مَوْصُوفاً لَا یَبْلُغُ بِکَیْفِیَّتِهِ مَوْصُوفٌ وَلَا حَدْ مَخْدُوداً | و | یا غَائِباً غَیْرَ مَفْقُودٍ! و یا شَاهِداً غَیْرَ مَشْهُودٍ! یَطْلُبُ فِیصَابٍ، | و | لَمْ یَخْلُ مِنْهُ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَا بَیْنَهُمَا طَرْفَةَ عَیْنٍ. لَا یُدْرِكُ بِکَیْفِیَّتِهِ، وَلَا یُؤْتَى بِأَیْنٍ وَلَا بِحَیْثٍ. أَنْتَ نُورُ السُّورِ، وَزَبُّ الْأَرْبَابِ، أَحْطَطُ بِجَمِیعِ الْأُمُورِ. سُبْحَانَ مَنْ لَئیسَ کَمِثْلِهِ شَیْءٌ، وَهُوَ السَّمِیعُ الْبَصِیرُ، سُبْحَانَ مَنْ هُوَ هَکَذَا، وَلَا هَکَذَا غَیْرُهُ»^(۲): (ای خدایی که در عین پنهانی، پیدایی! و ای خدایی که در عین پنهانی، آشکاری! | و | ای پنهانی که مخفی نیستی! | و | ای پیدایی که دیده نمی شوی! ای موصوفی که هیچ مدح و توصیف و هیچ حد محدودی به وجود و هستی ات راه پیدا نمی کند! | و | ای غایبی که هیچ وقت مفقود نبوده ای! و ای حاضری که دیده نمی شوی! هر که او را طلبد به او می رسد، | و | آسمانها و زمین و آنچه میان آن دو است، یک چشم به هم زدنی از او خالی نیست، با کیفیت و چگونگی درک نمی شود، و جایگاهی برای او نخواهد بود. تو، نور نورا، و پروردگار پروردگاران هستی و به همه امور احاطه داری. پاک و منزّه باد خداوندی که مثل و مانندی ندارد و تنها او شنوا و بیناست، پاک و منزّه باد کسی که این چنین است و غیر او چنین نیست).

۱ - صائفات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۲۱۱.

آه از این جور و تظلم که در این دامگه است!
وای از آن عیش و تنعم که در آن محفل بود!

عجب عیش و نوشی در محفل انس با جانان داشتیم! که وصف نتوان نمود؛ که: «نَعِيمُهُمْ فِي الدُّنْيَا، ذِكْرِي وَمَحَبَّتِي وَرِضَائِي عَنْهُمْ»^(۱): (نعمتشان در دنیا، یاد و محبت و خشنودی من از ایشان می باشد.) و عجب ناملايمانی که در این دامگه و سرای فانی است! که: «دَارٌ بِالْبَلَاءِ مَخْفُوفَةٌ، وَبِالْغَدْرِ مَغْرُوفَةٌ»^(۲): (خانه ای است که پیچیده به گرفتاری، و معروف به حيله و مکر است.) و نیز: «الدُّنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ»^(۳): (دنیا، زندان مؤمن می باشد.) و ممکن نیست با آن ابتلائات همواره به دیدار دوست بهره مند باشم. خلاصه آنکه: پس از آن دیدار، فهمیدم و دانستم که تمام لذتهای معنوی، در انس با معشوق حقیقی به دست می آید، و تمام نکبتها در دل بستن به دار فانی تحقق می یابد؛ که: «مَنْ اسْتَفْنَى فِيهَا، فَتِنٌ؛ وَمَنْ افْتَقَرَ فِيهَا، حَزْنٌ؛ وَمَنْ سَعَى إِلَيْهَا، فَاتَتْهُ؛ وَمَنْ قَعَدَ عَنْهَا، أَتَتْهُ؛ وَمَنْ أَبْصَرَ بِهَا، بَصُرَتْهُ؛ وَمَنْ أَبْصَرَ إِلَيْهَا، أَغْمَتْهُ»^(۴): (هر کس در آنجا مستغنی و بی نیاز گشت، فریفته شد؛ و هر که در آنجا فقیر گشت، محزون و اندوهناک گردید؛ و آن که به طرف آن رفت، آن را از دست می دهد؛ و هر کس باز نشست، به سوی او می آید؛ و هر کس آن را وسیله دید و نگاهش قرار داد، بینایش می نماید.) و هر که به آن چشم بدوزد، کورش می گرداند.) اما:

در دلم بود، که بی دوست نباشم هرگز
چه توان کرد؟ که سعی من و دل باطل بود

خواسته من آن بود که همواره وصال و عیش و نوش با معشوق را داشته باشم،

۱ - وافى، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۸.

۲ - نهج البلاغه، خطبه ۲۲۶.

۳ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۰.

۴ - نهج البلاغه، خطبه ۸۲.

ولی چه می توان نمود که برای کوشش من و خواسته دلم در مقابل خواسته دوست، نباید ارزشی قائل شد، بلکه اقتضای بندگی من، آن است که تسلیم خواسته های مولایم باشم؛ که: ﴿بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ، وَهُوَ مُحْسِنٌ، فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ...﴾^(۱): (آری، هر کس در حالی که نیکوکار است، یک جهت روی تسلیم به خدا نماید، پاداشش نزد پروردگارش موجود خواهد بود...) و نیز: ﴿فَمَنْ أَسْلَمَ، فَأَوْلَانِكَ تَحَرَّوْا زُشْدًا﴾^(۲): (آنان که اسلام آورده و تسلیم شدند، به راستی به رشد و صواب گراییدند.) و همچنین: ﴿وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ، وَهُوَ مُحْسِنٌ، فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ﴾^(۳): (و هر کس در حالی که نیکوکار است، یک جهت روی تسلیم به خدا کند، واقعاً به دستگیره محکمی چنگ زده است.) و به گفته خواجه در جایی:

فغان! که آن مه نامهربانِ دشمن دوست

به ترک صحبت یاران خود، چه آسان گفت

من و مقام رضا بعد از این و شکر و قیاس

که دل به درد تو خو کرد و ترک درمان گفت^(۴)

دوش بر یاد حریفان به خرابیات شدم

خُم می دیدم و خون در دل و پا در گِل بود

بس بگشتم که بپرسم سبب درد فراق

مُفتی عقل در این مسئله لا یَقْبَلُ بود

چون خود را به فراق مبتلا دیدم، شب گذشته به جهت بازجویی از حریفان و

هم پیمانانهای خود به محفلی که همگی به شهود رسیده بودند، شدم و آنان را هم

۱ - بقره: ۱۱۲.

۲ - جن: ۱۲.

۳ - لقمان: ۲۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۶.

به درد خود مبتلا و از معشوق بی همتا بی بهره و به هجران گرفتار دیدم. در عین اینکه همهٔ اموری که می توان دوست را به آن مشاهده نمود - از طریق خویش و با موجودات دیگر - مهیا بود. خُم می دیدم و خون در دل و پا در گِل بود؛ که: ﴿وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا﴾^(۱): (و خداوند، به هر چیزی احاطه دارد.) و همچنین: ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ﴾^(۲): (و هیچ چیزی نیست جز آنکه گنجینه های آن نزد ماست.)

خواستم سبب گرفتاری خود و دوستانم را از عقلی که همه جا راهنمایمان بود، سؤال کنم، اما وی را از راهنمایی عاجز دیدم.

در واقع، سبب همان است که خواجه خود می گوید که: «پا در گِل بود.» بشر اگر در عالم خاکی نبود و به آن توجه نداشت، کجا دوست را که پیوسته با خود او و با موجودات به تمام معنی متجلی است، فراموش می کرد و از دیدارش محروم می گردید.

راستی، خاتم فیروزه بواسحاقی

خوش درخشید، ولی دولت مستعجل بود

دیدى آن فهقه كبك خرامان، حافظ!

که ز سر پنجه شاهین قضا غافل بود

در بیت اوّل سخن از شیخ ابو اسحاق، که پادشاه وقت پارس بوده، به میان می آورد. و شاید با این بیت و بیت ختم می خواهد باز اشاره به وصال و فراق خود بنماید و بگوید: دوست را چه زود از دست دادیم، گمان می کردیم این وصال و مشاهده را همواره خواهیم داشت؛ که: «نُزُولُ الْقَدْرِ، يُغْمِي التَّبَصُّرَ»^(۳): (فرو آمدن مقدرات الهی، دیده را نابینا می گرداند.) و حال اینکه نباید از سرپنجه شاهین قضای

۱ - نساء: ۱۲۶.

۲ - حجر: ۲۱.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب القدر، ص ۳۲۰.

الهی غافل بود که مبدا دیدارمان باز مبدل به فراق گردد؛ که: «كُلُّ شَيْءٍ فِيهِ حَيْلَةٌ، إِلَّا الْقَضَاءُ»^(۱): (در هر چیزی راه چاره‌ای هست، جز قضا و اراده قطعی الهی).
 و یا می‌خواهد به آزادی خود و دوستانش در زمان ابو اسحاق اشاره کند و بگوید: در زمان وی از دست بدگویان آسوده خاطر بودیم و به راحتی می‌توانستیم به دوست متوجه باشیم، ولی متأسفانه دولت وی هم زودگذر بود!



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

یاری اندر کس نمنی ستم یاران را چه شد
 آب حیوان تیره کون شد خضر فرخ پی کجاست
 صد هزاران گل شکفت و بانگ مرغی برنخواست
 لعلی از کان مرآت بر نیامد سالهاست
 زهره سازی خوش نمنی سازد مگر عودش بوخت
 کس نمنی گوید که یاری داشت حق دوستی
 شریاران بود و جای مهربانان این دیار
 کوی توفیق و کرامت در میان افکنده اند کجاست
 دوستی کی آخسر آمد دوستداران را چه شد
 گل کشت از رنگ خود باد بهاران را چه شد
 عند لیبان را چه پیش آمد بهاران را چه شد
 تابش خورشید وسیعی ابر و باران را چه شد
 کس ندارد ذوق مستی میکساران را چه شد
 حق شناسان را چه حال افتاد و یاران را چه شد
 مهربانی کی سر آمد شهر یاران را چه شد
 کس به میدان افکنده اند کجاست
 رونمی آرد سواران را چه شد

حافظ اسرار الهی کس نمنی داند خموش

از که می پرسی که دور روز کاران را چه شد

خواجه در این غزل بر کسانی که دست از طریق الی الله و فطرت کشیده‌اند و سرگرم هوا و هوس خویش گردیده‌اند، تأسف خورده و می‌گوید:

یاری اندر کس نمی‌بینم، یاران را چه شد؟

دوستی کیی آخر آمد، دوستان را چه شد؟

کجا شدند آنان که می‌خواستند با معشوق حقیقی انسی داشته باشند؟ با اینکه او از دوستی خود با ایشان دست برداشته است، چه شده که دوستانش از او رو گردانده‌اند؟ که: «خَابَ الْوَافِدُونَ عَلَىٰ غَيْرِكَ، وَخَيْرَ الْمُتَعَرِّضُونَ إِلَّا لَكَ، وَضَاعَ الْمَلْمُؤُونَ إِلَّا بِكَ، وَأَجَذَبَ الْمُتَتَجِعُونَ إِلَّا مَنِ اتَّجَعَ فَضْلَكَ. بِإِنَّكَ مَفْتُوحٌ لِلرَّاغِبِينَ، وَخَيْرُكَ مَبْدُولٌ لِلطَّالِبِينَ»^(۱): (آنان که بر غیر تو وارد شدند، محروم گشتند، و کسانی که جز تو را طلبیدند، زیان بردند، و آنان که غیر تو را خواستند، از دست دادند. و آنان که جز از فضل و کرم تو درخواست نمودند، بی‌برگ و نواگردیدند. درگاہت به روی مشتاقان باز، و خیر و احسانت برای طالبان مبذول است.)

آب حیوان تیره‌گون شد، خضر فرخ پی کجاست؟

گل بگشت از رنگ خود، باد بهاران را چه شد؟

کجاست آن استاد و راهنما و خضر طریقی که با انفاس قدسی خود، آب حیاتی به دل‌های تیره شده بدهد و ایشان را زنده و به طریق فطرتشان متوجه سازد؟

در جایی می‌گوید:

کار از تو می‌رود، مددی ای دلیل راه! انصاف می‌دهیم که از ره فتاده‌ایم^(۱)
 و کجاست باد بهاری و نفحات الهی که به این گلهای پژمرده و انسانهای گرفتار
 هوا و هوس بوزد، تا حیات نازهای بیابند؛ که: «إلهی اِنْ لَمْ تَبْتَدِئِنِی الرَّحْمَةُ مِنْكَ بِحَسَنِ
 التَّرْفِیْقِ، فَمَنْ السَّالِبُ بِیْ اِیْنِکَ فِی وَاضِحِ الطَّرِیْقِ؟ وَاِنْ اَسْلَمْتَنِی اُنَاتُکَ لِقَابِدِ الْاَمَلِ وَالْمُنَى، فَمَنْ
 الْمُقْبِلُ عَشْرَاتِی مِنْ کَبْوَاتِ الْهَوَى؟ وَاِنْ خَذَلْتَنِی نَضْرُکَ عِنْدَ [عَنْ] مُحَازَبَةِ النَّفْسِ وَالشَّیْطَانِ، فَقَدْ
 وَكَلْتَنِی خِذْلَانُکَ [نَضْرُکَ] اِلَی خِیْثُ النَّصَبِ وَالْجُزْمَانِ»^(۲): (معبودا! چنانچه رحمتت اول بار
 مرا به توفیق نیکو دستگیری نمی نمود، چه کسی مرا در راه روشن به سوی تو رهنمون
 می شد؟ و اگر مدارای تو مرا به دست آرزوها و خیالات باطل می سپرد، چه کسی مرا از
 لغزشهای [ویا: طغیان] هوای نفس می رهانند؟ و اگر هنگام جهاد با نفس و شیطان مرا
 یاری ننموده و به خود وا می گذاشتی، به راستی که به رنج و سختی و نومیدی واگذار
 می شدم.) ببینید:

صد هزاران گل شکفت و بانگ مرضی برنخواست

عندلیبان را چه پیش آمد؟ هزاران را چه شد؟

چه بسیار سالکین، و یا انسانهایی که در ظلمت عالم طبیعت گرفتارند، و با همه
 تجلیاتی که محبوب از طریق مظاهر دارد، کسی دیگر به او عشق نمی‌ورزد و انسانی
 پیدا نمی‌شود که بر این تجلیات نغمه سرایی کند! عندلیبان را چه پیش آمد؟ هزاران
 را چه شد؟ که: ﴿قَدْ جَاءتْکُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّکُمْ؛ فَمَنْ اَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ، وَمَنْ عَمِيَ فَعَلٰیہَا، وَمَا اَنَا عَلٰیکُمْ
 بِخَفِیْفٍ﴾^(۳): (به راستی که نشانه‌های روشنی از سوی پروردگارتان به شما رسیده، لذا
 هر کس چشم دل باز کرده و ببیند به نفع خود او، و هر که چشم بیوشد به ضرر اوست. و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۹، ص ۳۲۲.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۲۴۳.

۳ - انعام: ۱۰۴.

در هر صورت، من حافظ و نگهدار شما نیستم.)

چرا؟

لعلی از کان مروّت بر نیامد، سالهاست

تابش خورشید و سعی ابر و باران را چه شد؟

آیا گردش شب و روز و تابش ماه و خورشید و ابر و باران و خلاصه، خلقت زمین و آسمان و موجودات بیهوده بوده؟ چه شده ماه و خورشیدی که بر کوهها می تابد و لعل و گهر می سازد، سالهاست انسانها از آن بهره می برند، ولی گوهری و انسان والایی از آن به دست نمی آید؟

آنها مگر نمی دانند که عالم را برای ایشان، و ایشان را برای رسیدن به کمال انسانیتشان خلق نموده اند؛ که: ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ﴾^(۱): (اوست که آسمانها و زمین را به حق آفرید.) و نیز: ﴿مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى﴾^(۲): (خداوند، آسمانها و زمین و آنچه در میان آن دو است را جز به حق، و برای مدت معین نیافرید.) و یا: ﴿وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلَيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ﴾^(۳): (و خداوند، آسمانها و زمین را به حق، و برای آن آفرید که هر کس به عمل خود، جزا داده شود.) و نیز: ﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾^(۴): (و جن و انس را نیافریدم، مگر برای آنکه مرا پرستند.) و همچنین: ﴿وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِأَعْيُنٍ﴾^(۵): (و آسمان و زمین و آنچه در آنهاست را به بازیچه نیافریدیم.) و یا: ﴿وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بِإِطْلَاقٍ﴾^(۶): (و آسمان و زمین و آنچه در میان آن دو است

۱ - انعام : ۷۳ .

۲ - روم : ۸ .

۳ - جاثیه : ۲۲ .

۴ - ذاریات : ۵۶ .

۵ - انبیاء : ۱۶ .

۶ - ص : ۲۷ .

راء باطل [و بی هدف] نیافریدیم.) همچنین: ﴿أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ؟﴾^(۱): (آیا گمان می کنید که ما شما را بیهوده آفریدیم و به سوی ما رجوع نخواهید کرد؟!)

پس این همه غفلت و سرگردانی چرا؟! که: «دَوَامُ الْغَفْلَةِ يُغْمِي الْبَصِيرَةَ»^(۲): (دوام غفلت، دیده دل را کور می گرداند.) و نیز: «وَيْخُ ابْنِ آدَمَ! مَا أَغْفَلَهُ! وَغِنِ رُشْدِهِ مَا أَذْهَلَهُ»^(۳): (خدا! رحم کند به پسر آدم [یا: وای بر او] که چه اندازه فراموش کار است! و چقدر از رشد و هدایت خویش غفلت دارد!)

زهره، سازی خوش نمی سازد، مگر عودش بسوخت؟

کس ندارد ذوقِ مستی، میگساران را چه شد؟

ستاره زهره، (که نسبت نواختن به او می دهند) چرا دیگر نمی نوازد، مگر عود و آلت نواختنش را از دست داده است؟

کنایه از اینکه: در زیر این آسمان و ستارگان و زمین، دیگر انسان راستین و حقیقی به وجود نمی آید و کسی را نمی نگرم که ذوق مستی و عشق به خالق جهان را داشته باشد. کجا شدند آنان؟ و کجا بوند عشق و رزان به او و به حقیقت گرویدگان؟

کس نمی گوید: که یاری، داشت حق دوستی

حق شناسان را چه حال افتاد و یاران را چه شد؟

غفلت، همه را گرفته و عهد ازلی را فراموش کرده اند و نمی گویند: میان ما و دوست، الفتی بود و به ﴿أَلَنْسَتْ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۴): (آیا من پروردگار شما نیستم؟! دوست، ﴿بَلَىٰ شَهِدْنَا﴾^(۵): (بله، گواهی می دهیم.) گفتیم.

کجا شدند آنان که حق دوستی نگاه می داشتند و همواره «بلی» گو بودند؟ چه

۱- مؤمنون: ۱۱۵.

۲ و ۳- غرر و درر موضوعی، باب الغفلة، ص ۲۹۶.

۴ و ۵- اعراف: ۱۷۲.

شد همه غافل شدند. و خلاصه آنکه، یاران و هم پیمانانهای ما کجا رفتند؟

شهر یاران بود و جای مهربانان این دیار

مهربانی کیی سرآمد؟ شهر یاران را چه شد؟

شیراز، در گذشته همواره جای اهل دل بود. چه شده که جایشان خالی مانده

است؟

و یا آنکه: شیراز، دیار اساتید و بزرگان اهل الله بود، که با انفس قدسی خود سالکین را پرورش می دادند. آن راهنمایان طریق و مهربانان با ما، که از ایشان بهره ها می بردیم، چه شد که ترک این دیار گفتند و ما را گذاشتند و رفتند و دست نوازش خود از سر ما برداشتند و در این دیار نماندند، تا گمشدگان وادی غفلت را نجات بخشند؟

گوی توفیق و کرامت، در میان افکنده اند

کس به میدان رو نمی آرد، سواران را چه شد؟

کجا بید آن یگه تازان وادی عشق، که تا فرصتی باقی است و می توان در این معرکه و رزمگاه دنیا با چوگان مجاهدات از گوی توفیق و کرامت الهی بهره مند شد و به کمالات نفسانی نائل گشت سودها برند، افسوس! کسی نیست تا در این فرصت استفاده ها برد؛ که: «یا اباذر! یغمتان مغبون فیهما کثیر من الناس: الصخة والفراغ»^(۱): (ای ابوذر! دو نعمت است که اکثر مردم در آن دو ضرر کرده اند: سلامتی و آسودگی.)

حافظ! اسرار الهی کس نمی داند، خموش

از که می پرسی که دور روزگاران را چه شد؟!

ای خواجه! این همه جوش و خروش برای آنان که غرض از خلقت را نمی دانند،

نداشته باش. اینان کیانند که با ایشان سخن گویی؟ که: ﴿صُمُّ بُكْمٌ عُمَى، فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ﴾^(۱): ([آنها] کر و لال و کورند و عقل خود را به کار نمی اندازند.) و نیز: ﴿لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا، وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا، وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا...﴾^(۲): (آنان دل دارند ولی در نمی یابند، و چشم دارند ولی نمی بینند، و گوش دارند ولی نمی شنوند...)

و یا می خواهد بگوید: خداوند را با بندگان در این آزمایشگاه دنیا اسراری است. تو را چه می رسد که چون و چرا در کار خدا کنی و از گذشته و آینده دیگران و روزگارشان سخن به میان آوری؟



مرکز تحقیقات و توسعه علوم اسلامی

۱ - بقره : ۱۷۱ .

۲ - اعراف : ۱۷۹ .

یکت دو جام دی سحر که اتفاق افتاده بود
از سرمستی دگر باشد عهد شباب
نقش مینی بستم که گیرم گوشه ای ز آن چشم مست
ساقیا حجام دمام ده که در سیر طریق
ای معبر مرده ای فرما که دو شم آفتاب
در مقامات طریقت هر کجا کردیم سیر
گر کردی نصرت دین شاهیحی از کرم
وز لب ساقی شرابم در مذاق افتاده بود
رحتی می خواستم لیکن طلاق افتاده بود
طاقت و صبر از خم ابروش طاق افتاده بود
هر که عاشق و ش نیاید در نفاق افتاده بود
در شکر خواب صبحی بهم و مذاق افتاده بود
عافیت را با نظر بازی فراق افتاده بود
کار ملک و دین ز نظم و اساق افتاده بود

حافظ آن ساعت که این نظم پیشان می نوشت

طایر فلش به دام اشتیاق افتاده بود

یک دو جامم دی سحرگه اتفاق افتاده بود
 و ز لب ساقی، شرابم در مذاق افتاده بود
 از سر مستی، دگر با شاهد عهد شباب
 رجعتی می خواستم، لیکن طلاق افتاده بود
 نقش می بستم که گیرم گوشه‌ای ز آن چشم مست
 طاقت و صبر از خم ابروش طاق افتاده بود

از این چند بیت بر می آید خواجه را بر سبیل اتفاق مشاهده‌ای پیش آمده و سپس از او گرفته شده و به پریشان گویی مبتلا گشته، که در بیت ختم می‌گوید:
 «حافظ آن ساعت...» و معلوم می‌شود آن مشاهده از طریق تجلی «مقام احدیت»^(۱)

۱ - مقام احدیت، همان منزلت و مقام محمدی (صلی الله علیه وآله) است که به او خطاب «قُلْ: هُوَ اللهُ أَحَدٌ» (بگو: او خدای بی‌همتاست - وحید: ۱) شد، و همان مقام محمود است، که با بیداری شب عطا فرموده‌اند که «وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ، نَافِلَةً لَّكَ، عَمَّا أَنْ يَبْتَغِيَكَ رَبُّكَ مَقَاماً مَّحْمُوداً» (و پاسی از شب را بیدار باش، این وظیفه زیادی [بر دیگر واجبات] مخصوص توست امید است که پروردگارت تو را به مقام محمود و ستوده‌ای مبعوث گرداند - اسراء: ۷۹) و همان کمال والایی است که بعضی از انبیاء (علیهم السلام) حالاً به آن دست یافتند، ولی برای رسول الله (صلی الله علیه وآله) مقام بوده و پس از او اوصیایش وارث این مقام شدند و بعضی از امتش هم به قدر ظرفیتشان حالاً و یا مقاماً از آن برخوردار شده و می‌شوند. لذا در بعضی از دعاها به طور کلی (بی‌آنکه ذکر از مقام محمود شود) نفاضای آن مقام را می‌نماییم؛ که: «أَسْأَلُكَ.. أَنْ تُدْخِلَنِي فِي كُلِّ خَيْرٍ أُدْخِلْتَ فِيهِ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ... أَللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا سَأَلْتُكَ بِهِ عِبَادُكَ الصَّالِحِينَ» (از تو مسئلت دارم... مرا در هر خیر و خوبی که محمد و آل محمد [علیهم السلام] را وارد گردانیدی، داخل نمایی... خدایا! از تمام خوبیهایی که بندگان صالح و شایسته‌ات خواستار شدند، مسئلت دارم) - اقبال الاعمال، ص ۲۸۹. و یا به خصوص آن منزلت را

بوده که می‌گوید: «و ز لب ساقی...».

خلاصه مفهوم سه بیت آنکه: سحرگه شب گذشته، یار دو پیمانۀ از تجلیات و مشاهدات و آب حیات بخش از لبش به من عنایت نمود و کام جانم را از آن بهره‌مند ساخت، و حال بقایم دست داد.

هنوز چندان مست این دیدار نشده بودم و تازه می‌خواستم با دوست انسی و الفتی داشته باشم، که میان من و او و آن انس و مشاهده جدایی حاصل شد. چون خواستم دیگر بار بهره‌ای از جذبۀ جمالش ببرم، پیچیدگی ابروان و تندوی جلال محبوب نگذاشت بیش از آن بینمش، لذا صبر و طاقتم از دست برفت.

و شاید منظور از سه بیت مذکور، اشاره باشد به مشاهده و حال مقام احدیتی که در سحرگاه شب پیشین برایش پیش آمده، و دوام آن شهود و مستی را می‌خواسته تا از تجلیات اسمائی و صفاتی که پیش از این بهره‌مند بوده، دیگر بار بهره گیرد. در ابیات فوق خبر از آن حال داده و می‌گوید: محبوب در این منزلت چنان صبر و طاقتم را ستانیده بود، که در آن حال، بازگشت به حال پیشین امکان نداشت.

و یا منظور از بیت سوّم این باشد که: چنان خم ابروانش مرا بی طاقت کرده بود، که مهلت نمی‌داد از جذبۀ‌های دیگر جمالی‌اش بهره بگیرم.

خواستاریم؛ که: «وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُتَلَّعَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ.» (و از او خواستارم که مرا به مقام محمود و ستوده‌ای که شما نزد خدا دارید، نائل سازد - کامل الزیارات، باب ۷۱، روایت ۸، ص ۱۷۷) خلاصه با این گفتار شهود و وحدت صفات و اسماء با ذات، و منزلت احدیت «لا اسمی و لا زُسمی» را که در دعای روز مبعث یاد شده، خواهانیم؛ که: «... وَبِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ الْأَعْظَمِ، الْأَجَلِّ الْأَكْرَمِ، الَّذِي خَلَقْتَهُ فَاسْتَقَرَّ فِي ظِلِّكَ، فَلَا يَخْرُجُ مِنْكَ إِلَّا غَيْرَكَ.» (و [از تو مستلث داریم]... به بزرگترین بزرگترین و شکوه‌مندترین و بزرگوارترین اسم تو، که آن را آفریدی و در سایه‌ات قرار گرفتم، و از تو به سوی دیگری خارج نمی‌شود - اقبال الاعمال، ص ۶۷۸).

مگر این اسم مخلوق، جز مقام احدیت می‌تواند باشد؟! این جملات در کتاب «معارف ادعیه» شرح داده شده است.

ولی معنای اول مناسب‌تر است، لذا می‌گوید:

ساقیا! جامِ دمامِ دِه، که در سیرِ طریق
هر که عاشقِ وُش نیامد، در نفاق افتاده بود

محبوبان! طریق تو، نه طریقی است که بی‌عشق توان آن را پیموده، و یا با نفاق و دو رویی ممکن باشد به پایانش رسانید. آن کس که هم به تو و هم به نعمِ آخروی توجه دارد، در نفاق به سر می‌برد.

ای دوست! جامِ پیایی و دمام از نفعات و مشاهدات عنایت نما، تا شاید حالاتم، ملکه گردد و از عالمِ دویی بکلی خارج شوم؛ که: «أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ وَقُدْسِكَ وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَائِكَ، أَنْ تَجْعَلَ أَوْقَاتِي مِنْ [فِي] اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَعْمُورَةً، وَبِخِدْمَتِكَ مَوْضُوعَةً، وَأَعْمَالِي عِنْدَكَ مَقْبُولَةً. حَتَّى يَكُونَ أَعْمَالِي وَإِرَادَتِي [أُورَادِي] أَكْثَرًا وَزِدًا وَاجِدًا، وَحَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَدًا»^(۱): (به حق و پاکی [یا: ذات مقدس] خودت و بزرگترین صفات و اسمائت از تو خواستارم که اوقات شب و روزم را به ذکر و یاد خود آباد، و به بندگی ات پیوسته، و اعمالم را در نزدت مقبول گردانی تا تمام اعمال و اراده [و یا: اوراد و اذکار لفظی] ام، یک ورد و یک کار گشته، و حالم در بندگی ات دائمی باشد).

ای معبر! مژده‌ای فرما، که دوشم آفتاب
در شکرِ خوابِ صبحی هم وثاق افتاده بود

فرط محبتِ خواجه به دیدار دوست، وی را بدان داشته که از معبر بخواند خوابِ دوشین او را به وصال و تکرار مشاهده تعبیر بنماید. می‌گوید: سحرگاه شب گذشته در خواب دیدم با آفتاب همنشین و همدوشم. ای معبر! مرا مژده‌ای ده؛ یعنی، تعبیر نما هنگامی که خورشید پس از ظهور سپیده صادق آشکار می‌گردد، خورشید جمال دل آرای یار من هم برایم تجلی خواهد کرد.

در مقامات طریقت هر کجا کردیم سیر
عاقبت را با نظر بازی فراق افتاده بود

«شریعت»، بدست آوردن احکام و وظایف عبودیت از کتاب و سنت است؛ و «طریقت»، عمل به آن فرامین، و «حقیقت»، نتیجه‌ای است که از عمل به دستورات خداوند به سالک می‌رسد.

خواجه می‌خواهد بگوید: آن‌که طالب رسیدن به «حقیقت» و معرفت و مشاهده جمال و کمال حق است، باید بداند که ممکن نیست معشوق، او را در مقام عمل به وظائف بی‌امتحان رها کند. از اول سیر به هر مقام از مقامات عمل، قدم گذاشته، خوشی و خشنودی در آن نیافتیم؛ که: «يَمُوتُ النَّاسُ مَرَّةً، وَيَمُوتُ أَحَدُهُمْ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً، مِنْ مُجَاهَدَةِ أَنْفُسِهِمْ وَهَوَاهُمْ وَالشَّيْطَانِ الَّذِي يَجْرِي فِي عُرُوقِهِمْ»^(۱): (همه مردم یک بار می‌میرند، ولی ایشان [اهل آخرت] به خاطر مجاهده با نفس و خواهشهای نفسانی و شیطانی که در رگهایشان جاری است، در هر روز هفتاد بار جان می‌سپارند) و نیز: «إِنَّ عَظِيمَ الْأَجْرِ لَمَعَ عَظِيمِ الْبَلَاءِ. وَمَا أَحَبُّ اللَّهَ قَوْمًا إِلَّا ابْتَلَاهُمْ»^(۲): (بدرستی که پاداش بزرگ [بندگان مؤمن] همراه با بلا و گرفتاری بزرگ است. و خداوند هیچ گروهی را دوست نمی‌دارد، مگر اینکه گرفتارشان می‌نماید).

گر نکردی نصرتِ دین، شاه یحیی از کرم
کار ملک و دین، ز نظم و اتساق افتاد بود
حافظ آن ساعت، که این نظم پریشان می‌نوشت
طسایر فکرش به دست اشتیاق افتاده بود

۱ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مراعظ الله سبحانه، ص ۳۹.

۲ - اصول کافی، ج ۲، ص ۲۵۲، روایت ۳.

در بیت اوّل به مدح شاه یحیی که در زمان خواجه بوده پرداخته، به اعتبار اینکه وی، دین و ملک را باور بوده است. و سرانجام در بیت ختم، علت سرودن این غزل را ذکر نموده و می‌گوید: اشتیاق دو جامی که شب گذشته وقت سحر گرفته بودم و سپس به محرومیت مبتلا گشتم، مرا بدان داشت که این سخنان پراکنده را بگویم و باز تمنای مشاهده گذشته را بنمایم.



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

یارم چو قنوج به دست گیرد بازار بتان شکست گیرد
در بحر فتاده ام چو ماهی آبیار مرا به شست گیرد
در پاش فتاده ام به زاری آیا بود آنکه دست گیرد
هر کس که بدید چشم او گفت کو محتسبی که مست گیرد

خرم دل آنکه بچو حافظ

جای زمی است گیرد



مرکز تحقیقات و نشر علوم اسلامی

خواجه در این غزل کوتاه با بیانات مختصر و شیرینش، در مقام تمنای دیدار محبوب حقیقی خود می‌باشد. می‌گوید:

یارم چو قدح به دست گیرد
بازار بُتان شکست گیرد

چون دوست و معشوق من، قدح جمال و رخسارش را آشکار سازد و جلوه‌گری نماید و از طریق مظاهر، خود را به من بنمایاند، دیگر مرا توجه به جمال مظاهر نخواهد بود و جز به او نخواهم نگریم؛ که: «اللَّهُمَّ! إِنَّ قُلُوبَ الْمُحِبِّينَ إِلَيْكَ وَالْبِهْمَةَ، وَسَبِيلَ الزَّاعِجِينَ إِلَيْكَ شَارِعَةٌ، وَأَعْلَامَ الْقَاصِدِينَ إِلَيْكَ وَاضِحَةٌ، وَأَقْبِدَةَ الْعَارِفِينَ مِنْكَ فَازِعَةٌ»^(۱): (بار خدایا! همانا دلهای فروتنان درگاهت و آنان که همواره به تو آرامش می‌یابند، سرگشته، و راههای مشتاقان گشوده، و نشانه‌های قاصدان کویت روشن، و قلوب عارفان از تو هراسان است.)

و نیز: «یا مَنْ أَنْوَارِ قُدْسِهِ لِأَنْصَارِ مُحِبِّهِ رَائِقَةٌ وَسُبْحَاتُ وَجْهِهِ لِقُلُوبِ عَارِفِيهِ شَائِقَةٌ! يَا مَنْ قُلُوبِ الْمُشْتَاقِينَ! وَيَا غَايَةَ آمَالِ الْمُحِبِّينَ!»^(۲): (ای آن که انوار قدسش به چشم دوستانش روشن است [و تیرگی ندارد] و عظمت و یا انوار رُوشش [اسماء و صفات] بر قلوب آنانکه به شناسایی‌اش دست یافته‌اند شوق آور و نشاط انگیز است! ای آرزوی دل مشتاقان! و ای منتها مقصود محبان!)

۱- کامل الزیارات، باب ۱۱، روایت ۱، ص ۴۰.

۲- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸-۱۴۹.

در بحر فتاده‌ام چو ماهی

تا یار مرا به شست گیرد

خود را در دریای عشق و ذکر و یاد و مودت معشوق حقیقی قرار داده‌ام، تا شاید مرا صید کند و در دامش گرفتار آیم؛ که: «مَغْرَفْتِي - يَا مَوْلَايَ! - دَلْتَنِي [ذَلِيلِي] عَلَيْنِكَ، وَحُبِّي لَكَ شَفِيعِي إِلَيْكَ، وَأَنَا وَاثِقٌ مِنْ ذَلِيلِي بِذِلَالَتِكَ، وَسَاكِنٌ مِنْ شَفِيعِي إِلَى شَفَاعَتِكَ»^(۱): (ای سرور من! شناختم مرا به تو رهنمون شده، و محبتم به تو میانجی من به درگاه توست، و من به راهنمایی تو اطمینان از راهنمای ام [معرفتم به تو] پیدا نموده‌ام، و به شفاعت تو از شفیع خود [محبتم به تو] آرامش یافته‌ام).

در پاش فتاده‌ام به زاری

آیا بود آنکه دست گیرد؟

آن قدر سر تذلل و عبودیت به پیشگاه محبوب می‌سایم، تا شاید روزی دستگیری‌ام نماید و به خود راه دهد؛ که: «أَسْأَلُكَ بِسُبْحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ، وَأَبْتِهَالِ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفِ بَرِّكَ، أَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْمَلُهُ مِنْ جَزِيلِ إِكْرَامِكَ وَجَمِيلِ إِعْنَامِكَ، فِي الْقُرْبَى مِنْكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ، وَالتَّمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ»^(۲): (به تابشهای رویت [اسماء و صفات] و به انوار مقدّست از تو درخواست نموده، و به عواطف مهربانی و لطایف احسانت در پیشگاه تو تضرّع و التماس می‌نمایم که گمانم را به آنچه از اکرام بزرگ و انعام نیکوبت در قرب و منزلت در نزدت و بهره‌مندی از مشاهده‌ات آرزومندم، محقق سازی).

هر کس که بدید چشم او، گفت:

کو محتسبی که مست گیرد؟

آری، آنان که چشم مست و جمال جذّاب تو را دیدند و به مستی گراییدند، فریاد خواهند برآورد که: کجاست داروغه شهر، و یا زاهد قشری و شیخ شهر (که

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۵.

داروغه عارفند) تا بیایند و ما مستان را بگیرند و به جزایمان برسانند؟
 کنایه از اینکه: چشم مست او چنان عاشق را به مستی می کشد و دعوت می کند
 که باکی از سخن شیخ و زاهد و گفتار بی معنای ایشان ندارد.
 در جایی می گوید:

مستم کن آن چنان که ندانم زبی خودی در عرصه خیال، که آمد، کدام رفت^(۱)
 خرم دل آن که همچو حافظ
 جامی ز می آست گیرد

بلی، آنان که همواره جام آستی می نوشند و هر ساعت به مشاهده جمال
 دوست، ﴿أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۲): (آیا من پروردگار شما نیستم؟!) می شنوند و ﴿بَلَى
 شَهْدَنَا﴾^(۳): (بله، گواهی می دهیم.) می گویند، دلی خرم دارند.
 در جایی می گوید:

در ازل هر کو به فیض دولت از آنی بود رسدی

تا ابد جام مرادش، همدم جانی بود^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۳، ص ۸۶.

۲ و ۳ - اعراف: ۱۷۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۳، ص ۱۶۳.

آن یار کز او خانه ما جای پری بود
سر تا قدمش چون پری از عیب بری بود
دل گفت فروکش کنم این شهر به بویش
بیچاره ندانست که یارش سفری بود
تسنان ز راز دل من پرده بر افتاد
تا بود فلک شیوه او پرده دری بود
منظور خردمند من آن ماه که او را
با حسن ادب شیوه صاحب نظری بود
از چنگ منشس اختر بد مهر بدر برد
آری چه کنم فتنه دور قسری بود
خود را بکش ای بلبل از این رشک کگل را
با باد صبا وقت حسرت جلوه کری بود
عذرش بنامی دل که تو درویشی و او را
در ملک حن سر تا جوری بود
اوقات خوش آن بود که باد دست بر شد
تخت کج باقی بمیه بی حاصلی بود
خوش بود لب آب و گل و سبزه و لیکن
افسوس که آن سر دروان ربگذری بود

هر کج سعادت که خدا داد به حافظ

ازین دعای شب و درد سحری بود

گویا خواجه را پس از وصال (از طریق معرفت نفس) فراقی رُخ داده و بر آن ایام و لحظات دیدار از دست شده‌اش حسرت خورده و با سرودن این غزل، سخن از گذشته به میان آورده و اظهار اشتیاق به دیداری دیگر نموده و می‌گوید:

آن یار کز او خانه ما جای پری بود

سر تا قدمش چون پری از عیب پری بود

چه خوش روزگاری بود، آن لحظات که به مشاهده دوست از طریق معرفت نفس نائل شده، و با او همنشین بودیم و شیطان و افکار نفسانی را به خانه دل ما راه نبود، و همه وجودمان لطف و ظرافت، و با مشاهدات قرین بود، و به هر جا و هر چیزی می‌نگریستیم، جز حسن و خوبی نمی‌دیدیم و با تمام وجود یار را می‌خواندیم و می‌گفتیم: ﴿الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ﴾^(۱): (خدایی که هر چیزی را آفرید، نیکو ساخت).

و گمان می‌کردیم این مشاهده را همواره خواهیم داشت؛ غافل از اینکه دوام وصال برای عاشق میسر نخواهد شد، مگر آنکه ظرفیت و آمادگی و صفای باطن به تمام معنی در او وجود داشته باشد. در جایی می‌گوید:

روی جانان طلبی، آینه را قابل ساز

ورنه هرگز گل و نسرین ندمد ز آهن و روی^(۲)

۱ - سجده: ۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۶۸، ص ۲۰۷.

لذا می‌گوید:

دل گفت: فروکش کنم این شهر به بویش
بیچاره ندانست که یارش سفری بود

در گذشته، چون به آن مشاهده نائل شدم و معرفت نفس به من دست داد و خانه
دل از غیر دوست پاکیزه گشت و تنها جای دوست شد، گفتم: حال همه عالم به
کام من است، و یا آنکه همه عالم را در زیر سایه این مشاهده قرار خواهم داد؛ که:
«الْمَعْرِفَةُ نُورُ الْقَلْبِ»^(۱): (شناخت، نور قلب است.) و نیز: «الْفَوْزُ بِالْقُدْسِ»^(۲):
(معرفت، نیل به قدس و پاکی است.) و همچنین: «نَالَ الْفَوْزَ الْأَكْبَرَ، مَنْ ظَفِرَ بِمَعْرِفَةِ
النَّفْسِ»^(۳): (کسی که به معرفت نفس دسترسی پیدا کرد، به بزرگترین رستگاری نائل
شده است.)

ولی نمی‌دانستم که خیلی زود تمام آرزوهایم با رفتنش و محجوب شدنم از
دیدارش بر باد خواهد رفت. در جایی می‌گوید:

شربتی از لب لعلش نچشیدیم و برفت روی مه پیکر او سیر ندیدیم و برفت
گویی از صحبت ما، نیک به تنگ آمده بود بار بر بست و به گردش نرسیدیم و برفت
شد چمان در چمن حسن و لطافت، لیکن در گلستان وصالش نچمیدیم و برفت^(۴)

تنها نه ز راز دل من پرده بر افتاد
تا بود فلک،^(۵) شیوه او پرده دری بود

و چون دوست از نظرم غایب گشت، در غم فرقت او چنان ناله و فریاد کرده و

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۲.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۴.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۰، ص ۹۷.

۵ - البته این نسبت که خواجه به فلک و دور قمر و اختر می‌دهد، به اعتبار این است که اقتضای عالم
کثرت و طبیعت و توجه به آنها، بشر را از عوالم مجرد و توجه به حقیقت آنها باز می‌دارد.

اشک از دیدگان ریختم که راز عشقی که پنهان می نمودم، آشکار گشت.
چه می توان کرد؟ فلک دوار و عالم طبیعت و این ظلمت خانه، کارش همین
است که موجبات هجران را برای عاشق فراهم سازد و رازش را که مخفی
می دارد، هویدا نماید. در جایی می گوید:

نرسم که اشک، در غم ما پرده در شود

وین راز سر به مهر، به عالم سَمَر شود

و در جای دیگر می گوید:

ملامتی که به روی من آمد از غم عشق

ز اشک پرس حکایت، که من یم غماز^(۱)

منظور خردمند من آن ماه، که او را

با حسن ادب، شیوه صاحب نظری بود

از چنگ منش، اختر بد مهر بدر برد

آری، چه کنم، فتنه دور قمری بود

گفتار گذشته من، در اطراف محبوبی است که ماه رخسارش علاوه بر نیک
سیرتی و نیکو کرداری، با سوختگانش نظرها بود؛ ولی افسوس! که حجاب عالم
طبیعت، میان من و او حائل شد و توجه به مظاهر و استقلال دادن به آنها، و
جهان اعتبار را به نظر حقیقت دیدن، باعث از کف شدن دیدار دوست گردید.

و یا آنکه: طالع و بخت و لطیفه الهی من، باری نکرد که همواره از دیدار معشوق

خود بهره مند باشم. در جایی می گوید:

دلبر برفت و دلشدگان را خبر نکرد یاد حریف شهر و رفیق سفر نکرد

یا بخت من طریق محبت فرو گذاشت یا او به شاهراه حقیقت گذر نکرد^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۶، ص ۱۴۵.

خود را بکش ای بلبل! از این رشک، که گل را
با باد صبا وقتِ سحر جلوه‌گری بود

ای خواجه! و ای عاشق سوخته دل و به هجران مبتلاگشته! اگر از حسرت دیدار
دوست جان بدهی سزاست، که یار هنگام سحر، برای باد صبا و راه یافتگان و
مقربان درگاهش (انبیاء و اولیاء علیهم السلام) جلوه‌گری داشته، و تو را بهره‌ای
نبوده است. در جایی در تقاضای دیدار دوست می‌گوید:

سحر با باد می‌گفتم حدیثِ آرزومندی

خطاب آمد که واثق شو به الطاف خداوندی

دعای صبح و شام تو، کلید گنج مقصود است

به این راه و روش می‌رو، که با دلدار پیوندی^(۱)

و در جای دیگر پس از دست یافتن به تقاضای خود، می‌گوید:

سحرم هاتف میخانه به دولت خواهی

گفت: باز آی، که دیرینه این درگاهی

همچو جُم جرعه می کش، که ز سر ملکوت

پرتو جام جهان بین، دهدت آگاهی^(۲)

ولسی:

عذرش بینه ای دل! که تو درویشی و او را

در مملکت حسن، سرِ تاجوری بود

اگر دوست تو را مورد عنایت قرار نمی‌دهد، معذورش بدار زیرا وی سراپا

حسن، و خریدارانش انبیا و اولیاء علیهم السلام می‌باشند، و با آن می‌خواهد به عالم
پادشاهی کند.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۰، ص ۲۰۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۲۰۹.

در جایی می‌گوید:

درویش! مکن ناله ز شمشیر احبباً کاین طایفه از کشته ستانند غرامت^(۱)
 جایی که محبوب خریدارانی چون انبیا و اولیا علیهم‌السلام داشته باشد، فقیری چون تو
 را کجا به درگاهش راه باشد؛ که: «إلهی! أنت الغنی بذاتک أن یصل إلیک النفع منک، فكیف لا
 تكون غنیاً عنی؟!... إلهی! کیف لا أفتقر، وأنت الذی فی الفقراء أفتنی؟! أم کیف أفتقر، وأنت الذی
 بحدودک أغنیتنی؟!»^(۲): (معبودا! تو به ذاتت بی نیاز از آنی که نفعی از جانب تو به خودت
 برسد، پس چگونه از من بی نیاز نباشی؟!... بار الها! چگونه اظهار فقر نکنم در صورتی که
 تو مرا در زمره فقرا قرار دادی؟! یا چگونه اظهار فقر کنم و حال آنکه خود به جود و
 بخششت مرا بی نیاز ساختی!?)

اوقات خوش آن بود که با دوست بسر شد

باقی، همه بی حاصلی و بی خبری بود

آری، این جهان و اقبال و ادبارش، و ملایم و ناملایمش، همه بشر را در کشاکش
 خود قرار می‌دهد، و نمی‌گذارد آب گوارایی بیاشامند؛ ولی چون انس و قرب با
 دوست نصیبشان گردد، هر چه برایشان پیش آید همه را از او، و به او، و با او، و
 به سوی او می‌بینند و جز حسن و نیکی در نظرشان نیاید؛ بدین جهت، نزد آنان
 ناراحتی و راحتی، ناداری و دارایی یکسان است.

در جایی می‌گوید:

حاشا! که من از جور و جفای تو بنالم

بیداد لطیفان، همه لطف است و کرامت^(۳)

اما چون از قرب و انس با او جدا می‌شوند، خود را در رنج و محنت، و توجه به
 اقبال و ادبار جهان می‌بینند. و هر گاه این دو حال را با هم مقایسه می‌نمایند،

۱ و ۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۸، ص ۹۶.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹ و ۳۵۰.

می بینند حاصل عمرشان لحظاتی بوده که در انس با دوست بسر برده اند و باقی، بی حاصلی و بی خبری بوده است.

خواججه هم با این بیت، شاید می خواهد به چنین مطلبی اشاره بنماید و بگوید: چه روزگار خوشی بود، لحظات انس با تو، ای دوست! به هر چه می نگرستم جز خوبی و خیر و جمال و کمال نمی دیدم؛ و چون از این حال بیرون شدم جز ظلمت و ناراحتی و گرفتاری عالم طبیعت برایم مشهود نبود.

در واقع می خواهد بگوید: محبوبا! وصال دوباره ام نصیب گردان، که سخت در نگرانی بسر می برم؛ که: «إلهي ما ألتذ خواطر الإنهام بذكرك على القلوب؛ وما أخلى الصبر إليك بالأوهام في مسالك الغيوب؛ وما أطيبت طعم حُبِّك؛ وما أعذب شرب قُرْبِكَ؛ فأعِدنا من طردك وإبعادك، وأجعلنا من أخص عارفك، وأصلح عبادك، وأصدق طابعك، وأخلص عبادك»^(۱): (بار الها! چقدر لذت بخش است خاطرات یادت که بر دلها الهام می شود! و چه شیرین است به سویت آمدن با افکار و اندیشه هایی که در راههای غیبی وجود دارد و چقدر طعم محبت خوش! و شراب قرب تو گواراست! پس ما را از راندن و دور نمودن پناه ده، و ما را از خاص ترین عارفان، و صالح ترین بندگان، و راست ترین اهل طاعت، و خالصترین اهل عبادت بگردان.) لذا می گوید:

خوش بود لب آب و گل و سبزه و لیکن
افسوس! که آن سرو روان، رهگذری بود

کنایه از اینکه، هنگامی با مظاهر عالم انس خوشی داشتم، که بارها با آنها جلوه گر می دیدم. افسوس! که دیدارش ناپایدار بود. دیگر مرا چه فایده؟ که با گل و ریحان و آب و سبزه و مظاهر این عالم انس بگیرم.

بخواهد بگوید: «إلهي!... لَوْعَتِي لَا يُطْفِئُهَا إِلَّا لِقَائُكَ، وَشَوْقِي إِلَيْكَ لَا يَبُلُّهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَيَّ

وَجِهْكَ، وَقَرَارِي لَا يَقْبِرُ دُونَ دُنُوِي مِنكَ»^(۱): (بار الها!... سوز درونی ام را جز لقاییت خاموش نمی‌کند، و بر آتش شوقم جز نظر به رویت [= اسماء و صفات] آب نمی‌پاشد و قرارم جز به قرب تو آرام نمی‌گیرد.)

هر گنج سعادت که خدا داد به حافظ

از یمنِ دعای شب و وِردِ سحری بود

گنج سعادت، یعنی دیدار و مشاهدات و نائل گشتن به مقام محمدی (صلی الله علیه وآله) و مقام احدیّت، نه گنجی است که به هر کس بدهند، بلکه این گنج را فقط به بیداران در نیمه‌های شب و هنگام سحر می‌دهند، که بیداریشان ممزوج با نماز و دعا و مناجات و یاد خدا و وِرد و اذکار لفظی باشد که همه این امور، اثری تمام برای رسیدن به کمالات و مقامات معنوی انسانی دارند.

خداوند به حضرت عیسی علیه السلام می‌فرماید: «إِنِّي عِنْدَ وَسَادِكَ تَجِدُنِي؛ وَأَدْعُنِي وَأَنْتَ لِي مُجِيبٌ، فَإِنِّي أَسْمَعُ السَّامِعِينَ، أَسْتَجِيبُ لِلدَّاعِينَ إِذَا دَعَوْنِي»^(۲) (مرا نزد متکایت [هنگام خواب] بطلب، که می‌یابی؛ و در حالی که دوستدار من هستی مرا بخوان، که من شنواترین شنوایان هستم و دعای دعا کنندگان را هنگامی که بخوانندم، مستجاب می‌گردانم.)

قرآن شریف می‌فرماید: ﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَاقِلَةً لَكَ، عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَاماً مَّخْفُوداً. وَقُلْ: رَبِّ! أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ، وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ، وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَاناً نَصِيراً﴾^(۳): (و پاسی از شب را بیدار باش، این وظیفه، مخصوص تو است، باشد که پروردگارت تو را به مقام محمود و ستوده‌ای مبعوث گرداند. و بگو: پروردگارا! مرا [در هر امری] به صدق و راستی وارد و نیز خارج بگردان، و از جانب خود حجت

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ - ۱۵۰.

۲ - روضة کافی، ص ۱۳۷.

۳ - اسراء: ۷۹ و ۸۰.

روشنی که همواره مدد کارم باشد، عطا نما.) و می فرماید: ﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَذْبَارِ السُّجُودِ﴾^(۱): (پس پاسی از شب و نیز بعد از سجده به تسبیح او پرداز.) و همچنین در باره متقین می فرماید: ﴿كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ﴾^(۲): (اندکی از شب را می خوابیدند) و یا می فرماید: ﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَذْبَارِ السُّجُودِ﴾^(۳): (پس بخشی از شب و نیز بعد از فرو رفتن ستارگان به تسبیح او مشغول باش.) و همچنین می فرماید: ﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ، وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا﴾^(۴): (پس بخشی از شب را برای او سجده نما، و شب دراز را به تسبیح او پرداز.)

و این کلام امام حسن عسگری علیه السلام است که می فرماید: «إِنَّ الْوُضُوءَ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، سَفَرٌ لَا يُذْرَكَ إِلَّا بِافْتِطَاءِ اللَّيْلِ»^(۵): (براستی که رسیدن به خدای عز و جل، سفری است که جز با مرکب قرار دادن شب نمی توان آن را طی نمود.)
خواجه هم با بیت ختم غزل می خواهد اشاره کند که: من هر چه دارم، از بیداری و دعای نیمه شب و اوراد سحری است.

۱- قی: ۴۰.

۲- ذاریات: ۱۷.

۳- طور: ۴۹.

۴- انسان: ۲۶.

۵- بحار الأنوار، ج ۷۸، ص ۳۸۰.

آنکه رخسار تو را رنگت گل نسیرین داد
صبر و آرام تواند به من مسکین داد
آنکه کیسوی تو را رسم تطاول آموخت
هم تواند کرمش داد من غمگین داد
من به سان روز ز فرهاد طمع بریدم
که عنان دل شیدا به کف شیرین داد
کنج زرگر نبود کنج قناعت باقی است
آنکه آن داد به شاکان به کدایان این داد
نخوش عروسی است جهان از ره صورت لیکن
هر که پوست بدو عمر خودش کابین داد
بعد از این دست من و دامن آن سرو بلند
خاصه اکنون که صبا مرده فروردین داد
در کف غصه دوران دل حافظ خون شد
از فراق رخت امی خواجہ قوام الدین داد

خواجه در این غزل با بیانانی که مخصوص خود اوست، فریاد از روزگار فراق کرده، و در ضمن، به خود وعده پایان یافتنش را داده و می گوید:

آن که رخسار تو را رنگ گلِ نسرین داد

صبر و آرام تواند به من مسکین داد

آری، عاشق را نمی توان گفت: از دیدن جمال معشوق صابر باش، ولی می توان گفت: چون به فراق مبتلا گشتی، صبر بر فراق را پیشه خود ساز؛ زیرا اگر صبر نکند، چه می تواند بکند.

خواجه هم می خواهد بگوید: ای معشوقی که خود را به کمال حسن و زیبایی آراسته ای و مرا فریفته خویش ساخته ای! می توانی در فراق به من صبر و آرامش دهی. و در واقع، جمال زیبای اوست که به عاشق حقیقی تحمل صبر و آرامش برای رسیدن به مقصود می دهد.

بخواهد بگوید: «الهی! لا تفلق علی مؤخّذیک أنواب رَحْمَتِكَ، وَلَا تُخْجِبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ زُؤَيْتِكَ»^(۱): (بار الها! درهای رحمتت را به روی اهل توحیدت مپند، و مشتاقانت را از مشاهده جمال نیکویت محجوب مگردان.)

آن که گیسوی تو را رسم تظاول آموخت

هم تواند کرمش، دادِ من غمگین داد

درست است که مظاهر و کثرات با من در حال سرکشی و تظاولند، و جهت

جلالی آنها نمی‌گذارد با تو انس داشته باشم و عطر تو را از میان آنها و با ایشان استشمام کنم؛ ولی امید آن دارم که روزی، کرم و صفت جمالی، و یا جمالت دستگیری‌ام نموده و پرده از کثرات بر کنار ساخته و مرا از صفت جلالی ات بستاند.

بخواهد بگوید: «وَأَنْقُلْنِي مِنْ ذِكْرِي إِلَى ذِكْرِكَ، وَلَا تَتْرُكْ بَيْنِي وَبَيْنَ مَلَكُوتِ عِزِّكَ يَا أَبَا إِلا فَتَحْتَهُ، وَلَا حِجَاباً مِنْ حُجْبِ الْغَفْلَةِ إِلا هَتَكْتَهُ، خَشِيَ تَقْوِيمَ رُوحِي بَيْنَ فِصِيَاءِ عِزِّكَ، وَتَجَفَّلَ لَهَا مَقَاماً نُضِبَ نُورُكَ؛ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^(۱): (و مرا از یاد و ذکر خودم به ذکر و یادت بازگردان، و میان من و ملکوت مقام عزتت دری مگذار جز اینکه گشوده باشی، و هیچ حجابی از حجابهای غفلت، مگر اینکه برداشته باشی، تا اینکه روحم را در برابر روشنایی عرشت برپا داشته و برای آن جایگاهی در مقابل نورت قرار دهی؛ که تو بر هر چیزی توانایی.)

من همان روز ز فرهاد طمع ببریدم

که عنان دل شیدا به کف شیرین داد

کنایه از اینکه: محبوبا! در مقابل مشاهده جمالت، نه امروز خود را بی‌مها با از دست داده‌ام، بلکه در گذشته چون به مشاهده جمالت نائل شدم، دانستم که چنان جمالی مرا از من خواهد گرفت، لذا از خویش گذشتم و با خود گفتم: هر چه پیش آید، بر آن صبر خواهم کرد.

آنان که زلیخا را بخاطر عشق و فریفتگی اش به یوسف علیه السلام ملامت می نمودند، چون او را دیدند، خود را فراموش کرده و دستهایشان را بردند؛ که: ﴿فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْتَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ، وَقُلْنَ: حَاشَ لِلَّهِ! مَا هَذَا بَشَرًا، إِنْ هَذَا إِلا مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾^(۲): (چون چشمشان به او افتاد، بزرگی اش در دلشان قرار گرفته و | به جای ترنج، | دستهایشان را بریده و گفتند: پاک و منزّه باد خدا! این که آدمی نیست، بی‌گمان فرشته بزرگواری است.)

عمر بن فارض در این معنی خوب می‌گوید:

۱ - بحار الانوار، ج ۹۲، ص ۹۶.

۲ - یوسف: ۳۱.

وَدَّعْتُ قَبْلَ الْهُوَى رُوحِي لِمَا نَظَرْتُ عَيْنَايَ مِنْ حُسْنِ ذَاكَ الْمَنْظَرِ الْبَهِيحِ^(۱)
و به گفته خواجه در جایی:

بازار شوق گرم شد آن شمع رُخ کجاست تا جان خود بر آتش رویش کنم سپند^(۲)

گنج زَرگر نبود، گنج قناعت باقی است

آن که آن داد به شاهان، به گدایان این داد

محبوبان! اگر چه از نظر ظاهر ما تهیدستیم، ولی چون تو را داریم بی نیازیم و

حضرت ما را بس است؛ که: «[إلهي] ماذا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟ وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟»^(۳):

(معبود! آن که تو را از دست داد، چه چیزی یافت؟! و کسی که تو را یافت، چه چیزی از

دست داد؟! و اگر به اهل دنیا، مال و ثروت عنایت نموده و غنیشان کرده‌ای، محبت و عشق

خود را هم به ما عطا نموده و از غیر خودت بی نیاز گردانیده‌ای. در جایی می‌گوید:

گر چه ما بندگانِ پادشهییم پادشاهانِ مُلک صبحگهیم

گنج، در آستین و کیسه تویی جام گیتی نما و خاک رهیم^(۴)

و ممکن است به مناسبت جمله «گنج زرگر نبود...»، منظور از «قناعت» در بیت،

قناعت به اموال ظاهری باشد؛ که: «الْقَنَاعَةُ، زَأْسُ الْغِنَى»^(۵): (قناعت، سرچشمه

بی نیازی است.) و همچنین: «أَطْيَبُ الْغَيْثِ، الْقَنَاعَةُ»^(۶): (خوشترین زندگانی، قناعت

می‌باشد.) و نیز: «أَعْوَنُ شَيْءٍ عَلَى صَلَاحِ النَّفْسِ، الْقَنَاعَةُ»^(۷): (قناعت، کمک کننده‌ترین چیز

بر اصلاح نفس می‌باشد.) و یا: «كَيْفَ يَسْتَطِيعُ صَلَاحَ نَفْسِهِ، مَنْ لَا يَقْنَعُ بِالْقَلِيلِ؟»^(۸):

۱ - دیوان عمر بن الفارض، ص ۱۶۹ - چون چشمانم به حسن و زیبایی آن منظر و جمال برافروخته افتاد،

پیش از عشق و دلدادگی، جان و روحم را بدرود گفتم.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۹، ص ۱۲۲.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۹.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۴، ص ۳۱۹.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۶.

۶ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۷.

۸ - غرر و درر موضوعی، باب القناعة، ص ۳۲۸.

(کسی که به اندک بسنده نمی‌کند، چگونه می‌تواند خود را اصلاح نماید؟! و نیز: «مَنْ قَنَعَ، خَسِنَتْ عِبَادَتُهُ»^(۱): (هر کس قناعت پیشه کند، عبادتش نیکو می‌شود.) و بالاخره، «بِعَمِّ الْحَفْظِ، أَلْقِنَاعَةُ»^(۲): (چه بهره و نصیب خوبی است، قناعت!)

خوش عروسی است جهان از ره صورت، لیکن
هر که پیوست بدو، عمر خودش کابین داد

جهان آفرینش، از نظر صورت بسیار آراسته است؛ ولی این آراستگی نه برای آن است که توجه به آن نماییم و از دوست بمانیم؛ بلکه بدین جهت است که از این طریق توشه بگیریم، و با اعمال صالحه از آخرین منزل در سیر نزولی، به اولین منزل در سیر صعودی بازگردیم. و در نتیجه، به حَقِّ سُبْحَانِهِ بپیوندیم؛ که: ﴿إِنَّا لِلَّهِ، وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾^(۳): (بدرستی که ما از آن خداییم و به سوی او بر می‌گردیم.)

چنانچه از این جهان استفاده مطلوب نمودیم و به دوست پیوستیم، عمر خود را بیمه کرده‌ایم؛ و الا عمر به بطالت گذرانیده‌ایم؛ که: «وَمَنْ أَبْصَرَ بِهَا بَصَرَتَهُ، وَمَنْ أَبْصَرَ إِلَيْهَا، أَعْمَتَهُ»^(۴): (و هر کس دنیا را وسیله بصیرت خود قرار دهد، بینایش گرداند؛ و هر کس چشم به آن بدوزد و به نظر استقلال بدان بنگرد، کورش می‌گرداند.)
حال که چنین است:

بعد از این، دستِ من و دامن آن سرو بلند
خاصه اکنون، که صبا مژده فروردین داد

حال که مرا فرصت است، دست به دامن آن یار بی نظیر زنم و با ذکر و قرب و مشاهده و انس و محبتش عمر بسر برم، چرا غافل بنشینم؟! بخصوص در ایامی که تمام مظاهر عالم در طراوت و نشاط مخصوص به خود ظهور و بروز دارند و

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب القناعه، ص ۳۲۹ و ۳۳۰.

۳ - بقره: ۱۵۶.

۴ - نهج البلاغه، خطبه ۸۲.

می‌توانم از طریق توجه به خویش و مظاهر بهره بیشتری از ملکوت جهان برده باشم؛ که: «شَيْفَةُ الْأَتْقِيَاءِ، إِبْتِنَامُ الْمُهْلَةِ، وَالتَّزَوُّدُ لِلرَّخْلَةِ»^(۱): (روش اهل تقوی، مغتنم شمردن فرصت، و توشه برداشتن برای کوچ و سفر [آخرت] می‌باشد.) و نیز: «مَنْ وَجَدَ مَوْرِدًا عَذْبًا يَزْتَوِي مِنْهُ، فَلَمْ يَغْتَنِمْهُ؛ يُوْشِكُ أَنْ يَطْفَأَ، وَيَطْلُبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ»^(۲): (هر کس آبشخور شیرینی که بتواند از آن سیراب شود، بیابد و مغتنمش نشمارد، نزدیک است که تشنه شود و بجوید و پیدا نکند.) و همچنین: «إِنَّ الْفُرْصَ تَمْرُ مَرَّ السَّحَابِ، فَأَنْتَهَرُوهَا إِذَا أُمَكَّنَتْ فِي أَبْوَابِ الْخَيْرِ»^(۳): (راستی که فرصتها همانند ابرها در گذرند، پس هنگامی که در امور خیر فرصت دست داد، آن را مغتنم شمارید.)

و یا چگونه غافل باشم بخصوص در ایام جوانی، که ساعات و لحظاتش دارای طراوت خاصی است؛ که: «إِنَّمَا قَلْبُ الْحَدِيثِ كَالْأَرْضِ الْخَالِيَةِ، مَهْمَا أَلْقَى فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ، قَبِلَتْهُ»^(۴): (بی‌گمان قلب جوان مانند زمین خالی است، که هر بذری در آن افکنده شود، می‌پذیرد.)

در کف غصه دوران، دل حافظ خون شد

از فراق رُخْتِ ای خواجه قوام الدین! داد!

ممکن است این بیت، اظهار اشتیاق به دیدار استادی باشد که در زمان خواجه بوده به نام «قوام الدین، نصر الله قوامی سنجانی» - متوفای ۸۰۳ ه. ق. - لفظ «فراق» شاهد بر این معناست. و یا با این بیان می‌خواهد بگوید: این استاد است که با راهنماییهای خود، غصه‌های دوران سیر و سلوک، و یا غصه‌های فراق دوست را به آرامش مبدل می‌سازد.

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۴.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الشباب، ص ۱۷۰.

اگر به بادۀ مشکین دلم کشد شاید که بوی حسیر ز زهد و ریاضی آید
 جهانیان همه کر منگند از عشق من آن کنم که خداوند کار فرماید
 طمع ز فیض کرامت مبر که خلق کریم کند یخشد و بر عاشقان یخشاید
 مقیم حلقه ذکر است دل بدان امید که حلقه ای ز سر زلف یار بکشاید
 نخواهد این چمن از سرو و لاله خالی ماند یکی همی رود و دیگری سبب آید
 تو را که حسن خدا داده است و محله بخت چه حاجت است که مشاطات بیاراید
 ز دل کواهی اخلاص ما پیرس و بسین که هر چه هست در آینه روی بنماید
 چمن خوش است و هوا دلکش است و می بویش کنون بجز دل خوش هیچ در نمی یاید
 جمیله ای است عروس جهان ولی هشدار که این مخدّره در عهت کس نمی یاید
 به لاله کفتمش ای ما برخ چه باشد اگر به بوسه ای ز تو دختت ای بیاساید

به خنده گفت که حافظ خدای را پسند

که بوسه تو رخ ماه را بسیالاید

از پریشان‌گویی خواجه در این غزل، خوب روشن می‌شود که به هجران مبتلا گشته و عشق دیدار دلدار، او را افسرده خاطر ساخته و بدین گونه سخن گفتن وا داشته، می‌گوید:

اگر به باده مشکین دلم کشد، شاید
که بوی خیر، ز زهد و ریا نمی‌آید

ای آن که مرا از باده نوشی و مشاهدات و توجه به دوست حقیقی مانع می‌شوی! می‌دانی چرا دل من همواره متوجه جمال و تجلیات حیات بخش محبوب می‌باشد و به سوی آنها کشیده می‌شوم؟ علت آن است که از زهد خشک و عبادات قشری، و بهشت و نعمتهای آن بی‌آنکه توجهم به محبوب باشد، بوی خیر استشمام نمی‌کنم. آری، اگر خبیری در آن عبادات قشری می‌بود، علی‌الغالب نمی‌فرمود: «إِنَّ قَوْمًا عَبَدُوا اللَّهَ زُغْبَةً، فَبَلَكَ عِبَادَةُ التُّجَّارِ؛ وَإِنْ قَوْمًا عَبَدُوا اللَّهَ زُهْبَةً، فَبَلَكَ عِبَادَةُ الْعَبِيدِ؛ وَإِنْ قَوْمًا عَبَدُوا اللَّهَ شُكْرًا، فَبَلَكَ عِبَادَةُ الْأَخْرَارِ»^(۱): (بدرستی که گروهی خدا را از روی میل و شوق [به نعمتهای بهشتی] عبادت می‌کنند، که این، عبادت تاجران و بازرگانان می‌باشد؛ و دسته‌ای خدا را به جهت ترس [از عذاب جهنم] عبادت می‌کنند، که این، عبادت بردگان است؛ و گروهی خدا را از روی شکر و سپاسگزاری می‌پرستند،

۱ - وسائل الشیعة، ابواب مقدمة العبادات، باب ۹، روایت ۳، ج ۱، ص ۴۶.

که این، عبادت آزادگان می باشد.) در جایی می گوید:

من و انکار شراب؟ این چه حکایت باشد؟

غالباً این قدرم، عقل و کفایت باشد

من که شبها زه تقوی زده ام با دف و چنگ

این زمان سر به ره آرم، چه حکایت باشد؟

زاهد ار راه به رندی نبرد، معذور است

عشق، کاری است که موقوف هدایت باشد^(۱)

جهانیان، همه گر منع من کنند از عشق

من آن کنم، که خداوندگار فرماید

فَطَرْتِ ﴿ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ﴾^(۲) (سرشت خدایی که همه مردم را بر

آن آفریده) مرا دعوت به دوستی محبوب حقیقی می کند، و دوست هم فرموده:

﴿ قُلْ: اللَّهُ، ثُمَّ ذَرْهُمْ ﴾^(۳): (بگو: خدا، سپس رهایشان کن.) و فرموده: ﴿ وَالَّذِينَ آمَنُوا، أَشَدُّ

حُبًّا لِلَّهِ ﴾^(۴): (و کسانی که ایمان آوردند، سخت دوستدار خدایند.) حال من چگونه

دست از راهنمایی فطرت خویش بردارم و به سخن جهانیان، که مرا از عشق ورزی

به محبوب منع می کنند، گوش فرا دهم. ایشان هم اگر توجه به فطرت خویش کنند و

از غفلت کناره گیرند، آن کنند که خداوندگار فرماید. در جایی می گوید:

چسرا از کوی خرابات روی برتابم

کز این بهم به جهان هیچ رسم و راهی نیست

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۵، ص ۱۹۹.

۲ - روم: ۳۰.

۳ - انعام: ۹۱.

۴ - بقره: ۱۶۵.

زمانه گر فکند آشم به خرمن عمر

بگو بسوز، که بر من به برگ کاهی نیست^(۱)

و در جای دیگر می گوید:

جلوه گاه رخ او، دیده من تنها نیست

ماه و خورشید همین آینه می گردانند

مگرم شیوه چشم تو بیاموزد کار

ورنه مستوری و مستی همه کس نتوانند^(۲)

طمع ز فیض کرامت مبر که خُلق کریم

گنه ببخشد و بر عاشقان ببخشد

ای خواجه! و ای سالک طریق! گناهان و غفلت‌های تو را از راه یافتن به قرب دوست ناامید ننماید؛ زیرا او کریم است، و صاحبان کرامت را خُلقی کریم می باشد، و از تقصیر بندگان عاشق خواهند گذشت و به خود راه خواهند داد؛ که: «قُلْ: يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ! لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا، إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ. وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ، وَأَسْلَبُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ، ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ.»^(۳) (بگو: ای بندگان من، که بر نفسهای خویش تجاوز و ستم کرده اید! از رحمت خدا نومید نشوید؛ که خداوند همه گناهان را می آمرزد، بدرستی که او بسیار آمرزنده و مهربان می باشد. و پیش از آنکه عذاب شما را دریابد و کسی نتواند شما را یاری کند، با تمام وجود به سوی پروردگارتان رجوع کرده و تسلیم او باشید.) در جایی می گوید:

گر چه افتاد ز زلفش گِری می در کارم

همچنان چشم گشاد، از کرشم می دارم

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۵، ص ۸۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۲، ص ۱۴۹.

۳ - زمر: ۵۳ و ۵۴.

به صد امید نهادیم در این مرحله پای
 ای دلیل دلِ گم گشته! فرو مگذارم
 دیده بخت، به افسانه او شد در خواب
 کو نسیمی ز عنایت که کند بیدارم؟^(۱)

مقیم حلقه ذکر است، دل بدان امید
 که حلقه‌ای ز سر زلف یار بگشاید

علت اینکه همواره به ذکر و مراقبه و توجه به دوست اشتغال دارم، و یا در حلقه ذکر اهل سیر حاضر می‌شوم، آن است که شاید روزی دوست با عنایاتش، حجاب از کثرات بر افکند و جمال خود را بی پرده به من بنمایاند. آری، دوست را با ذاکرین و توجه کنندگان به خود، عنایتهاست. و شایسته است سالک شب و روز خود را غرق در ذکر و یاد و مراقبه به او بنماید، تا دری از قرب دوست بر او گشوده گردد؛ که: ﴿إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا... إِلَّا الْمُضْلِينَ. الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَانُونَ﴾^(۲): (بدرستی که انسان، سخت حریص و بی صبر آفریده شده... مگر نمازگزاران، آنان که دائم در نمازند.) و نیز: «أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ وَقُدْسِكَ وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَائِكَ، أَنْ تَجْعَلَ أَوْقَاتِي مِنْ [فِي] اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ بِذِكْرِكَ مَعْمُورَةً، وَبِخِدْمَتِكَ مَوْضُوعَةً، وَأَعْمَالِي عِنْدَكَ مَقْبُولَةً، حَتَّى يَكُونَ أَعْمَالِي وَإِرَادَتِي [أُورَادِي] كُلُّهَا وَزِدًا وَاجِدًا، وَحَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَدًا»^(۳): (به حق و پاکی [ذات] و بزرگترین صفات و اسمائت از تو مسألت دارم که اوقات شب و روزم را به ذکر و یادت آباد، و به خدمتت پیوسته داری و اعمال را مقبول پیشگاهت گردانی، تا اینکه تمام اعمال و اراده [یا: اوراد و اذکار لفظی] ام، یک ورد و یک کار گشته،

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۳، ص ۳۱۸.

۲ - معارج: ۱۹ - ۲۳.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۷۰۹.

و حال در بندگی ات دایمی باشد.) و همچنین: «يَذْكُرُ اللَّهُ يُسْتَنْزِلُ الرَّحْمَةَ»^(۱): (با یاد خدا، رحمت فرو آورده می شود.) و نیز: «ذَاكِرُ اللَّهِ مُؤَانِسُهُ»^(۲) (ذاکر خدا، انیس و مونس اوست.) و یا: «ذِكْرُ اللَّهِ قُوَّةٌ لِلنُّفُوسِ، وَمَجَالَسَةُ الْمَخْبُوبِ»^(۳): (یاد خدا، خوراک نفسها، و همنشینی با محبوب است.) و همچنین: «فِي الذِّكْرِ حَيَاةُ الْقَلْبِ»^(۴): (حیات و زندگی قلب، در ذکر است) و نیز: «مُدَاوَمَةُ الذِّكْرِ، خُلُصَانُ الْأَوْلِيَاءِ»^(۵): (مداومت ذکر، مونس صمیمی اولیاء می باشد.)

نخواهد این چمن از سرو و لاله خالی ماند
یکی همی رود و دیگری همی آید

دلباختگان و دلدادگان دوست، همواره در این عالم و در چمنزار مظاهر خواهند بود، و او همیشه عده‌ای را فریفته خود می سازد. و چنانچه یکی رود دیگری به جای او همی آید.

و یا منظور خواجه از بیت این باشد که: محبوب من، برای بندگان خاصش هر زمانی به صفت و اسمی جلوه گری می کند. و چون از آن محرومشان می دارد، به صفت و اسم دیگری بهره مندشان خواهد ساخت.

و یا بخواهد بفرماید که: محبوب من، در کنار و به دور از مظهر جلوه گری ندارد، چه در این عالم، و چه در عالم باقی؛ که: «كُنْتُ كُنْزًا مَخْفِيًّا [ظ: خَفِيًّا]، فَأَخْبَيْتُ أَنْ أُعْرَفَ، فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكَيْ أُعْرَفَ»^(۶): (گنجی پنهان بودم که خواستم شناخته شوم، پس مخلوقات را آفریدم تا شناخته گردم.)

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب ذکر الله، ص ۱۲۴.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۴.

۵ - غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۵.

۶ - مصابیح الانوار، ج ۲، ص ۴۰۵.

تو را که حسن خدا داده است و حجله بخت

چه حاجت است که مشاطهات بیارایند؟

محبوب! تو در حسن و جمال، یکتایی و به خود زیبایی. ما را قدرت آنکه به اسم و صفت و جمال و کمال توصیفت نمایم و بیاراییم، نیست؛ که: «إلهی! قُضِرَتِ الْأَلْسُنُ عَنْ بُلُوغِ ثَنَائِكَ كَمَا يَلِيْقُ بِجَلَالِكَ، وَغَجِرَتِ الْعُقُولُ عَنْ إِدْرَاكِ كُنْهِ جَمَالِكَ»^(۱): (بار الها! زبانها از بلوغ به حد ثناء و ستایشی که سزاوار توست، قاصر، و عقلاها از ادراک کنه جمالت ناتوان است.)

ز دل، گواهی اخلاص ما پرس و بین

که هر چه هست، در آئینه، روی بنماید

معشوق! آئینه دل ما، توجه خالصانه ما را به تو نشان می دهد و چنانچه می خواهی بدانی (که می دانی) ما غیر تو را در دل جای نداده ایم، به آئینه دلمان نظر کن. در جایی می گوید:

عشقت نه سرسری است که از سر بدر شود

مهرت نه عارضی است که جای دیگر شود

عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم

با شیر اندرون شد و با جان بدر شود^(۲)

و در جای دیگر می گوید:

گوهر مخزن اسرار، همان است که بود

حُقَّة مِهْر، بدان مهر و نشان است که بود

از صبا پرس که ما را همه شب تا دم صبح

بوی زلف تو، همان مونس جان است که بود^(۳)

۱- بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۵، ص ۱۸۶.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۳۷، ص ۱۹۳.

چمن خوش است و هوا دلکش است و می بی غش
کنون بجز دل خوش هیچ در نمی یابد

حال که وسائل عیش و نوش با دلدار حقیقی به تمام معنی مهیاست و می توان از او بهره مند شد و خوشدل بود، شایسته نیست با غیر دوست انس گرفتن؛ که: «یا مَنْ سَعِدَ بِرَحْمَتِهِ الْقَاصِدُونَ! وَلَمْ يَشُقْ بِبِنِعْمَتِهِ الْمُسْتَغْفِرُونَ! كَيْفَ أَنْسَاكَ، وَلَمْ تَنْزِلْ ذَاكِرِي؟! وَكَيْفَ أَلْهَوْ عَنْكَ، وَأَنْتَ مُرَاقِبِي؟!»^(۱): (ای خدایی که ارادتمندان به رحمت سعادت یافتند! و آمرزش خواهان از عذابت رنج و سختی ندیدند! چگونه فراموشت کنم، در صورتی که همواره مرا یاد می کنی؟! و چگونه از تو غافل گردم، در حالی که پیوسته مراقب و نگهبان من هستی؟! کنایه از اینکه:

مایه خوشدلی آنجاست که دلدار آنجاست

می کنم جهد که خود را مگر آنجا فکنم^(۲)

و اشاره به اینکه: ای خواجه از تحت کعبه بر سر می

بنوش باده صافی، به ناله دف و چنگ

که بسته اند بر ابریشم طرب، دل شاد

ز دست اگر نهم جام می، مکن عیبم

که پاکتر به از اینم، حریف دست نداد^(۳)

جمیله ای است عروس جهان، ولی هشدار

که این مخدره، در عقد کس نمی پاید

آری، هر کس (جز بندگان بیدار حق) در این سرا قدم نهاد، فریفته صورت

اعتباری و ظاهری آن گردید؛ که: ﴿إِغْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ

۱ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۲۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۱۵، ص ۲۰۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۸، ص ۱۸۱.

وَتَكَاثُرُوا فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ ﴿١﴾: (آگاه باشید که در حقیقت زندگانی دنیا، بازیچه و غفلت و زینت و آرایش و تفاخر و به هم نازیدن و به زیادی اموال و فرزندان بالیدن می باشد.) و سرگرم زر و زیور و مال و منال و اولاد گشت؛ که: «الدُّنْيَا تُغْوِي»^(۲): (دنیا، گمراه می کند.) و نیز: «الدُّنْيَا سُوقُ الْخُسْرَانِ»^(۳): (دنیا، بازار خسارت و زیان می باشد.) و همچنین: «الدُّنْيَا مَنِيَّةُ الْأَرْجاسِ»^(۴): (دنیا، آرزو و مقصود پلیدان است) و یا: «الدُّنْيَا تَغْرُو وَتَضْرُو وَتَمْرُو»^(۵): (دنیا، فریب داده و ضرر رسانده و می گذرد.)

ولی بندگان بیدار دل چون می دانند که عروس زیبا و فریبنده دنیا در عقد هیچ کس باقی نمی ماند، لذا دل بدان نخواهند داد؛ که: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ. وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ، فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾^(۶): (ای کسانی که ایمان آورده اید! مبادا اموال و فرزندان شما را از یاد خدا غافل سازد. زیان دیدگان آناند که چنین کنند.) و نیز: «الدُّنْيَا مُطْلَقَةُ الْأَمْيَالِ»^(۷): (دنیا، طلاق داده شده زیرکان است.) و همچنین: «أَوْقَاتُ الدُّنْيَا وَإِنْ طَالَتْ، قَصِيرَةٌ؛ وَالْمُنْعَةُ بِهَا وَإِنْ كَثُرَتْ، يَسِيرَةٌ»^(۸): (لحظات دنیا اگر چه دراز باشد، کوتاه، و بهره مندی از آن اگر چه زیاد باشد، کم است.) و یا: «أَنْظُرْ إِلَى الدُّنْيَا نَظْرَ الرَّاهِدِ الْمَفَارِقِ، وَلَا تَنْظُرْ إِلَيْهَا نَظْرَ الْعَاشِقِ الْوَامِقِ»^(۹): (به دنیا، به چشم زاهد جدا شونده بنگر، و هیچ گاه به آن، به چشم عاشق دلداده نظر مکن.) و همچنین: «إِنَّكَ أَنْ تَبِيعَ حَظَّكَ مِنْ رَبِّكَ وَزَلْفَتَكَ لَدَيْهِ، بِحَقِيرٍ مِنْ حُطَامِ الدُّنْيَا»^(۱۰): (مبادا بهره ات از پروردگارت و برخورداری و منزلت در پیشگاهش را به دارایی ناچیز دنیا بفروشی.) و نیز: «إِنْ كُنْتُمْ تَحِبُّونَ اللَّهَ، فَأَخْرِجُوا مِنْ قُلُوبِكُمْ حُبَّ الدُّنْيَا»^(۱۱): (اگر خدا را دوست دارید، دوستی دنیا را

۱ - حدیث: ۲۰.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۵.

۴ و ۵ و ۷ و ۸ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۶.

۶ - منافقون: ۹.

۹ و ۱۰ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۰۷.

۱۱ - غرر و درر موضوعی، باب الدُّنْيَا، ص ۱۱۰.

از قلبهایتان خارج سازید.) و یا: «لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا عِنْدَ اللَّهِ مَحْمُودَةً. لَأَخْتَصَّ بِهَا أَوْلِيَاءَهُ؛ لِكِنَّهُ صَرَفَ قُلُوبَهُمْ عَنْهَا وَمَحَا عَنْهُمْ مِنْهَا الْعَطَايِعَ.»^(۱) (اگر دنیا در نزد خدا ستوده بود، مسلماً آن را به دوستانش اختصاص می داد؛ ولی خدا دل‌های ایشان را از آن برگردانده و چیزهای مورد رغبت ایشان از دنیا را [از قلوبشان] محو نموده.) و همچنین: «يَنْبَغِي لِقُلِّ عَلِيمٍ شَرْفَ نَفْسِهِ، أَنْ يُتَزَّهَّهَا عَنِ ذَنَائَةِ الدُّنْيَا.»^(۲) (برای کسی که به شرافت نفسش آگاه شد، شایسته است آن را از پستی دنیا پاک سازد.) بیدار دلان، از دنیا چیزی جز بهره‌مادی به جهت حفظ عالم عنصری برای رسیدن به کمالات عالیه انسانی و سربلندی در نزد پروردگارشان را نمی خواهند؛ که: «حَقُّ عَلَى الْعَاقِلِ، الْقَمَلُ لِلْمَعَادِ، وَالِاسْتِكْثَارُ مِنَ الزَّادِ.»^(۳) (بر عاقل شایسته است برای معاد عمل نموده و زیاد توشه بردارد.) و نیز: «زَجَمَ اللَّهُ الْفِرَّةَ، أَقْصَرَ الْأَمَلِ، وَبَادَرَ الْأَجَلَ؛ وَاعْتَنَمَ الْمُهَلَّ، وَتَزَوَّدَ مِنَ الْعَقْلِ.»^(۴) (خداوند، رحمتش را شامل حال کسی کند که آرزویش را کوتاه نموده و به اجل و پایان عمرش پیش دستی کرده و فرصتها را مغتنم شمرده و از عمل توشه بگیرد.) خواجه هم می خواهد با این بیت سالکین را متوجه سازد که وابسته به این جهان نشوند.

به لابه گفتمش: ای ماه رُخ! چه باشد اگر

به بوسه‌ای، ز تو دلخسته‌ای بیاساید؟

به خنده گفت: که حافظ! خدای را مپسند

که بسوسه تو، رُخ ماه را بیالاید

با دوست گفتم: چه می شود که دلخسته و هجران کشیده‌ای، بوسه‌ای از جمالت بگیرد و به قرب خود راهش دهی و از ناراحتی و ابتلای فراقش رهایی بخشی؟ خندید و گفت: ای خواجه! می خواهی با بود و توجه به خود، مرا بیایی.

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۴.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۷.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الترغیب الی الآخرة والعمل الصالح، ص ۱۴۲.

ممکن نیست؛ که: «وَلَمْ تَجْعَلْ لِلْخَلْقِ طَرِيقاً إِلَى مَعْرِفَتِكَ إِلَّا بِالْعَجْزِ عَنِ مَعْرِفَتِكَ»^(۱): (و برای خلق راهی به شناخت و معرفت خود جز اظهار ناتوانی و عجز از معرفت قرار ندادی.) و نیز: «إِلَهِي! وَالْحَقُّنِي بِنُورِ عِزِّكَ الْأَبْهَجِ، فَأَكُونَ لَكَ عَارِفاً، وَعَنْ سِوَاكَ مُنْحَرِفاً، وَبَيْنَكَ خَائِفاً مُرَاقِباً. يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ!»^(۲): (معبودا! و مرا به نور درخشان و برافروخته مقام عزتت ببیند، تا به تو آشنا شده، و از غیر تو روی برگردانده، و از تو ترسان و نگهبان و مراقب تو باشم. ای صاحب جلال و بزرگواری!)



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

۱ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

آنان که خاک را به نظر میسازند آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند
 دردم نهفت به ز طیبیان مدعی باشد که از حسنه زان غمیش دو آکنند
 چون جن عاقبت نه به رندی و زاهدت آن به که کار خود به عنایت رها کنند
 معشوق چون نقاب ز رخ بر نمی کشد هر کس حکایتی به تصور چهره آکنند
 کر سگت از این حدیث بنالد عجب مدار صاحب دلان حکایت دل خوش ادا کنند
 بی معرفت مباش که در من مزید عشق اهل نظر معالده با آشنا کنند
 حالی درون پرده بسی فتنه می رود تا آن زمان که پرده برافتد چها کنند
 می خور که صدکناه ز اغیار در حجاب بستر ز طاعتی که به روی و ریا کنند
 بگذر به کوی میسکده تا زمره حضور اوقات خویش بهر تو صرف دعا کنند
 پیراهنی که آید از آن بوی یوسفم ترسم برادران غیورش قبا کنند
 پنهان ز حاسدان خودم خوان که نمانم^(۱) خیر نمان برای رضای خدا کنند

حافظ مدام وصل میسر نمی شود

شایان کم التفات به حال که آکنند

۱. در نسخه‌های چنین آمده: نمان ز حاسدان به خودم خوان ... (یا) دی به سوی خودم خوان ...

آنان که خاک را به نظر کیمیا کنند
 آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند؟
 دردم نهفته به ز طیبیان مدعی
 باشد که از خزانه غیبش دوا کنند

ممکن است منظور خواجه از بیت اول، حضرت محبوب، و یا رسول الله ﷺ و یا علیؑ و یا یکی از اولاد یازده گانه اش ﷺ و یا ولی عصر (عجل الله تعالی فرجه الشریف)، و یا همه چهارده معصوم ﷺ باشند، به قرینه مصرع اول بیت. و ممکن است منظور خواجه از دو بیت فوق، استاد کامل باشد؛ چنانکه مصرع اول بیت دوم شاهد بر آن است. برخی گفته اند منظور از دو بیت فوق، «شاه نعمت الله ولی» بوده است که در بیت خود فرموده:

ما خاکِ راه را به نظر کیمیا کنیم

صد درد را به گوشه چشمی دوا کنیم^(۱)

ولی به قرائنی که در تمام ابیات این غزل، بخصوص بیت ختم به چشم می خورد، معلوم می شود روی سخن خواجه با محبوب حقیقی بوده، که به فراق مبتلا گشته و با این بیانات تقاضای وصال دو باره را نموده و می گوید: آیا می شود محبوبی که با یک نظر، خاک انبیا و اولیا ﷺ را کیمیا نموده، گوشه چشمی و نظری

۱ - دیوان شاه نعمت الله ولی، ص ۵۵۴، غزل ۱۱۹۱.

به ما بندگان ضعیف بنماید و از هجرانمان نجات بخشد و به کمالات انسانی نائل سازد؟ سزاوار آن است که درد خویش را از طبیبان مدّعی پنهان دارم، امید آنکه دوست از خزانه غیب خود با وصالش مرهمی به زخم درونی‌ام بنهد. در جایی می‌گوید:

مراد ما همه موقوف یک کرشمه توست

زدوستانِ قدیم، این قَدَرِ دریغ مدار

حریف بزم تو بودم چو ماه نو بودی

کنون که ماه تمامی، نظر دریغ مدار^(۱)

چون حسن عاقبت، نه به رندی و زاهدی است

آن به که کار خود به عنایت رها کنند

این بیت نیز شاهد خوبی است بر اینکه منظور خواجه از دو بیت گذشته، محبوب حقیقی بوده؛ زیرا مشکلاتِ طریق، وی را بر آن داشته که از غیر دوست قطع امید بنماید و کار خود را به عنایت او واگذار کند. می‌گوید: حال که معلوم نیست، دوست را با که عنایت است و کدام یک از زاهد و رند را به خود راه می‌دهد، همان به که کار خود را به عنایت دوست رها کنیم، تا شاید با گوشه چشمی به ما نظر نماید و دردمان را از خزانه غیبش مداوا کند؛ که: «إلهی اکسری لا یجْبُرُهُ إِلَّا لَطْفُكَ وَحَنَانُكَ... وَحَاجَتِی لَا یَقْضِیْهَا غَیْرُكَ، وَکُزْبِی لَا یُفْرِجُهَا سِوَى رَحْمَتِکَ، وَضُرِّی لَا یُکْشِفُهُ غَیْرُ رَأْفَتِکَ، وَغُلَّتِی لَا یُبْرِئُهَا إِلَّا وَضْلُکَ، وَلَوْعَتِی لَا یَطْفِئُهَا إِلَّا لِقَائُکَ»^(۲): (معبود! شکست و نقصانم را جز لطف و مهربانی‌ات جبران نمی‌کند... و حاجتم را جز تو روا نمی‌سازد، و غم و اندوه شدیدم را جز رحمتت نمی‌گشاید، و رنج و دردم را جز رأفت و مهربانی‌ات برطرف نمی‌سازد، و

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۰، ص ۲۳۳.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹.

سوز درونی‌ام را جز وصال فرو نمی‌نشانند، و سوز و گداز عشقم را جز لقایت خاموش نمی‌کند.)

معشوق، چون نقاب ز رخ بر نمی‌کشد
 هر کس حکایتی، به تصوّر چرا کنند؟
 گر سنگ از این حدیث بنالد، عجب مدار
 صاحب‌دلان، حکایتِ دل، خوش ادا کنند

حال که معشوق حقیقی‌ام حجاب از رخسار کثرات بر نمی‌گیرد تا همه با دیده دل او را از طریق مظاهر مشاهده نمایند، این چه کاری است که هر کس با خیال و تصوّر خود، دوست را به جمال و کمال بستاید؟ زیرا: ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ﴾^(۱): (پاک و منزّه است خداوند از آنچه او را توصیف می‌کنند.) ماجرای در حجاب مظاهر بودن جمال معشوق، حدیثی است که نالیدن انسان بر آن سهل است، اگر سنگ هم بر آن بنالد، رواست. سخن گفتن از این ماجرا، تنها صاحب‌دلان را شایسته است؛ زیرا فقط آنان که به خود آشنا شده و از هواها و حجابها بیرون رفته و مُخْلِص (به فتح لام) گردیده‌اند، می‌توانند حکایت جمال و کمال معشوق را ادا کنند؛ که: ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ، إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ﴾^(۲): (پاک و منزّه باد خداوند از آنچه توصیف می‌کنند، جز توصیف بندگان پاک شده خدا.) در نتیجه، خواجه در این دو بیت باز سخن از ماجرای هجران و تمنای دیدار یار را می‌نماید. در جایی می‌گوید:

دست در حلقه آن زلفِ دوتا نتوان کرد

تکیه بر عهد تو و باد صبا نتوان کرد

عارضش را به مثل، ماه فلک نتوان خواند

نسبت دوست، به هر بی‌سروپا نتوان کرد

۱ - صافات: ۱۵۹.

۲ - صافات: ۱۵۹ و ۱۶۰.

مشکل عشق، نه در حوصله دانش ماست
 حلّ این نکته، بدین فکر خطا نتوان کرد
 نظر پاک، توان در رُخ جانان دیدن
 که در آئینه، نظر جز به صفا نتوان کرد^(۱)

بی معرفت مباش، که در مین مزید عشق
 اهل نظر، معامله با آشنا کنند

ای سالک! و ای خواجه! هر چه بیشتر به کسب آشنایی با دوست بکوش؛ که: «المعرفة، الفوز بالقدس»^(۲): (معرفت [خدا]، رسیدن به قدس و پاکی است.) و نیز: «معرفة الله سبحانه أغلى المعارف»^(۳): (شناخت خداوند سبحان، برترین و والاترین شناختهاست.) زیرا هر آنجایی که برای دیدارش، ﴿هل من مزيد؟﴾^(۴): (آیا بیش از این هم هست؟) عاشقان بلند باشد، اهل کمال و یا دوست را با آشنایان عاشق نظرهاست و سرانجام به دیدارش بهره‌مند خواهند شد. و یا می‌خواهد بگوید: اهل کمال را با آشنایان او نظرهاست، و با معرضین از دوست کاری نباشد.

حالی، درون پرده بسی فتنه می‌رود
 تا آن زمان که پرده بر افتد، چه‌ها کنند؟

حال که آتش عشق معشوق حقیقی در پرده و حجاب است، ما دلدادگان را این‌گونه بی‌تاب و برافروخته نموده و می‌سوزاند، پس آن وقتی که پرده از رُخ برافکند، با ما چه خواهد کرد؟ در نتیجه، خواجه باز با این بیان، تمنای عنایت

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۰، ص ۱۴۷.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۲.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۳.

۴ - ق: ۳۰.

دوباره می‌نماید. در جایی می‌گوید:

صد ملکِ دل به نیم نظر می‌توان خرید

خوبان، در این معامله تقصیر می‌کنند

ما از برون در شده مغرورِ صد فریب

تا خود، درون پرده چه تدبیر می‌کنند^(۱)

می‌خور، که صد گناه زاغیاری، در حجاب

بہتر ز طاعتی، که به روی و ریا کنند

ای سالک! و ای خواجه! اگر چه در حجاب دوئیت بسر می‌بری، می‌معرفت

بنوش و به مراقبه و ذکر خالصانه دوست حقیقی اشتغال داشته باش و مگو: زاهد

قشری، آن را گناه می‌پندارد. این گناه تو (به پندار او) بہتر از آن طاعتی است که او به

ریا و برای رسیدن به نعمتهای اخروی و نشان دادن به دیگران انجام می‌دهد. در

جایی می‌گوید:

می‌ده، که گرچه گشتم، نامه سیاه عالم

نومید کی توان بود، از لطف لایزالی؟!^(۲)

و در جای دیگر می‌گوید:

می‌دارم چو جان صافی و صوفی می‌کند عیبش

خدایا! هیچ عاقل را مبادا بخت بد، روزی

به عجب علم نتوان شد ز اسبابِ طرب محروم

بیا زاهد! که جاهل را زیاده می‌رسد، روزی^(۳)

زیرا ای سالک! با آنکه تو در حجابی، اما بر طریق فطرت قدم بر می‌داری؛ که:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۱، ص ۱۴۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۹، ص ۲۲۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۲۲۸.

﴿ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ﴾^(۱): (پس استوار و مستقیم، توجه خود را به سوی دین نما، همان سرشت الهی که خدا همه مردم را بر آن آفرید.) ولی زاهد خشک، غیر دوست را در نیت خود شریک قرار داده و برای او عمل می‌کند. و مانند تجار مقصودش از طاعت و عبادت، بهشت و نعمتهای آن است، نه مولای خویش.

خواجه در واقع می‌خواهد بگوید: چاره رسیدن به وصال دوست، همانا ذکر و مراقبه و اخلاص در عمل است. در این کار بکوش، تا باز دیدارت میسر شود.

بگذر به کوی میکده، تا زمره حضور

اوقات خویش، بهر تو صرف دعا کنند

ای خواجه! و ای سالک! از طاعت ربایی و زهد خشک کناره گیر، و به اخلاص در عبادت و ذکر و مراقبه پرداز، تا خاصان درگاه دوست (انبیا و اولیا علیهم السلام)، و یا ملائکه مقربینش، که همواره دوام حضور در پیشگاهش دارند؛ که: ﴿ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ، وَيُسَبِّحُونََهُ، وَتَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴾^(۲): (آنان که در حضور پروردگار تواند، هیچ گاه از بندگی اش سرکشی نمی‌کنند، و پیوسته به تسبیح و تنزیه او مشغولند، و برای او سجده می‌کنند.) دعا گوی تو باشند؛ که: ﴿ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ، يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ، وَيُؤْمِنُونَ بِهِ، وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا: رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا، فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ، وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ، رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ ﴾^(۳): (آنان که عرش را حمل می‌کنند و آنان که برگرد آند، پروردگارشان را با سپاس تسبیح کنند، و بدو ایمان آورده و برای مؤمنین آمرزش خواهند [و گویند]: پروردگارا! همه چیز را به رحمت و دانش فراگرفتی، پس آنان را که توبه نموده و راه تو را

۱- روم: ۳۰.

۲- اعراف: ۲۰۶.

۳- غافر: ۷ و ۸.

پیروی کردند بیامرز، و از عذاب دوزخ بازشان دار، پروردگارا! و آنان را به بهشتهای جاوید که نویدشان دادی وارد ساز. خواجه باز با این بیت، چاره دیگری برای رسیدن به وصال را به خود گوشزد می‌کند.

پیراهنی که آید از آن بوی یوسفم

ترسم برادران غیورش، قبا کنند

کنایه از اینکه: می‌ترسم خود و مظاهری که می‌توان بوی معشوق را از آنها استشمام نمود و از طریق ایشان، با دیده دل او را مشاهده کرد؛ که: ﴿وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطاً﴾^(۱): (و خداوند به هر چیزی احاطه دارد)، هواهای نفسانی و شیطانی، و یا دوستان هوا پرست بر من چیره گردند و نگذارند از آنها بهره‌مند گردم. لذا می‌گوید:

پنهان ز حاسدان خودم خوان، که منعمان

خیر نهان، برای رضای خدا کنند

ای دوست! چنانچه خواستی مرا به خود بخوانی و پرده از جمال کثرات برداری و مرا به دیدارت خوشدل نمایی، دور از چشم حسودانم به خود بخوان، زیرا که رویه سخاوتمندان چنین است که به زیر دستان خود در پنهان عنایتها دارند و نمی‌گذارند از کار آنها کسی خبردار شود؛ که: «الْصَّدَقَةُ فِي الشَّرِّ، مِنْ أَفْضَلِ الْبِرِّ»^(۲): (صدقه پنهانی، از با فضیلت‌ترین نیکیها و احسانهاست).

حافظ! مدام وصل میسر نمی‌شود

شاهان، کم التفات به حال گدا کنند

در بیت ختم غزل، خواجه از جانب معشوق به خود خطاب کرده و می‌گوید:

۱- نساء: ۱۲۶.

۲- غرر و درر موضوعی، باب الصدقة، ص ۲۰۲.

ای خواجه! با این همه سخن که گفتمی، وصالِ دوست همواره تو را میسر نخواهد شد. کجا شاهان را با گدایان همیشه التفات و عنایت بوده؟ در جایی می‌گوید:

شربتی از لب لعلش نچشیدیم و برفت

روی مَه پیکر او سیر ندیدیم و برفت

گویی از صحبت ما نیک به تنگ آمده بود

بار بر بست به گردش نرسیدیم و برفت

گفت: از خود ببرد هر که وصالم طلبد

ما به امید وی از خویش بریدیم و برفت^(۱)

آری، وقتی مورد الطاف دائم او قرار خواهی گرفت، که توشه‌ای از اخلاص و

بندگی حقیقی را ارائه دهی. در جایی می‌گوید:

دلا! طمع مَبْر از لطف بی‌نهایت دوست

چو لاف عشق زدی، سر بیاز چابک و چست

به صدق کوش، که خورشید زاید از نَفست

که از دروغ، سبه روی گشت صبحِ نخست

مرنج حافظ! و از دلبران وفا کم جوی

گناه باغ چه باشد، چو این گیاه نرست؟^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۰، ص ۹۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۰، ص ۷۱.

بوی مشک ختن از باد صبا می آید
این چه بادی است کز او بوی شامی آید
می دهد مرده به یعقوب عزیزین از یوسف
یا نویدی ز سلیمان به سبامی آید
نکست مشک ختن می دهد از حبیب نیم
کاروانی مگر از ملک خطامی آید
عشق جان سوز تو پیوسته مرا می پرسد
پادشاهی است که یادش ز کد امی آید
برندارم دل از آن تا نرود جان ز تنم
کوشش کن کز خشم بوی وفامی آید
بس که از اشک منت پای فرورفته به گل
مردم چشم مرا از تو حیامی آید

حافظ از باده پیر سیر که گل باز به باغ

از پی عیشش به صد برکن و نوامی آید

از این غزل معلوم می‌شود خواجه را پس از هجران از جانب دوست، پیام
آورندگان و نفحاتش مژده وصالی داده بوده‌اند که می‌گوید:
بوی مُشک خُتن از باد صبا می‌آید
این چه بادی است، کز او بوی شما می‌آید؟

محبوب! با مشام جانم رایحه عطر تو را از نفحات جان بخش استشمام
می‌کنم. نمی‌دانم این چه نسیمی است که بوی خوش تو را با خود می‌آورد؟ گویا به
باد این سوخته هجران کشیده افتاده‌ای، تا به وصال نائل سازی. در جایی می‌گوید:
بوی خوش تو، هر که ز باد صبا شنید

از یار آشنا، سخن آشنا شنید
ای شاه حسن! چشم به حال گدا فکن
کاین گوش، بس حکایت شاه و گدا شنید^(۱)

می‌دهد مژده به یعقوب حزین از یوسف
یسا نویدی ز سلیمان به سبا می‌آید

چنانچه مرا به وصال نائل سازی همان‌گونه که بشیر، پیراهن یوسف را
برای یعقوب آورد و بر دیدگانش افکند و بینا شد؛ که: ﴿ اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقَوَّةُ
عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي، يَأْتِ بِصِيرًا ﴾^(۲): (این پیراهن مرا ببرید و بر صورت پدرم بیا فکنید، تا باز بینا

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۵، ص ۱۳۱.

۲ - یوسف: ۹۳.

گردد.) و نیز: ﴿ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ، أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ، فَازْتَدَّ بِصِرَافٍ ۗ ﴾^(۱): (پس چون بشیر آمد، پیراهن را بر صورتش افکند [یعقوب علیه السلام] بی‌ناگشت.)
و همان‌گونه که هدهد، نوید سلیمان علیه السلام را به شهر سبا آورد و در آخر، بلقیس، پادشاه آن سامان، به حضرتش ایمان آورد؛ که: ﴿ إِذْ هَبَّ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِيهِ إِلَيْهِمْ، ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ، فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ. قَالَتْ: يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّ اتَىٰ آلِي كِتَابِ تَرْيِمٍ، إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ، وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، أَلَّا لَا تَفْلَحُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ... قَالَتْ: رَبِّ! إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي، وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ، إِنَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۗ ﴾^(۲): (این نامه مرا ببر و به سوی آنان بیفکن سپس بازگرد، آنگاه بنگر که چه پاسخی می‌دهند. [بلقیس] گفت: ای هم‌رایان و اطرافیان! نامه با ارزشی به من رسیده، همانا آن از جانب سلیمان می‌باشد، و این چنین [آغاز شده] است: به نام خداوند بسیار بخشنده مهربان، بر من برتری مجوید و تسلیم شوید... [بلقیس] گفت: پروردگارا! من بر نفس خود ستم کردم و اینک با سلیمان، تسلیم خداوندی که پروردگار عالمیان است، گردیدم.) مرا هم نوید وصلت، زندگی دوباره خواهد بخشید. در جایی می‌گوید:

برید باد صبا، دوشم آگهی آورد

که روز محنت و غم، رو به کونهی آورد

به مطربان صبحی دهیم، جامه پاک

بدین نوید، که باد سحرگهی آورد

نسیم زلف تو شد، خضرِ راهم اندر عشق

زهی رفیق! که بختم به مهرهی آورد^(۳)

۱- یوسف: ۹۶.

۲- نمل: ۲۸-۴۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۳، ص ۱۳۰.

نُكْهَتِ مُشْكُ حُتْنِ مِی دَمَدِ از جَبِیبِ نَسِیمِ
 كاروانی، مگر از ملكِ خطا می آید؟!

معشوقا! از گریبان نسیمها و نفحات، رایحهٔ مُشك حُتْنِ را استشمام می‌کنم.
 گویا کاروانی از نسیمهای وصل و دیدارت را برای من می‌آورند. در جایی می‌گویند:
 مگر نسیمِ خطت، صبح در چمن بگذشت

که گل به بوی تو، بر تن چو صبح جامه درید؟
 بیا که با تو بگویم غم و ملالت دل
 چرا؟ که بی تو ندارم مجال گفت و شنید
 بهای وصل تو گر جان بُود، خریدارم

که جنسِ خوب، مُبْصِرُ به هرچه دید خرید^(۱)

عشقِ جان سوز تو پیوسته مرا می‌پرسد
 پادشاهی است، که یادش ز گدا می‌آید

ای دوست! عشق و محبتِ جان سوز تو، چه خوش بنده نوازی کرده و همواره
 از گدایان بازجویی می‌نماید و به پرسشم آمده و از من جدا نمی‌شود و همیشه به یاد
 تو می‌دارد! پادشاهی است که یادش ز گدا می‌آید. در جایی می‌گویند:

غیرت عشق، زبانِ همهٔ خاصانِ بپرید

از کجا سرِّ غمش در دهن عام افتاد؟

هر دمش با من دلسوخته لطفی دگر است

این گدا بین، که چه شایستهٔ انعام افتاد^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۳، ص ۱۲۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۴، ص ۱۸۵.

بر ندارم دل از آن، تا نرود جان ز تنم
گوش کن، گز سخنم بوی وفا می آید

سخن من این است که دوست وجود مرا آمیخته به عشق خود آفرید، من نیز به عشقش خواهم بود و خواهم رفت. ای آنان که مرا بر این کارم نمی ستایید! اگر به سخنم گوش فرا داده باشید، خواهید دانست که این گفتارم، حکایت بر وفای به عهد اَلْسْتِي ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ، أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۱): (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟! داشته و دارد و همواره، ﴿بَلَىٰ، شَهِدْنَا﴾^(۲): (بله، گواهی می دهیم.) گو بوده و هستم و خواهم بود.

زیرا معشوق حقیقی من، نه معشوقی است که بتوان از عشق او جدایی گرفت؛ که: «إِلَهِي! مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ خِلَاوَةَ مَحَبَّتِكَ، فَرَامَ مِنْكَ بَدَلًا؟ وَمَنْ [ذَا] الَّذِي أُنْسَ بِقُرْبِكَ، فَابْتَغَىٰ شُكَّكَ جَوْلًا؟»^(۳): (بار الها! کیست که شیرینی محبتت را چشید و غیر تو را خواست؟! و کیست که به قرب تو انس گرفت و از تو روی برگرداند؟! در جایی می گوید:

عشقت نه سرسری است، که از سر بدر شود

مهرت نه عارضی است، که جای دگر شود

عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم

با شیر اندرون شد و با جان بدر شود^(۴)

بس که از اشک منت پای فرورفته به گیل

مردم چشم مرا از تو حیا می آید

محبوب! در طلب تو آن قدر اشک از دیدگان خود ریختم تا تو را با من خاکی

۱ - اعراف : ۱۷۲ .

۲ - اعراف : ۱۷۲ .

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸ .

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۵، ص ۱۸۶ .

عنایتی حاصل شود، که دیگر از گریستن حیا می‌کنم و با خود می‌گویم: این چه کاری است؟ با دیدن خویش و او را برای خود خواستن، اشک از دیدگان می‌باری؟ این عمل توجه تو را به عالم خاکی و دو بینی نشان می‌دهد؛ لذا مردمک چشم مرا از تو حیا می‌آید؛ که: «ما بللثراب و زب الأرباب؟»: (خاک کجا و ربّ الأرباب کجا؟). در جایی می‌گوید:

ز گریه، مردم چشم نشسته در خون است

ببین که در طلبت، حالِ مردمان چون است

از آن زمان که ز دستم برفت یارِ عزیز

کنار دیده من، همچو رود جیحون است^(۱)

با این همه:

حافظ! از باده مپرهیز، که گل باز به باغ

از پی عیش، به صد برگ و نوا می‌آید

ای خواجه! چون دیدار محبوب حقیقی میسر نمی‌شود، ناامیدی به خود راه مده و همواره به یاد و ذکر و مراقبه جمالش باش، باشد که روزی باز محبوب تجلی نماید و به عیش و نوش با وی بنشینی و از دیدارش سودها ببری. در جایی می‌گوید:

دانی که چیست دولت؟ دیدار یار دیدن
از جان طمع بریدن آسان بود، و لیکن
در کوی او گدایی بر خسروی گزیدن
از دوستانِ جانی، مشکل توان بریدن
فرصت شمار صحبت، کز این دو راه منزل
چون بگذریم دیگر نتوان به هم رسیدن^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۶، ص ۹۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۲، ص ۳۴۴.

ساقی اندر قدحم باز می گلگون کرد
دستم کهنه دیرینه ما افنون کرد
دیگران را می دیرینه برابر می داد
چون به این دلشده خسته رسید افزون کرد
این قرح هوش مرا جمله به یکبار برد
این می این بار مرا پاک ز خود بیرون کرد
تو پندار که در ساغر و پیانه ما
بت سنگین دل ما خون جگر اکنون کرد
آنچه در سینه مجروح منش دل خوانی
عشق خالی است که با خون جگر معجون کرد
روز اول که به استاد سپردند مرا
دیگران را خرد آموخت مرا معجون کرد

دل حافظ که ز افنون لبست بخود بود
چشم جادوی تو آتش بار و کرا افنون کرد

ساقی اندر قدحم باز می گلگون کرد

در می کهنه دیرینه ما، افسون کرد

از این بیت و دو بیت بعد معلوم می شود، خواجه را از محبوب تجلیاتی و مشاهداتی پر شور بوده و سپس به عنایت او پر شورتر گشته است. می گوید: دوست، نه تنها این زمان مرا از می مشاهدات و تجلیات آتشین خود مست نمود، بلکه بر مستی تجلیات گذشته ام افزود و در من موجبات سرگشتگی و حیرت بیشتری نسبت به خود پیش آورد. در جایی می گوید:

مرا می دگر باره از دست برد به من باز آورد می، دستبرد

هزار آفرین بر می سُرخ باد! که از روی ما، رنگ زردی ببرد^(۱)

دیگران را می دیرینه برابر می داد

چون به این دلشده خسته رسید، افزون کرد

این قدح، هوش مرا جمله به یکبار ببرد

این می این بار مرا پاک ز خود بیرون کرد

محبوب حقیقی، به یاران و هم پیمانانهای من، چون گذشته، می مشاهدات و تجلیات می داد، اما این بار چون نوبت به من رسید، زیاده ام عنایت نمود؛ بدین جهت یکباره مرا از من گرفت و از خود بیرون ساخت و فنای کلی ام دست داد. در

جایی می‌گوید:

شب از مطرب، که دل خوش باد وی را! شنیدم ناله جان سوزنی را
 چنان در سوز من سازش اثر کرد که بی رقت ندیدم هیچ شیء را
 حریفی بُد مرا ساقی که در شب زلف و رُخ نمودی شمس و فیء را
 چو شوقم دید، در ساغر میء افزود بگفتم ساقی فرخنده پی را
 ره‌انیدی مرا از قید هستی چو بیمودی پیاپی جام میء را^(۱)

تو مپندار که در ساغر و پیمان ما
 بت سنگین دل ما، خون جگر اکنون کرد
 آنچه در سینه مجروح منش، دل خوانی
 عشق خاکی است که با خون جگر معجون کرد

می‌خواهد بگوید: ای دوستان و شنوندگان، گمان مکنید کلام گذشته‌ام که گفتم: «ساقی اندر قدحم باز می‌گلگون کرد...» و گفتم «دیگران را می‌دیرینه برابر می‌داد...» و گفتم «این قدح هوش مرا جمله به یکبار ببرد...» منظور از این می، شرابی است که هجران و خونین جگری (که از آثار قلب صنوبری است) در پی داشته باشد، این بار لطف دوست بگونه‌ای شامل حال گردیده و دستگیری‌ام نموده که بدرقه‌اش هجران و محرومیت و خونین دلی را به دنبال ندارد.

گویا با این بیان می‌خواهد بگوید: این شراب ناب عقیقی و میء گلگون بود که بعد از آن دیگر مرا محرومیت از دیدار دوست حقیقی دست نداد، تا در فراقش عالم طبعم به ناراحتی کشانده شود و خونین دل گردم. در واقع می‌خواهد بگوید:

روز هجران و شب فرقت یار آخر شد

زدم ابن فال و گذشت اختر و کار آخر شد

ساقیا! عمر دراز و قدحت پر می باد
 که به سعی توام اندوه خمار آخر شد
 در شمار از چه نیاورد کسی حافظ را
 شکر کان محنت بیحد و شمار آخر شد^(۱)

روز اول که به استاد سپردند مرا
 دیگران را خرد آموخت، مرا مجنون کرد

ممکن است از این بیت کسی استفاده کند که این غزل از ابتدا در ثنای استاد و مرشد طریق سروده شده، ولی نه چنین است، بلکه در مقام ذکر عنایات محبوب بوده و می خواهد بگوید: این عنایتی که امروز دوست به من دارد و می‌مَشاهدات، دو چسندانم می‌دهد، همان عنایتی است که استاد ازل در پرسش **﴿أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾**^(۲): (آیا من پروردگار شما نیستم؟) با من داشت و همان روزم مجنون خود ساخت، و در این عالم هم به دیوانگی بسر می‌برم و همواره **﴿بَلَىٰ شَهْدَانَا﴾**^(۳): (بله گواهی می‌دهیم) می‌گوییم، ولی دیگران عهد ازلی را فراموش کردند و عقل خویش را تکیه‌گاه خود قرار دادند. در جایی می‌گوید:

مرا از ازل عشق شد سرنوشت

فضای نوشته شاید سترد

شود مست وحدت ز جام آلست

هر آن کو چو حافظ می صاف خورد^(۴)

لذا می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۲، ص ۱۷۰.

۲ و ۳ - اعراف: ۱۷۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۲۰۱.

دل حافظ که ز افسون لبِت بی خود بود
چشم جادوی تو اش بار دگر افسون کرد

محتوای این بیت، تکرار مفهوم ابیات گذشته است با بیانی شیواتر. می‌گوید:
افسون لب و گفتار دوست در ازل به گوش جان من چیزی خوانده بود، که با ندای
﴿ وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ، أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟! ﴾ : بر حقیقت خویشم آگاه ساخت و از خود
بی خود گشتم، با بی خودی به ﴿ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟! ﴾ ، ﴿ بَلَىٰ، شَهِدْنَا ﴾ : گفتم و چون در
این عالم به تاریکی عالم طبع مبتلا گشتم، چشم جذاب و تجلی دیگرش باز به سراغ
من آمد و با جاذبه‌اش مرا به خود فریفته ساخت و اختیار از من به‌گرفت و باز به
﴿ بَلَىٰ، شَهِدْنَا ﴾ گویی ام و داشت.



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های اسلامی

توبین در سر شوریده چامی کردد	سر سودای تو اندر سر مای کردد
لاجرم کوی صفت بی سرو پامی کردد	بر که دل در خم چو کان سر زلف تو بست
بچنان در پی او دل به وفای کردد	هر چه بیداد و جفای کند آن دبر ما
بر تنم پیرین صبر قیامی کردد	از خای فلک و غصه دوران صد بار
چون بلالی است که انگشت نامی کردد	از نخی و نزاری تن جان پرور من
در گاهی است که بی برک و نوامی کردد	بیل طسبع من از فرقت گلزار رخس
بسی اشقت او سر کشته چو مای کردد	به سواداری آن سرو قد لاله عذار

دل حافظ چو صبا بر سر کوی تو مقیم

در دمندی است به امید دوامی کردد

از این غزل معلوم می‌شود خواجه مدّت زمانی به فراق مبتلا گشته و در آرزوی
وصال دوست بسر می‌برده (بیت ششم و هفتم شاهد بر این معنی است) که
می‌گوید:

سرّ سودای تو اندر سر ما می‌گردد

تو بین در سر شوریده چه‌ها می‌گردد؟

محبوب! مرا به مشاهده جمالت نائل ساختی و رفتی، و آنچه از سودای تو از
جمال و کمالت در خیالم به آن دل خوش بودم، بماند. امید آنکه باز روزی به
دیدارت نائل گردم! تو بین در سر شوریده چه‌ها می‌گردد؟

بخواهد بگوید: «إلهی! فاسئلك بنا سبیل الوصول إلیك، وسیرنا فی أقرب الطرق لنؤفد
علیک، قُرب عَلینا البعید، وسهّل عَلینا العسیر الشدید»^(۱): (معبود! پس ما را به راههای
وصالت رهسپار، و در نزدیکترین راه‌ها برای وارد شدن بر حضرتت قرار ده، دور را بر ما
نزدیک، و مشکل سخت را آسان گردان.) در جایی می‌گوید:

از حسرت دهانت، جانم به تنگ آمد

خود، کام تنگ دستان کی ز آن دهن برآید؟

گفتم به خویش: کز وی برگیر دل، دلم گفتم:

کار کسی است این کو، با خویشتن برآید

هر دم جو بی وفایان، نتوان گرفت یاری

ماییم و آستانش، تا جان ز تن برآید^(۱)

هر که دل در خمِ چوگانِ سر زلفِ تو بست

لاجرم گویِ صفت بی سر و پا می‌گردد

نه تنها من گرفتارت شده و نمی‌توانم از تو دست کشم، بلکه هر کس که به دام زلفت گرفتار آمد و دل به جمالت داد، اختیار از او ربوده خواهد شد و همواره در کشاکش جلال و جمالت سرگردان و بی‌اختیار خواهد بود؛ گاهی به جلالت دورش سازی، و گه به جمالت به خود جذب نمایی، ولی عاشق دلباخته کجا در این کشاکش از تو دست خواهد کشید؟! چون محروم از دیدارت شود، به خیالت دل خوش می‌کند، تا باز به وصال راه یابد. در جایی می‌گوید:

ز جستجوی تو ننشینم، ارچه هر نفسم میان خون دل و آب دیده بنشانی

ز خاکِ پایِ عزیز تو سر نگردانم گرم ز دستِ فراق به سر بگردانی^(۲)

لذا باز می‌گوید:

هر چه بیداد و جفا می‌کند آن دلبر ما

همچنان در پی او، دل به وفا می‌گردد

خلاصه آنکه: من نه آنم که بیدادها و جفاهای معشوق در من اثری بگذارد و دل از او برکنم. بر آن عهد و وفایی که با وی بسته‌ام خواهم بود؛ زیرا دانسته‌ام بی‌وفایی و جفای دوست، عین عنایت اوست و می‌خواهد با این عمل مرا بکلی از خود بستاند، تا قابل قرب و وصل او گردد. در جایی می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۲، ص ۱۶۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۵۷، ص ۳۹۹.

آن که پا مال جفا کرد چو خاکِ راهم
 خاک می‌بوسم و عذر قدمش می‌خواهم
 من نه آنم که به جور از تو بنالم، حاشا!
 چاکر معتقد و بنده دولت خواهم
 ذره خاکم و در کوی توام وقت خوش است
 ترسم ای دوست! که بادی ببرد ناگاهم^(۱)

و در جای دیگر می‌گوید:

منم که شهرة شهرم به عشق ورزیدن
 منم که دیده نیالوده‌ام به بد دیدن
 وفا کنیم و ملامت کشیم و خوش باشیم
 که در طریقت ما کافری است رنجیدن
 به می پرستی از آن نقیش خود بر آب زدم
 که تا خراب کنم نقیش خود پرستیدن^(۲)

از جفای فلک و غصه دوران صد بار
 بر تنم پیرهن صبر قبا می‌گردد
 از نحیفی و نزاری، تن جان پرور من
 چون هلالی است که انگشت نما می‌گردد

آن قدر بر جفاهای فلک و غصه‌های دوران، در هجر دوست، صبر و شکیبایی
 نمودم، که طاقتم بی‌تاب گشته و بدن عنصری‌ام از نحیفی، چون هلال، در میان
 دوستانم انگشت نما شده است. در جایی می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۳، ص ۲۵۰.

زبان خامه ندارد، سرِ بیانِ فراق
 وگر نه شرحِ دهم، با تو داستانِ فراق
 رفیقِ خیلِ خیالیم و هم‌کیبِ شکیب
 قرینِ محنت و اندوه و هم‌قرانِ فراق
 دریغِ مدّتِ عمرم! که بر امید وصال
 بسر رسید و نیامد بسر زمانِ فراق^(۱)

بلبلِ طبعِ من از فرقتِ گلزارِ رُخش
 دیرگاهی است که بی‌برگ و نوا می‌گردد

فراق یار، نه تنها صبر و طاقت را از من ربود، که طبع روانم را هم مدّت زمانی
 بی‌برگ و نوا نمود و قدرت بر سرودن ابیات عاشقانه را نداشتم. در جایی می‌گوید:
 کجا روم؟ چه کنم؟ حالِ دل که را گویم؟
 که دادِ بستاند، دهد سزای فراق
 من از کجا و فراق از کجا و غم ز کجا؟
 مگر که زاد مرا مادر از برای فراق؟^(۲)

به هواداری آن سرؤ قدِ لاله عذار
 بسی آشفته و سرگشته چوما می‌گردد

نه تنها قد و قامت و کمال و جمال جانان، مرا در فراقش آشفته و سرگردان
 ساخته بود، که بسیاری چنین بودند. بسی آشفته و سرگشته چوما می‌گردد. در جایی
 می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۴، ص ۲۷۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۵، ص ۲۷۴.

مباد کس چو من خسته مبتلایِ فراق

که عمر من همه بگذشت در بلایِ فراق

غریب و عاشق و بی‌دل، فقیر و سرگردان

کشیده محنت ایام و دردهای فراق^(۱)

دل حافظ چو صبا بر سر کوی تو مقیم

دردمندی است به امید دوا می‌گردد

ای دوست! خیمه محبت خویش را چون بندگان خاص و نزدیکان درگاهت، به سرکویت زده‌ام، به امید اینکه شاید این دردمند فراق را به دوا وصال و قربت بپذیری و مداوا بنمایی؛ که: «فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي، وَأَنْصَرَفَتْ نَحْوَكَ زَعْبَتِي؛ فَأَنْتَ لَا غَيْرَكَ مُرَادِي... وَعِنْدَكَ دَوَاءُ عِلَّتِي، وَشِفَاءُ غَلَّتِي، وَبَرْدُ لُؤْعَتِي، وَكُشْفُ كُرْبَتِي.»^(۲) (توجهم از همه بریده و تنها به سوی تو معطوف گشته، و میل و اشتیاقم تنها به تو منصرف شده؛ لذا تو - و نه غیرت - تنها مقصود منی... و دوا و بیماری، و بهبودی سوز درونی‌ام، و تسکین حرارت عشقم، و برطرف شدن غم و اندوه سختم تنها در نزد توست.)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۵، ص ۲۷۴.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

زہی خجستہ زمانی کہ یار باز آید بہ کام غمزدگان نغمہ ساز باز آید
 در انتظار خدکش ہی طپد دل صید خیال آنکہ بہ رسم نگار باز آید
 مقیم ہر سر راہش نشستہ ام چون کرد بہ آن ہوس کہ بر این دھلزار باز آید
 پیش خیل خیالش کشیدم ابلق چشم بدان امید کہ آن شہسوار باز آید
 سرشک من نرزد موج بر کنار چو بھر اگر میان ویم در کنار باز آید
 اگر نہ در خم چو کان اورود سر من ز سر چہ گویم و سر خود چہ کار باز آید
 دلی کہ با خم زلفین او قراری داد کان مسبہ کہ دگر با قرار باز آید
 چہ جوراک کہ کشیدند بلبلان از دی آنکہ دگر نو بہار باز آید
 نقش بند قضا ہست امید آن فضا
 کہ بچو سرو بہ دستم نگار باز آید

گویا خواجه را پس از وصال، فراقی حاصل شده، در این غزل اظهار اشتیاق به مشاهده دوست نموده و تمنای دیدار از دست شده‌اش را می‌کند، می‌گوید:

زهی! خجسته زمانی که یار باز آید
به کام غمزدگان، غمگسار باز آید

چه نیکو و خجسته است، آن هنگام که یار حجاب از رخسار برافکند و باز به دلجویی بینوایان غمزده، و رنجیده خاطران هجران کشیده‌اش بساید و از آنان غمگساری کند. در جایی می‌گوید:

پیام دوست شنیدن، سعادت است و سلامت

فدای خاک در دوست باد، جانِ گرامی
بیا به شام غریبان و آب دیده من بین
بسانِ بساده صافی در آبگینه شامی
خوشا! دمی که درآیی و گویمت به سلامت

قَدِمْتُ خَيْرَ قُدُومٍ، نَزَلْتُ خَيْرَ مَقَامٍ^(۱)

در انتظار خدنگش، همی طهد دلِ صید

خیال آنکه، به رسم شکار باز آید

محبوب! من آن صیدی نیستم که از تیر صیاد خود بهراسد؛ زیرا کدام عاشق

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۱، ص ۳۷۴ - خوش آمدی و به منزل خوبی وارد شدی.

است که به پای تیر خدنگت جان نسپارد، و از صید شدن به تیر مژگان و جذبه
جمالی ات باک داشته باشد، و همواره در انتظار خدنگ جمالت نباشد، تا صیدت
گردد؟! عمر خویش بدین امید بسر می بردم، تا شاید به رسم شکار دیگر بارم صید
نمایی. و بی فراری و طپش دلم از آن است که مبادا مرا هدف خدنگ خود قرار
ندهی. در جایی می گوید:

من ار چه هیچ ندارم، سزای خدمت شاهان

ز بهر کار صوابم قبول کن به غلامی

امید هست که زودت به کام خویش ببینم

تو شاد گشته به فرمان دهی و من به غلامی^(۱)

مقیم، بر سر راهش نشسته ام چون گزرد

به آن هوس، که بر این رهگذار باز آید

بدین آرزو که شاید باز محبوب گذری به من بنماید و به دیدارش مرا بپذیرد،
سر عبودیت به خاکش می سایم و می گویم: «إلهی اکسری لا یجیزه إلا لطفک وحنانک...
وعلتی لا یبزیدها إلا وذلک، ولوعتی لا یطفئها إلا بقائک، وشفوقی إلیک لا یبئله إلا النظر إلی وجهک،
وقراری لا یقر دون دنوی منک»^(۲): (بار الها! شکست و نقصانم را جز لطف و مهربانی ات
تدارک نمی کند... و سوز درونم را جز وصالت فرو نمی نشاند، و سوز و گداز عشقم را جز
لقایت خاموش نمی کند، و به اشتیاقم به تو جز مشاهده رویت [اسماء و صفات] آب
نمی پاشد، و قرارم جز در قرب به تو آرام نمی گیرد.) در جایی می گوید:

دلم را شد سر زلف تو مسکن بدینسانش فرو مگذار و مشکن

چو شمع ار پیشم آبی در شب تار شود چشمم به دیدار تو روشن

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۱، ص ۳۷۵.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۹ - ۱۵۰.

ز سسرو قامتت ننشینم آزاد همه تن گرزبان باشم چو سوسن^(۱)

به پیش خیل خیالش، کشیدم ابلق چشم

بدان امید، که آن شهسوار باز آید

بدین امید که دوست خوش رفتار و زیبای من، بازم مورد عنایت خود قرار دهد، دیده به راهش دوخته‌ام، تا شاید مرا به قربش بپذیرد و دیده به دیدارش بگشایم؛ که: «إلهی!... غَمِّی لَا یُزِیلُهُ إِلَّا قُرْبُكَ»^(۲): (معبودا!... اندوهم را جز قربت بر طرف نمی‌کند.) در جایی می‌گوید:

بیا که نقش تو در زیر هفت پرده چشم

کشیده‌ایم به تحریر کارگاه خیال

بجز خیال دهان تو نیست در دل تنگ

که کس مباد چو من در پی خیالی محال^(۳)

سرشک من نزنند موج بر کنار، چو بحر

اگر میان ویام در کنار باز آید

اشکی که در فراق دوست از دیدگان می‌بارم و بر کنار گونه‌ام موج می‌زند، تا زمانی که باز دستم به دامن او نرسد و مرا به قرب خود راه ندهد، ادامه خواهد داشت. کنایه از اینکه: محبوبا! با دیدارت به اشک دیدگانم پایان ده. در جایی می‌گوید:

ز گریه، مردم چشمم نشسته در خون است

بین که در طلبت حالِ مردمان چون است

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۳، ص ۲۴۴.

۲ - بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۱۵۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۱، ص ۲۸۵.

از آن زمان که ز دستم برفت یارِ عزیز

کنار دیده من، همچو رودی جیحون است^(۱)

اگر نه در خم چوگان او زود سرِ من

ز سر چه گویم و سر، خود چه کار باز آید؟!

اگر دوست مرا به خود نخواند و اختیار از من نستاند و به او نگروم، مرا بی او چه حاصلی خواهد بود؛ که: «أَسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ لَذَّةٍ بِغَيْرِ ذِكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ رَاحَةٍ بِغَيْرِ أَنْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ سُؤْرٍ بِغَيْرِ قَرْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ شُغْلٍ بِغَيْرِ طَاعَتِكَ»^(۲): (از هر لذتی به غیر یادت، و از هر راحتی به غیر انس با تو، و از هر خوشحالی به غیر قربت، و از هر کاری به جز طاعت و عبادتت آموزش می طلبم.) در واقع، می خواهد بگوید:

من عمر در غم تو به پایان برم، ولی

باور مکن که بی تو زمانی بسر برم

درد مرا طبیب نداند دوا، که من

بی دوست خسته خاطر و با دوست خوشترم

گفتی: بسیار رَحْمَتِ اقامت به کوی ما

من خود به جان تو، که از این کوی نگذریم^(۳)

دلی که با خم زلفین او قراری داد

گمان مبر که دگر با قرار باز آید

آن دلی که به او قرار و آرامش گرفت و به دام جلال و جمالش گرفتار گشت و با ملکوت کثرات، مشاهده اش نمود (چه در عوالم تمثلیه، و چه در عالم ماده)، چگونه می تواند با غیر او قرار گیرد (و باز متوجه عوالم تمثلیه و ماده گردد) و در

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۶، ص ۹۴.

۲ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۵، ص ۲۹۴.

نتیجه، با جز او انسی داشته باشد؟! در جایی می‌گوید:

دل من به دور رویت ز چمن فراغ دارد
 که چو سرو پائی بند است و چو لاله داغ دارد
 سر ما فرو نیاید به کمان ابروی کس
 که درون گوشه گیران ز جهان فراغ دارد
 به فروغ چهره زلفت، همه شب زُند زه دل
 چه دلاور است دزدی، که به شب چراغ دارد!^(۱)

چه جورها که کشیدند بلبلان از دئی
 به بوی آنکه دگر تو بهار باز آید

کنایه از اینکه: ما عاشقان و دلدادگان جمالت، چه رنجها و ناراحتیها را که در
 انتظار دیدارت تحمل نمودیم، تا شاید باز به جنابت راهمان دهی. بیا و باز دیده ما
 را به بهار تجلیات روشن بنما. در جایی می‌گوید:

سحر بلبل حکایت بسا صبا کرد
 که عشق گل به ما دیدی چه‌ها کرد؟
 از آن رنگ و رُخم خون در دل انداخت
 در این گلشن به خارم مبتلا کرد!^(۲)

و در جای دیگر می‌گوید:

اگر آن طایر قدسی ز درم باز آید عمر بگذشته، به پیرانه، سرم باز آید
 کویس نو دولتی از بام سعادت بززم گر بینم که مه نو سفرم باز آید^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۵، ص ۱۵۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۴، ص ۱۷۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۱، ص ۱۱۶.

ز نقش بند قضا هست، امید آن حافظ!

که همچو سرو به دستم نگار باز آید

شاید منظور از «نقش بند قضا»، حق تبارک و تعالی، که نقش قضا به دست اوست، باشد، بدین معنی که: امید است قضا بر خاتمه دیدار من وارد نگشته و تقدیرم بر آن رفته باشد که دوست باز با من عنایت نماید.

و شاید منظور خواجه از «نقش بند قضا»، «قدر» باشد، که قبل از قضاء می‌باشد. ابتدا چیزی را به اصطلاح اندازه‌گیری می‌کنند، سپس قضا بر آن جاری شود، که همان پیاده شدن شیء است؛ بنابراین، معنی این می‌شود: امید آن است که تقدیر بر آن رفته باشد که دوست باز مرا به دیدارش نائل سازد! در جایی می‌گوید:

گر مساعد شوم دایره چرخ کجود

هم به دست آورمش باز به پرگار دگر

یار اگر رفت و حق صحبت دیرین شناخت

حاش لله! که زوم من ز پی یار دگر^(۱)

کر زلف پریشانت در دست صبا افتد هر جا که دلی باشد در دام بلا افتد
 ما کشتی صبر خود در بحر غم افکنیم تا آخر از این طوفان هر تخته کجا افتد
 بر کس به تنهایی فال از رخ او گیرند بر تخته فیروزی تا قرع که را افتد
 کر زلف سیاهت را من مشک خطم در تاب شو جانان در کفست خطا افتد
 آخر چه زیان افتد سلطان ممالک را کور نظری روزی بر حال که افتد
 آن باده که دلهار از غم دهد آزادی پر خون جگر کرد چون دور به ما افتد

احوال دل حافظ از دست غم بهران

چو عاشق سرگردان کرد دست جدا افتد

از این غزل معلوم می‌شود پریشانی روزگار هجران و اشتیاق رسیدن به دولت دیدار دوست، خواجه را بدین گفتار وا داشته که می‌گوید:

گر زلف پریشانت در دست صبا افتد

هر جا که دلی باشد، در دام بلا افتد

ای دوست! چنانچه زلف پریشان و مظاهر و کثرات عالم طبیعت را به دست باد صبا و نفحات قدسی ات دهی، پرده از مظاهر برکنار خواهند کرد و عشاق، تو را با ایشان و از طریق آنان جلوه‌گر خواهند دید و به اسماء و صفات مشاهده‌ات می‌نمایند؛ لذا هر جا که دلی باشد، در دام بلا افتد و فریفته‌ات می‌گردند. در جایی می‌گوید:

زلفت هزار دل به یکی تارِ مو ببست راه هزار چاره‌گر از چار سو ببست

تا عاشقان به بوی نسیمش دهند جان بگشود نافه و درِ هر آرزو ببست

شیدا از آن شدم، که نگارم چو ماه نو ابرو نمود و جلوه‌گری کرد و رو ببست^(۱)

در واقع، با این بیان اظهار اشتیاق به دیدار او نموده.

ما کشتی صبر خود در بحر غم افکندیم

تا آخر از این طوفان، هر تخته کجا افتد

در غم عشق جانان، آن قدر صبر نمودیم تا آنکه طاقت شکیبایی از ما گرفته

شد. در پایان کشتی صبر خود را به دریای بی‌کران محبتش افکندیم و در این طریق به فنای خود حاضر گشتیم. نمی‌دانیم موجهای این دریا در نبستی و فنای ما چه خواهد کرد. در جایی می‌گویید:

بی مهر رُخت، روز مرا نور نمانده است

وز عمر، مرا جز شب دیجور نمانده است

صبر است مرا چاره زهجران تو لیکن

چون صبر توان کرد؟ که مقدر نمانده است^(۱)

و در جای دیگر می‌گویید:

گزت چون نوح نبی صبر هست بر غم طوفان

بلا بگردد و کام هزار ساله برآید^(۲)

هر کس به تمنایی، فسال از رخ او گیرند

بر تخته فیروزی، تا قرعه که را افتد

همه سالکین، و یا همه عالم، هر کدام به تمنایی با تو و جمالت، دانسته و ندانسته، عشق می‌ورزند؛ ولی معلوم نیست قرعه مشاهده جمال تو که را قسمت گردد، و چه کس در این سرای ابتلاء و امتحان با مجاهداتش پرده و حجاب از رخسار تو برافکند و پیروزی نصیبش گردد. «أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَنِي مِنْ أَوْفَرِهِمْ بِنِكَ حَفْظًا، وَأَعْلَاهُمْ عِنْدَكَ مَنْزِلًا، وَأَجْزَلِهِمْ مِنْ وَدَّكَ قِسْمًا»^(۳): ([خداوند!] از تو مسألت دارم که مرا بهره‌مندترین ایشان [بندگانت] از خود، و والاترین آنان در نزدت، و برخوردارترین ایشان از محبتت قرار دهی.) در جایی می‌گویید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۷، ص ۱۰۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۶، ص ۱۳۹.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۸.

به سعی خود نتوان برد ره به گوهر مقصود

خیال بود که این کار بی حواله برآید^(۱)

گر زلف سیاهت را، من مُشک خطا گفتم

در تاب مشو جانان! در گفته خطا افتد

آری، همهٔ عالم، مظهر تجلیات محبوبند و «مُشک خطا» هم یکی از آن مظاهر است. دوست را به مظاهر تشبیه کردن، صحیح نیست. اگر گاهی تشبیه می‌شود؛ بدین جهت می‌باشد که جز با تمثیل نمی‌توان معنی را بیان نمود و فهماند. می‌خواهد بگوید: ای دوست! اگر نسبت مشک خطا به کثرات عالم می‌دهم (به واسطهٔ بوی تو که از آنها استشمام می‌کنم)، از من مرنج، و مگو من چنین نیستم؛ زیرا من بشری ضعیفم و در گفته‌ام خطا می‌افتد. در جایی با آنکه محبوب را با تشبیه معرفی می‌کند و می‌گوید:

چو رویت، مهر و مه تابان نباشد چو قُذت، سرو در بستان نباشد

چو لعل و لؤلؤت در دلفروزی دُر دریا و لعلِ کان نباشد

به تو نسبت نباشد هیچ تن را نه تن، بالله که مثلت جان نباشد^(۲)

آخر چه زیان افتد، سلطانِ ممالک را

کو را نظری روزی بر حال گدا افتد؟!

محبوبان! چه می‌شود و چه زبانی تو را رسد - ای سلطان السلاطین! - اگر روزی

به ما نظری کنی و این گدایان شکستهٔ خود را از غم هجرانت برهانی؟! در جایی می‌گوید:

باز آی، که بی روی تو ای شمع دل افروز!

در بزم حریفان، اثر نور و ضیاء نیست

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۶، ص ۱۳۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۵، ص ۱۳۸.

تیمار غریبان، سببِ ذکرِ جمیل است

جانا! مگر این قاعده در شهر شما نیست؟^(۱)

آن باده که دلها را، از غم دهد آزادی

پر خونِ جگر گردد، چون دور به ما افتد

ای دوست! نمی دانم چرا باده تجلیات، عشاق را که از آن می آشامند، از غم هجران خلاصی می بخشد، ولی چون نوبت به ما می رسد، بر غم ما می افزاید. شاید بخواهد بگوید: علت «پر خون جگر شدن ما»، آن است که هنوز تجلی نکرده، اراده رفتن داری. و یا می خواهی ما را به کلی از خود بگیری تا همواره به دیدارت بهره مند باشیم و از غم هجران خلاصی یابیم. در جایی در مقام گله گذاری می گوید:

رو بر رهش نهادم و بر من گذر نکرد

صد لطف چشم داشتم و یک نظر نکرد^(۲)

در جای دیگر در مقام تقاضای دیدارش می گوید:

درآ، که در دل خسته، توان درآید باز

بیا، که بر تن مرده، روان گراید باز

غمی که چون سپه زنگ، ملکِ دل بگرفت

ز خیل شادی رومِ رُخت زداید باز^(۳)

در جایی هم از علت دوری خود سخن رانده و می گوید:

حجابِ چهره جان می شود، غبارِ تنم

خوشا! دمی که از این چهره پرده برفکنم

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۱، ص ۱۰۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۶، ص ۱۶۵.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۹، ص ۲۴۶.

بیا و هستی حافظ ز پیش او بردار

که با وجود تو کس نشنود ز من که منم^(۱)

احوال دل حافظ، از دست غم هجران

چون عاشق سرگردان، کز دوست جدا افتد

محبوب! حال من در هجرانت چون عاشقی است که از دوست خود جدا و به

سرگردانی مبتلا شده باشد. نمی دانم چه کنم؟ در جایی می گوید:

درد عشقی کشیده‌ام که مپرس زهر هجری چشیده‌ام که مپرس

گشته‌ام در جهان و آخر کار دلبری برگزیده‌ام که مپرس

آن چنان در هوای خاک درش می رود آب دیده‌ام که مپرس^(۲)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های ادبی و زبانی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۱، ص ۲۹۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۳، ص ۲۴۱.

میخوارگان که باده به رطل کران خوردند
در باده نور عارض معشوق دیده اند
رطل کران ز دل بردانیش کران
خوشتر ز باده بیچ نصیبی نبوده اند
رطل کران ز بهر غم بیکران خوردند
رطل کران به قوت بازوی آن خوردند
ز آنرو بود که باده به رطل کران خوردند
آنان که مال و نعمت ملک جهان خوردند
وقت بهار باده مخور جز به بوستان
کز باده آن به است که در بوستان خوردند
بادوستان خور آنچه تور است پیش از آنک
بعد از تو دشمنان تو بادوستان خوردند

دانشد عاقلان که مانند جهمان به کس

حافظ چرا به غم سود و زیان خوردند

خواجه در این غزل در مقام تشویق خود و اهل سیر است به غنیمت شمردن ایام و لحظات بهار عمر، و بهره‌مند شدن از ذکر و مشاهدات و عنایات محبوب، و در ضمن، به آنان که به باده مشاهدات دست یافته‌اند سفارش می‌کند که محرومان را به یاد داشته باشند. می‌گوید:

میخوارگان، که باده به رطل گران خوردند
رطل گران، ز بهر غم بیکران خوردند
در باده، نورِ عارضِ معشوق دیده‌اند
رطل گران، به قوتِ بازوی آن، خوردند
رطل گران، ز دلِ پَرده‌اندیشه گران
ز آن رو بود، که باده به رطل گران خوردند

آنان که خدا جویند، (انبیا و اولیاء علیهم‌السلام و برجستگان) همواره به مراقبه و ذکر و محبت شدید محبوب خود می‌پردازند؛ که: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ﴾^(۱): (وکسانی که ایمان آوردند، سخت دوستدار خدایند.) و نیز: ﴿وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ﴾^(۲): (و یاد خدا، بزرگتر است.) زیرا دانسته‌اند تنها ذکر و مراقبه شدید، غمهای بی‌پایان عالم طبیعت را از دل می‌زداید و حجابهای میان بنده و محبوب را بر می‌دارد؛ که: «إِنَّ بَيْنَ اللَّهِ وَبَيْنَ خَلْقِهِ

۱- بقره: ۱۶۵.

۲- عنکبوت: ۴۵.

تَسْعِينَ أَلْفَ حِجَابٍ»^(۱): (به تحقیق میان خدا و آفریده‌اش نود هزار ستر و حجاب است).
و مواعی که همان آمال و اندیشه‌های بی‌پایان عالم طبیعت و خودبینیها و
خودپرستیهای آن است، برکنار نموده و منزلتِ ﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ﴾^(۲): (پس به یاد
من باشید، تا به یاد شما باشم.) را تحقق می‌بخشد. که: «الذُّكْرُ مُجَالَسَةُ الْمَحْبُوبِ»^(۳):
(ذکر، همنشینی با محبوب می‌باشد.) و نیز: «الذُّكْرُ مِفْتَاحُ الْأَنْسِ»^(۴): (ذکر، کلید انس و
الفت است.) در جایی می‌گوید:

غمِ کهن، به می‌ساخته‌خورده دفع کنی

که تخم خوشدلی این است، پیر دهقان گفت^(۵)

و در جای دیگر می‌گوید:

اگر نه باده غمِ دل، ز یادِ ما ببرد  نهیبِ حادثه، بنیادِ ما ز جا ببرد^(۶)
لذا می‌گوید:

خوشر ز باده هیچ نصیبی نبرده‌اند

آنان که مال و نعمت ملک جهان خورند

نه تنها اهل دل و حقیقت، پی برده‌اند که ذکر و توجه به دوست، بشر را از غم و
اندوه و اندیشه‌های باطل بیرون می‌کند، که سرگرمانِ به مال و نعمت و ملک جهان
نیز دانسته‌اند که هیچ چیز جز ذکر و توجه به دوست، ایشان را آرامش نمی‌دهد؛ که:
﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾^(۷): ([منیبین | آنانی

۱ - بحار الانوار، ج ۱۸، ص ۳۲۷.

۲ - بقره: ۱۵۲.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۳.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۴، ص ۱۰۷.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۶، ص ۱۱۹.

۷ - رعد: ۲۸.

هستند که ایمان آورده و دلهایشان به یاد خدا آرام می‌گیرند. آگاه باشید! که دلها تنها به یاد خدا آرامش می‌یابد.) اما متأسفانه وسوسه‌های نفسانی و شیطانی و آمال و آرزوها نمی‌گذارد هم زیاده بر احتیاج نداشته باشند، و یا لا اقل نعمت ملک را برای دوست بخواهند. در جایی می‌گوید:

می‌ده، که هر که آخر کار جهان بدید

از غم، سبک برآمد و رطل گران گرفت

فرصت نگر، که فتنه چو در عالم اوفتاد

عارف به جام می‌زد و از غم کران گرفت^(۱)

وقت بهار، باده مخور جز به بوستان

کز باده آن به است، که در بوستان خورند

آری، چه شایسته است سالک در بهار، که همه موجودات در طراوتند؛ و یا در بهار جوانی، که همواره در شادابی بسر می‌برد، توجه داشته باشد که دوست را با خود و مظاهر، و محیط به کثرات می‌توان مشاهده نمود، نه در کنار از خود و مظاهر؛ که: ﴿وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا﴾^(۲): (و خداوند به هر چیزی احاطه دارد.)، و مراقب باشد تا شاید از این طریق ناگاه الطاف الهی شامل حالش گردد و حجاب از دیده دلش برطرف شود و به جمال و کمال جانان روشن گردد؛ که: «يَا أَبَا ذَرٍّ!... إِخْفِظِ اللَّهَ، تَسْجُدَ أَمَانِكَ»^(۳): (ای ابوذر!... خدا را حفظ کن و توجه به او داشته باش، تا او را در جلو خود بیایی.) و به گفته خواجه در جایی:

گلبن عیش می‌دمد، ساقی گل‌عذار کو؟

باد بهار می‌وزد، باده خوشگوار کو؟

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۷، ص ۸۳.

۲ - نساء: ۱۲۶.

۳ - بحار الانوار، ج ۱۷، ص ۸۹.

هر گل نو، ز گلرخی یاد همی دهد، ولی

گوش سخن شنو کجا؟ دیده اعتبار کو؟^(۱)

خواجه هم می خواهد بگوید: در بهار نشاط جوانی، و یا بهار تجلیات دوست، به ذکر و توجه و مراقبه جمال او پرداز، و از بوستان خود و موجودات نظر میوشان، و محبوب را جدا از موجودات و مظاهر مطلب.

با دوستان خور آنچه تو را هست، پیش از آنک

بعد از تو دشمنان تو با دوستان خورند

شاید این بیت اشاره به مواسات با دوستان در اموال داشته باشد؛ که: «الْمُوَاسَاةُ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ»^(۲): (مواسات، برترین اعمال است.) و نیز: «أَخْوَاكُ، مُوَاسِيكَ فِي الشَّدَقَةِ»^(۳): (برادر تو کسی است که در سختی و گرفتاری با تو مواسات داشته باشد.) و همچنین: «مَا حَفِظْتَ الْأَخْوَةَ بِمِثْلِ الْمُوَاسَاةِ»^(۴): (با هیچ چیزی همانند مواسات برادری حفظ نمی شود.) گذشت و مواسات و سخاوت و ایثار در اموال مقدمه بر گذشتهها و ایثارهای دیگر خواهد بود که آخرین آنها ایثار وجود و هستی است، که: «الْإِيثَارُ أَغْلَى الْمَكَارِمِ»^(۵): (ایثار، بالاترین مکارم و اخلاق بزرگوارانه می باشد.) و همچنین: «الْإِيثَارُ شِمَّةُ الْأَبْرَارِ»^(۶): (ایثار، خوی و روش نیکان است.) و نیز: «أَفْضَلُ السَّخَاةِ، الْإِيثَارُ»^(۷): (برترین بخشش، ایثار می باشد.) و سالک تا به کلی از خود نگذرد، فنای خود را نخواهد دید و به کمال قرب جانان راه نخواهد یافت. علاوه بر این مواسات و بذل و بخشش ظاهری و مادی، برای پیشرفت در معنویات اثری تام دارد؛ که: ﴿وَيُؤْتُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ. وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ، فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾^(۸): (و هر چند

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۹۹، ص ۳۶۰.

۲ و ۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب المواساة، ص ۴۰۴.

۵ و ۶ و ۷ - غرر و درر موضوعی، باب الايثار، ص ۱.

۸ - حشر: ۹.

نیازمند باشند، [فقیران را] بر خود مقدّم می‌دارند. و کسانی که خود را از حرص و بخل نگاهدارند، محققاً ایشان رستگارانند.)

دانند عاقلان که نماند جهان به کس

حافظ! چرا همه غم سود و زیان خورند؟

شاید می‌خواهد بگوید: علت آنکه چنین می‌باشند، همان عاقل بودن ایشان است به عقلی که شیطان و هوای نفس در آن دخالت دارد؛ وگرنه عقلی که بنده را از هوا پرستیها عقال باشد، این چنین نخواهد بود و می‌داند جهان به کس نمی‌ماند و غم سود و زیان آن را نخورده، با دوستان مواسات داشته و به جمع اموال برای اوهام و افکار بیهوده نخواهد کوشید؛ که: «الْعَاقِلُ يَطْلُبُ الْكَمَالَ، الْجَاهِلُ يَطْلُبُ الْمَالَ»^(۱): (عاقل، کمال را می‌جوید و جاهل، مال را). و نیز: «الْعَاقِلُ يَتَّكِمُ عَلَى عَمَلِهِ، الْجَاهِلُ يَتَّكِمُ عَلَى أَمَلِهِ»^(۲): (عاقل، بر عملش تکیه دارد و جاهل بر آرزویش).
و همچنین: «الْعَقْلُ شَجَرَةٌ ثَمَرُهَا السَّخَاءُ وَالْحَيَاءُ»^(۳): (عقل، درختی است که بخشش و حیا میوه آن است). و یا: «ضَلَالُ الْعَقْلِ يَبْعُدُ عَنِ الرَّشَادِ، وَيُفْسِدُ الْمَعَادَ»^(۴): (گمراهی عقل، انسان را از راه راست دور نموده و آخرتش را به تباهی می‌کشد).

۱ - غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۵.

۲ و ۳ - غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۶.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۹.

بر که او یکتا سر بپند مرا کوش کند
بمچو من حلقه کیسوی تو در کوش کند
گر بسیند دهن تنگ تو مصوم زمان
باده بر یاد لبست بمچو شکر نوش کند
در چمن سوی گل و سوسن دگر کس بگذر
تا زبان همه را حسن تو خاموش کند
بستر از لاله و گل ساخت صبا تا که مگر
یا سمن سنبل زلف تو در آغوش کند
زان بسبب سچ و خم و تاب دهد کیورا
تا بدان صید دل عاشق بدوش کند
ردمن دوش به کوش تو رسانده است دلم
خواهد امروز که جان بر سر آن جوش کند

گر چه صد غمگشته حافظ مسکین ز فراق

چو بسیند رخ تو بجزله فراموش کند

از بیت ختم این غزل معلوم می‌شود که خواجه به فراق مبتلا بوده، و با نصیحت نمودن اهل سبر و نیز ذکر توصیفات محبوب، بادی از گذشته خود می‌نماید، و در نتیجه اظهار اشتیاق به دیدار دوباره نموده و می‌گوید:

هر که او یک سر مو پند مرا گوش کند
همچو من حلقه گیسوی تو در گوش کند

چنانچه سالکین و گرفتاران عشق جانان، نصایح مشفقانه مرا به گوش جان شنیده و بپذیرند و سر مویی از آن را به کار بسته و عمل نمایند، درهایی از معنویات و مشاهدات کمال و جمال دوست بر ایشان گشوده خواهد گردید، و چون من حلقه به گوش در جانان می‌شوند، و دیگر نمی‌توانند بی دیدارش زندگی کنند. از نصایح اوست:

خیز، تا از در میخانه گشادی طلبیم بر در دوست نشینیم و مرادی طلبیم
زاد راه حرم دوست نداریم، مگر به گدایی، ز در میکده زادی طلبیم^(۱)
و در جایی می‌گوید:

حاصل کارگه گون و مکان این همه نیست

باده پیش آر، که اسباب جهان این همه نیست

از دل و جان، شرفِ صحبتِ جانانِ غرض است

همه آن است، وگرنه دل و جان این همه نیست^(۱)

گر ببیند دهن تنگ تو، معصومِ زمان

باده بر یاد لبِ همچو شکر، نوش کند

آنان که عصمت از خطا دارند (انبیاء و اولیاء^{علیهم‌السلام} و عشاقِ حقیقیِ دل‌باخته) تا

وقتی می‌توانند و ممکن است از نوشیدنِ بادۀِ مشاهدات، که زاهد گناه و خطا می‌شمارد خودداری نمایند که نو و جمالت را ندیده باشند. در جایی می‌گوید:

بالا بلندُ عشوه‌گرِ سروِ نازِ من کوتاه کرد قصه زهدِ درازِ من

دیدنی دلا! که آخر پیری وزهد و علم با من چه کرد دیده معشوقِ بازِ من

می‌ترسم از خرابی ایمان، که می‌برد مخوابِ ابروی تو، حضور از نمازِ من^(۲)
و در جای دیگر می‌گوید:

وقت گل‌گویی: که زاهد شو به چشم و جان، ولی

می‌روم تا مشورت با شاهد و ساغر کنم

زهیدِ وقتِ گل چه سودایی است حافظ! هوش دار

تا اُغوذی خوانم و اندیشه دیگر کنم^(۳)

در چمن، سوی گل و سوسن و نرگس بگذر

تا زبانِ همه را، حُسن تو خاموش کند

ای دوست صاحب جمال من! به چمنزار و گلزار عالم قدمی نه، تا مدعیان

دروغین، این همه از حسن و جمال خویش دم نزنند و خاموش بنشینند. در واقع

می‌خواهد بگوید: ای دوست! به گلزار مظاهر جلوه‌ای کن، تا جمال مجازی‌شان از

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۳، ص ۹۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۶، ص ۳۴۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۵۲، ص ۳۳۱.

نظر من بریزد و مرا به خود نفریند. در جایی می‌گوید:

کرشمه‌ای کن و بازار ساحری پیشکن به غمزه، رونق بازار سامری پیشکن
برون خرام و ببر گوی نیکی از همه کس سزای حور ده و رونق پری پیشکن^(۱)
و در جای دیگر می‌گوید:

به حسن خلق و وفا، کس به یار ما نرسد

تو را در این سخن، انکار کار ما نرسد

اگر چه حسن فروشان به جلوه آمده‌اند

کسی به حسن و ملاحظت، به یار ما نرسد^(۲)

بستر از لاله و گل ساخت صبا، تا که مگر

یاسمن، سنبل زلف تو در آغوش کند

کنایه از اینکه: باد صبا و نفحات قدسی ات وزیدن گرفت و پرده از جمال
مظاهر برکنار کرد، تا بشر که گل سر سبد عالم است، تو را از طریق کثرات دربر گرفته
و مشاهده نماید؛ که: «إلهی اعلمت باختلاف الآثار و تنقلات الأطوار، أن مرادک منی أن تتعرف إلی
فی کل شیء، حتی لا أجهلک فی شیء»^(۳): (معبودا! از پی در پی آمدن آثار و مظاهر و
دگرگونی احوال آنها دانستم که مقصودت از [خلقت] این است که خود را در هر چیز
به من بشناسانی تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.) و به گفته‌خواجه در جایی:

به حسن عارض و قد تو برده‌اند پناه

بهشت و طوبی، طوبی لهم و حسن مآب!^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۹، ص ۳۴۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۹، ص ۱۲۷.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۴ - خوشا به حالشان و نیک عاقبت باشند!

بهار، شرح جمال تو داده در هر فصل

بهشت، ذکر جمیل تو کرده در هر باب^(۱)

لذا باز می‌گوید:

ز آن سبب، پیچ و خم و تاب دهد گیسورا

تا بدان، صیدِ دل عاشق مدهوش کند

می‌دانی ای خواجه! چرا محبوب گاه زلف می‌گشاید و عشاق خود را بی‌قرار
جمالش می‌نماید، و سپس آنان را در پیچ و تاب گیسوان و کثراتش فرار می‌دهد؟
علت آن است که می‌خواهد با این گونه رفتار باز آنان را به دام خویش افکند، و
رخسار خود را از ملکوتشان به ایشان بنمایاند، نه آنکه بخواهد با این کار آنان را
بیازارد. در جایی می‌گوید:

زلف بر باد مده، تا ندهی بر بادم ناز بنیاد مکن، تا نکنی بنیادم

رخ بر افروز، که فارغ کنی از برگِ گلم قد برافراز، که از سرو کنی آزادم

زلف را حلقه مکن، تا نکنی در بندم طره را تاب مده، تا ندهی بر بادم^(۲)

درد من دوش به گوش تو رسانده است دلم

خواهد امروز که جان بر سر آن جوش کند

محبوب! شب گذشته، آه و فریاد ظاهری و عالم خَلقی و طبیعی‌ام، درد و
محنت اشتیاقم را به تو رسانید. امروز هم جانم در اشتیاقت می‌سوزد و تو و جمالت
را می‌طلبد. نمی‌دانم آیا به گفتار دل و عالم مجازی‌ام گوش فرا خواهی داد، و یا به
گفتار جان و سوز درونی‌ام؟

رحم کن بر من مسکین و به فریادم رس تا به خاکِ درِ آصف نرسد فریادم

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲، ص ۵۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۰، ص ۳۰۹.

حافظ از جور تو حاشاکه بنالد روزی من از آن روز که در بند توام، آزادم^(۱)
 گر چه صد غصه کشد، حافظ مسکین ز فراق
 چون ببیند رخ تو، جمله فراموش کند
 خلاصه آنکه به گفته شاعری:

گفته بودم چو بیایی، غم دل با تو بگویم
 چه بگویم؟ غم از دل برود چون تو بیایی
 و به گفته خواجه در جایی:

شکایت شب هجران فرو گذار ای دل!

به شکر آنکه برافکند پرده روز وصال

چو بار بر سر صلح است و عذر می خواهد
 توان گذشت ز جور رقیب در همه حال^(۲)

مرکز تحقیقات کتب و اسناد قدسی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۰، ص ۳۱۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۱، ص ۲۸۵.

یاد باد آنکه ز ما وقت سفر یاد نکرد
 آن جوانمرد که می زد رقم خیر و قبول
 به وداعی دل غمخیزه ما شد نکرد
 دل به امید صدایی که کرد تو رسد
 بنده سپهر ندانم ز چه آزاد نکرد
 کاشین جامه به خوابه بشویم که فلک
 ناله ما کرد در این کوه که فریاد نکرد
 رهنمونیم به پای علم داد نکرد
 سایه تا باز گرفتیم ز چمن مرغ سحر
 آشیان در شکن طست شمشاد نکرد
 کلک مشاطه صنغش نکشد نقش مراد
 هر که اقرار بدین جن خدا داد نکرد
 شاید اریک صبا از تو بسا موزد کار
 ز آنکه چالاک تر از این حرکت باد نکرد
 مطربا پرده بگردان و بزین راه عراق
 که از این راه بشدیار و ز ما یاد نکرد
 غزلیات عراقی است سرود حافظ
 که شنید این ره دلسوز که فریاد نکرد

از تمامی ابیات این غزل معلوم می‌شود خواجه را از دوست مشاهده‌ای دست داده بوده، ولی هنوز از آن بهره‌مند نگشته، محرومیت برایش حاصل شده، با گله‌هایی عاشقانه، اظهار اشتیاق به دیدار دوباره او نموده و می‌گوید:

یاد باد آن که زما وقت سحر یاد نکرد

به وداعی، دل غمدیده ما شاد نکرد

یادش به خیر باد! آن زمانی که محبوب، مرا به مشاهده‌اش نائل ساخت و هنوز محو رخسارش نشده، ناگاه دیده دلم از دیدارش محروم گشت، و هنگام مفارقت، وداعی با من ننموده و دل مبتلای به غم عشق مرا شاد نکرده، برفت. در جایی می‌گوید:

شربت‌ی از لب لعلش نچشیدیم و برفت

روی مه پیکر او سیر ندیدیم و برفت

گویی از صحبت ما نیک به تنگ آمده بود

بار بر بست و به گزدش نرسیدیم و برفت

گفت: از خود ببرد، هر که وصالم طلبد

ما به امید وی از خویش بریدیم و برفت^(۱)

آن جوانمرد، که می زد رقم خیر و قبول

بسنده پیر، ندانم ز چه آزاد نکرد

محبوبی که کارش همه خیر و قبول شکستگان و عقب افتادگان است و مبتلایان غمش را آزادی می‌بخشد، نمی‌دانم چرا این پیر شکسته و گرفتار در غم عشق و هجرانش را مورد عنایت خود قرار نمی‌دهد و از غیر خود آزاد نمی‌سازد، تا باز به دیدارش نائل سازد. خلاصه آنکه: نمی‌دانم چرا هنوز تجلیات دوست مرا از من نگرفته، به محرومیت از دیدارش مبتلا می‌سازد. در جایی می‌گوید:

دیدم که یار جز سر جور و ستم نداشت بشکست عهد و از غم ما هیچ غم نداشت
یا رب! مگیرش از چه دل چون کبوترم افکند و کنت و حرمت صید حرم نداشت
بر من جفا ز بخت بد آمد، و گرنه یار حاشا که رسم لطف و طریق کرم نداشت^(۱)

دل به امید صدایی که مگر در تو رسد

نالها کرد در این کوه، که فرهاد نکرد

محبوب! پس از رفتن و مفارقت، چه فریادها در عشق و دوری ات که نکردم، تا شاید به ناله‌هایم گوش فرا دهی و یازم به الطافت بنوازی و به دیدارت مفتخرم سازی؟ ولی افسوس! که مرا مورد عنایت خود قرار ندادی و رفعت مقامت اجازه نداد تا به ناله‌هایم عنایت داشته باشی. معشوقا! کجا فرهاد از فراق شیرین چنین ناله‌هایی که من از فراق نمودم، نمود؟! در جایی می‌گوید:

ای شاهد قدسی! که کشد بند نقابت؟

وی مرغ بهستی! که دهد دانه و آب؟

خوابم بشد از دیده در این فکر جگر سوز

کاغوش که شد منزل و آسایش خوابت؟

هر ناله و فریاد که کردم نشنیدی

پیدا است نگارا! که بلند است جنابت^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۳، ص ۹۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳، ص ۶۶.

کاغذین جامه به خونابه بشویم، که فلک

ره‌نمونیم به پایِ عَلمِ داد نکرد

کنایه از اینکه: همان طور که داد خواهان با جامه کاغذین به پای عَلمِ دادخواهی می‌روند تا حقّ خود بستانند، خواستم چنان کنم و بگویم: چرا معشوق من با من این گونه است؛ ولی عالم طبیعت، همگی مرا به پای عَلمِ داد رهنمایی نکردند و با زبان بی‌زبانی گفتند: این عمل با هر کس روا بود، با معشوق حقیقی روا نباشد. چرا که: ﴿لَا يُسْتَلُّ عَمَّا يَفْعَلُ، وَهُمْ يُسْتَلُّونَ﴾^(۱): (خدا از آنچه انجام می‌دهد بازخواست نمی‌شود، و خلق بازخواست می‌شوند.) لذا بر این نیت خود نادم شده و خون می‌گیرم، و با آن، آثار این فکر خطا را خواهم زدود. در جایی می‌گوید:

جانب دلها نگاه دار، که سلطان مسلک نگیرد اگر سپاه ندارد
 دیده‌ام آن چشم دل سیه که تو داری جانب هیچ آشنا نگاه ندارد
 نی من تنها کشم تطاول زلفت کیست به دل، داغ این سیاه ندارد؟!
 خون خور و خامش نشین، که آن دل نازک طاقت فریادِ دادخواه ندارد^(۲)

سایه تا باز گرفتی ز چمن، مرغِ سحر

آشیان، در شکن طره شمشاد نکرد

محبوب! از آن زمان که سایه لطف و عنایات و مشاهدات را از من برگرفتی، دیگر خواجه سحر خیزت در چمنزار مظاهرهت به دیدارت نائل نگشته و از ملکوت کثرات مشاهدات ننموده و به جمال مجازی آنان آرام نمی‌گیرد؛ زیرا:

روشنی طلعت تو ماه ندارد پیش تو گل، رونق گیاه ندارد
 شوخی نرگس نگر، که پیش تو بشکفت چشم دریده، ادب نگاه ندارد

۱ - انبیاء: ۲۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ فدسی، غزل ۲۰۰ - ص ۱۶۸.

گوشهٔ ابروی توست، منظرِ چشمم خوشتر از این گوشه، پادشاه ندارد
حافظ اگر سجدهٔ تو کرد، مکن عیب کافر عشق ای صنم! گناه ندارد^(۱)
کلک مشاطهٔ صنّش نکشد نقشِ مراد
هر که اقرار بدین حسن خدا داد نکرد

ای محبوب بی همتا! آن کس که به حسن و جمال بی نظیرت، که به خود حَسَن است، نه به زر و زیور، اقرار نکرد و در پی جمالهای به زیور آراسته شد، قطعاً به مراد خود نخواهد رسید و مشاطه‌ها و آرایشگران هیچ‌گاه بهتر از جمال محبوب من، برای او زیب و زیور نخواهند کرد. در جایی می‌گویید:

ای قصر دل فرور! که منزلگهٔ آنسی یا رب! نکند آفت ایام خرابت
دوراست سرآب در این بادیه، هُشدار تا غولِ بیابان نفریبد به سرابت^(۲)
و در جای دیگر می‌گویید:

به حسن خُلق و وفا، کس به یار مانرسد تو را در این سخن، انکارِ کار ما نرسد
اگرچه حسن فروشان به جلوه آمده‌اند کسی به حسن و ملاحظت، به یار مانرسد
هزار نقد به بازار کاینات آرند یکی به سگّهٔ صاحب عیار ما نرسد^(۳)
و ممکن است خواجه در مقام نفرین باشد و بگوید: آن کس که به جمال دل
آرای محبوب حقیقی قانع نباشد، الهی! که هیچ جمالی او را قانع نسازد! در جایی
می‌گویید:

چشمی که نه فتنهٔ تو باشد از گوهر اشک، غرق خون باد!
لعل تو که هست، جانِ حافظ دور از لب هر خسیسِ دون باد!^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۰، ص ۱۶۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳، ص ۶۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۹، ص ۱۲۷.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۱، ص ۱۲۲.

شاید ار پیک صبا از تو بیاموزد کار
ز آنکه چالاکتر از این، حرکت، باد نکرد

در این بیت خواجه باز می‌گردد به بیان و گفتار بیت اول. می‌خواهد بگوید: پس از اینکه با من وداع نموده، و ناگهان سفر کردی و رفتی، دیگر باد صبا باید به تو دست خوش بگوید و طریق تند رفتن را از تو بیاموزد؛ زیرا مهلت ندادی تا غمدیده فراق کشیده‌ات با تو وداعی کند. چه دیر جلوه نمودی و زود برفتی! در جایی می‌گوید:

نکرد آن همدم دیرین مدارا مسلمانان! مسلمانان! خدا را
چنان بی‌رحم زد، زخم جدایی که گویی خود نبود است آشنایی
برفت و طبع خوش باشم حزین کرد برادر با برادر کی چنین کرد^(۱)

مطربا! پرده بگردان و بزَن راه عراق
که از این راه بشد یار و زما یاد نکرد

ای تفحات جان فزا و به وجد آورنده دوست! تا به حال به طریقی مرا به یاد او می‌آوردید، از این پس به طریقی دیگر در من شور به پا کنید، تا با از دست شدنم، معشوق از دست رفته‌ام باز گردد و از هجرم خلاصی بخشد. در جایی می‌گوید:

ای صبا! نکهتی از کوی فلانی به من آر
زار و بیمار غمم، راحتِ جانی به من آر
قلبِ بی‌حاصل ما را، بزَن اکسیر مراد
یعنی از خاکِ دَرِ دوست نشانی به من آر
ساقیا! عشرت امروز به فردا مفکن
یا ز دیوان قضا، خطِّ امانی به من آر^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، مثنوی آخر کتاب، ص ۴۵۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۳، ص ۲۲۹.

غزلیات عراقی است، سرودِ حافظ

که شنید این ره دلسوز، که فریاد نکرد؟!

آری، طریق عشق دوست، طریقی است که هر شبیم آن صد موج آتشین دربر دارد و سالک را به آتش اشتیاق می سوزاند؛ بدین جهت لازم می داند برای فرو نشاندن شعله های آن، گاه گاهی ناله و فریاد خود را به صورت خواندن غزلیات عاشقانه دیگران، و یا زمزمه های سروده خود بروز و ظهور دهد. خواجه هم می خواهد بگوید: شعله های درونی خود را با خواندن غزلیات عراقی فرو می نشانم.

منظور از «عراقی»، عارف بزرگ شیخ فخرالدین ابراهیم، متوفای ۶۸۸ هـ ق است. در اینجا شایسته است چند بیت مناسب با این غزل از او بنگاریم تا چون خواجه یادی از وی کرده باشیم. می گویند:

بسیا و آب رُخ از تشنگان درینغ مدار برسدی

طریق مردمی آخر نه از جهان برخاست؟

چنین که من ز فراق تو سر برآمده ام

گرم تو دست نگیری، کجا توان برخاست؟

تو در کنار من آ، تا من از میان بروم

که هر کجا که برآید یقین، گمان برخاست (۱)

بنویس دلایه یار کاغذ بفرست به آن نگار کاغذ
ای باد صبا سیر به آن شوخ از عاشق بی قرار کاغذ
بگرز بنویسد او جوایم بنویسم اگر هزار کاغذ
تا نام تو نقش شد بر او ماند بر صفحه روزگار کاغذ

بنویس ز روی مهربانی

بر حافظ دل نگار کاغذ



مرکز تحقیقات و نشر علوم اسلامی

گویا ابیات این غزل اظهار اشتیاق و گله خواجه از دوست، و یا استادش باشد،
با بیان عامیانه و ظاهری؛ چنانکه در تمام و یا اکثر غزلیاتش این گونه سخن گفته
است. می گوید:

بنویس دلا! به یار کاغذ
بفرست به آن نگار کاغذ
ای باد صبا! ببر به آن شوخ
از عاشق بی قرار کاغذ

حال که دوست، و یا استاد تو را فراموش کرده، نامه ای به او بنویس و دلدادگی
خود را در آن درج کن. و ای باد صبا! تو هم این نامه عاشقانه یکی از دلسوختگان و
بی قراران را به یار، و یا مرشد طریق برسان. در جایی می گوید:

عجب از وفای جانان! که تفقدی نفرمود

نه به نامه و پیامی، نه به پرسش و سلامی

سرخدمت تو دارم، بخرم به هیچ مفروش

که چو بنده کمتر افتد، به مبارکی غلامی^(۱)

ولی:

هرگز ننویسد او جوابم

بنویسم اگر هزار کاغذ

هرگز ممکن نیست دوست را با هزاران نامه، سر لطف و عنایت آورد؛ زیرا او در مقام عزت قرار دارد و جواب آن کس را که می‌خواهد با بود خود، به او عشق بورزد، نخواهد داد. در جایی می‌گوید:

آن‌غالیه خط، گر سوی ما نامه‌نوشتی گردون، ورقِ هستی ما در ننوشتی
 هر چند که هجران، ثمر وصل برآرد دهقان‌ازل، کاش که این تخم نکشتی!
 کلک تو مریزاد و زیان شکرینش مهر از تو ندید ار جوابی بنوشتی^(۱)
 و در جای دیگر می‌گوید:

طریق کام جستن چیست؟ ترکِ کام خود گفتن

کلاه سروری این است، گر این ترک بردوزی^(۲)

و یا بخواهد بگوید: استادی که در مقام عزت «وَأَلْحَقْنِي بِنُورِ عِزَّتِكَ الْإِبْهَاجِ»^(۳): (و مرا به نور درخشان و برافروخته مقام عزتت پیوند). قرار گرفته، نمی‌خواهد سالک، از خودبیت خود دم زند، پس تا از آن‌گویی دست نکشم؛ اگر هزار نامه هم بنویسم، او جواب نخواهد داد.

تا نام تو نقش شد، بر او ماند

بر صفحه روزگار کاغذ

کنایه از اینکه: محبوبا! و یا ای استاد! می‌دانم به نامه‌های من اعتنایی نداری، ولی چون نام تو در آن مندرج است، حتماً بر صفحه روزگار باقی خواهد ماند، و اهل کمال خواهند دانست که بی‌قراری را به یار یا استادش اشتیاق فراوان بوده و یاد او می‌کرده است.

و یا منظور خواجه از بیت این باشد که: محبوبا! هر چه بر آن نام تو، و یا استاد

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۲۰، ص ۳۷۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۷، ص ۴۲۸.

۳ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

خوانده و نوشته گردد، در طول روزگار باقی بوده و آثار نیک از آن به جای خواهد ماند.

بنویس ز روی مهربانی

بر حافظِ دل فکار کاغذ

محبوب! و یا ای استاد! گرچه تو را اعتنایی به نامه خواهجه نمی باشد، ولی اگر عنایتی کنی و نوازشی بنمایی و جواب بی قراریهای ما را بدهی، چه می شود؟ دوست را گر سرِ پرسیدنِ بیمارِ غم است
گو بیا خوش، که هنوزش نفسی می آید^(۱)



مرکز تحقیقات و توسعه علوم اسلامی

الا ای طوطی کویای اسرار بسا و اخالیت شکر ز منتقار
 سرت بر دولت خوش باد جاوید که خوش نقشش نمودی از خط یار
 سخن سربسته گفتی با حریفان خدا را زین معما پرده بردار
 به روی ما زن از ساغر گلآبی که خواب آلوده ایم ای بخت بیدار
 چهره بود این که ز در پرده مطرب که می رقصند با هم مست و هوشیار
 از این افیون که ساقی درمی افکند حریفان رانه سرماند و نه دستار
 خرد هر چند تهنه کانات است چه سنجید پیش عشق کیمیا کار
 سکندر را نمی بخشند آبی زور و زور میسر نیست این کار
 بیا و حال اهل درد بشنو به لفظ اندک و معنی بسیار
 به ستوران کلو اسرار هستی حدیث جان پسر از نقش دیوار
 بت چینی عدوی جان ما گشت خداوند اذل و دینم کمندار
 به یمن رایت منصور شاهی علم شد حافظ اندر نظم اشعار

خداوندی به جای بندگان کرد

خداوند از آفاتش کمندار

گویا خواجه در این غزل با تمثیل طوطی و توصیفاتی از او، می‌خواهد با رسول
الله ﷺ، و یا علی بن ابی طالب، و یا یکی از فرزندان طاهرینش علیه السلام، و یا استاد
طریق، و یا نفحات الهی سخن بگوید و ایشان را توصیف بنماید. می‌گوید:

الا ای طوطی گویای اسرار!
مبادا خالت شکر ز منقار
سرت سبز و دلت خوش باد جاوید!
که خوش نقشی نمودی از خط یار
سخن سر بسته گفתי با حریفان
خدا را زین معما پرده بردار

ای اولیای من! و یا ای نفحاتی که پرده از اسرار الهی بر می‌دارید و با گفتار
خویش، جمال و کمال محبوبم را برای من روشن می‌نمایید! الهی که همواره کامتان
از لبان شکرین و تجلیات او کامیاب، و به تاج فخر شناسایی وی و روشنائی باطنی
مزین باشید، که هستید، چه نیکو و دلربا معشوق مرا یاد می‌کنید! عنایتی کنید و
سر بسته سخن بگویید. برای خدا، به از اینم از پیچیدگی جمال و کمال دوستم پرده
بردارید، تا پیش از گذشته فریفتگی برای من حاصل شود؛ لذا می‌گوید:

به روی ما زن از ساغر گلابی
که خواب آلوده‌ایم، ای بخت بیدارا

ای راهنمایان به محبوب حقیقی! این خواب آلودگی ما را، جز ساغر تجلیانش

که به آن راه یافته‌اید برطرف نمی‌سازد، پس به از اینم با گفتار خود، از رخسار معشوقم پرده بردارید و ما را از خماری دیدارش برهانید. در جایی می‌گوید:

خدای را مددی ای دلیلِ راه حرم!

که نیست بادیۀ عشق را کرانه پدید

گلی نچید ز بستان آرزو دل من

مگر نسیم مروّت در این چمن نوزید؟

بهار می‌گذرد مهر گسّتا در یاب

که رفت موسم و عاشق هنوز می‌نچشید^(۱)

چه ره بود اینکه زد در پرده مطرب

که می‌رقصند با هم مست و هوشیار؟

این چه شوری است که اولیا و یا نفحات الهی برپا کرده‌اند و نمایانگر رخسار محبوبم گشته‌اند. به طوری که مست و هوشیار را به وجد و شادمانی در آورده‌اند؟ در جایی می‌گوید:

مطرب عشق عجب ساز و نوایی دارد

نقش هر پرده که زد راه به جایی دارد^(۲)

از این افیون که ساقی در می‌افکند

حریفان را نه سر ماند و نه دستار

دوست، با سحرِ گفتار اولیای خویش، و یا نفحات پر شور خود چنان پرده از جمال جمیلش برکنار نمود و ما را به مستی و شور درآورد، که آنچه داشتیم از دست بردادیم و به تمام وجود متوجه او گشتیم. «افیون در می‌افکندن»، همان پر شور جلوه

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۱، ص ۱۶۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۴، ص ۱۹۸.

گری نمودن، و یا بی پروا رخساره نشان دادن است. در جایی می گوید:

ساقی اندر قدحم باز می گلگون کرد
در می کهنه دیرینه ما افسیون کرد
دیگران را می دیرینه برابر می داد
چون به این دلشده خسته رسید افزون کرد
این قدح هوش مرا جمله به یکبار برد
این می این بار مرا پاک ز خود بیرون کرد^(۱)

خرد، هر چند نقد کائنات است
چه سنجد پیش عشق کیمیا کار؟!
سکندر را نمی بخشند آبی
به زور و زر میسر نیست این کار

عقل با آن همه فضیلت و شهرتی که در عالم از خود به جا گذاشته؛ که: «العقل ینبوغ الخیر»^(۲): (عقل، سرچشمه خیر و خوبی است.) و نیز «کفی بالعقل غنی»^(۳): (عقل، برای غنی و بی نیازی بس است.)، کار عشق از او ساخته نیست؛ زیرا عشق کیمیایی است که هر کس را ندهند. عقل راهنماست؛ که: «العقل آله اضطیناها لمعرفه العبودیة، لا لمعرفه الرئوبیة»^(۴): (عقل، وسیله‌ای است که برای شناخت عبودیت و بندگی به ما داده شده، نه برای شناخت ربوبیت.) و عشق، روشنگر و پرده بردارنده از رخسار حقیقت مطلق. اسکندر ذوالقرنین با آن همه هوش و عقل و ذکاوت که داشت، نتوانست از آب حیات بهره بگیرد و آن را بیابد «به زور و زر میسر نیست این کار».

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۰، ص ۲۲۱.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۵۵.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب العقل، ص ۲۶۰.

۴ - ائیس عشریة، ص ۱۹۷.

کنایه از اینکه: آب حیات ابدی را فقط با عشق می‌توان یافت، نه با عقل.
در جایی می‌گوید:

در ازل پرتو حسنت ز تجلی دم زد

عشق پیدا شد و آتش به همه عالم زد

عقل می‌خواست کز آن شعله چراغ افروزد

برق غیرت بدرخشید و جهان برهم زد^(۱)

بیا و این سخن را از اهل حال و عشق و خواجه بشنو که می‌گوید:

بیا و حال اهل درد بشنو

به لفظ اندک و معنی بسیار

آنان که در وجودشان درد عشق پیدا شده، خوب می‌توانند از حقیقت معارف

الهی، با لفظ اندک و معانی بسیار برای سالکین حجاب بردارند.

به مستوران مگو اسرار مستی

حدیث جان مه‌رس از نقش دیوار

و چون حقیقت بر تو آشکار شد با هشیاران مگو و از ایشان مه‌رس، که آنان

چون نقش دیوارند، با نقش دیوار هر چه گویی، سخن خود را ضایع ساخته‌ای و هر

چه پرسسی، با تو نمی‌تواند سخنی داشته باشد؛ که «صَدْرُ الْعَاقِلِ صُنْدُوقُ سِرِّهِ»^(۲): (سینه

عاقل، صندوقچه راز اوست.)، و نیز: «لَا تُؤَدِعَنَّ سِرَّكَ مَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ»^(۳): (رازت را نزد کسی

که امانت را رعایت نمی‌کند به ودیعه مگذار.) در جایی می‌گوید:

ما باده زیر خرقه نه امروز می‌کشیم

صد بار پیر میکده این ماجرا شنید

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۸۰، ص ۱۵۴.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الشر، ص ۱۵۸.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب الشر، ص ۱۵۹.

یا رب! کجاست محرم رازی؟ که یک زمان

دل شرح آن دهد که چه دید و چها شنید^(۱)

بت چینی، عدوی جان ما گشت

خداوندا! دل و دینم نگهدار

محبوب بی همتا و زیبایم جانم ستانید و می ترسم عالم اعتباری و پندارها و

عبادات قشری را هم از من بستاند «خداوندا! دل و دینم نگهدار».

در واقع مطلوب وی، نگاه نداشتن دل و دین اوست، تا به مقصود نائل آید.

به یمن رایت منصور شاهی

عَلَم شد حافظ اندر نظم اشعار

خداوندی بجای بندگان کرد

خداوندا! ز آفاتش نگهدار

«شاه منصور»، همان شاه شجاع است. این دو بیت تجلیل از وی می باشد، که

خواجه در زمانش از آزار بدخواهان آسوده خاطر و به کار خود مشغول بوده است.

ای باد مشکبو بگذر سوی آن نگار
 بکشا کره ز زلفش و بویی به من بیار
 با او بگو که ای نه نامهربان من
 باز آ که عاشقان تو مردند از انتظار
 دل داده ایم و مهر تو از جان خریدیم
 بر ما حساد جور فراق تو روا مدار
 کردی به روزگار فراموش بنده را
 ز نهار عهد یار وفادار یاد آر
 ای دل بساز با غم بهران و صبر کن
 ای دیده در فراقش از این پیش خون مبار
 باری خیال دوست ز پیش نظر شوی
 خون بر وصال یار ندایم اختیار

حافظ تو آبه کی غم حال جهان خوری

بیار غم مخور که جهان نیست پایداری

خواجه در این غزل با گفتارهای عاشقانه اش اظهار اشتیاق به دیدار دوست
نموده و در ضمن از روزگار فراق گله می نماید و می گوید:

ای بادِ مشکبوا بگذر سوی آن نگار

بگشاگره ز زلفش و بویی به من بیار

با او بگو که ای مه نامهربانِ من!

باز آ، که عاشقان تو مردند از انتظار

ای نسیمهای عطر آگین رحمت الهی! و ای نفحات قدسی! گذری به کوی
جانانم بنمایید و پرده از جمال کثرات و مظاهر برکنار سازید، و گوشه ای و عطری از
تجلیات اسماء و صفات جمالیات به رسم هدیه برای من بال و پر شکسته هجران
کشیده بیاورید. و با او بگویید: چه شده که طریق مهربانی با بندگانت را از دست
داده ای، گویا می خواهی بگویی: تا تویی، من تو را نمی باشم این گونه مباش،
جلوه ای بنما و مرا از من بستان تا تو و دیدارت را لایق شوم و مشاهده جمالت را
سزاوار. آخر ای دوست! تا کی عاشقانت در انتظارت بمانند؟ که: «أَلَلَّهْمَّ! وَاهْدِنَا إِلَى
سَوَاءِ السَّبِيلِ، وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ خَيْرَ مَقِيلٍ، فِي ظِلِّ ظَلِيلٍ؛ فَإِنَّكَ حَسْبُنَا، وَنِعْمَ الْوَكِيلُ»^(۱):
(خداوندا! و ما را به راه راست هدایت نما، و آسایشگاهمان در نزد خویش را بهترین
آسایشگاه در سایه جاودانی خود قرار ده، که تنها تو برای ما کافی هستی و چه وکیل و

کارگزار خوبی می باشی!) و نیز: «إلهی اهب لی قلباً ینذیه بِنک شوقه، ولساناً یزفع [یزفعه] إلیک صدقه، و نظراً یقرئه ینک حقه»^(۱): (معبودا! دلی به من عطا کن که شوقش آن را به تو نزدیک کند و زبانی که سخن راستش به سوی تو بالا آورده شود [یا: آن را به سوی تو بالا کشد]، و نگاهی که حقیقتش آن را به تو نزدیک گرداند.) در جایی می گوید:

صبا ز منزل جانان گذر دریغ مدار

وز او به عاشق مسکین خبر دریغ مدار

به شکر آنکه شکفتی به کام دل ای گل

نسیم وصل ز مرغ سحر دریغ مدار

مراد ما همه موقوف یک کرشمه توست

ز دوستان قدیم این قدر دریغ مدار^(۲)

باز به او بگو:

دل داده ایم و مهر تو از جان خریده ایم

بر ما جفا و جورِ فراق تو روا مدار

محبوبان! حال که ما اندیشه و خیالات غیر تو را رها کردیم و تنها مهتر را

خریدار گشته ایم، میسند در فراق بسر بریم و به آتش هجران بسوزیم؛ که: «إلهی!...

ما أطیب طعم حُبک! وما أَعْدَب شرب قُرْبک! فأعِدنا مِن طَرْدک وإِنعادک»^(۳): (معبودا!... و چه

خوش است طعم محبتت! و چه گواراست شربت قربت! پس ما را از راندن و دور

ساختنت پناه ده.) در جایی می گوید:

من خرابم ز غم یار خرابانی خویش

می زند غمزه او ناوک غم بر دل ریش

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۰، ص ۲۳۳.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۵۱.

با تو پیوستم و از غیر تو دل ببردم
 آشنای تو ندارد سر بیگانه و خویش
 پرسش حالِ دلِ سوخته کن بهر خدا
 نیست از شاهِ عجب گر بنوازد درویش^(۱)

کردی به روزگار، فراموش بنده را
 زنهارا عهد یارِ وفادار، یاد آر

معشوقا! این گونه با من بی وفا مباش و به دست فراموشیم مسپار، من که به عهد ﴿أَوْفُوا بِعَهْدِي﴾^(۲): (به عهد و پیمان خود با من وفا نمایید.) عمل نموده‌ام و بندگی خود را از دست نداده‌ام، تو هم به ﴿أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ﴾^(۳): (تا من نیز به عهدم وفا کنم.) عمل کن و فراموشم ننما، تو باز ﴿أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟﴾^(۴): (آیا من پروردگار شما نیستم!؟) بگو تا از من ﴿بَلَىٰ شَهِدْنَا﴾^(۵): (بله گواهی می‌دهیم) شنوی و وفادارم بینی. در جایی می‌گوید:

ای دلیل دل گمگشته! خدا رامددی که غریب از نبرد زه، به دلالت برود
 کاروانی که بُود بدرقه‌اش لطف خدا به تحمل بنشیند، به جلالت برود^(۶)

ای دل! بساز با غم هجران و صبر کن

ای دیده! در فراقش از این بیش خون مبار

آری، عاشق در فراق یار جز صبر چاره ندارد. اگر صبر نکند چه می‌تواند بنماید. خواجه هم در این بیت به خود خطاب کرده و می‌گوید: با غم هجران یار بساز و صابر باش و از دیدگان کمتر اشک ببار تا آنکه، «این شام صبح گردد و این شب

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۴، ص ۲۵۵.

۲ و ۳ - بقره: ۴۰.

۴ و ۵ - اعراف: ۱۷۲.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۳، ص ۱۱۷.

سحر شود». در جایی می‌گوید:

ترسم که اشک در غم ما پرده در شود
وین راز سر به مهر به عالم سمر شود
گویند: سنگ، لعل شود در مقام صبر
آری شود و لیک به خون جگر شود
ای دل! صبور باش و مخور غم که عاقبت
این شام صبح گردد و این شب سحر شود^(۱)
کاری که می‌کنی این باشد که:

باری خیال دوست ز پیش نظر مشوی

چون بر وصال یار نذاریم اختیار

ای خواجه! اگر چه اختیار وصال را به دست ما نداده‌اند، ولی باید مراقب یار بود و او را از نظر دور نداشت، تا شاید با نگاهی بنده خویش را بنوازد؛ که: «یا اباذر!...
إحفظ الله، تجده أمانك»^(۲): (ای ابوذر! خدا را نگاه دار و فراموش مکن، تا او را در جلو
خویش بیابی.) در جایی می‌گوید:

خیال روی تو در هر طریق همزه ماست

نسیم موی تو پیوند جان آگه ماست

اگر به زلف دراز تو دست ما نرسد

گناه بخت پریشان و دست کوتاه ماست.^(۳)

حافظ تو تا به کی غم حال جهان خوری

بسیار غم مخور، که جهان نیست پایدار

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۴۹، ص ۱۳۴.

۲ - بحار الانوار، ج ۷۷، ص ۸۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۸، ص ۸۳.

بله، از علی علیه السلام است که: أَنْظُرْ إِلَى الدُّنْيَا نَظْرَ الزَّاهِدِ الْمَفَارِقِ، وَلَا تَنْظُرْ إِلَيْهَا نَظْرَ الْعَاشِقِ الْوَامِقِ.^(۱) (به دنیا به چشم زاهد جدا شونده بنگر، و هیچگاه به آن به چشم عاشق دلدها چشم مدوز.) و از اوست که: «إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ، فَأَخْرِجُوا مِنْ قُلُوبِكُمْ حُبَّ الدُّنْيَا.»^(۲) (اگر دوستدار خدایید، محبت دنیا را از دلهایتان بیرون کنید.) و همچنین از اوست: «كَيْفَ يَدْعَى حُبَّ اللَّهِ، مَنْ سَكَنَ قَلْبَهُ حُبَّ الدُّنْيَا؟!»^(۳) (چگونه کسی که دوستی دنیا را در دلش جای داده، ادعای محبت خدا را دارد؟! و از اوست که: «أَسْبَابُ الدُّنْيَا مُنْقَطِعَةٌ، وَعَوَارِيهَا مُزْتَجِعَةٌ.»^(۴) (اسباب دنیا جدا شونده، و عاریه هایش برگرداندنی است.)



مرکز تحقیقات کلامی و فقهی اسلامی

-
- ۱ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۷.
 - ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۰.
 - ۳ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۳.
 - ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۰۶.

ای برده نزد حسن ز خوبان روزگار
قدت به راستی چو سہی سر و جویبار
الحق وجود نقش و نشان دہان تو
مہوم نقطہ ایست نہ پنهان نہ آشکار
دادیم دل بہ دست خط و خال و زلف تو
از دست ہر سہ، تا چہ کشد این دل نکار
بادہ ہزار دشمن اگر یار با من است
وانم مصاف را و ترسم ز کارزار
عشقت چو در سہرا چہ دل خانہ گیر شد
زین در اگر بدر شوم آیم بہ اضطار
گر سر و پیش قد تو سہمی کشد مرنج
عقتل طویل را نبود ہیچ اعتبار

منصوبہ ہوامی تو حافظ کنون چو باخت

در شد غمت دشمن افتاد مہرہ داری

خواجه را ابتلای به غم هجران محبوب بر آن داشته تا در این غزل در مقام
توصیف وی برآید، و در ضمن به دلدادگی و ثبات خود در عشقش اشاره بفرماید.
می‌گوید:

ای بُرده نژدِ حسن ز خوبانِ روزگارا

قدت به راستی چو سَهی سرو جویبار

معشوقا! این تویی که در حسن و جمال، سر آمد خوبان جهانی. چرا چنین نباشی؟
که ایشان خوبی و جمال را از تو به عاریت گرفته‌اند. بلکه خوبی آنان به توست، و
براستی قیوم عالمی؛ که: ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾^(۱): (معبودی جز او که زنده و
پایدار [یا همه چیز به او پایدار] است نمی‌باشد). در جایی می‌گوید:

حسننت به ائتفاقی ملامت جهان گرفت

آری به ائتفاق جهان می‌توان گرفت

می‌خواست گل که دم زند از رنگ و بوی تو

از غیرت صبا نفسش در دهان گرفت^(۲)

و در جای دیگر می‌گوید:

به حسنِ خلق و وفا کس به یار ما نرسد

تو را در این سخن انکار کار ما نرسد

۱ - طه : ۱۱۱ .

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۷، ص ۸۲ .

اگر چه حسن فروشان به جلوه آمده‌اند

کسی به حسن و ملامت به پار ما نرسد^(۱)

الحق وجود نقش و نشان دهان تو

موهوم نقطه‌ای است، نه پنهان نه آشکار

محبوب! تو را دهان نیست، ولی با بندگان خاصیت در گفتگویی. نمی‌دانم چگونه وصف آن نمایم «موهوم نقطه‌ای است، نه پنهان نه آشکار» همان گونه که تو را نشان نیست، دهان تو را هم نشان نیست. تو با برگزیدگان سخن می‌گویی بدون اینکه لب و دهان داشته باشی؛ که: ﴿كَلِمَةٌ زَبَةٌ﴾^(۲): (پروردگارش با او سخن گفت.) و همچنین: «فَنَادَانِي رَبِّي عَزُّ وَجَلَّ فِي سِرِّي»^(۳): (پروردگارم در باطنم مرا مخاطب قرار داد.)، و نیز: «وَأُكَلِّمُهُمْ كُلَّمَا نَفَرْتُ إِلَيْهِمْ»^(۴): (هر گاه به آنان نظر می‌افکنم، با ایشان به گفتگو می‌پردازم) و یا: «وَلَا تَعِصُهُمْ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ»^(۵): (بدرستی که ایشان را از انواع لذت‌های کلامم متنعم می‌سازم.) و همچنین: «أَسْمِعُهُ كَلَامِي وَكَلَامَ مَلَائِكَتِي»^(۶): (کلام خویش و ملائکه‌ام را به آنان [دوستدارانم] می‌شنویم.) و نیز: «كَلِمَةٌ يَكَلِّمُ رَبُّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ»^(۷): (همه شما در روز قیامت با پروردگارتان گفتگو خواهید نمود.)

و یا منظور این باشد که: محبوب! نشان از لب و دهان نداری، ولی بندگان وارسته‌ات از تو آب حیات می‌ستانند.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۳۹، ص ۱۲۷.

۲ - اعراف: ۱۴۳.

۳ - بحار الانوار، ج ۵، ص ۱۴۶، روایت ۲.

۴ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۸.

۵ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۹.

۶ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۴۰.

۷ - بحار الانوار، ج ۷، ص ۱۸۳، روایت ۲۹.

دادیم دل به دست خط و خال و زلف تو

از دست هر سه، تا چه کشد این دلِ فکار

دلبر! ما دل به دریا زده و از همه جز توییجه به خط و خال و زلف و تجلیات
جلالی و جمالی ات چشم پوشیده‌ایم، نمی‌دانیم جمال و جلالت با ما چه خواهند
کرد و در نهایت، کار ما به کجا کشیده می‌شود. در جایی می‌گوید:

رواق منظر چشم من، آشیانه توست کرم نما و فرود آ، که خانه خانه توست
به لطف خال و خط از عارفان ربودی دل لطیفه‌های عجب زیر دام و دانه توست^(۱)
در جایی هم می‌گوید:

ز آن یار دلتوازم شکری است با شکایت گر نکته‌دانِ عشقی، خوش‌بشنو این حکایت
بی‌مزد بود و منت هر خدمتی که کردم یا زب! مباد کس را مخدوم بی‌عنایت
رندان تشنه لب را آبی نمی‌دهد کس گویا ولی شناسان رفتند از این ولایت
در این شب سیاهم گم گشت راه مقصود از گوشه‌ای برون آی ای کوکب هدایت^(۲)

با ده هزار دشمن اگر یار با من است

دائم مصاف را و نترسم ز کار زار

بلی، آن کس در میدان مجاهده با نفس که هزاران دشمن قوی پیکر در پیش
دارد، می‌هراسد که دوست را در نظر نداشته باشد؛ ولی آن کس که به اتکای قدرت
دوست وارد میدان مجاهده شود، شیطان و نفس نمی‌توانند بروی غالب آیند.
خواججه هم می‌گوید: «با ده هزار دشمن... نترسم ز کارزار». خداوند متعال می‌فرماید:
﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا، وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ﴾^(۳): (و آنان که در راه
خشنودی | ما مجاهده نمایند. بی‌گمان آنها را به راه‌هایمان رهنمون خواهیم شد. همانا

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۲، ص ۱۰۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۷، ص ۹۵.

۳ - عنکبوت: ۶۹.

خداوند با نیکوکاران است.) و همچنین می فرماید: ﴿ وَمَنْ يَفْتَضِمْ بِاللَّهِ، فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴾^(۱): (و هر کس به خدا چنگ زند، بدرستی که به راه راست هدایت شده است.) و نیز: ﴿ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾^(۲): (براستی که شیطان بر کسانی که ایمان آورده و بر پروردگارشان توکل می نمایند، تسلطی ندارد.)

عشقت چو در سراچه دل خانه گیر شد

زین در اگر بدر شوم آیم به اضطرار

محبوب! تا آن زمان که عشقت در سراچه دل جایگزین نگشته بود، امکان داشت که جز تو را مورد توجه خویش قرار دهم، ولی از آن زمان که در دلم عشقت خانه گرفته، اگر روزی جمالی از من دلربایی کند به اضطرار باز خواهم گشت؛ که: «يا مَنْ سَعَدَ بِرَحْمَتِهِ الْقَاصِدُونَ! وَلَمْ يَشُقْ بِبِقَمْتِهِ الْمُسْتَفْزِعُونَ! كَيْفَ أَنْسَاكَ وَلَمْ تَزَلْ ذَاكِرِي؟ وَكَيْفَ أَلْهُو عَنْكَ وَأَنْتَ مُرَاقِبِي؟ إِلَهِي! بِذَيْلِ كَرَمِكَ أَغْلَقْتَ يَدِي، وَلِنَيْلِ عَطَايَاكَ بَسَطْتَ أَمْلِي، فَأَخْبِضْنِي بِخَالِصَةِ تَوْحِيدِكَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَةِ عَبِيدِكَ»^(۳): (ای خدایی که ارادتمندان به رحمت سعادت یافته و آرزو طلبان از انتقامت رنج و سختی ندیدند! چگونه تو را فراموش کنم، در صورتی که همواره مرا یاد می کنی و چگونه از تو غافل گردم در حالی که پیوسته مراقب منی، معبود! به ذیل عنایت و لطفت دست زده ام و برای عطایایت آرزو گشوده ام، پس مرا با مقام توحیدت خالص گردان و از بندگان برگزیده ات قرار ده.)

گر سرو پیش قد تو سر می کشد مرنج

عقل طویل را نبود هیچ اعتبار

در واقع می خواهد بگوید: اگر مظاهر بشری در پیش تو داد از آنانیت و جمال و کمال می زنند، از ایشان مرنج؛ زیرا خود عالم طبع آنان را بر جهل بنا نهاده ای؛ که: «بِنَاهُمْ

۱ - آل عمران : ۱۰۱ .

۲ - نحل : ۹۹ .

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴ .

بُئِيَّةٌ عَلَى الْجَهْلِ»^(۱): (خداوند بنای مخلوقات را بر نادانی قرار داد.) در جایی می‌گوید:

صبح است و زاله می‌چکد از ابر بهمنی برگ صبح ساز و بده جام یک منی

در بحر مایی و منی افتاده‌ام، بیار می تا خلاص بخشدم از مایی و منی^(۲)

در جایی دیگر می‌گوید:

دل و دینم شد و دلبر به ملامت برخاست

گفت: با ما منشین، کز تو سلامت برخاست

پیش رفتار تو پا بر نگرفت از خجالت

سرو سرکش که به ناز قد و قامت برخاست

حافظ این خرقه ببند از مگر جان ببری

کاتش از خرمن سالوس و کرامت برخاست^(۳)

منصوبه هوای تو حافظ کنون چو بافت

در ششدر غمت دلش افتاد مهره وار

محبوب! منی که همواره هوای تو را در سر داشتم و به درگاہت چشم امید

دوخته بودم تا به دیدارت نائل گردم، در نورد عشق با تو چون سودی نبردم، دل و

عالم عنصری‌ام از هر سو چون مهره‌ای که در طاس افتد مبتلا و گرفتار به غم عشق و

هجرات خواهد شد.

۱ - بحار الأنوار، ج ۳، ص ۱۵، روایت ۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۱، ص ۲۱۶.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۰، ص ۸۴.

ای حسرم از فروغ رخت لاله زار عمر
 از دیده که سرشک چو باران رود رواست
 بی عمر زنده ام من وزین پس عجب مدار
 اندیشه از محیط قنایت هرگز کم
 در هر طرف ز خیل حوادث کینکه است
 ز آنرو عنان کسته دو اند سوار عمر
 این یک دو دم که دوست دیدار ممکن است
 در یاب کام دل که نه پیدا است کار عمر
 تا کی می صبح و شکر خواب صبحم بیدار کرد مان ! که نماند اعتبار عمر
 دی در گذار بود و نظسه سوی ما نکرد که بیچاره دل که بیج نذید از گذار عمر

حافظ سخن بگوی که در صفحه جهان

این نقش ماند از قلمت یاد کار عمر

چنانکه از ابیات غزل استفاده می‌شود، گویا خواجه به فراق مبتلا بوده، و با این بیانات اظهار اشتیاق به دوست نموده، و در ضمن به بیان نکات و حقایقی پرداخته و می‌گوید:

ای خرم از فروغ رُخت لاله زار عمرا
باز آ، که ریخت بی‌گل رویت، بهارِ عمر

آری، دوست بشر را در این عالم پدید آورده و سرمایه‌ای گرانبها از عمر و زندگی به وی عطا نموده، که: «الْعَمْرُ أَنْفَاسٌ مُّعَدَّةٌ»^(۱): (عمر، نفسهای معدودی است). و نیز: «إِنَّ عُمْرَكَ وَفُتُكَ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ»^(۲): (بدرستی که عمرت همان وقتی است که در آن هستی). تا با این سرمایه، آشنا شده و به بندگی او پردازد.

چنانچه انسانها این طریق را اختیار نمایند، سودها خواهند کرد؛ و اگر عمر خود را صرف لهو و لعبِ دار فانی نمایند و به بیهوده بسر برند، سرمایه دار فانی و گل وجود خود را پزمرده و تباه نموده، و هیچ بهره معنوی از آن نخواهند برد؛ که: «إِخْفَظْ عُمْرَكَ مِنَ التَّضْيِيعِ لَهُ فِي غَيْرِ الْعِبَادَةِ وَالطَّاعَاتِ»^(۳): (عمرت را در غیر عبادت و طاعات ضایع مکن). و نیز: «إِخْذَرُوا ضِيَاعَ الْأَعْمَارِ فِيمَا لَا يَبْقَى لَكُمْ، فَفَائِئُهَا لَا يَعُودُ» : (پرهیزید از اینکه عمرتان را در آنچه برای شما باقی نمی‌ماند، ضایع سازید، که

۱ - غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۵.

۲ و ۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

بازگشتی ندارد.) و همچنین: «مَنْ أَفْنَى عُمُرَهُ فِي غَيْرِ مَا يُنْجِيهِ، فَقَدْ أَضَاعَ مَطْلَبَهُ»^(۱): (هر کس عمرش را در غیر آنچه مایه نجات اوست صرف نماید، مقصودش را از بین برده است.)

خواجه هم در این بیت می خواهد بگوید: محبوبا! لاله زار عمرم از طلعت تو روشنی داشت، و چون از من جدایی گرفتی، بهار جوانیم که می توانستم از تو بهره ها بردارم، از دستم بشد. ترس آن دارم که دیگر نتوانم از دیدارت نصیبی داشته باشم. در جایی به خود وعده دیدار دوباره داده و می گوید:

طایر دولت اگر باز گذاری بکند یار باز آید و با وصل فرار بکند
دوش گفتم: بکند لعل لبش چاره دل هاتف غیب ندا داد: که آری بکند^(۲)

از دیده گر سرشک چو باران زود رواست

کاندر غمت چو برق بشد روزگار عمر

محبوبا! حال که عمر خویش را در غم دیدارت بسر می برم و تو را با من عنایتی نیست و چهره نمی نمایی، سزاوار است که چون باران سرشک از دیدگان بیارم، تا شاید از غم هجرم خلاصی بخشی. در جایی می گوید:

ز شوق چشمه نوشت، چه قطره ها که فشاندم

ز لعل باده فروشت، چه عشو ها که خریدم

ز غمزه بر دل ریشم، چه تیرها که گشادی

ز غصه بر سر کویت، چه بارها که کشیدم

به خاک پای تو سوگند، نور دیده حافظ!

که بی رخ تو، فروغ از چراغ دیده ندیدم^(۳)

۱- غرر و درر موضوعی، باب العمر، ص ۲۷۶.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۳، ص ۱۸۴.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۳، ص ۲۹۸.

بی عمر زنده‌ام من و زین پس عجب مدار
روز فراق را که نهد در شمارِ عمر؟

معشوقا! عمری که توام یار نباشی و دیدارت در آن نباشد، کجا توان بشمار
عمرش در آورد؟ عمر و حیاتم تویی و من اگر زنده‌ام، به تو زنده‌ام. چون توام یار
نباشی، از زندگی مرا چه بهره‌ای است؟ در جایی می‌گویند:

زبان خامه ندارد سرِ بیانِ فراق وگرنه شرح دهم، با تو داستان فراق
دریغ مدّت عمرم که بر امید وصال بسر رسید و نیامد بسر زمان فراق
بسی نماند که کشتی عمر غرق شود ز موج شوق تو در بحر بیکران فراق^(۱)

اندیشه از محیط فنا نیست هرگز

بر نقطهٔ دهان تو باشد مدارِ عمر

ای دوست! مرا باکی نیست که از خویشم بگیری و در خود فانی سازی؛ زیرا
عمر برای این است که بنده از خود بیرون شود و آب حیات ابدی از لب جانان
بیاشامد و به دوست باقی گردد و به جز او توجه نداشته باشد.

و یا می‌خواهد بگوید: مرا چه کار با عمری که حاصل آن دیدار تو نباشد؟
زندگی نکردن در این عالم از محرومیت مشاهدهٔ معشوق بهتر است.

در هر طرف ز خیل حوادث کمینگه است

ز آن رو، عنان گسسته دواند، سوارِ عمر

علت آنکه من هر روز و هر ساعت، عمر خویش در پی هوایی و هوسی بسر
می‌برم، آن است که زمام عمر را حوادث و پیش آمدها از دست من گرفته و به هر سو
می‌کشند. کنایه از اینکه: محبوبا! تو بیا، تارشتهٔ عمرم با آمدنت، به کف آید و از
دیدارت بهره‌مند گردم؛ که: «إلهی! وَقَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي سِرَّةٍ [سَرَه] الشَّهْوِ عَنْكَ، وَأَبْلَيْتُ

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۴، ص ۲۷۳.

شبابی فی سَكْرَةِ التَّبَاعِدِ مِنْكَ، إِلَهِي! فَلَمْ أَسْتَنْقِظْ أَيَّامَ اغْتِرَارِي بِكَ، وَزُكُونِي إِلَيَّ سَبِيلِ
سَخَطِكَ»^(۱): (بار الها! عمرم را در حرص غفلت از تو فانی ساختم، و جوانی ام را در
مستی دوری از تو فرسودم، معبودا! در روزگاری که گول خورده و به راه خشم و غضب
می رفتم، بیدار نشدم.)

این یک دو دم که دولت دیدار ممکن است

دریاب کام دل، که نه پیداست کار عمر

در این بیت خود و یا سالکین را مخاطب قرار داده و می گوید: ای خواجه! و یا
ای سالک! این دو روز زندگی که جای بهره مندی از جمال دوست می باشد، امروز و
فردا مکن و بکوش کام دل خویش را در این عالم بدست آوری و با دوست آشنایی
بیشتری حاصل کنی، «که نه پیداست کار عمر» در جایی می گوید:

گل عزیز است، غنیمت شمیریدش صحبت

که به باغ آمد از این راه و از آن خواهد شد

ای دل! ار عشرت امروز به فردا فکنی

مایه نقد بقا را که ضمان خواهد شد؟^(۲)

در جایی دیگر می گوید:

جریده رو، که گذرگاه عافیت تنگ است

پیاله گیر، که عمر عزیز بی بدل است^(۳)

تا کین می صبح و شکر خواب صبحدم؟

بیدار گرد، هان! که نماند اعتبار عمر

آری، آن که طالب می و مشاهدات صبحانه می باشد، باید خواب شگزین

۱ - اقبال الأعمال، ص ۶۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۹، ص ۲۰۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۹، ص ۸۴.

صبح را بر خود حرام سازد. که: «إِنَّ الْوُضُوءَ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ سَفَرٌ لَا يُذْرَكَ إِلَّا بِإِطْمَاءِ اللَّيْلِ»^(۱): (بدرستی که وصال خدای عزّ و جلّ سفری است که جز با مرکب قرار دادن شب طی نمی شود.) در جایی می گوید:

نشاط و عیش و جوانی، چو گل غنیمت دان

که حافظا! نبود بر رسول، غیر بلاغ^(۲)

و در جایی دیگر می گوید:

دی پیز می فروش، که ذکرش به خیر باد

گفتا: شراب نوش و غم دل بپر زیاد

بادت به دست باشد، اگر دل نهی به هیچ

در معرضی که مُلک سلیمان رَوَد به باد^(۳)

دی در گذار بود و نظر سوی ما نکرد

بیچاره دل! که هیچ ندید از گذار عمر

در این بیت و بیت سوّم گویا مراد خواجه از «عمر»، محبوب باشد. خلاصه

آنکه: محبوب، دیشب و یا روز گذشته چون می گذشت به ما عنایتی نفرمود، و با

گوشه چشمی هم به ما نظر نکرد. در جایی در تمنای دیدار می گوید:

اگر آن طایر قدسی ز درم باز آید عمر بگذشته، به پیرانه سرم باز آید

کوس نو دولتی از بام سعادت بزنم گر ببینم که مه نو سفرم باز آید^(۴)

حافظا سخن بگوی که در صفحه جهان

این نقش ماند از قلمت، یادگارِ عمر

۱ - بحار الانوار، ج ۷۸، ص ۳۸۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶۲، ص ۲۷۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۸، ص ۱۵۳.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۱، ص ۱۱۶.

در واقع می‌خواهد بگوید: ای خواجه! گفتارت آن قدر شیرین و پر مغز و دلرباست که در جهان هستی جاوید خواهد ماند. در جایی می‌گوید:

هر نکته که گفتم در وصف آن شمایل هر کس شنید، گفتا: لله درّ قائل^(۱)
و در جایی دیگر می‌گوید:

ز شوق سر بدر آرند، ماهیان از آب اگر سفینه حافظ رسد به دریایی^(۲)



مرکز تحقیقات و پژوهش‌های ادبی و زبانی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۸، ص ۲۸۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۴۰، ص ۳۸۸.

ای صبا نکستی از خاک در یار بیار بسر اندوه دل و مژده دلداری بیار
 نکته روح فزا از دهن یار بگوی نامه خوش حسبر از عالم اسرار بیار
 تا معطر کنم از لطف نسیم تو شام شمه ای از نغمات نفس یار بیار
 به وفای تو که خاک ره آن یار عزیز بی غباری که پدید آید از اغیار بیار
 روز کاری است که دل چهره مقصود ندید ساقیا آن قبح آینه کردار بیار
 کردی از رکنزد دوست به کوری رقیب بهر آسایش این دیده خونبار بیار
 دل دیوانه به زنجیر نمی آید باز حلقه ای از خم آن طره طرار بیار
 خامی و ساده دلی شیوه جانانان نیست کوی پر خرمی از بر آن دلبر عینار بیار
 شکر آن را که تو در عشرتی ای مرغ چمن به اسیران قفس مژده کلزار بیار
 کام جان تلخ شد از صبر که کردم بی دوست خنده ای ز آن لب شیرین شکر بار بیار

دلق حافظ به چه از زده می اش نکلین کن

و آنکس مست و خراب از سر بازار بیار

از بیت پنجم این غزل ظاهر می‌شود که خواجه به هجران طولانی مبتلا بوده، و در این ابیات با توسل به صبا، که شاید نفحات الهی، و یا مقربان درگاه دوست، و یا رابطه بندگی بین او و محبوب باشد تمنای وصال جدید و خلاصی از هجران را می‌نماید. ابیات این غزل به هر یک از معانی که برای صبا شد، اشاره‌ای دارد. می‌گوید:

ای صبا! نکستی از خاک ره یار بیار
ببر اندوه دل و مژده دلداریار
نکته روح فزا از دهن یار بگو
نامه خوش خبر از عالم اسرار بیار
تا معطر کنم از لطف نسیم تو مشام
شمه‌ای از نفحاتِ نَفَسِ یار بیار

ای باد صبا! و نفحات جانفزا! و نزدیکان درگاه دوست! بویی و نسیمی از خاک کوی او به من بیاورید و دلِ مبتلا به غم هجرانم را با مژده دیدارش باز به راه آورده و آرامش دهید. بیاناتی و نکاتی از جمال و کمال و گفتارش به من بگویید، و از عالم اسرار نامه‌ای که خبر از الطاف و عنایات دوست به بندگانش می‌دهد، برایم بخوانید، تا شاید با رسیدن گوشه‌ای از نفحات کوی جانان، مشام جانِ این دلخسته معطر گردد و از ناراحتیهای هجران قدری راحتی یابم. در جایی از رسیدن به این خواسته‌اش خبر می‌دهد و می‌گوید:

صبا به خوش خبری، هدهد سلیمان است

که مزده طرب از گلشن سبا آورد^(۱)

در جایی دیگر می گوید:

صبا، وقت سحر بویی ز زلف یار می آورد

دل شوریده ما را ز نو در کار می آورد

عجب می داشتیم دیشب ز حافظ جام و پیمانه

ولی منعی نمی کردم که صوفی وار می آورد^(۲)

به وفای تو، که خاکِ زه آن یار عزیز

بی غباری که پدید آید از اغیار، بیار

روزگاری است که دل، چهره مقصود ندید

ساقیا! آن قدح آینه کردار بسیار

ای باد صبا و نفحات الهی! و یا ای مقربان درگاه دوست! به وفایی که شما را با اوست و در پیشگاهش همواره سر عبودیت می سایید، خاکی از رهگذارش برای من بیاورید تا سرمه چشمان نموده و روشنی بخش دیده‌ام گردد، به گونه‌ای که محبوب را آشکار با مظاهر، بی آنکه غبار دوئیت در آن دیده شود، به دیده وحدت و یکتایی مشاهده نمایم. خلاصه آنکه: ای نفحات الهی! و یا ای مقربان درگاهش! عمری است از دیدار دوست دور افتاده‌ام، بیاید و عنایتی کنید و آن تجلیاتی که دوست را به شایستگی نشان می دهد، بیاورید. در جایی می گوید:

صبا! اگر گذری افتدت به کشور دوست

بسیار نفعه‌ای از گیسوی معنبر دوست

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۸، ص ۱۴۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۱، ص ۱۸۴.

به جان او، که به شکرانه جان برافشانم
 اگر به سوی من آری، پیامی از هر دوست
 چه باشد از شود از قیدِ غم، دلش آزاد
 چو هست حافظ مسکین، غلام و چاکر دوست^(۱)

گردی از رهگذر دوست، به کوریِ رقیب
 بهر آسایش این دیده خونبار بیار
 دل دیوانه به زنجیر نمی آید باز
 حلقه‌ای از خم آن طره طرار بیار

دوری دوست از این دلخسته آسایش را ربوده، و از بس در هجرش دیدگانم
 اشک فرو ریخته، سرشکم به خون مبدل شده، ای مقربان! و یا ای نفعات الهی!
 برای کوری چشم شیطان، و آنان که نمی‌توانند ببینند که مرا با دوست رابطه و علقه
 و محبتی می‌باشد، غباری از رهگذار دوست بیاورید تا سرمه چشمانم کرده و به
 دیدارش باز دیده بگشایم. عشق او چنان مرا حیران و دیوانه ساخته، که هیچ
 زنجیری جز خم زلفش نمی‌تواند به بند درآورد. بیایید - ای نفعات الهی و یا مقربان
 درگاه دوست! - حلقه‌ای از حلقه‌های آن زلفی که به دست هر کس نمی‌آید، بیاورید
 و این گرفتار به عشقش را در بند نمایید. در جایی می‌گوید:

ای باد مشکبو! بگذر سوی آن نگار بگشاگره زلفش و بویی به من بیار
 با او بگو: که ای مه نامهربان من! باز آ، که عاشقان تو مردند از انتظار
 دل داده‌ایم و مهر تو از جان خریده‌ایم بر ما جفا و جورِ فراق تو مدار^(۲)
 در جایی دیگر می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۴، ص ۸۶.
 ۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۹، ص ۲۲۶.

ای پیکِ راستان! خبر سرو ما بگو
 احوال گل به بلبلِ دستان سرا بگو
 ما محرمانِ خلوتِ انسیم غمِ مخور
 بایارِ آشنا سخن آشنا بگو
 دلها ز دامِ طره چو بر خاک می فشاند
 با آن غریب ما چه گذشت از هوا بگو
 مرغِ چمن به مویه من دوش می گریست
 آخر تو واقفی که چه رفت ای صبا! بگو^(۱)

خامی و ساده دلی، شیوه جانبازان نیست
 خسبری از بسر آن دلبر عیار بیار
 ای باد صبا و نفحات کوی دوست! تو خود می دانی که جانبازی در راه
 محبوبم، نصیب خامان و ساده دلان نمی شود. در آنجا همان گونه که معشوق، در
 کشتن عاشق بی پرواست، بی پروایی عاشقِ جانباز در پیشگاهش هم مطلوب
 اوست، مژده‌ای از دیدارش بیاور، تا جان خود فدا سازم.

شکر آن را، که تو در عشرتی ای مرغ چمن!
 به اسیران قفس، مژده گلزار بیار
 ای بندگانِ مقرب الهی و آنان که به گل مراد خود رسیده‌اید! و یا ای استاد
 طریق! حال که گل خود را در میان چمنزار کثرات و مظاهر یافته‌اید، به شکرانه این
 نعمت برای گرفتاران قفس خودی و خودپرستی و تعلقات، مژده‌ای از گلزار دوست
 بیاورید، تا کمی از ناراحتی‌هایشان زدوده گردد. در جایی می گوید:
 مرحبا ای پیک مشتاقان بگو پیغام دوست
 تا کنم جان از سر رغبت، فدای نام دوست

واله و شیدا است دایم، همچو بلبل در قفس

طوطی طبعم، ز شوق شکر و بادام دوست^(۱)

و در جایی هم از خبر یافتن از این مژده سخن رانده و می گوید:

آن پیک نامور که رسید از دیار دوست

آورد حرز جان ز خط مشکبار دوست

خوش می دهد نشان جلال و جمال یار

خوش می کند حکایت عزّ و وقار دوست^(۲)

کام جان تلخ شد از صبر که کردم بی دوست

خنده ای ز آن لب شیرین شکر بار بیار

به قدری در هجران دوست صبر کردم که کام جانم به تلخی گرایید و در

ناراحتی بسر می برم. یک خنده و عنایت شیرینش به وجودم خواهد آورد. ای باد

صبا و نفحات الهی! و یا ای مرغان چمن و اولیای مقرب دوست! پیام عنایتی و

خنده ای از آن لب شیرین شکر بار او بیاورید، تا تلخی های روزگار هجرانم مبدل به

شیرینی گردد. در جایی از خلاصی خود از روزگار فراق خبر داده و می گوید:

نسهال صبرم از وصلش برآورد ز بخت خویش برخوردارم امشب^(۳)

در جایی هم می گوید:

سَمَمْتُ رَوْحَ وِدَادٍ وَشَمَمْتُ بَرْقَ وِصَالٍ^(۴)

بیا که بوی تو را میرم ای نسیم شمال!

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸، ص ۶۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۶، ص ۶۲.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰، ص ۵۱.

۴ - بوی خوش دوسنی و وداد را بوییدم و برق وصال را مشاهده نمودم.

أَحَادِيثًا لِحَمَالِ الْحَبِيبِ! قِفْ! أَنْزِلْ^(۱)

که نیست صبر جمیلم در اشتیاق جمال^(۲)

دلخ حافظ به چه ارزد؟ به می‌اش رنگین کن

و آنکس مست و خراب از سر بازار بیار

خلاصه آنکه: محبوبا! لباس قدس ظاهری و عبادات قشری من، وقتی ارزش و بها دارد، که آن را به می مشاهده خود رنگین نمایی، تا تو را به اخلاص و دیده تو عبادت نمایم و به خود توجه نداشته باشم، و در مستی و خرابی به تو و جمال تو زندگی نمایم.

و یا می خواهد بگوید: این لباس بشریت من چه بها و ارزشی دارد، اگر تو را نداشته باشم. بیا و به می مشاهده و ذکر و محبت خود رنگینش بنما. آنگاه از سر بازار دنیا بپر و به مقام قربت راه ده.

و نتیجه بیان همه ابیات اینکه: «إِلَهِي لَا تُلْقِنِي عَلَى مُوَحِّدِكَ أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَلَا تَخْجِبْ مُشْتَاقِيكَ عَنِ النَّظَرِ إِلَيَّ جَمِيلِ زُؤَيْتِكَ، إِلَهِي! نَفْسُ أَعْرَزْتَهَا بِتَوْحِيدِكَ، كَيْفَ تُذَلِّهَا بِمَهَانَةِ هِجْرَانِكَ؟»^(۳): (بار الها! درهای رحمت را به روی موحدانت مبنده، و مشتاقانت را از مشاهده دیدار زیبایت محجوب مگردان. معبودا! چگونه جانی را که به توحیدت گرامی داشته‌ای، با پستی هجرت خوار می‌گردانی!؟)

۱ - ای کسی که شتر به سوی جمال محبوب می‌رانی! توقف نما و فرود آ.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۱، ص ۲۸۴.

۳ - بحار الانوار، ج ۹۴، ص ۱۴۴.

ای صبا کمتی از کوی فغانی به من آر
زار و بیچارغم راحت جانی به من آر
قلب بی حاصل ما را بزنی آسیر مراد
یعنی از خاک در دوست نشانی به من آر
در کینگاه نظر بادل خویشم جنت است
زار و غمزه او تیر و گمانی به من آر
در غریبی فراق و غم دل پر شدم
ساغرمی زلف تازه جوانی به من آر
سنگران را بم از این می دوسه ساغر پشیمان
وگر ایشان نستانند روانی به من آر
ساقیا عشرت امروز به فردا منخن
یا ز دیوان قضا خط امانی به من آر

دلم از دست بشد دوش که حافظ می گفت

ای صبا کمتی از کوی فغانی به من آر

خواجه در این غزل پس از مبتلا شدن به هجران، در مقام اظهار اشتیاق به دیدار دوست بوده و خطاب خود را با باد صبا نموده و می‌گوید:

ای صبا! نکه‌تی از کویِ فلانی به من آر
زار و بیمارِ غم، راحتِ جانی به من آر
قلبِ بی‌حاصل ما را، بزن اکسیرِ مراد
یعنی از خاکِ درِ دوست، نشانی به من آر

ای نفحات قدسی که از جمال و کمال و عنایات دوست به بندگان برگزیده‌اش پیغامها و مژده‌ها دارید! شمه‌ای از آن را برای من زار و بیمارِ غم عشقش بیاورید و جانم را از بیماری هجران خلاصی بخشید. و دل بی‌حاصلم را راحتی داده و به مرادش برسانید و از خاک در دوست نشان آشنایی به من آرید، تا اکسیر قلب بی‌حاصل خود کنم و دیدارش نصیبم گردد.

و ممکن است منظور از «صبا»، مقررین، و یا اساتید باشند (در اثر لطافت روحی و ربطشان با حق).؛ چنانکه این دو احتمال در غزل گذشته هم داده شد.

در جایی خواجه به خود نوید رسیدن به بیان گذشته را داده و می‌گوید:

نفس باد صبا، مُشک فشان خواهد شد

عالم پیر، دگر باره جوان خواهد شد

ارغوان، جامِ عقیقی به سمن خواهد داد

چشم نرگس، به شقایق نگران خواهد شد^(۱)

و در جایی خبر از مژده وصال آوردن باد صبا داده و می‌گوید:

مژده ای دل! که دگر باد صبا باز آمد هدهد خوش خبر از طَرْفِ صبا باز آمد
چشم من از پی این غافله بس آه کشید تا به گوشِ دلم آوازِ «دَر آ» باز آمد^(۱)

در کمینگاهِ نَظَر، با دل خویشم جنگ است
زا برو و غمزه او، تیر و کمانی به من آر

ای باد صبا و نفحات الهی! همواره در کمینگاه نظر بازی با دوست، با خود و تعلقات و خیالات و خواطر در جدال و جنگم، تا شاید آن را دور ساخته و به مشاهده جمال او نائل گردم، ولی بدین آرزویم نخواهم رسید، جز آنکه تجلیات جلالی و جمالی اش مرا صید کنند و به فنایم دست یابم؛ «زا برو و غمزه او، تیر و کمانی به من آر» در جایی می‌گوید:

زهی خجسته زمانی که یار باز آید! به کام غمزدگان، غمگسار باز آید
در انتظار خدنگش همی طپد دل صید خیال آنکه به رسم شکار باز آید
مقیم بر سر راهش نشسته‌ام چون گرد به آن هوس، که بر این رهگذار باز آید^(۲)

در غریبی فراق و غم دل، پیر شدم
ساغر می، ز کف تازه جوانی به من آر

غربتی بالاتر از این نیست که عاشق، از معشوق خود دور ماند و به فراق مبتلا گردد و در غم عشق و هجرانش بسر برد، ای باد صبا و نفحات الهی! من چنینم و محتاج تجلی از تجلیات اسماء و صفاتی اویم، تا از ابتلاء به هجران برهم. بیا و یکی از تجلیات او را برسم هدیه به من آر، تا از پیری رسته و جوان گردم. در جایی خطاب به محبوب می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۴، ص ۲۰۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۲، ص ۲۲۲.

منم غریب دیار و تویی غریب نواز دمی به حالِ غریب دیار خود پرداز
 به هر کمند که خواهی، بگیر و بازم بند به شرط آنکه زکارم، نظر نگیری باز^(۱)
 و در جایی دیگر از رسیدن به آرزوی خود خبر داده و می‌گوید:

صبا، وقت سحر بویی ز زلف یار می‌آورد

دل شوریده ما را ز نو در کار می‌آورد

فروغ ماه می‌دیدم زیامِ قصر او روشن

که روی از شرم او خورشید بر دیوار می‌آورد^(۲)

منکران را هم از این می، دو سه ساغر بچشان

وگر ایشان نستانند، روانی به من آر

ای باد صبا و نفحات دوست! نه تنها ساغر مشاهدات به من ارزانی دارید بلکه
 منکران ساغر مشاهدات را هم دو سه پیمانه از آن تجلیات بیاورید، تا شاید از
 هوشیاری به مستی بگرایند. و چنانچه آنها نخواستند، آن را به من ارزانی دارید، که
 بس محتاج آنم. در جایی می‌گوید:

ساقی! بیار بساده و با مدعی بگو

انکار ما مکن، که چنین جام، جم نداشت^(۳)

ساقیا! عشرت امروز به فردا مفکن

یا ز دیوان قضا، خط امانی به من آر

در این بیت خواجه خطاب خود را تنها به دوست نموده و می‌گوید: محبوبا!
 دیدار خود را به پس از این عالم میفکن، که عشرت فردا مرهون عشرت امروز است.
 در غزلی می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۰، ص ۲۴۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۱، ص ۱۸۴.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۳، ص ۹۹.

ساقیا! برخیز و در ده جام را خاک بر سر کن غم ایام را
گرچه بد نامی است نزد عاقلان ما نمی خواهیم ننگ و نام را^(۱)
در جای دیگر می گوید:

ساقی! به نور باده برافروز جام ما مطرب بگو، که کار جهان شد به کام ما^(۲)
و چنانچه امروز نمی پسندی که با تو عشرت داشته باشم، وعده فردایم بده و
از هجر باز پسینم ایمن کن، تا قدری از غم و اندوه رهایی یابم.
به صد امید نهادیم در این مرحله پای ای دلیل دل گمگشته! فرو مگذارم^(۳)
دل از دست بشد دوش، که حافظ می گفت:
ای صبا! نکهتی از کوی فلانی به من آر

این مکالمات شب گذشته من با باد صبا، مرا به عالم انس بیشتری با دوست
کشید و از خود بیرون شدم، حال:

ای صبا! سوختگان بر سرِ رَه منتظرند اگر از یار سفر کرده پیامی داری^(۴)
و گویا به مشام جانش نسیمی از نفعات رسیده، که در جایی می گوید:
بوی مُشک خُتن از باد صبا می آید

این چه بادی است کز او بوی شما می آید؟!

می دهد مژده به یعقوب حزین از یوسف

یا نویدی ز سلیمان به سبا می آید^(۵)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲، ص ۴۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴، ص ۴۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۳، ص ۳۱۸.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۳۵، ص ۳۸۴.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷۹، ص ۲۲۰.

دلا چندم ریزی خون ز دیده شرم دار آخر
 تو نیز ای دیده خوابی کن مراد دل بر آخر
 منم یارب که جانان راز عارض بوسه می خنم
 دعای صبحم دیدی که چون آمد بکار آخر
 چو باد از خرمین دومان ربودن خوشه ای ما چند
 زیمت تو شه ای بردار و خود تخمی بکار آخر
 مراد نبی و عقی بی من بخشید روزی بخش
 به گوتم بانگ چنک اول به دتم زلف یار آخر
 نکارستان چین دامنم خواهد شد سرایت لیک
 به نوک کلک رنگ آمیز نقشی می نکار آخر
 دلا در ملک شخیزی کر از اندوه نکیزی
 دم صحت بشارت بسیار د ز آن نکار آخر

بسی چون ماه زانو زدنسی چون لعل پیش آورد

تو کوی تا بزم حافظ ز ساقی شرم دار آخر

خواجه در عین اینکه در بیت مطلع غزل، خود را مورد خطاب قرار می دهد، ولی می خواهد سالکین را به موانع طریق و راه رسیدن به مقصد توجه بدهد. شاهد بر این بیان، ابیات دیگر این غزل است. می گوید:

دلا! چندم بریزی خون ز دیده؟ شرم دار آخر
تو نیز ای دیده! خوابی کن، مراد دل برآر آخر

آری، مهمترین عواملی که بشر عاشق را از توجه به عالم اصلی خود و فطرت خدا خواهیش دور، و به فراق مبتلا می سازد، دو چیز می باشد: اول، خواطری است که از راه دیده و دیدنیها قلبش را آشفته می نماید؛ و دیگری: تبعیت از هواهای نفسانی. از این رو، به جهت رهایی از آن دو و دست یافتن به مقصود خود، باید اشکی (که از خون دل است) از دیدگان فرو ریزد، تا از کدورت های عالم طبع پاکیزه گردد و فراقش به وصال مبدل شود.

خواجه هم می خواهد بگوید: ای دل و عالم طبع و خیالی ام! شرم کن از اینکه عمری با تبعیت از هواهای نفسانی و دیده به هر سو دوختن و آشفته ساختن من، دیده ام را به اشک بنشانی (برای زدودن آثار هواها). و ای دیده! تو هم به خواب رو، تا از خواطر بزهتم و مراد خود را بیابم؛ که: «ألتهوی آفة الألباب»^(۱): (هوا و هوس، آفت عقلهاست.) و همچنین: «ألتهوی شريك الغم»^(۲): (هوی و هوس، شریک کور باطنی و

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۵.

۲ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۵.

گمراهی است.) و نیز: «الْهَوَىٰ إِلَهُ مَعْبُودٍ»^(۱): (هوا، خدای پرستیده شده [اکثر مردم] می باشد.) و یا: «إِيَّاكَ وَطَاعَةَ الْهَوَىٰ فَإِنَّهُ يَقُودُ إِلَىٰ كُلِّ مِخْنَةٍ»^(۲): (بپرهیز از پیروی هوا و هوس! که هوی انسان را به هر گرفتاری می کشد.) بابا طاهر هم در رباعی خود می گوید:

زدست دیده و دل هر دو فریاد که هر چه دیده بیند دل کند یار
بسازم خنجری نیشش ز پولاد زخم بر دیده تا دل گردد آزاد^(۳)
لذا می گوید:

منم یا رب! که جانان را ز عارض بوسه می چینم
دعای صبحدم، دیدی که چون آمد به کار آخر؟

ای سالکین طریق! می دانید چه چیز سبب قرب و انس شما با محبوب می گردد و از خواطر و هواهای نفسانی شما را می رهند؟ دعای صبحدم و توجه به اوست؛ که: «مَنْ كَانَتْ لَهُ إِلَىٰ رَبِّهِ حَاجَةٌ فَلْيَطْلُبْهَا فِي ثَلَاثِ سَاعَاتٍ» «إِلَىٰ أَنْ قَالَ: «وَسَاعَةٌ فِي آخِرِ اللَّيْلِ عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ...»^(۴): (هر کس در خواستی از پروردگارش دارد، در این سه ساعت طلب نماید. تا اینکه فرمود: و ساعتی در آخر شب، هنگام طلوع صبح.) و نیز: «إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ يُحِبُّ مَنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ كُلَّ دَعَاءٍ، فَعَلَيْكُمْ بِالدُّعَاءِ فِي السَّحْرِ إِلَىٰ طُلُوعِ الشَّمْسِ، فَإِنَّهَا سَاعَةٌ تَفْتَحُ فِيهَا أَبْوَابُ السَّمَاءِ، وَتَهْبُ الرِّيَّاحُ، وَتُقَسَّمُ فِيهَا الْأَزْزَاقُ، وَتُقَضَىٰ فِيهَا الْحَوَائِجُ الْعِظَامُ»^(۵): (براستی که خداوند عز و جل از میان بندگان مؤمنش، بسیار دعا کننده را دوست دارد؛ پس بر شما باد به دعا کردن در هنگام سحر تا طلوع خورشید، چون آن هنگام، ساعتی است که درهای آسمان گشوده، و بادهای رحمت [به وزش در آمده، و روزی ها تقسیم، و حوائج بزرگ برآورده می شود.) در جایی می گوید:

۱ و ۲ - غرر و درر موضوعی، باب الهوی، ص ۴۲۵.

۳ - دیوان بابا طاهر عریان، تلفیقی از دو بیتي ها، ص ۱۰۸.

۴ - بحار الانوار، ج ۹۳، ص ۳۴۳، روایت ۴.

۵ - بحار الانوار، ج ۹۳، ص ۳۴۴، روایت ۶.

دعای صبح و شام تو، کلید گنج مقصود است

به این راه و روش میرو، که با دلدار پیوندی^(۱)

و در جایی دیگر می گوید:

دلَم که لاف تجرّد زدی، کنون صد سُغَل به بوی زلف تو با باد صبحدم دارد^(۲)

چو باد از خرمن دُونان ربودن خوشه‌ای تا چند؟

ز همت توشه‌ای بردار و خود تخمی بکار آخر

کنایه از اینکه: ای سالکین! همواره چون باد از این طرف به آن طرف رفتن و

خوشه‌چینی از خرمن آنان که از دون همتی تنها به علوم ظاهری اکتفا نموده‌اند، تا

کی؟ بیایید همتی کنید و توشه‌ای از عمل بگیرید و تخم معرفت را از حاصل خود

در دل خویش بکارید، تا ثمره و میوه آن را بیابید: که: «الشَّرَفُ عِنْدَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ بِحَسَنِ

الْأَعْمَالِ، لَا بِحَسَنِ الْأَقْوَالِ»^(۳): (شرافت و بزرگواری در نزد خداوند سبحان به اعمال

نیکوست، نه به گفتارهای زیبا.) و همچنین: «بِحَسَنِ الْقَلْبِ، تُجْنَى ثَمَرَةُ الْعِلْمِ، لَا بِحَسَنِ

الْقَوْلِ»^(۴): (با عمل نیکو می‌توان میوه علم را چید، نه با گفتار زیبا.) و نیز: «الْمَعْرِفَةُ نُورُ

الْقَلْبِ»^(۵): (معرفت و شناخت [و نه دانش]، نور قلب است.) و بالأخره، «الْمَعْرِفَةُ، أَلْفُؤُزُ

بِالْقُدْسِ»^(۶): (معرفت، نیل به پاکی است.) در جایی می‌گوید:

حاشا که من به موسم گل ترکِ می‌کنم!

من لاف عقل می‌زنم، این کار کی‌کنم؟

مطرب کجاست؟ تا همه محصول زهد و علم

در کار بانگ بربط و آواز نی‌کنم

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۰، ص ۴۰۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۱، ص ۱۶۲.

۳ - غرر و درر موضوعی، باب العمل، ص ۲۷۸.

۴ - غرر و درر موضوعی، باب العمل، ص ۲۷۹.

۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب المعرفة، ص ۲۴۲.

از قال و قیل مدرسه حالی دلم گرفت

یک چند نیز خدمت معشوق و می کنم^(۱)

مراد دُنئی و عقبی به من بخشید روزی بخش

به گوشم بانگ چنگاؤل، به دستم زلف یار آخر

ای سالکین! آنچه از مراد این عالم و آن عالم، دوست به من عنایت نمود، از همتی بود که در این طریق به کار زدم. نخست، نفحات شور آورنده خود را فرستاد تا به خویش راهم دهد؛ و در آخر، از طریق زلف و مظاهر و کثرات (نه در کنار از آنها) مرا به هرگونه مشاهده‌ای نائل ساخت. در جایی می‌گوید:

منم که دیده به دیدار دوست کردم باز چه شکر گویمت ای کارساز بنده نواز!

نیازمند بلاگو رخ از غبار مشوی که کیمیای مراد است خاک کوی نیاز^(۲)
و در جایی دیگر می‌گوید:

هزار شکر که دیدم به کام خویشیت باز تو را به کام خود و با تو خویش را دمساز
امید قد تو می‌داشتم ز بخت بلند نسیم زلف تو می‌خواستم ز عمر دراز^(۳)
کنایه از اینکه: کاری کنید که با همت بلندتان، بدین نفحات و مشاهدات راه
یابید.

نگارستان چین دانم نخواهد شد سرایت، لیک

به نوک کِلک، رنگ آمیز، نقشی می‌نگار آخر

محبوب! دانسته‌ام تو را در نگارستان چین (که زیبا رویان در آن هستند) و در کنار
از کثرات منزل نیست، بلکه تو با همه مظاهر جلوه‌گری داری؛ اما می‌خواهم
جلوه‌ات را به طریقی با کثرات و صاحبان جمال ببینم؛ که: «الهی اعلیٰ باختلاف الآثار

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۹، ص ۲۹۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۲۴۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۲، ص ۲۴۲.

وَتَنقَلِبُ الْأَطْوَارِ، أَنْ مُرَادَكَ مِنِّي أَنْ تَتَعَرَّفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، حَتَّى لَا أَجْهَلَكَ فِي شَيْءٍ»^(۱):
 (معبودا! از پی در پی آمدن آثار و مظاهر و دگرگونی احوال دانستم که مقصودت از من
 این است که خود را در هر چیز به من بشناسانی تا در هیچ چیز به تو جاهل نباشم.) و به
 گفته خواجه در جایی:

چو رویت، مهر و مه تابان نباشد چو قدت سرو در بستان نباشد
 چو لعل لؤلؤت در دلفروزی در دریا و لعل کان نباشد
 سواد زلف تو کفری است دل را که روشنتر از آن ایمان نباشد^(۲)

دلا! در ملک شبخیزی گر از اندوه نگریزی

دم صُبْحَتِ بشارتها بیارد ز آن نگار آخر

می خواهد بگوید: ملک شبخیزی است که سالک را از اندوه کم و زیاد و
 تعلقات این عالم می رهاند. و نفحات صبحگاهی است که مشاهداتی از دوست را
 برای بیدارانش خواهد آورد. در جایی می گوید:

سحرم هاتف میخانه به دولتخواهی گفت: باز آی، که دیرینه این درگاهی
 همچو جم جرعه می کش، که ز سر ملکوت پرتو جام جهان بین دهدت آگاهی^(۳)
 در جایی دیگر می گوید:

ای نسیم سحری! خاکِ رَوِ یار بیار تا کند حافظ از آن، دیده جان نورانی^(۴)
 بنابراین، ای سالکین! ملک شبخیزی را از دست ندهید.

بتی چون ماه زانو زد، میی چون لعل پیش آورد

تو گویی: تا نیم حافظ!؟ ز ساقی شرم دار آخر!

۱ - اقبال الاعمال، ص ۳۴۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۵۵، ص ۱۳۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۷۲، ص ۲۰۹.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۹۶، ص ۴۲۷.

گویا خواجه در ایام فراق، از عشق و مراقبه جمال محبوب توبه نموده بوده و چون باز جلوه می نماید، از توبه خود توبه نموده و به ذکر و یاد او مشغول گشته، به خویش خطاب کرده و می گوید: حال که معشوق تجلی نموده و تو را پذیراست، می خواهی (به علت سختی های ایام فراق) از شراب مشاهده دوست بهره گیری؟ و توبه خود را نشکنی؟ شرمت باد! از توبه خود توبه کن و باز از دیدارش بهره مند شو. در جایی می گوید:

نسبته اند در توبه، حالیا برخیز

که توبه وقت گل از عاشقی زبی کاری است^(۱)

و در جایی دیگر می گوید:

توبه کردم که نبوسم لب ساقی و کنون

می گزم لب، که چرا گوش به نادان کردم^(۲)

و در جایی هم می گوید: *مرا توبه کنی بر صدم رسدی*

حاشا که من به موسم گل ترک می کنم

من لاف عقل می زنم، این کار کی کنم؟^(۳)

و در جایی می گوید:

به عهد گل شدم از توبه شراب خجیل که کس مباد ز کردار ناصواب خجیل

صلاح من همه جام می است و من زین پس یتیم ز شاهد و ساقی به هیچ باب خجیل^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۲، ص ۷۹.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۱، ص ۳۱۰.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۹، ص ۲۹۶.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۷۴، ص ۲۸۰.

دیگر ز شاخ سرو سنی، بلبل صبور
 ای گل به شکر آنگه شکفتی به کام دل
 کلبانک زد که چشم بد از روی گل بدور
 زابد اگر به جور و قصور است امیدوار
 با بلبلان بیدل شیدا مکن غرور
 از دست غیبت تو شکایت نمی کنم
 ما را شرابخانه قصور است و یار جور
 کر دیگران به عیش و طرب فرزند و شاد
 تائست غیبتی ندهد لذت حضور
 ما را عشم نیکار بود مایه سرور
 می خور به بانگ چنگ و مخور غصه و رسی
 کویید تورا که باده مخور کو: هو العسفور

حافظ شکایت از غم هجران چه می کنی

در هجر و صل با شد و در غیبت است نورا

دیگر ز شاخ سرو سَهی، بلبل صبور

گلبنگ زد: که چشم بد از روی گل بدورا

معلوم می‌شود خواجه را وصالی دست داده و دوام آن را طلب نموده که می‌گوید: دیگر بار، یار تجلی نمود و عاشقان جمالش را از طریق مظاهر به مشاهده‌اش نائل ساخت؛ که: «أنت الذي أشرفت الأنوار في قلوب أوليائك، حتى عرفوك ووجدوك [خ ل: وجدوك]، وأنت الذي أزلت الأنوار عن قلوب أحبائك، حتى لم يحبوا سواك، ولم يلجئوا إلى غيرك، أنت المونس لهم حيث أوحشهم الغوالم، وأنت الذي هديتهم حيث استبانث لهم المعالم»^(۱): (تویی که انوارت را در دل‌های اولیایت تاباندی تا تو را شناخته [یافتند]، و تویی که اغیار را از دل‌های دوستانت زدودی تا جز تو را به دوستی نگرفته و به غیر تو پناه نبردند، تو مونسان بودی آنگاه که عالمها آنان را به وحشت انداخت، و تو بودی که ایشان را هدایت نمودی آنگاه که نشانه‌ها برایشان روشن و آشکار گشت.) این دیدار ثمره صبری بود که آنان بر هجران گل جمال یار داشتند. الهی که مشاهده‌شان از چشم زخم دور باد! و همواره بر این دیدار برقرار باشند.

ای گل! به شکر آنکه شکفتی به کام دل

با بلبلان بی‌دل شیدا مکن غرور

ای معشوق بی‌همتا! حال که به مراد خود رسیدی و کام خویش از معشوق برگرفتی و در مقام عزت خود نشستی، مبادا دیگر بار عاشقان شیدایت را از دیدارت

محروم نمایی. در جایی می‌گوید:

خستگان را چو طلب باشد و قوت نبود
گر تو بیداد کنی شرطِ مرّوت نبود
ما جفا از تو ندیدیم و تو هم تپسندی
آنچه در مذهب ارباب مرّوت نبود
چو چنین نیک ز سر رشته خود بی‌خبرم
آن مبادا که مدد کاری و فرصت نبود^(۱)

زاهد اگر به حور و قصور است امیدوار

ما را شرابخانه قصور است و یار، حور

اگر زاهد عبادات و اعمال خود را برای دست یافتن به حور و قصور بهشتی انجام می‌دهد و به آن امیدوار است، ما را همان تجلیات اسمائی و صفاتی و ذاتی جانان از طریق مظاهر بهشتی بس است و امیدوار به آنیم. زاهد، ﴿لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ﴾^(۲): (هر چه بخواهند برایشان مهیاست.) دارد، و ما هم آن داریم و هم ﴿وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ﴾^(۳): (و نزد ما افزونی است) را. چرا سالک در این عالم عمر خود را به یاد دوست بسر نبرد تا با مظاهر بهشتی، ﴿وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ﴾ را هم مشاهده نماید؟! در جایی می‌گوید:

آن کس که به دست جام دارد
سکّ لظانی جم مدام دارد
بیرون ز لب تو ساقیا! نیست
در دُور، کسی که کام دارد
ما و می و زاهدان و تقوی
تا یار سر کدام دارد
ذکر رخ و زلف تو دلم را
وردی است که صبح و شام دارد^(۴)
و در جایی می‌گوید:

برو ای زاهد! و دعوت مکنم سوی بهشت
که خدا در ازل از بهر بهشتم بسرشت
لذّت از حور بهشت و لب حوضش نبود
هر که او دامن معشوق خود از دست بهشت^(۵)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۶۵، ص ۱۴۴.

۲ - ق: ۳۵.

۳ - ق: ۳۵.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۲۴، ص ۱۱۸.

۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۹۴، ص ۹۹.

از دست غیبتِ تو شکایت نمی‌کنم
تا نیست غیبتی، ندهد لذتی حضور

کنایه از اینکه:

گفته بودم چو بیایی غم دل با تو بگویم

چه بگویم که غم از دل برود چون تو بیایی
و نیز کنایه از اینکه: عالم با اضداد آمیخته است، و تا حالات سالک ملکه و
مقام نگشته و فنای کلی پیدا نکرده، همواره دچار قبض و بسط و فراق و وصل
می‌باشد. (و این قبض و بسط برای آن است که سالک بکلی خود را از دست بدهد و
وصال دائمی نصیبش گردد.) و اگر طالب وصل است نباید شکایت از هجران داشته
باشد. در جایی می‌گوید:

منم که دیده به دیدار دوست کردم باز چه شکر گویمت ای کارساز بنده‌نواز!
زمشکلات طریقت عنان متاب ای دل! که مرد راه‌نیشد از نشیب و فراز^(۱)
و یا می‌خواهد بگوید: حال که در هجران بسر می‌برم، چرا از آن شکایت
بنمایم؟ زیرا «تا نیست غیبتی، ندهد لذتی حضور».

این معنی با محتوای بیت بعدی و بیت ختم غزل سازش دارد.

گر دیگران به عیش و طرب خرمند و شاد
ما را غم نگار بود مایه سرور

آنان که به کمال نائل گشته‌اند، همواره به لقاء و دیدار دوست در عیش و طرب
می‌باشند و خرم دل و شادمانند، ما هم که غم عشقش را در سینه پنهان داشته‌ایم
بدان امید شادمانیم که روزی مورد عنایت او قرار گرفته و به دیدارش نائل گردیم. در
جایی می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۱۱، ص ۴۴۱.

غمش تا در دلم مأوی گرفته است سرم چون زلف او سودا گرفته است
 همای همتم عمری است کز جان هوای آن قد و بالا گرفته است
 شدم عاشق به بسالای بلندش که کار عاشقان بالا گرفته است^(۱)
 و یا منظور از بیت این باشد: اگر مردم دنیا به عیش و کامرانی، و یا زاهد به
 رسیدن به نعمتهای آخروی مسرور می‌باشند، ما را همان غم عشق دوست بس
 است و مایه سرور. در جایی می‌گوید:

ناصرم گفت: که جز غم چه هنر دارد عشق؟

گفتم: ای خواجه غافل! هنری بهتر از این؟!^(۲)

می‌خور به بانگ چنگ و مخور غصه؛ و ر کسی

گوید تو را که: باده مخور، گو: هُوَ الْغُفُور

با نفحات و نسیمهای رحمت دوست و فرصتهایی که تو راست، به مراقبه و
 توجه به حضرت دوست اشتغال داشته باش؛ که: «مَنْ وَجَدَ مَوْرِدًا عَذْبًا يَزْتَوِي مِنْهُ فَلَمْ
 يَغْتَنِبْهُ، يَوْشُكَ أَنْ يَطْفَأَ، وَيَطْلُبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ»^(۳): (هر کس آبشخور شیرینی که بتواند از آن
 سیراب شود، بیابد و مغتمش نشمارد، بزودی تشنه شود و آب بجوید، ولی پیدا نکند).
 و همچنین: «انْتَهَرُوا فَرَضَ الْخَيْرِ، فَإِنَّهَا تَمُرٌ مَرَّ السَّحَابِ»^(۴): (فرصتهای خیر را مغتم
 شمارید، که مانند گذر ابرها درگذرند)، و نیز: «ذَا كَرَّ اللَّهُ مُجَالِسُهُ»^(۵): (آن که به یاد
 خداست، با او همنشین است)، و یا: «ذَا كَرَّ اللَّهُ مُؤَانِسُهُ»^(۶): (ذاکر خدا، انیس و مونس
 اوست). و با این عمل، غم و غصه بیهوده بود و نبود عالم طبع را از دل برکن. و
 چنانچه زاهد تو را بر این طریقه گناهکار داند و منع نماید، به او بگو: هو الغفور.

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۵، ص ۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۲.

۳ و ۴ - غرر و درر موضوعی، باب الفرصة، ص ۳۰۴.

۵ و ۶ - غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۴.

به علاوه، این طریقه نه طریقه‌ای است که برخلاف فطرت باشد زیرا: ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾^(۱): (پس مستقیم و استواز رویت را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن آفریده.) ما را به این طریقه دعوت فرموده. در جایی می‌گوید:

دلم ز صومعه بگرفت و خرقه سالوس کجاست دیر مغان و شراب ناب کجا؟
 ز روی دوست، دل دشمنان چه دریابد؟ چراغ مرده کجا؟ شمع آفتاب کجا؟^(۲)
 حافظ! شکایت از غم هجران چه می‌کنی؟

در هجر، وصل باشد و در ظلمت است نور

خواجه در این بیت معنی بیت چهارم را تکرار می‌کند که دست از شکایت غم هجران بکش؛ زیرا رسیدن به کمال در ابتلای به اهداد میسر خواهد بود. در جایی می‌گوید:

گر چه افتاد ز زلفش گرهی در کارم همچنان چشم‌گشاد از کرمش می‌دارم
 به صد امید نهادیم در این مرحله پای ای دلیل دل‌گمگشته! فرو مگذارم
 دیده‌بخت به افسانه او شد در خواب کو نسیمی زعنایت؟ که کند بیدارم^(۳)

۱- روم: ۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵، ص ۴۱.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۳۳، ص ۳۱۸.

روی بنما و مرا گو که دل از جان برگیر
 پیش شمع آتش پروانه به جان گو دگیر
 دل بستنه من مین و مدار آب دریغ
 بر سر کشته خویشش آبی و ز خاکش برگیر
 چنگ بنواز و ساز ار نبود عود چه بان
 آتشم عشق و دلم عود و تمم محب برگیر
 در سماع آبی و ز سر خرقه بیند از برقص
 درنده در گوشه رود و دلق ریبا بر سر گیر
 دوست کو یار شو و جمله جهان دشمن باش
 بخت کو روی کن و روی زمین لشکر گیر
 ترک درویش بگیرار نبود سیم و زرش
 در غمت سیم شمار اشک و زرش را زر گیر
 میل رفتن کن ای دوست می با ما باش
 بلب جوی طرب جوی و به کف ساغر گیر
 رفته گیر از برم و ز آتش و آب دل و چشم
 کوه نام زرد و لیم خشک و کنارم تر گیر
 صوفی برکش ز سر و باده صافی درکش
 سیم در باز و برو سیم بری در بر گیر

حافظ آراسته کن بزم و بگو واعظ را

که بین مجلس و ترک سر فبر گیر

خواجه در بیشتر ابیات این غزل در مقام اظهار اشتیاق به دیدار و تمنای شدید وصال دوست بوده و به آمادگی خود اشاره کرده و می‌گوید:

روی بنما و مرا گو که دل از جان برگیر
پیش شمع، آتش پروانه، به جان گو درگیر

محبوبان! جلوه بنما و سپس مرا امر به جان‌بازی کن تا ببینی چگونه در مقابل تو جان فدا خواهم ساخت و چگونه عالم اعتباری‌ام را در پیش شمع جمالت خواهم سوخت و به نابودی و فنا خواهم گرایید؛ که: «إلهي! واجفني من ناديتك، فأجابك، ولاخفتك فصعق لجلالك، فناجيتك سراً وعملاً لك جهاً»^(۱): (بارها! و مرا از آنانی قرار ده که ندایشان کردی و اجابت نمودند، و به آنان نظر انداختی و از جلالت مدهوش گشتند، پس در باطن با آنان مناجات کردی، و در ظاهر برای تو به عمل مشغول شدند.) در مطلع غزل بعد نیز می‌گوید:

روی بنما و وجود خودم از یاد ببر خرمین سوختگان را همه گو باد ببر
ما که دادیم دل و دیده به طوفان بلا گو بیا سیل غم و خانه ز بنیاد ببر^(۲)

در لب تشنه من بین و مدار آب دریغ
بر سرگشته خویش آی و ز خاکش برگیر

۱ - اقبال الاعمال، ص ۶۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۷، ص ۲۳۱.

ای دوست! چنانچه خواستی مرا کشته و فانی سازی، آب حیاتم بخش و جانم بگیر، تا زندگی ابدی بیابم، زیرا عمری است در انتظار آن بسر می برم، و مگذار پس از کشته شدن عاشقت به خاک بماند، «ز خاکش بگیر». کنایه از اینکه: به خود انتسابش ده و تصاحبش کن که چنین بنده، همانی است که تو می خواهی. در جایی می گوید:

دل، شوق لب مدام دارد یا رب! ز لب چه کام دارد؟
جان، عشرت مهر و باده شوق در ساغر دل، مدام دارد^(۱)
در جایی دیگر می گوید:

ساقیا! مایه شباب بیار یک دو ساغر، شراب ناب بیار
داروی درد عشق، یعنی می کورست درمان شیخ و شاب بیار
یک دو رطل گران به حافظ ده گر گناه است و گر ثواب بیار^(۲)
و ممکن است بیت مذکور اشاره به فنا و بقای بعد از فنا داشته باشد، و بخواهد بگوید: مرا به دادن شراب مشاهدات فانی ساز و سپس از خاکم بگیر و به خود باقی ام بدار.

چنگ بنواز و بسازار نبود عود چه پای

آشم عشق و دلم عود و تنم مجمر گیر

محبوب! اموری که باعث برافروختگی من به جمال و تجلیات می شود، فراهم ساز و باک نداشته باش که مرا آمادگی پذیرش جلوه گری تو نیست زیرا عشقت در مجمر تن، آتشی است که سوزنده تمام تعلقات و خود بینی ها می باشد، و عاشق حاضر است آن همه را در پای دیدارت بسوزاند و نثار کند که مطلوب تو نیز همین

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۹۵، ص ۱۶۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۸، ص ۲۳۲.

می باشد. در جایی می گوید:

باز آی ساقیا! که هوا خواه خدمتم مشتاقِ بندگی و دعا گویِ دولتیم
 ز آنجا که فیضِ جامِ سعادت فروغِ توست بیرون شدنِ نمای، ز ظلماتِ حیرتم
 دریا و کوه در ره و من خسته و ضعیف ای خضر پی خجسته! مدد کن به همتم
 حافظ، به پیش تو خواهد سپرد جان در این خیالم، ار بدهد عمر مهلتم^(۱)

در سماع آی و ز سر خرقه بینداز و برقص

ور نه در گوشه رو و دلِ ریا بر سر گیر

خواجه در این بیت خود و یا سالکین را مورد خطاب قرار داده و می گوید ای خواجه! و یا ای اهل طریق! به مجلس سماع اهل دل گذر کنید و به سخنان عاشقانه و توصیفات معشوق حقیقی از زبان ایشان گوش فرا دهید تا به وجد و شمع آید و خرقه زهد و ریا را به دور افکنید و بهره ای از کمالات معنوی برگیرید؛ وگرنه، بروید و خرقه زاهدانه و ریای خویش در بر گیرید و بدانید که شما را هیچ سودی نخواهد بخشید. در جایی می گوید:

تسبیح و خرقه، لذتِ مستی نبخشدت همت در این عمل، طلب از من فروش کن
 در راه عشق، و سوسه اهرمن بسی است هشدارا و گوش دل به پیام سروش کن
 برگ نوا تبه شد و ساز طرب نماند ای چنگ! ناله برکش و ای دف! خروش کن^(۲)

دوست گو یار شو و جمله جهان دشمن باش

بخت گو روی کن و روی زمین لشگر گیر

آری بهره هر کس و سود هر سالکی از این جهان بازیچه که: ﴿إِغْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ وِزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ﴾^(۳): (بدانید که زندگانی دنیا، جز بازیچه و لهُ و زینت

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۵، ص ۲۸۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۲، ص ۳۲۷.

۳ - حدید: ۲۰.

و فخر فروشی به یکدیگر بیش نیست.) و جیفه گنبدیده که: «إِنَّمَا الدُّنْيَا جِيفَةٌ، وَالْمُتَوَاخُونَ عَلَيْهَا أَشْبَاهُ الْكِلَابِ، فَلَا تَمْنَعُهُمْ أَخْوَابُهُمْ لَهَا مِنَ التَّهَارُشِ عَلَيْهَا.»^(۱)؛ (همانا دنیا مردار است و کسانی که [برای دستیابی] بر آن پیوند برادری بسته‌اند همچون سگان می‌باشند، که پیوند برادریشان بر آن مانع از جنگ و جدال بر سر آن نمی‌گردد.) لحظاتی است که به ذکر و یاد آفریننده خویش اشتغال دارد؛ که: «إِنَّ يَلْذَكِّرُ أَهْلًا أَخَذُوهُ مِنَ الدُّنْيَا بَدَلًا، فَلَا تُشغَلُهُمْ تَجَارَةٌ...»^(۲)؛ (بدرستی که عده‌ای اهل ذکر بوده و آن را به جای دنیا برگزیده‌اند، لذا داد و ستد... آنها را مشغول نمی‌کند.) و همچنین: «ذَاكِرُ اللَّهِ مُجَالِسَةٌ.»^(۳) (آن که به یاد خداست، با او همنشین است.) و نیز: «ذَاكِرُ اللَّهِ مُؤَانِسَةٌ.»^(۴)؛ (ذاکر خدا، انیس و مونس اوست.)، و یا: «ذِكْرُ اللَّهِ قُوَّةٌ النَّفُوسِ وَمُجَالِسَةُ الْمُحِبُّوبِ.»^(۵)؛ (یاد خدا، غذای جانها و همنشینی و مجالست با محبوب می‌باشد)؛ و در نتیجه، انسی و قربی و وصلی نصیبش می‌شود. و چنانچه دوست، کسی را به بندگی خود بپذیرد، باقی امور جهان، چه گوارا و چه ناگوار، به نظرش بیپرده خواهد آمد.

خواجه چون به این معنی راه یافته، می‌گوید: «دوست گو یار شو...»؛ یعنی محبوبا! اگر تو یار ما گردی از نامالایمات نمی‌هراسیم. در جایی می‌گوید:

سر سودای تو اندر سر ما می‌گردد تو بین در سر شوریده چه‌هایی گردد
هر چه بیداد و جفا می‌کند آن دلبر ما همچنان در پی او، دل به وفامی گردد
دل حافظ چو صبا، بر سر کوی تو مقیم دردمندی‌است، به امید دوا می‌گردد^(۶)

تَرْكِ درویش مگیر، ار نبود سیم و زَرَش
در غمت، سیم شمار اشک و رخس را، زَر گیر

۱ - غرر و درر موضوعی، باب الدنیا، ص ۱۱۰.

۲ و ۳ و ۴ و ۵ - غرر و درر موضوعی، باب الذکر، ص ۱۲۴.

۶ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۸۱، ص ۲۲۱.

میل رفتن مکن ای دوست! دمی با ما باش
بر لب جوی، طرب جوی و به کف، ساغر گیر

معشوقا! به تهیدستی من نظر مکن و مگو مرا نیازی نیست که در مقابل ناز
جمالت نثار کنم. جلوه‌ای بنما تا بنگری چگونه در مقابل دیدارت اشک چشم
نقره‌گون و رنگ زرد طلایی رخساره‌ام را که در غمت به دست آورده‌ام نثار خواهم
کرد. محبوبا! تو هم چون جلوه نمودی از من جدا مشو، و بر کنار اشک دیدگانم
بنشین، و نظر عنایت بیشتری به من داشته باش؛ که سخت محتاج آن می‌باشم. در
جایی می‌گوید:

ز دَر درآ و شهبستان ما منور کن

دم‌باغ مجلس روحانیان معطر کن

به چشم و ابروی جانان سپرده‌ام، دل و جان

ز دَر درآ و تماشای باغ و منظر کن

ستاره شب هجران نمی‌فشانند نور

به بام قصر برآ و چراغ مه برکن^(۱)

رفته گیر از برم و ز آتش و آب دل و چشم

گونه‌ام زرد و لبم خشک و کنارم تر گیر

محبوبا! چنان گمان مکن اگر از کنارم رفتی و به هجرم مبتلا ساختی، از آتش
درونی و خشکی لب و زردی رخ و آب دل که اشک دیدگانم از آثار آن است بر کنار
خواهی دید. بیا و چنان مکن، تا چنین نباشم. در جایی می‌گوید:

مرو، که در غم هجر تو از جهان برویم

بیا، که پیش تو از خویش هر زمان برویم

روا مدار، که جان بر لب است و ما ز جهان
 نسدیده کام دل از آن لب و دهان، برویم
 مگو که: حافظ! از این در برو، برای خدا
 که هر چه رأی تو باشد، جز این بر آن برویم^(۱)

صوف برکش ز سر و باده صافی درکش
 سیم در باز و برو سیم بری در بر گیر

ای خواجه! با داشتن جامه تعلقات، تمنای وصال دوست داشتن، بیجاست.
 بیا و لباس بستگی‌ها را بیفکن و جز هوای او را در بر مگیر، تا باده صافی ات بخشند؛
 و از دنیا و نقدینه آن چشم پوش تا در کنار خود مشاهده‌اش بنمایی؛ که رسول
 الله ﷺ فرمود: «عِنْدَ ذِكْرِ الصَّالِحِينَ يَنْزِلُ الرَّحْمَةُ، وَعِنْدَ قَطْعِ الْفَلَاحِ عَمَّا دُونَ اللَّهِ»^(۲): (با یاد
 کردن شایستگان، و نیز هنگامی که قطع علاقه از غیر خدا گردد، رحمت الهی نازل
 می‌شود.) و نیز علی علیه السلام فرمود: «مَنْ أَبْصَرَ بِهَا، بَصُرَتْهُ؛ وَمَنْ أَبْصَرَ إِلَيْهَا، أَعْمَتْهُ»^(۳): (هر کس
 به دنیا [به چشم وسیله] بنگرد، او را بینا می‌گرداند؛ و هر کس بدان چشم بدوزد، کورش
 می‌گرداند.) و به گفته خواجه در جایی:

خانه خالی کن دلا! تا منزل جانان شود
 کاین هوسناکان، دل و جان جای دیگر می‌کنند
 آه! آه! از دست صرافانِ گوهر ناشناس
 هر زمان، خر مهره را با دُر برابر می‌کنند^(۴)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۶، ص ۳۲۶.

۲ - بحارالانوار، ج ۹۳، ص ۳۴۹، از روایت ۱۵.

۳ - نهج البلاغه، خطبه ۸۲.

۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۶۲، ص ۲۱۰.

حافظ! آراسته کن بزم و بگو واعظ را

که ببین مجلسم و ترکِ سرِ منبر گیر

ای واعظ! تا وقتی گفتار شیرین تو در من اثر داشت و به عبادات قشری می‌پرداختم، که طمع رسیدن به نعم بهشتی را داشتم و جلوه یار شیرین حرکاتِ خود را ندیده بودم؛ اما پس از این، دیگر سخنان تو در من اثر نخواهد داشت و جز دوست را عبودیت و بندگی نخواهم نمود. به موعظه خود خاتمه ده، و ترک منبر بنما، و به مجلس عیش ما بیا، و طریقه ما را اختیار بنما. در جایی می‌گوید:

دلم جز مهر مَه رویان طریقی بر نمی‌گیرد

زهر دَر می‌دهم پندش و لیکن در نمی‌گیرد

خدارا ای نصیحت‌گوا! حدیث از مطرب و منی‌گو

که نقشی در خیال ما، از این خوشتر نمی‌گیرد

نصیحت کم کن و ما را، به فریاد دُف و نی بخش

که غیر از راستی، نقشی در این جوهر نمی‌گیرد

نصیحت‌گویِ رندان را، که با حکم خدا جنگ است

دلش بس تنگ می‌بینم، چرا ساغر نمی‌گیرد؟^(۱)

روی بنا و وجود خودم از یاد ببر
 ماکه دادیم دل و دیده به طوفان بلا
 زلف چو عنبر خامش که بویده میسات
 سینه کوشه آتش که ذپارس بکش
 سعی ناکرده در این راه به جانی نرسی
 دوش می گفت به مژگان درازت بکشم
 روز مرگم نفسی وعده دیدار بده
 دولت پریم مغان باد که باقی سهل است
 بعد از این چهره زرد من و خاک در دست
 ضامن سوختگان را بس که کو یاد ببر
 کو بیاسیل عنسم و خانه زنیاد ببر
 ای دل خام طمع این سخن از یاد ببر
 دیده کو آب رخ و جله بغداد ببر
 مزد اگر می طلبی طاعت استاد ببر
 یارب از خاطرش اندیشه بیداد ببر
 و آنکه هم تابه بحسد فارغ و آزاد ببر
 باد که بره کو بره و نام من از یاد ببر
 باد پیش آور و این جان غم آباد ببر

حافظ اندیشه کن از نازکی خاطر یار

برو از درکش این ناله و فریاد ببر

خواجه در این غزل اظهار اشتیاق به دیدار دوست نموده، و از آمادگی اش برای فنا و نابودی خویش و بهره‌برداری از عنایات او خبر داده و می‌گوید:

روی بنما و وجود خودم از یاد ببر
خرمن سوختگان را، همه گو باد ببر

ای دوست! با آمدن و تجلی نمودن خود، وجود خیالی مرا (که به خود انتساب می‌دهم، و از من نیست) از من بگیر و فانی ام ساز و سپس به باد فرمان ده تا خرمن اندیشه‌ها و خاکستر سوختگان غم عشقت را به هر جا می‌خواهد ببرد. در واقع می‌خواهد بگوید: محبوبا! چون تو روی بنمایی و جلوه کنی، به نیستی خود پی برده و هستی ام خواهد سوخت. در جایی می‌گوید:

ای که در گشتن ما هیچ مدارا نکنی! سود و سرمایه بسوزی و محابا نکنی
دردمندان غمت، زهرِ هلاهل دارند قصد این قوم خطر باشد همین! تا نکنی
رنج ما را که توان برد به یک‌گوشه چشم شرط انصاف نباشد، که مداوا نکنی^(۱)

ما که دادیم دل و دیده به طوفان بلا
گو بیا سیل غم و خانه ز بنیاد ببر

محبوبا! حال که ما عشق تو را اختیار نموده و دل به دریا زده‌ایم و آنچه به خود انتساب می‌دادیم به پیشگاهت نهاده و خود را به طوفان بلا سپرده‌ایم، اکنون فرمان

ده تا به کلی وجود مجازی و بنیاد خانه هستیمان را برگند و به دریای یکتایی و وحدتت فرو ریزد. در جایی می گوید:

برو ای طیبیم! از سر، که خبر ز سر ندارم به خدا رها کنم جان، که ز جان خبر ندارم
به عیادتم قدم نه، که زبی خودی شوم به می ناب نوش، وهم ده، که غم دگر ندارم
دگر مگو که خواهم، که ز درگهت برانم تو بر این ومن بر آنم، که دل از تو برندارم^(۱)

زلف چون عنبر خامش که ببوید؟ هیهات!

ای دلِ خامِ طمع! این سخن از یاد ببر

در این بیت خواجه به خود خطاب کرده و می گوید: با همه این سخنان که می گویی و تقاضاهایی که می کنی، کیست تا با وجود و اندیشه های خویش، بتواند پرده از چهره کثرات و مظاهر برکنار زند و یاز و عطر او را با مظاهر استشمام و مشاهده نماید؟ این طمع است خام که: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُفْتَكُ جَبَانَهُ»^(۲): (حمد و سپاس مخصوص خدایی است که حجابش را دریدن نتوان.) و در حقیقت می خواهد بگوید: تا شخص به خود توجه دارد و با نظر استقلال به خود می نگرد، فکرش خام است و باید بداند که زلف عنبر یار را ناپختگان نخواهند بوید. و چون به مجاهدات از خامی بیرون شوند، آن وقت است که می توانند او را بویند. در واقع خواجه با این بیت به خود تعریض دارد که هنوز پخته نشده ای. در جایی می گوید:

آن را که بوی عنبر زلف تو آرزوست

چون عود گو بر آتش سوزان بسوز و ساز^(۳)

و در جایی دیگر می گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۶۰، ص ۳۳۶.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۵۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۰۶، ص ۲۳۸.

دارم از زلف سیاهت گله چندان که مپرس
 که چنان زو شده‌ام بی سر و سامان که مپرس
 کس به امید وفا ترک دل و دین مکناد
 که چنانم من از این کرده پشیمان که مپرس^(۱)

سینه گو: شعله آتشکده پارس بکش
 دیده گو: آب رخ دجله بغداد بپر
 سعی ناکرده، در این راه به جایی نرسی
 مزد اگر می‌طلبی، طاعت استاد بپر

ای خواجه! چنانچه تو را تمنای دیدار دوست است، باید در غم هجران و تمنای دیدارش، سینه‌ای شعله‌ور از آتش عشق؛ و دیده‌ای سیل آسا از اشک دیدگان به پیشگاهش پیشکش ببری، تا بدین دو، خریدار دیدارش گردی: با آتش عشق هر چه جز اوست بسوزانی؛ و با اشک دیدگان، صفحه دل از کدورات عالم طبیعت پاک و شفاف سازی. با این همه، بی سعی و کوشش و مجاهده، کسی به جایی نرسیده؛ که: ﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا، لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا، وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ﴾^(۲)؛ (و آنان که در [راه خشنودی] ما مجاهده نمودند، بی‌گمان ایشان را به راههای خویش رهنمون خواهیم شد. و بدرستی که خدا با نیکوکاران می‌باشد.) و نیز بدون پیروی از استاد کامل، هیچ سالکی از اعمال و کردار و مجاهداتش پاداش نگرفته و نخواهد گرفت. پس در راه سیر و سلوک چهار چیز تو را ضروری است: ۱- سینه‌ای پر آتش؛ ۲- دیده‌ای گریان؛ ۳- مجاهده و سعی تمام؛ ۴- طاعت از استاد کامل. اشاه به مورد اول است گفتار او در جایی که می‌گوید:

۱- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۲۲، ص ۲۴۸.

۲- عنکبوت: ۶۹.

سینه‌ام ز آتش دل در غم جانانه بسوخت
 آتشی بود در این خانه که کاشانه بسوخت
 تنم از واسطه دوری دلبر بگداخت
 جانم از آتش هجر رخ جانانه بسوخت
 سوز دل بین که ز بس آتش واشکم دل شمع
 دوش بر من ز سر مهر چو پروانه بسوخت^(۱)

و اشاره به مورد دوم است بیت:

اشکم احرام طواف حرمت می‌بندد

گرچه از خون دل ریش، دمی طاهر نیست^(۲)

و نیز بیت:

ز گریه مردم چشمم، نشسته در خون است

ببین که در طلبت، حال مردمان چون است^(۳)

و اشاره به مورد سوم است گفتار دیگرش:

گرچه وصالش نه به کوشش دهند آنقدر ای دل! که توانی بکوش^(۴)

و اشاره به مورد چهارم است:

آنچه زَر می‌شود از پرتو آن، قلب سیاه

کیمیایی است، که در صحبت درویشان است^(۵)

و نیز بیت:

- ۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴، ص ۶۰.
- ۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۰۶، ص ۱۰۸.
- ۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۶، ص ۹۴.
- ۴ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۸، ص ۲۶۴.
- ۵ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۷، ص ۵۶.

همّت پیر مغان و نفس رندان بود که ز بند غم ایام نجاتم دادند^(۱)
 دوش می‌گفت: به مژگان درازت بگشتم
 یا رب! از خاطرش اندیشه بیداد ببر

آری، سالک در ابتدای امر از آنچه عمری به خود نسبت داده، به سختی می‌تواند بگذرد؛ ولی چون مطلوب او جز با گذشتن از خویش حاصل نمی‌شود، اگر از ابتدای سیر کم‌کم با مجاهده، از خود و اندیشه‌هایش بگذرد، مشکلی برای او در این امر نمی‌ماند تا بگوید: «یا رب! از خاطرش اندیشه بیداد ببر». خلاصه آنکه: شب گذشته دوست قصد کشتن و فنای مرا نمود و می‌خواست با تیر مژگان بلند و نوعی از جذبات جمالی اش مرا بکشد. یا رب! اندیشه این کار از نظر او دور ساز، که هنوزم آمادگی این کشته شدن و جذبه نیست.

و ممکن است با بیان مصرع دوم بخواهد تقاضای کشته شدن را کرده باشد (چنانکه در موارد زیادی در بیاناتش چنین استعمالاتی را دارد) و بخواهد بگوید: یا رب از خاطرش اندیشه بیداد مبر زیرا منتهی آرزوی عاشق وصال است و آن میسر نمی‌شود، مگر با فنای عاشق، فنا هم حاصل نمی‌شود مگر با بیداد معشوق. در جایی می‌گوید:

به مژگان سیه کردی هزاران رخنه در دینم

بیاکز چشم بیمارت هزاران درد برچینم^(۲)

و در جایی می‌گوید:

آنکه پامال جفا کرد چو خاک راهم

خاک می‌بوسم و عذر قدمش می‌خواهم

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۱، ص ۲۹۲.

من نه آنم که به جور از تو بنالم حاشا!
 چاکر معتقد و بنده دولت خواهم
 بر سر شمع قدت، شعله صفت می لرزم
 گرچه دانم که هوای تو کُشد ناگهام^(۱)
 روز مرگم، نفسی وعده دیدار بده
 و آنگهم تا به لحد، فارغ و آزاد بپر

آری، تنها چیزی که موجب راحتی از تمام عقبات و مشکلات (از هنگام جان دادن و پس از مرگ طبیعی) می شود، همانا نائل شدن به کمالات نفسانی و مشاهده دوست در این عالم می باشد که: ﴿إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ، لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا، وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ، لَا يَخْرُجُ لَهُمُ الْفَرْعُ الْأَكْبَرُ، وَتَسْتَلْقِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ: هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ﴾^(۲). (همانا آنان که توفیق و وعده نیکوی ما پیشتر شامل حالشان شده، از دوزخ بدور خواهند بود، هرگز صدای جهنم را نخواهند شنید، و ایشان در آنچه دلخواهشان است، جاودانند، هیچگاه هنگامه و هراس بزرگ [روز قیامت] آنها را محزون نخواهد ساخت، و فرشتگان با آنان ملاقات نموده [و می گویند]: این، همان روزی است که وعده داده می شدید.)

خواجه هم می خواهد بگوید: محبوبا! چنانچه در این چند روزه عمر، عنایتی از دیدارت به من نمی کنی، وعده آن را در هنگام مرگ بده، تا به مشاهده جمالت جان بسپارم و فارغ و آزاد، از این عالم بروم. در جایی می گوید:
 این جان عاریت که به حافظ سپرده دوست

روزی رخس بسینم و تسلیم وی کنم^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۳، ص ۲۸۵.

۲ - انبیاء: ۱۰۱ - ۱۰۳.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۰۰، ص ۲۹۷.

و در جایی می‌گوید:

حافظ از بهر تو آمد سوی اقلیم وجود

قدمی نه به وداعش که روان خواهد شد^(۱)

دولتِ پیر مغان باد! که باقی سهل است

دیگری، گو برو و نام من از یاد ببر

در این بیت هم تمنای دیدار رسول الله ﷺ، و یا علی و اولاد او را در هنگام مرگ نموده و می‌گوید: در وقت مردن، پس از دیدار دوست مرا آرزویی جز دیدار بندگان خاص و مقرران درگاه او نیست، و مشکلات دیگر پس از این عالم سهل است، و همه را گو که مرا فراموش کنند، باکی ندارم. و ممکن است معنای این بیت ربطی به بیت گذشته نداشته باشد و تنها بخواند دولت و دوام عمر استاد خود را تقاضا کند. در جایی می‌گوید:

در آن غوغا که کس، کس را نپرسند ~~من از پیر مغان منت پذیرم~~

قراری کرده‌ام با میفروشان که روز غم بجز ساغر نگیرم^(۲)

و در جایی دیگر می‌گوید:

بنده پیر مغانم که ز جهلم برهاند پیر ما هرچه کند عین رعایت باشد^(۳)

بعد از این، چهره زرد من و خاک در دوست

باده پیش آور و این جانِ غم آباد ببر

محبوب! از من بندگی و در غم عشقت چهره زرد به پیشگاهت آوردن. تقاضایم این است تو هم مرا از تجلیات محروم نداری، که سخت محتاج مشاهده و دیدارت می‌باشم. در جایی می‌گوید:

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۵۹، ص ۲۰۸.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۴۷، ص ۳۲۷.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۵، ص ۱۹۹.

مخمور جام عشتم، ساقی! بده شرابی
 پرکن قدح که بی می، مجلس ندارد آبی
 در انتظار رویت، ما و امیدواری

وز عشوه لبانت، ما و خیال و خوابی^(۱)

حافظ! اندیشه کن از نازکی خاطر یار

برو از درگهش این ناله و فریاد ببر

بیت ختم هم شامل اعتراض به خودش می باشد، که ناله و فریاد را کم کن و یار
 را آزرده خاطر مساز و در واقع با این بیان می خواهد نزد محبوبش جایی باز کرده و
 بگوید: او از بس تو را دوست دارد، از آه و ناله ات آزرده خاطر می شود، این همه ناله
 و فریاد مکن. در جایی می گوید:



دلش به ناله میازار و ختم کن حافظ

که رستگاری جاوید در کم آزاری است^(۲)

در جایی هم می گوید:

فریاد حافظ این همه آخر به هرزه نیست

هم قصه غریب و حدیثی عجیب هست^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۵۸۷، ص ۴۲۱.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۶۲، ص ۷۹.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۱، ص ۸۵.

ساقیا مایه شباب بیار یکت دو ساغر شراب ناب بیار
 داروی درد عشق یعنی می کوست درمان شیخ و شاب بیار
 آفتاب است و ماه و باد و جام در میان مه آفتاب بیار
 غم دوران مخور که رفت و زلفت نفسه بر بوط و رباب بیار
 می کند غسل سر کشتی تمام کردش راز می طناب بیار
 بزن این آتش مرا آبی یعنی آن آتش چو آب بیار
 کل اگر رفت کوبه شادی رو باد ناب چون کلاب بیار
 غفلت قمری ارغماندرو است قفل شیشه مشراب بیار
 یا صواب است یا خطا خوردن کر خطاست و کر صواب بیار
 وصل او جز به خواب نتوان دید دارویی کوست اصل خواب بیار
 کر چه مستم به چار جام دگر تا به کله شوم خراب بیار

یکت دو رطل کران به حافظ ده

گر گناه است و کر ثواب بیار

از این غزل ظاهر می‌شود خواجه از دیدار و تجلیات دوست بهره‌مند بوده،
تمنای تجلی کامل‌تر و پر شورتری را داشته تا به کلی از خویش برهد. شاهد بر این
امر، بیت اول و یازدهم غزل است. و گویا مرادش از «ساقی»، در مطلع غزل محبوب
باشد، و یا ممکن است منظور استاد بوده باشد. می‌گوید:

ساقیا! مایه شباب بیار
یک دو ساغر، شراب ناب بیار
داروی عشق، یعنی می
کوست درمان شیخ و شاب بیار

محبوب! از شراب تجلیات دو آتشفشان و پر شورت به این عاشق مست سرگشته
خویش عنایت نما، تا به کلی از خود بیرون شود و به جوانی گراید. نه تنها شراب
مشاهدات داروی درد من می‌باشد، که عاشقان پیر و جوانت را این دارو درمان
است و از غم و اندوه و اندیشه‌های باطل می‌رهاند و در این عالم و عالم باقی،
آسوده خاطر خواهد نمود؛ که: «یا مَنْ أَنْوَارِ قُدْسِهِ لِأَبْصَارِ مُحِبِّيه رَائِقَةٌ! وَسُبْحَاتُ وَجْهِهِ بِقُلُوبِ
عَارِفِيهِ شَائِقَةٌ! يَا مَنِي قُلُوبِ الْمُشْتَاقِينَ! وَيَا غَايَةَ آمَالِ الضَّحْبِينَ!»^(۱): (ای [خدایی] که انوار
قدسش به چشم دوستانش در کمال روشنی است! و انوار رویش [= اسما و صفات]
برای قلوب عارفانش شوق آور و نشاط‌انگیز می‌باشد! ای آرزوی دل مشتاقان! و ای

منتهای مقصود محبان!) در جایی می‌گوید:

شراب تلخ می‌خواهم که مرد افکن بود زورش
 که تا یک دم بیاسایم ز دنیا و شر و شورش
 نگه کردن به درویشان منافی بزرگی نیست
 سلیمان با چنان حشمت نظرها بود با مورش^(۱)

آفتاب است و ماه و باده و جام
 در میان مه، آفتاب بسیار

آری، موجودات عالم طبیعت، بلکه تمام مظاهر این عالم و عالم باقی، به منزله جامی هستند که یار در آنان جلوه‌گر، و خورشید جمالش در آنها نور افشانی می‌کند و اگر آنها خودنمایی مجازی و کمالات ظاهری هم دارند، به اوست. خواجه هم می‌خواهد بگوید: آفتاب جمالت را از طریق جمال ماه گونه مظاهرت به من بنمایان؛ زیرا جمال تو به منزله باده‌ای می‌باشد که جام موجودات به آن قائم و برقرارند؛ که: «وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي غَلَبَتْ [مَلَأَتْ] أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ... وَبِنُورِ وَجْهِكَ الَّتِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ، يَا نُورًا يَا قُدُّوسًا»^(۲): (و از تو مسئلت دارم [به اسمائت که بر ارکان و شرشر هر چیزی غلبه نموده [آن را پر کرده است] ... و به نور و جهت [= اسماء و صفات] که هر چیزی بدان روشن و نورانی است. ای نور! ای پاک و مقدس!) در جایی خبر از دست یافتن به این مشاهده داده و می‌گوید:

صبا، وقت سحر بویی ز زلف یار می‌آورد
 دل شوریده ما را ز نو در کار می‌آورد

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۴۱، ص ۲۶۰.

۲ - اقبال الاعمال، ص ۷۰۷ و مصباح المنهج، ص ۸۴۴.

فروع ماه می دیدم ز بام قصر او روشن
 که روی از شرم او خورشید بر دیوار می آورد
 خوش آن وقت و خوش آن ساعت که آن زلف گره بندش
 بدزدیدی چنان دلها که خصم اقرار می آورد!^(۱)
 غم دوران مخور، که رفت و نرفت
 نسفم بسربط و زیاب بسیار

در این بیت به خود و یا سالکین خطاب نموده و می گوید: ای خواجه! و یا ای سالک! در فکر رو آوردن و پشت کردن دنیا، و از دست شده و نشده این جهان مباش که صفت اولیای خدا چنین است: ﴿لَيْكَيْلًا تَأْسُوا عَلَيَّ مَا فَاتَكُمْ، وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ﴾^(۲): (تا هرگز بر آنچه از دستتان رفته اندوهگین نگشته، و بر آنچه به شما عطا نموده، شادمان نگردید.) در این اندیشه باش که با اعمال صالحه خود الطاف حضرت دوست شامل حالت شود، و شور و شوق بیشتری در تو پیدا گردد و در نتیجه به مشاهده اش دست یابی. در جایی می گوید:

غم زمانه که هیچش کران نمی بینم دواش جز می چون ارغوان نمی بینم
 در این خماری کسم جرعه ای نمی بخشد ببین که اهل دلی در جهان نمی بینم
 ز آفتاب قدح ارتفاع عیش بگیر چرا که طالع وقت آنچنان نمی بینم^(۳)
 می کند عقل، سرکشی تمام
 گردنش را ز می طناب بسیار

ای دوست! با تمام وجود تو را می طلبم و می خواهم، ولی عقل در این امر و اراده، با من همراهی نمی کند، از می مشاهدات به او هم عنایت بنما تا به مستی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۲۱، ص ۱۸۴.

۲ - حدید: ۲۳.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۲۸، ص ۳۱۵.

گراید؛ که: «وَلَا سْتَغْرِقَنَّ عَقْلَهُ بِمَعْرِفَتِي، وَلَا يَقُومَنَّ لَهُ مَقَامَ عَقْلِهِ»^(۱): (و هر آینه عقلش را غرقه معرفتم نموده و خود به جای عقلش قرار می‌گیرد.) و با من همراهی نموده، و از مشکلات و ناهمواریهای طریق نهراسم، همان‌گونه که بندگان خاصیت نمی‌هراسند.

بزن این آتش مرا، آبی
یعنی آن آتش چو آب بیار

محبوب! به آتش درونی‌ام که از عشقت مشتعل ساخته‌ای، آبی از شراب دو آتش از خود بیرون‌کننده‌ات بزن، تا آرامشی بیابم. در جایی می‌گوید:

ببرد از من قرار و طاقت و هوش بت سنگین دل سیمین بناگوش
ز تاب آتش سودای عشقش بیان دیگ دایم می‌زنم جوش
چو پیراهن شوم آسوده خاطرش گرش همچون قبا گیرم در آغوش
دوای تو دوای توست حافظ لب نوشش لب نوشش لب نوش^(۲)

گل اگر رفت، گو به شادی زو
باده ناب چون گلاب بیار

منظور خواجه از «باده ناب چون گلاب» همان شراب ته نشین شده و صاف و بدون کدورت است که مستی را دو چندان می‌کند. گویا وی تجلی پر شور و نابود کننده‌ای که خودی در آن وجود نداشته باشد، می‌طلبد و می‌گوید: معشوقا! چنانچه به رفتن مایلی و نمی‌خواهی (چون به کلی از خود بیرون نگشته‌ام) همواره با من باشی به شادابی برو، اما بار دیگر چون تجلی نمودی، پر شورتر تجلی بنما، که مرا بکلی از من بگیری و همواره به دیدارت بهره‌مند باشم. در جایی می‌گوید:

۱ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۲۰.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۳۱، ص ۲۵۳.

روی بنما و وجود خودم از یاد ببر

خرمن سوختگان را همه گو باد ببر

بعد از این چهره زرد من و خاک در دوست

باده پیش آور و این جان غم آباد ببر^(۱)

غلغل قمری ار نماند، رواست

قلقل شیشه شراب بسیار

محبوب! اگر من پای بند به صداهای خوش مظاهر مجازی نیستم و توجهی به آن ندارم، نعمه جان بخش تو را که در آفرینش پیچیده می طلبم. بیا و مرا با ارائه کلام شیرینت از خویش بیرون کن؛ که: «أَنْظُرُ إِلَيْهِمْ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً، وَأَكَلْمُهُمْ كُلَّمَا نَظَرْتُ إِلَيْهِمْ، وَأَزِيدُ فِي مُلْكِهِمْ سَبْعِينَ ضِعْفًا، وَإِذَا تَلَذَّذَ أَهْلُ الْجَنَّةِ بِالطَّعَامِ وَالشَّرَابِ، تَلَذَّذَ أَوْلِيكَ بِذِكْرِي وَكَلَامِي وَخَدِيشِي»^(۲). (و در هر روز هفتاد بار به ایشان [بندگان خاص] می نگرم، و در هر نگاه با ایشان سخن می گویم، و در سلطنتشان هفتاد برابر می افزایم، و هنگامی که بهشتیان از خوراکی و پوشاکی لذت می برند، ایشان به یاد و کلام و گفتارم متلذذ می شوند.) و نیز: «وَلَا أُخْبِتُ عَنْهُمْ وَجْهِي، وَلَا نَعْمُهُمْ بِأَلْوَانِ التَّلَذُّذِ مِنْ كَلَامِي»^(۳). (و روی از ایشان [زاهدان حقیقی] نمی پوشم، و ایشان را از انواع لذتهای کلامم بهره مند می نمایم.)

یا صواب است یا خطا، خوردن

گر خطا هست و گر صواب، بیار

محبوب! من از طریقه و راه خود، که صراط انبیا و اولیا عليهم السلام می باشد؛ که: ﴿إِهْدِنَا

الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ، صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ﴾^(۴): (ما را به صراط مستقیم و راه راست

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۹۷، ص ۲۳۱.

۲ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۸.

۳ - وافی، ج ۳، ابواب المواعظ، باب مواعظ الله سبحانه، ص ۳۹.

۴ - فاتحه: ۶ و ۷.

هدایت نما، راه آنان که نعمت [ولایت] را بر آنان ارزانی داشتی.) دست نخواهم کشید، خواه زاهد قشری آن را صواب و استوار پندارد، و خواه خطا. شراب مشاهدات را دو چندان کن و بیاور، که آن عین صواب و دین فطری است که: ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا، فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا، لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ، ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾^(۱): (پس مستقیم و استوار رویت را به سوی دین نما، همان سرشت خدایی که همه مردم را بر آن خلق نمود، تغییر و تبدیلی برای آفرینش الهی نیست، این همان دین استوار است، ولی بیشتر مردم [از این حقیقت] آگاه نیستند.) در جایی می گوید:

خدای را به می‌ام شستشوی خرقة کنید

که من نمی شنوم بوی خیر از این اوضاع

ز زهد حافظ و طامات او ملول شدم

بسیار رود و غزل گوی با سرود و سماع^(۲)

وصل او، جز به خواب نتوان دید

دارویی کوست اصل خواب بسیار

آری، وصال دوست را جز با چشم دل نتوان دید؛ که: «رَأَتْهُ الْقُلُوبُ بِحَقَائِقِ الْإِيمَانِ»^(۳): (قلبها او را با ایمان حقیقی می بینند.) با دیده ظاهر کجا ممکن است او را مشاهده نمود؛ که: «لَمْ تَرَوْهُ الْعَيُونُ بِمُشَاهَدَةِ الْعِيَانِ»^(۴): (هرگز چشم‌ها قادر نیستند او را با دید ظاهری مشاهده نمایند.) تا دیده ظاهر از تعلقات این عالم به واسطه خوابیدن، و یا تجافی و کناره گرفتن از آن، پوشیده نگردد، دیده باطن او را مشاهده نخواهد کرد؛ پس وصل او را جز به خواب، که چشم پوشیدن و کناره گرفتن از جهان و یا بسته

۱- روم: ۳۰.

۲- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۵۸، ص ۲۷۰.

۳ و ۴- بحارالانوار، ج ۴، ص ۲۶، روایت ۱.

شدن دیده ظاهر است، نتوان دید. ای دوست! دارویی بیاور که دیده ظاهر به خواب رود، و یا از عالم گسسته گردد، تا با دیده دل و حقایق ایمان تو را مشاهده کنم. در جایی می گوید:

من گدا و تمنای وصل تو هیات

مگر به خواب ببینم جمال و منظر دوست^(۱)

گر چه مستم، سه چار جام دگر

تا به کلی شوم خراب، بیار

ای دوست! اگر چه در مستی بسر می برم، اما محتاج چند جام دیگر از تجلیات می باشم، آن را به من عنایت نما، تا به کلی از تعلقات بیرون شوم و به قرب تو راه یابم. در جایی می گوید:

بفکن بر صف رندان نظری بهتر از این
بر در میکرده میکن گذری بهتر از این
در حق من لبث آن لطف که می فرماید
گر چه خوب است ولیکن قدری بهتر از این^(۲)

یک دورطل گران به حافظ ده

گر گناه است وگر ثواب بیار

محبوب! من عاشقی هستم که در خماری از تجلیات گذشته بسر می برم. دو پیمانهای از شراب پر شورت به من عنایت بنما تا از خماری پرهم، خواه زاهد آن را گناه پندارد، و یا ثواب؛ زیرا:

من ترک عشقبازی و ساغر نمی کنم
صد بار توبه کردم و دیگر نمی کنم
شیخم به طنز گفت: حرام است می مخور
گفتم: که چشم و گوش بهر خرنمی کنم
زاهد به طعنه گفت: برو ترک عشق کن
محتاج جنگ نیست، برادر! نمی کنم^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۴، ص ۸۶.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۸۵، ص ۳۵۱.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۴۹، ص ۳۲۸.

شب قدر است و طی شد نامه هجر سلام فی حق منقطع الفجر
 دلدار عاشقی بابت قدم باش که در این ره نباشد کار بی ابر
 من از رندی نخواهم کرد توبه و لو آذینشنی بالهجر و الهجر
 دلم رفت و ندیدم روی دلدار فغان از این تطاول آه از این زجر
 بر آای صبح روشن دل خدارا که بس آریکت می نم شب هجر

وفا خواهی خاکش باش حافظ

فان الربیع و الخضران فی الشجر

مرکز تحقیقات کتب و اسناد قدیم

چنانچه از تمام این غزل بر می آید: خواجه در شب لیلة القدری به خود وعده وصال می داده که هجرانش پایان خواهد یافت که: ﴿ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴾^(۱): (شب قدر از هزار ماه بهتر است.) نه آنکه بخواهد بگوید: وصالم دست داده، لذا می گوید:

شب قدر است و طی شد نامه هجر

سَلَامٌ فِيهِ حَسَنِي مَطْلَعُ الْفَجْرِ

شب قدر، شب وصال تو و عاشقان دلباخته است، و آن بهتر از هزار ماه می باشد، و در آن شب سلام و امنیت مطلق برای تو و دلدادگان به دوست تا صبح قیامت خواهد بود. (اگر وصالتان میسر آید و به کمال مخلصیت - به فتح لام - نائل شوید.) در جایی خبر از رسیدن به این کمال در شب قدر داده و می گوید:

دوش، وقت سحر از غصه نجاتم دادند واندر آن ظلمت شب آب حیاتم دادند
به حیات ابد آن روز رسانید مرا خطّ آزادگی از حسن ممامت دادند^(۲)

دلا! در عاشقی ثابت قدم باش

که در این ره نباشد کار، بی اجر

ای خواجه! و یا ای سالکین! ثبات قدم در عاشقی و خدا پرستی شما را به کمالات نفسانی و نتایج لیلة القدر که قرب جانان است، خواهد رسانید. بکوشید تا

۱ - قدر: ۳.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۷۳، ص ۱۵۰.

چنین باشید؛ که: ﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا: رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا، تَنْزِلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ: أَنْ لَا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا، وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ﴾^(۱): (بدرستی آنان که گفتند: پروردگار ما خداست، سپس استقامت ورزیدند، فرشتگان بر ایشان فرود آمده [و می‌گویند:] که مترسید و اندوهگین مشوید، و بشارت باد شما را به بهشتی که وعده داده می‌شدید.) و همچنین: ﴿يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ! اِزْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً: فَادْخُلِي فِي عِبَادِي، وَادْخُلِي جَنَّتِي﴾^(۲): (ای جان اطمینان و آرامش یافته! در حالی که [هم تو از حضرت حق] خشنود هستی [و هم] مورد رضایت [او] می‌باشی، به سوی پروردگارت رجوع نما و سپس در میان بندگان [خاص] من وارد، و به بهشت [مخصوص] من داخل شو.) در جایی می‌گوید:

اگر چه خرم غم تو داد به باد
به خاک پای عزیزت که عهد نشکستم

چو ذره گرچه حقیرم، بین به دولت عشق پیوستم
که در هوای رخت چون به مهر پیوستم^(۳)

و لذا می‌گوید:

من از رندی نخواهم کرد توبه

وَلَوْ أَذَيْتَنِي بِالْهَجْرِ وَالسَّخْرِ

محبوب! چون دانستم عاشق شدن به تو را اجر گرانبهایی است، کجا می‌توانم از آن کناره گرفته و دست بردارم، اگر چه به هجران و امتناع از پذیرفتن بی‌آزاری. در جایی می‌گوید:

۱- فصلت: ۳۰.

۲- فجر: ۲۷-۳۰.

۳- دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۸۹، ص ۲۹۰.

من عمر در غم تو به پایان برم ولی
 باور مکن که بی تو زمانی بسر برم
 درد مرا طبیب نداند دوا که من
 بی دوست خسته خاطر و بادوست خوشترم^(۱)

دلَم رفت و نسیدم رویِ دلدار
 فغان از این تطاول! آه از این زجر

اقسوس! آنچه از خیالات و اندیشه‌ها و خودبینی‌ها داشتم همه را در طریق
 عاشقی از دست بدادم، ولی دلدار عنایتی ننمود و رُخ به من ننمایانید. این چه مقام
 عزّ و جلالت و عظمت و تکبری است که دوست من دارد، و نمی‌خواهد با بود او،
 کسی از خویش دم زند و مرا آزرده خاطر می‌سازد؟! در جایی می‌گوید:

ز سامانم نمی‌پرسی، نمی‌دانم چه سرداری
 به درمانم نمی‌کوشی، نمی‌دانی مگر دردم
 نه رأی است اینکه اندازی مرا بر خاک و بی‌گذاری
 گذاری آرو بازم پرس تا گرد سرت گرم
 ندارم دستت از دامن بجز در خاک آن دم هم

چو بر خاکم گذار آری به گِرد دامنت گرم^(۲)

برآ ای صبح روشن دل! خدا را
 که بس تاریک می‌بینم شب هجر

ای محبوب صاحب جمال من! و ای صبح وصال عاشقان! طلوع کن، که
 گرفتاران شب هجر را به تابش نور و جمالت امیدها، و در ظلمت هجران

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۵، ص ۲۹۴.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۶، ص ۲۹۶.

ناراحتیهاست. در جایی می گوید:

صبح است ساقیا! قدحی پر شراب کن دور فلک درنگ ندارد شتاب کن
 ز آن پیشتر که عالم فانی شود خراب ما را ز جام باده گلگون خراب کن
 ایام گل چو عمر به رفتن شتاب کرد ساقی! به دور باده گلگون شتاب کن^(۱)

وفا خواهی، جفا کش باش حافظ!

فَإِنَّ الرُّبْحَ وَالْخُسْرَانَ فِي الشَّجَرِ

می خواهد بگوید: تجارت عاشق، در جفا کشیدن از معشوق است، و خسران او، در تحمل نکردن جفاهایش. در ظاهر فراق، جفا می نماید، ولی در حقیقت، فراق و هجران است که به عاشق حیات تازه می دهد و غشها و خودبیتنهای او را از او می گیرد. پس: «وفا خواهی، جفا کش باش.»؛ زیرا دیدار دوست در سایه ابتلای دوری اش به دست می آید. در جایی می گوید:

گر ز دست زلف مشکینت خطایی رفت، رفت

ور ز هندوی شما بر ما جفایی رفت، رفت

در طریقت رنجش خاطر نباشد، می بیار

هر کدورت را که بینی چون صفایی رفت، رفت

عشق بازی را تحمل باید ای دل! پایدار

گر ملالی بود بود و گر خطایی رفت، رفت^(۲)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۷، ص ۳۲۷.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۷۷، ص ۸۸.

صبا ز منزل جانان گذر دینغ مدار
 وزاوبه عاشق مسکین خسر دینغ مدار
 به سگر آنکه شکستی به کام دل ای گل
 نسیم وصل ز مرغ سحر دینغ مدار
 مراد با همه موقوف یکت کرشمه توست
 زدوستان قدیم این قدر دینغ مدار
 حریف بزم تو بودم چو ماه نو بودی
 کنون که ماه تمامی نظر دینغ مدار
 جهان در چه در او هست سهل و مختصر است
 ز اهل معرفت این مختصر دینغ مدار
 مکارم تو به آفاق می برد شاعر
 از او و خیفه و زاد سفر دینغ مدار
 چو ذکر خیر طلب می کنی سخن این است
 که در بهای سخن، بیم و زرد دینغ مدار
 کنون که چشمه نوش است لعل شیرینت
 سخن بگویی و ز طوطی شکر دینغ مدار

غبار غم برود حال به شود حافظ

تو آب دیده از این بر بگذر دینغ مدار

خواجه در ابیات این غزل با بیانات شیرین و عاشقانه‌اش اظهار اشتیاق به دیدار دوست نموده و می‌گوید:

صبا! ز منزل جانان، گذر دریغ مدار

وز او به عاشق مسکین، خبر دریغ مدار

ای باد صبا! و ای آنان (انبیاء و اولیاء علیهم السلام) که شما را به کوی یار من بار است! چون گذری به کوشش کنید، خیری و پیامی برای این مسکین شکسته دل بیاورید، تا بدانم یار را با من عنایتی هست، یا آنکه باز به هجرانم خواهد گذاشت؟ در جایی می‌گوید:

صبا! اگر گذری افتدت به کشور دوست

بیار نفعه‌ای از گیسوی معنبر دوست

به جان او که به شکرانه جان برافشانم

اگر به سوی من آری پیامی از بر دوست

چه باشد از شود از قید غم دلش آزاد

چو هست حافظ مسکین، غلام و چاکر دوست^(۱)

به شکر آنکه شکفتی به کام دل، ای گل!

نسیم وصل، ز مرغ سحر دریغ مدار

ظاهر خطاب خواجه با گل است، ولی منظورش از «گل» حضرت دوست بوده؛ زیرا اوست که به خود شکفته و ظهور یافته و خود به خود کام داشته، و ظهور تمام موجودات به اوست و از او کام می‌گیرند. خلاصه آنکه: محبوبا! به شکرانه اینکه تو غنی بالذاتی و در جمال و کمال محتاج به دیگران نیستی و هر حسن و زیبایی را به خویش دارا بوده و می‌باشی، به بلبلان شیدا و سحر خیزان درگاهت نظر لطفی بنما و از هجرانشان خلاصی بخش. و چون به این آرزوی خود می‌رسد، در جایی می‌گوید:

سحرم دولت بیدار به بالین آمد گفت برخیز که آن خسرو شیرین آمد
قدحی درکش و سرخوش به نماشا بخرام تا ببینی که نگارت به چه آیین آمد^(۱)

مراد ما، همه موقوف یک کرشمه توست

ز دوستانِ قدیم، این قدر دریغ مدار

محبوبا! ما قانع به یک کرشمه و جلوه خاص تو می‌باشیم و با آن به مراد خود که فنا و نابودی ماست خواهیم رسید. از دوستان ازلی ات آن عنایت را دریغ مدار و بازشان به دیدارت نائل ساز. در جایی می‌گوید:

کرشمه‌ای کن و بازار ساحری بشکن به غمزه رونق بازار سامری بشکن
به زلف گوی که آیین سرکشی بگذار به طره گوی که قلب ستمگری بشکن^(۲)
و در جایی می‌گوید:

از کف آزادگان غایب مدار آن جام را

کاهل دل را کار عشرت زو همی گیرد رواج

احتیاج من به وصل خویشان دانسته‌ای

دوستان را دستگیری کن به وقت احتیاج^(۳)

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۰، ص ۱۷۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۴۷۹، ص ۳۴۸.

۳ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۱۱۶، ص ۱۱۳.

حریف بزم تو بودم، چو ماه نو بودی
کنون که ماه تمامی، نظر دریغ مدار

معشوقا! چون در مجلس بزم ازلی مرا محرم دیدارت دانستی و به مشاهدهات نائل ساختی، امروز هم که باز در کمال تجلی برای بندگان خاصیت می باشی، عنایت خود را از این شکسته دل هجران کشیده دریغ مدار. کنایه از اینکه: در ازل پرده از جمال خویش افکندی و خود را از طریق من به من شناسانیدی که: ﴿وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ: أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ؟!﴾^(۱): (و ایشان را بر خودشان گواه گرفت که آیا من پروردگار شما نیستم؟! امروز که به تمامی گراییده ای و تجلی ات برای اهل کمال به انتها رسیده، نظر خود را از من دریغ مدار. در جایی می گوید:

بی تو ای سرو روان! با گل و گلشن چه کنم
زلف سنبل چه کشم، عارض سوسن چه کنم
مددی گریه چراغی نکند آتش طور *تکون بر سر مددی*

جساره تیره شب وادی ایمن چه کنم^(۲)

جهان و هرچه در او هست، سهل و مختصر است
ز اهل معرفت این مختصر دریغ مدار
مکارم تو به آفاق می برد، شاعر
از او وظیفه و زاد سفر، دریغ مدار
چو ذکر خیر طلب می کنی، سخن این است
که در بهای سخن، سیم و زرد دریغ مدار

ظاهر این است که بیان خواجه در این سه بیت عوض شده، گویا مورد خطایش

۱ - اعراف: ۱۷۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۳۹۴، ص ۲۹۳.

بعضی سلاطین وقت خود می‌باشد و از او انعامی می‌خواسته، ولی این معنی از خواجه بعید است؛ شاید با این بیان، معیشت دنیوی از حضرت حق سبحانه طلب می‌نموده؛ زیرا آن امری است مطلوب برای اهل معرفت و غیره که حوائج خود را به در خانه خدا برند؛ که: «يَا مُوسَى اسْئَلْنِي كَلِمًا تَخْتَاجُ إِلَيْهِ، حَتَّى عَلَفَ شَاتِكَ وَمَلَحَ عَجِينِكَ»^(۱): (ای موسی! هر چیزی که بدان احتیاج داری از من بخواه، اگر چه علف گوسفند و یا نمک خمیر نانت باشد.)

کنون که چشمه نوش است، لعل شیرینت
سخن بگوی و ز طوطی، شکر دریغ مدار

ای دوست! حال که دیدارت را از خواججات دریغ می‌داری، و یا مرا فقیر و بی‌بضاعت از امور مادی می‌خواهی، با گنظار شیرین خود، این طوطی شکر خوار را آرامش بخش و سخن از او دریغ مدار. در جایی می‌گوید:

بیاد لعل لب و چشم مست می‌گونت

ز جام غم، می‌لعلی که می‌خورم خون است
دلم بجو که قَدَتْ همچو سرو دلجوی است

سخن بگو که کلامت لطیف و موزون است^(۲)

غبار غم برود، حال پّه شود، حافظا
تو آب دیده از این رهگذر دریغ مدار

خواجه در بیت ختم غزل به خود نوید وصال داده و می‌گوید: ای خواجه! سرانجام از غم هجران خلاصی خواهی یافت. و با رسیدن به وصال جانان، حال تو پّه خواهد شد؛ اما در این طریق، از سرشک دیدگان خودداری منما؛ زیرا که اشک

۱ - جواهر السنیة، ص ۷۲.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۸۶، ص ۹۴.

چشم حجابهای میان تو و دلدار را خواهد زدود. در جایی پس از رسیدن به آرزوی
خود می گوید:

گریه، آبی به رخ سوختگان باز آورد ناله، فریاد رس عاشق مسکین آمد^(۱)
و در جایی می گوید:

حافظ خلوت نشین دوش به میخانه شد

از سر پیمان گذشت بر سر پیمانه شد

گریه شام و سحر شکر که ضایع نگشت

قطرهٔ باران ما گوهر یکدانه شد^(۲)

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ أَوْلَىٰ وَأَخْرَأُ، وَظَاهِرًا وَبَاطِنًا



مرکز تحقیقات و پژوهش قرآنی

۱ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۱۰، ص ۱۷۵.

۲ - دیوان حافظ، چاپ قدسی، غزل ۲۰۳، ص ۱۷۰.